

第 18 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一零年五月五日，星期三



Número 18

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 5 de Maio de 2010

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第114/2010號行政長官批示，委任退休基金會諮詢會成員。.....	4955
第115/2010號行政長官批示，將政府駐“澳門電訊有限公司”代表的委任續期。.....	4955
第116/2010號行政長官批示，將政府駐“港澳飛翼船有限公司”代表的委任續期。.....	4956

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 114/2010, que nomeia os membros do Conselho Consultivo do Fundo de Pensões.	4955
Despacho do Chefe do Executivo n.º 115/2010, que renova a nomeação do delegado do Governo junto da «Companhia de Telecomunicações de Macau, SARL».	4955
Despacho do Chefe do Executivo n.º 116/2010, que renova a nomeação da delegada do Governo junto da sociedade «Hong Kong Macao Hydrofoil Company, Limited».	4956

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

批示摘錄數份。.....	4956	Extractos de despachos.	4956
經濟財政司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:	
第70/2010號經濟財政司司長批示，將若干權限轉授予消費者委員會執行委員會。.....	4957	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 70/2010, que subdelega competências na Comissão Executiva do Conselho de Consumidores.	4957
第71/2010號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予勞工事務局局長，作為簽訂提供3G流動電話服務合同的簽署人。.....	4958	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 71/2010, que subdelega poderes no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, como outorgante, no contrato de prestação de serviços telefónicos móveis 3G.	4958
第72/2010號經濟財政司司長批示，將本年度項目為“經常轉移——公營部門——其他——上海世界博覽會澳門籌備辦公室”的款項作出再分配。.....	4958	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 72/2010, que redistribui a verba para o corrente ano, sob a designação: «Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Gabinete Preparatório para a Participação de Macau na Exposição Mundial de Shanghai».	4958
社會文化司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
第71/2010號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展基金行政管理委員會主席，作為簽訂體育發展局轄下場館電梯保養及維修服務合同的簽署人。.....	4959	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 71/2010, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção e reparação dos elevadores das instalações afectas ao Instituto do Desporto.	4959
批示摘錄一份。.....	4959	Extracto de despacho.	4959
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
第24/2010號運輸工務司司長批示，澳門國際機場專營股份有限公司（CAM）股東大會主席團主席的任免。.....	4960	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 24/2010, que exonera o presidente da Mesa da Assembleia Geral da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L., e designa um outro presidente.	4960
第26/2010號運輸工務司司長批示，修改一幅以租賃制度批出，位於澳門半島鄰近林茂海邊大馬路，船澳街，海灣南街及蘭花前地，稱為PS1地段的土地的批給，及將上述土地的兩幅無帶任何責任或負擔的地塊歸還澳門特別行政區，以納入其公產作為行人道，再以租賃制度批出一幅毗鄰土地以便與上述土地合併組成單一地段共同利用。.....	4960	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 26/2010, que revê, a concessão, por arrendamento, do terreno situado na península de Macau, junto à Avenida Marginal do Lam Mau, Rua da Doca Seca, Rua da Bacia Sul e Praça das Orquídeas, designado por lote PS1, e revertem, livres de quaisquer ónus ou encargos, a favor da RAEM para integrar no domínio público, como passeio pedonal, as duas parcelas do referido terreno, bem como concede, por arrendamento, uma parcela de terreno contígua ao referido terreno para anexação e aproveitamento conjunto.	4960
警察總局：		Serviços de Polícia Unitários:	
批示摘錄一份。.....	4968	Extracto de despacho.	4968
立法會輔助部門：		Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:	
議決摘錄數份。.....	4968	Extractos de deliberações.	4968
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。.....	4969	Extractos de despachos.	4969
新聞局：		Gabinete de Comunicação Social:	
批示摘錄數份。.....	4969	Extractos de despachos.	4969
行政暨公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份。.....	4972	Extractos de despachos.	4972
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	4975	Extractos de despachos.	4975

印務局：

批示摘錄數份。..... 4978

國際法事務辦公室：

批示摘錄一份。..... 4979

民政總署：

決議摘錄數份。..... 4980

批示摘錄數份。..... 4982

經濟局：

批示摘錄數份。..... 4985

財政局：

批示摘錄數份。..... 4986

聲明書數份。..... 4987

統計暨普查局：

批示摘錄一份。..... 4989

勞工事務局：

批示摘錄數份。..... 4989

博彩監察協調局：

批示摘錄數份。..... 4994

社會保障基金：

議決摘錄一份。..... 4995

聲明書一份。..... 4995

退休基金會：

批示摘錄數份。..... 4995

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄數份。..... 4999

衛生局：

批示摘錄數份。..... 5001

教育暨青年局：

批示摘錄一份。..... 5002

文化局：

批示摘錄數份。..... 5003

旅遊局：

批示摘錄數份。..... 5003

旅遊學院：

批示摘錄數份。..... 5005

土地工務運輸局：

批示摘錄數份。..... 5006

郵政局：

批示摘錄數份。..... 5007

地球物理暨氣象局：

批示摘錄一份。..... 5008

Imprensa Oficial:

Extractos de despachos. 4978

Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional:

Extracto de despacho. 4979

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Extractos de deliberações. 4980

Extractos de despachos. 4982

Direcção dos Serviços de Economia:

Extractos de despachos. 4985

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extractos de despachos. 4986

Declarações. 4987

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Extracto de despacho. 4989

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Extractos de despachos. 4989

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Extractos de despachos. 4994

Fundo de Segurança Social:

Extracto de deliberação. 4995

Declaração. 4995

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos. 4995

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extractos de despachos. 4999

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 5001

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Extracto de despacho. 5002

Instituto Cultural:

Extractos de despachos. 5003

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extractos de despachos. 5003

Instituto de Formação Turística:

Extractos de despachos. 5005

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Extractos de despachos. 5006

Direcção dos Serviços de Correios:

Extractos de despachos. 5007

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Extracto de despacho. 5008

房屋局：

批示摘錄數份。.....	5008
聲明書一份。.....	5009

電信管理局：

批示摘錄數份。.....	5009
--------------	------

環境保護局：

批示摘錄數份。.....	5013
--------------	------

交通事務局：

批示摘錄數份。.....	5014
--------------	------

科技委員會秘書處：

批示摘錄一份。.....	5016
--------------	------

政府機關通告及公告**行政暨公職局佈告：**

為填補特級行政技術助理員一缺，以文件審閱及有限制的方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	5017
公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺，以文件審閱及有限制的方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	5017

經濟局佈告：

商標的保護。.....	5018
營業場所之名稱及標誌的保護。.....	5135
設計及新型的保護。.....	5136
授權的發明專利之延伸。.....	5137
發明專利的保護。.....	5142

財政局佈告：

為填補一等技術員一缺，以文件審閱及有限制的方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	5179
--	------

勞工事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問督察一缺，以文件審閱及有限制的方式進行普通晉升開考的通告。.....	5179
公告一則，關於張貼為填補首席特級督察一缺，以文件審閱及有限制的方式進行普通晉升開考的通告。.....	5180

社會保障基金佈告：

將若干權限授予社會保障基金行政管理委員會主席。.....	5180
------------------------------	------

澳門保安部隊事務局佈告：

為填補首席特級資訊助理技術員一缺，以文件審閱及有限制的方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	5183
為填補顧問翻譯員一缺，以文件審閱及有限制的方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	5183

Instituto de Habitação:

Extractos de despachos.	5008
Declaração.	5009

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações:

Extractos de despachos.	5009
------------------------------	------

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Extractos de despachos.	5013
------------------------------	------

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Extractos de despachos.	5014
------------------------------	------

Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia:

Extracto de despacho.	5016
----------------------------	------

Avisos e anúncios oficiais**Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:**

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista.	5017
Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal.	5017

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marcas.	5018
Protecção de nomes e insígnias de estabelecimento.	5135
Protecção de desenhos e modelos.	5136
Extensão de patentes de invenção concedida.	5137
Protecção de patentes de invenção.	5142

Direcção dos Serviços de Finanças:

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe.	5179
---	------

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de inspector assessor.	5179
Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de inspector especialista principal.	5180

Fundo de Segurança Social:

Delegação de competências no presidente do Conselho de Administração deste Fundo.	5180
--	------

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar de informática especialista principal.	5183
Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor.	5183

治安警察局佈告：

通告一則，關於對一名副警長提起紀律程序。 ... 5184

教育暨青年局佈告：

二零一零年第一季度獲財政資助的私人和私立機構的名單。 5184

旅遊局佈告：

公告一則，關於就“第二十二屆澳門國際煙花比賽匯演 - 贊助”作公開競投。 5203

旅遊學院佈告：

為填補特級技術員一缺，以文件審閱及有限制的方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 5203

澳門格蘭披治大賽車委員會佈告：

公告一則，關於就“第五十七屆澳門格蘭披治大賽車提供保安看守服務”的判給作公開招標。 5204

公告一則，關於就“第五十七屆澳門格蘭披治大賽車傳媒顧問服務”的判給作公開招標。 5206

公告一則，關於就“第五十七屆澳門格蘭披治大賽車門票及紀念品銷售服務”的判給作公開招標。 5208

體育發展基金佈告：

二零一零年第一季度獲財政資助的私人及私立機構名單。 5210

土地工務運輸局佈告：

公告一則，關於“船舶建造廠改善工程”公開招標的解答及補充說明。 5223

公告一則，關於“澳門保安部隊高等學校臨時課室建造工程”公開招標的解答及補充說明。 .. 5224

建設發展辦公室佈告：

公告一則，關於“澳門半島污水處理廠的升級、營運及保養”國際公開招標的解答及補充說明。 5224

公證署公告及其他公告

九澳聖若瑟學校校友會——章程。 5225

澳門出版產業商會——章程。 5225

澳門醫療服務商會——章程。 5226

澳門紅藍體育會——修改章程。 5227

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Aviso referente a um processo disciplinar instaurado contra um subchefe. 5184

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 1.º trimestre de 2010. 5184

Direcção dos Serviços de Turismo:

Anúncio referente ao concurso público para o «Patrocínio para o 22.º Concurso Internacional de Fogo-de-Artifício de Macau». 5203

Instituto de Formação Turística:

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista. 5203

Comissão do Grande Prémio de Macau:

Anúncio referente ao concurso público para a adjudicação dos «Serviços de vigilância e segurança do 57.º Grande Prémio de Macau». 5204

Anúncio referente ao concurso público para a adjudicação dos «Serviços de consultadoria para a comunicação social do 57.º Grande Prémio de Macau». 5206

Anúncio referente ao concurso público para a adjudicação dos «Serviços de venda de bilhetes e lembranças do 57.º Grande Prémio de Macau». 5208

Fundo de Desenvolvimento Desportivo:

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 1.º trimestre de 2010. 5210

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e esclarecimento complementar relativamente ao concurso público para a execução da empreitada de «Obra de melhoramento do estaleiro de construção naval». 5223

Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e esclarecimento complementar relativamente ao concurso público para a execução da «Empreitada de construção da sala de aulas provisória da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau». 5224

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e esclarecimento complementar relativamente ao concurso público internacional para «Modernização, operação e manutenção da Estação de Tratamento de Águas Residuais da Península de Macau». 5224

Anúncios notariais e outros

Associação dos Antigos Alunos da Escola São José de Ká Hó. — Estatutos. 5225

Associação Comercial do Industrial Publicar de Macau. — Estatutos. 5225

The Macao Commercial Chamber of Medical Service. — Estatutos. 5226

Clube Desportivo Hong Nam de Macau. — Alteração dos estatutos. 5227

信友愛的世界澳門教會——修改章程。.....	5228	Believers Loveworld Macau Church. — Alteração dos estatutos.	5228
何鴻燊博士醫療拓展基金會——修改章程。.....	5228	Fundação Dr. Stanley Ho para o Desenvolvimento da Medicina. — Alteração dos estatutos.	5228
澳門國際銀行股份有限公司——試算表於二零一零年三月三十一日。.....	5235	Banco Luso Internacional, S.A.R.L. — Balancete do razão em 31 de Março de 2010.	5235
大豐銀行有限公司——試算表於二零一零年三月三十一日。.....	5236	Banco Tai Fung, S.A.R.L. — Balancete do razão em 31 de Março de 2010.	5236
澳門商業銀行有限公司——試算表於二零一零年三月三十一日。.....	5237	Banco Comercial de Macau, S.A. — Balancete do razão em 31 de Março de 2010.	5237
花旗銀行澳門分行——試算表於二零一零年三月三十一日。.....	5238	Citibank N.A., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2010.	5238
中國銀行（澳門分行）——試算表於二零一零年三月三十一日。.....	5239	Banco da China, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2010.	5239
廣東發展銀行（澳門分行）——試算表於二零一零年三月三十一日。.....	5240	Banco de Desenvolvimento de Cantão, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2010.	5240
儲金行澳門離岸附屬機構股份有限公司——試算表於二零一零年三月三十一日。.....	5241	Caixa Geral de Depósitos Subsidiária Offshore de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2010.	5241
中信嘉華銀行澳門分行——試算表於二零一零年三月三十一日。.....	5242	Citic Ka Wah Bank Limited, Macau Branch. — Balance-te do razão em 31 de Março de 2010.	5242
香港上海滙豐銀行有限公司澳門分行——試算表於二零一零年三月三十一日。.....	5243	The HongKong and Shanghai Banking Corporation Limited, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2010.	5243

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 114/2010 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 114/2010**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2006號行政法規第十條第二款的規定，作出本批示。

一、委任以下人士為第16/2006號行政法規第十條第一款（六）、（七）及（八）項所指的退休基金會諮詢會成員，為期一年：

（一）行政法務司司長代表：鄭蘊琪；

（二）經濟財政司司長代表：黃善文；

（三）金融管理局行政管理委員會成員：潘志輝；

（四）在經濟財政或保險領域具經驗且被公認為傑出的人士：苗秋月及陳曉平。

二、上款（四）項所指人士有權就參加會議按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二百一十五條第五款的規定收取出席費。

三、本批示自公佈之日起生效，其效力追溯至二零一零年四月五日。

二零一零年四月二十二日

行政長官 崔世安

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2006, o Chefe do Executivo manda:

1. São nomeados membros do Conselho Consultivo do Fundo de Pensões previstos nas alíneas 6), 7) e 8) do n.º 1 do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2006, com mandato de um ano:

1) Tchiang Van Kei, representante da Secretária para a Administração e Justiça;

2) Vong Sin Man, representante do Secretário para a Economia e Finanças;

3) António Félix Pontes, administrador da Autoridade Monetária de Macau;

4) Miu Chow Yuet e Chan Hio Peng, personalidades de reconhecido mérito, com experiência no sector económico-financeiro ou segurador.

2. As personalidades referidas na alínea 4) do número anterior têm direito a senhas de presença pelas reuniões efectuadas, nos termos do n.º 5 do artigo 215.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

3. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação e os seus efeitos retroagem a 5 de Abril de 2010.

22 de Abril de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 115/2010 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 115/2010**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，根據現行合同第二十條款第二款，並按照三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款和第十五條的規定，作出本批示。

一、陶永強工程師擔任政府駐澳門電訊有限公司代表的委任獲續期一年。

二、執行上指職務之每月報酬為\$6,600.00（澳門幣陸仟陸佰元整）。

三、本批示自二零一零年六月三十日起生效。

二零一零年四月二十七日

行政長官 崔世安

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do n.º 2 da cláusula 20.ª do contrato em vigor e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da «Companhia de Telecomunicações de Macau, SARL», do engenheiro Tou Veng Keong, pelo período de um ano.

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de \$ 6 600,00 (seis mil e seiscentas patacas).

3. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 30 de Junho de 2010.

27 de Abril de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 116/2010 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，根據現行合同第十五條第一款，並按照三月二日第 13/92/M 號法令第二條第一款及第二款和第十五條的規定，作出本批示。

一、黃穗文學士擔任政府駐港澳飛翼船有限公司代表的委任獲續期一年。

二、執行上指職務之每月報酬為\$6,600.00（澳門幣陸仟陸佰元整）。

三、本批示自二零一零年六月二十三日起生效。

二零一零年四月二十七日

行政長官 崔世安

批 示 摘 錄

透過行政長官二零一零年三月十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以試用期性質的散位合同方式聘用黃瑞昌、關志豪及李錦棠，自二零一零年四月六日起，在政府總部輔助部門擔任第一職階輕型車輛司機，為期六個月。

透過行政長官二零一零年三月三十日批示：

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第二、第五及第七款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用房屋局第一職階特級技術輔導員梁美仙到行政長官辦公室擔任同一職務，為期兩年，自二零一零年四月一日起生效。

透過簽署人二零一零年三月三十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第一及第三款的規定，夏家明在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，晉升為第14/2009號法律附件一表二所列的第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點，由二零一零年五月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第一及第三款的規定，張詠梅在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同續期兩年，並以附註形式修改該合同第三條款，晉升為第14/2009號法律附件一表二所列的第三職

Despacho do Chefe do Executivo n.º 116/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do n.º 1 do artigo 15.º do contrato em vigor e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, como delegada do Governo junto da sociedade «Hong Kong Macao Hydrofoil Company, Limited», da licenciada Wong Soi Man, pelo período de um ano.

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de \$ 6 600,00 (seis mil e seiscentas patacas).

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 23 de Junho de 2010.

27 de Abril de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 12 de Março de 2010:

Wong Soi Cheong, Kuan Chi Hou e Lei Kam Tong — admitidos por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Abril de 2010.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 30 de Março de 2010:

Leong Mei Sin, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do Instituto de Habitação — requisitada, pelo período de dois anos, para exercer as mesmas funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 2, 5 e 7, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários e 34.º do ETAPM, vigentes, a partir de 1 de Abril de 2010.

Por despachos do signatário, de 31 de Março de 2010:

Ha Ka Meng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato, ascendendo para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos SASG, a que se refere o mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Maio de 2010.

Cheong Weng Mui — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato, progredindo para técnico superior principal, 3.º escalão, índice 590, nos SASG, a que se refere o mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, nos termos dos artigos

階首席高級技術員，薪俸點590點，由二零一零年五月一日起生效。

透過簽署人二零一零年四月七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，梁文傑、鄧仲元、連少慧、伍美芳及譚新喜在政府總部輔助部門擔任第一職階二等技術輔導員之編制外合同，由二零一零年五月五日起續期一年。

透過行政長官二零一零年四月八日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第一及第三款的規定，下列工作人員在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，晉升為第14/2009號法律附件一表二所列的第一職階一等行政技術助理員，薪俸點230點，生效日期分別如下：

李詠聰——自二零一零年四月二十二日起；

Diamantino Delfim Lopes及馮惠琴——自二零一零年五月五日起。

二零一零年四月二十九日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

經濟財政司司長辦公室

第 70/2010 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條及第121/2009號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、將作出下列行為的權限轉授予消費者委員會執行委員會：

- (一) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；
- (二) 就因個人理由或工作需要的年假累積作出決定。

二、消費者委員會執行委員會得決議將上款所指權限轉授予其主席，而有關決議須公佈於《澳門特別行政區公報》。

三、對行使現轉授的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

25.º, n.º 3, e 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Maio de 2010.

Por despachos do signatário, de 7 de Abril de 2010:

Leong Man Kit, Tang Chong Un, Lin Sio Wai, Ng Mei Fon e Tam San Hei — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Maio de 2010.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 8 de Abril de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos, ascendendo a assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos SASG, a que se refere o mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir das datas a seguir indicadas:

Lei Weng Chong, a partir de 22 de Abril de 2010;

Diamantino Delfim Lopes e Fong Wai Kam, a partir de 5 de Maio de 2010.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 29 de Abril de 2010. — O Chefe do Gabinete, Alexis, Tam Chon Weng.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 70/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugado com o n.º 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É subdelegada na Comissão Executiva do Conselho de Consumidores a competência para a prática dos seguintes actos:

- 1) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;
- 2) Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviços.

2. Por deliberação a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a Comissão Executiva do Conselho de Consumidores poderá subdelegar no seu presidente a competência referida no número anterior.

3. Dos actos praticados no uso da competência ora subdelegada cabe recurso hierárquico necessário.

四、追認消費者委員會執行委員會在本轉授權範圍內所作出的行為。

二零一零年四月二十三日

經濟財政司司長 譚伯源

第 71/2010 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及第121/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予勞工事務局局長孫家雄或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門電訊有限公司”簽訂提供3G流動電話服務的合同。

二零一零年四月二十三日

經濟財政司司長 譚伯源

第 72/2010 號經濟財政司司長批示

基於有需要對本年度澳門特別行政區財政預算第十九章經常開支中職能分類8-01-0經濟分類04-01-05-00-54，項目為“經常轉移——公營部門——其他——上海世界博覽會澳門籌備辦公室”的款項作出再分配；

在上海世界博覽會澳門籌備辦公室的建議下，經聽取財政局的意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令第一款賦予的職權，作出本批示。

按照第24/2009號法律第十條第一款規定，將追加於本年度澳門特別行政區財政預算第十九章經常開支中職能分類8-01-0經濟分類04-01-05-00-54，項目為“經常轉移——公營部門——其他——上海世界博覽會澳門籌備辦公室”，金額為\$640,820.00（澳門幣陸拾肆萬零捌佰貳拾元整）的款項，分配如下：

經常開支

01-00-00-00	人員.....	\$ 640,820.00
01-01-00-00	固定及長期報酬	

4. São ratificados os actos anteriormente praticados pela Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, no âmbito da presente subdelegação de poderes.

23 de Abril de 2010.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 71/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e dos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, Shuen Ka Hung, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços telefónicos móveis 3G, a celebrar com a «Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.».

23 de Abril de 2010.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 72/2010

Tornando-se necessário fazer a redistribuição de verba do capítulo 19, com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-54 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano, sob a designação: Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Gabinete Preparatório para a Participação de Macau na Exposição Mundial de Shanghai;

Sob proposta do Gabinete Preparatório para a Participação de Macau na Exposição Mundial de Shanghai e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A verba do capítulo 19, com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-54, da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau (OR) para o corrente ano, sob a designação: Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Gabinete Preparatório para a Participação de Macau na Exposição Mundial de Shanghai, é reforçada na importância de \$ 640 820,00 (seiscentas e quarenta mil, oitocentas e vinte patacas), distribuindo-se, nos termos do n.º 1 do artigo 10.º da Lei n.º 24/2009, da seguinte forma:

Despesas correntes

01-00-00-00	Pessoal.....	\$ 640 820,00
01-01-00-00	Remunerações certas e permanentes	

01-01-01-00	法律通過之編制人員	
01-01-01-01	薪俸或服務費（新帳目）	\$ 521,100.00
01-01-01-02	年資獎金（新帳目）	\$ 5,300.00
01-01-09-00	聖誕津貼	\$ 57,210.00
01-01-10-00	假期津貼	\$ 57,210.00
	總開支	\$ 640,820.00

二零一零年四月二十三日

經濟財政司司長 譚伯源

二零一零年四月二十六日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

01-01-01-00	Pessoal dos quadros aprovados por lei	
01-01-01-01	Vencimentos ou honorários (nova rubrica).....	\$ 521 100,00
01-01-01-02	Prémio de antiguidade (nova rubrica)	\$ 5 300,00
01-01-09-00	Subsídio de Natal	\$ 57 210,00
01-01-10-00	Subsídio de férias	\$ 57 210,00
	Total das despesas	\$ 640 820,00

23 de Abril de 2010.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 26 de Abril de 2010. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

社會文化司司長辦公室

第 71/2010 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展基金行政管理委員會主席黃有力學士或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與奧的斯電梯（香港）有限公司簽訂體育發展局轄下場館電梯保養及維修服務合同。

二零一零年四月二十三日

社會文化司司長 張裕

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一零年三月八日作出的批示：

陳伯輝博士——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURADespacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 71/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, licenciado Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção e reparação dos elevadores das instalações afectas ao Instituto do Desporto, a celebrar com a empresa «Otis Elevator Company (H.K.) Limited».

23 de Abril de 2010.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Março de 2010:

Doutor Chan Pak Fai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009,

驗，續任高等教育輔助辦公室主任的定期委任，自二零一零年四月十七日起續期一年。

二零一零年四月二十六日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 王慧嫻

運輸工務司司長辦公室

第 24/2010 號運輸工務司司長批示

鑑於澳門特別行政區為澳門國際機場專營股份有限公司（CAM）之股東。

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據上述公司章程第十七條、三月二日第 13/92/M 號法令第二十二條及第 124/2009 號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、應 Henrique Rodrigues de Senna Fernandes 的請求，免除其澳門國際機場專營股份有限公司（CAM）股東大會主席團主席的職務。

二、委派盧景昭於二零一零年至二零一二年期間擔任澳門國際機場專營股份有限公司（CAM）股東大會主席團主席。

三、執行上指職務的報酬由該公司之薪俸委員會按章程訂定。

二零一零年四月二十三日

運輸工務司司長 劉仕堯

第 26/2010 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第 6/80/M 號法律第二十九條第一款 c) 項，第四十九條和續後數條及第五十七條第一款 a) 項、第一百零七條及第一百二十九條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以租賃制度批出，面積 10,756 平方米，位於澳門半島鄰

por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 17 de Abril de 2010.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 26 de Abril de 2010. — A Chefe do Gabinete, substituta, Vong Wai Han.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 24/2010

Considerando que a Região Administrativa Especial de Macau é um dos accionistas da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L.;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 17.º dos estatutos da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L., do artigo 22.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, e ao abrigo do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 124/2009, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É exonerado, a seu pedido, de presidente da Mesa da Assembleia Geral da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L., Henrique Rodrigues de Senna Fernandes.

2. É designado presidente da Mesa da Assembleia Geral da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L., para o triénio 2010-2012, Lo Keng Chio.

3. A remuneração dessas funções é a que for fixada, nos termos estatutários, pela comissão de vencimentos da mesma sociedade.

23 de Abril de 2010.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, Lau Si Io.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 26/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea c) do n.º 1 do artigo 29.º, do artigo 49.º e seguintes, da alínea a) do n.º 1 do artigo 57.º, do artigo 107.º, e do artigo 129.º todos da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 10 756 m²,

近林茂海邊大馬路，船澳街，海灣南街及蘭花前地，稱為PS1地段，標示於物業登記局第22826號，由第118/SATOP/97號批示規範，並經第32/2005號運輸工務司司長批示作出修改的土地的批給。

二、鑒於上述修改，根據新街道準線的規定，將上款所述土地的兩幅無帶任何責任或負擔，總面積200平方米的地塊歸還澳門特別行政區，以納入其公產作為行人道。

三、以租賃制度批出一幅面積201平方米，毗鄰第一款所指土地及未在物業登記局標示的地塊，用作與上述土地合併組成一幅面積10,757平方米的單一地段共同利用，以便興建一幢住宅、商業、停車場及公共汽車總站用途的樓宇。

四、本批示即時生效。

二零一零年四月三十日

運輸工務司司長 劉仕堯

附件

(土地工務運輸局第1090.03號案卷及
土地委員會第59/2009號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；

乙方——新天康投資股份有限公司；及

丙方——澳門新福利公共汽車有限公司。

鑒於：

一、新天康投資股份有限公司，總辦事處設於澳門友誼大馬路918號世界貿易中心12字樓，登記於商業及動產登記局第18838（SO）號，根據以其名義作出的第30325F號登錄，其擁有一幅以租賃制度批出，面積10,756平方米，位於澳門半島鄰近林茂海邊大馬路，船澳街，海灣南街及蘭花前地，稱為PS1地段，標示於物業登記局B55L冊第109頁第22826號的土地的批給衍生的權利。

二、上述批給受公佈於一九九七年十月二日第四十期《澳門政府公報》第118/SATOP/97號批示所規範的合同約束。該合同經公佈於二零零五年三月三十日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第32/2005號運輸工務司司長批示規範的合同修改。

situado na península de Macau, junto à Avenida Marginal do Lam Mau, Rua da Doca Seca, Rua da Bacia Sul e Praça das Orquídeas, designado por lote PS1, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 22 826, titulada pelo Despacho n.º 118/SATOP/97 e revisto pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 32/2005.

2. No âmbito da referida revisão, por força do novo alinhamento definido para o local, reverterem, livres de quaisquer ónus ou encargos, a favor da Região Administrativa Especial de Macau, duas parcelas do terreno identificado no número anterior, com a área global de 200 m², destinadas a integrar o domínio público, como passeio pedonal.

3. É concedida, por arrendamento, uma parcela de terreno contígua ao terreno identificado no n.º 1, com a área 201 m², que não se encontra descrita na CRP, para anexação e aproveitamento conjunto com o aludido terreno, passando a constituir um único lote com a área de 10 757 m², destinado a habitação, comércio, estacionamento e terminal de autocarros.

4. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

30 de Abril de 2010.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

ANEXO

(Processo n.º 1 090.03 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 59/2009
da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante;

A New Tenhon Investimentos, S. A., como segundo outorgante; e

A Transmac-Transportes Urbanos de Macau, S.A.R.L., como terceiro outorgante.

Considerando que:

1. A Empresa «New Tenhon Investimentos, S.A.», com sede em Macau, na Avenida da Amizade, n.º 918, Edifício World Trade Centre, 12.º andar, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 18 838 (SO), é titular do direito resultante da concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 10 756 m², situado na península de Macau, junto à Avenida Marginal do Lam Mau, Rua da Doca Seca, Rua da Bacia Sul e Praça das Orquídeas, designado por lote PS1, descrito na Conservatória do Registo Predial (CRP) sob o n.º 22 826 a fls. 109 do livro B55L, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 30 325F.

2. A aludida concessão rege-se pelo contrato titulado pelo Despacho n.º 118/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 40, de 2 de Outubro de 1997, revisto pelo contrato titulado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 32/2005, publicado no *Boletim Oficial* n.º 13, II Série, de 30 de Março de 2005.

三、根據該批給合同第三條款，土地是用作興建一幢屬分層所有權制度，由一座4層高的樓裙及其上建有6座連一避火層在內共46層高的塔樓組成的樓宇，作住宅、商業、停車場及公共汽車總站用途。

四、根據上述合同第一條款第3款的規定，承批公司須將有關樓宇作公共汽車總站用途的獨立單位，轉讓給總辦事處設於澳門青洲河馬路2號地下，登記於商業及動產登記局C8冊第164頁第3053（SO）號的澳門新福利公共汽車有限公司。

五、承批公司於二零零五年五月三十日向土地工務運輸局遞交一份修改建築計劃，擬更改土地的地界和行人天橋的位置及取消避火層。

六、承批公司於二零零五年十月二十四日遞交了一份新的建築計劃，修改了批給合同規定的建築面積及樓宇高度，將總層數改為56層，而有關修改已獲得民航局同意。

七、隨後，承批公司又遞交了多份修改計劃，對有關建築面積作調整，而該等計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

八、基於此，承批公司於二零零七年一月十七日向行政長官遞交申請書，請求根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條的規定，批准按照已遞交土地工務運輸局的計劃，更改該批出土地的利用及修改批給合同。

九、在組成案卷後，土地工務運輸局計算了應得的回報，並制定修改批給的合同擬本，承批公司“新天康投資股份有限公司”及“澳門新福利公共汽車有限公司”分別透過於二零零九年十一月十七日及十六日遞交的聲明書，表示接納該擬本。

十、有關土地在地圖繪製暨地籍局於二零零六年八月二十三日發出的第3317/1990號地籍圖中以字母“A”、“B”、“C1”及“C2”定界及標示。

十一、根據新街道準線的規定，將無帶任何責任或負擔，在上述地籍圖中以字母“C1”及“C2”標示，總面積為200平方米的地塊歸還給澳門特別行政區，以納入其公產作為行人道，並以租賃制度批出一幅以字母“B”標示，面積201平方米的土地，以便與一幅之前批出，以字母“A”標示，面積10,556平方米的地塊合併，組成一幅面積10,757平方米的單一地段。

3. Nos termos da cláusula terceira do referido contrato de concessão, o terreno destinava-se a ser aproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, constituído por um pódio de 4 pisos, sobre o qual assentam 6 torres de 46 pisos, as quais compreendem um piso de refúgio, com a finalidade de habitação, comércio, estacionamento e terminal de autocarros.

4. Ainda de acordo com o n.º 3 da cláusula primeira do citado contrato, a concessionária obrigou-se a transmitir à sociedade «Transmac-Transportes Urbanos de Macau, SARL», com sede em Macau, na Estrada da Ilha Verde, n.º 2, r/c, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 3 053(SO) a fls. 164 do livro C8, a fracção autónoma do referido edifício destinada a um terminal de autocarros.

5. Em 30 de Maio de 2005 a concessionária submeteu à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) um projecto de alteração de arquitectura, o qual implicaria a alteração dos limites do terreno, da localização da passagem superior para peões e a eliminação do piso de refúgio.

6. Em 24 de Outubro de 2005 apresentou um novo projecto de arquitectura, introduzindo alterações nas áreas brutas de construção previstas no contrato de concessão e na altura do edifício, que passará a compreender na totalidade 56 pisos, modificação esta que obteve o parecer favorável da Autoridade de Aviação Civil.

7. Posteriormente foram apresentados vários projectos de alteração a prever ajustamentos nas áreas brutas de construção e que foram considerados passíveis de aprovação, condicionada ao cumprimento de requisitos técnicos.

8. Nestas circunstâncias, em requerimento dirigido a S. Ex.^a o Chefe do Executivo, apresentado em 17 de Janeiro de 2007, a concessionária solicitou autorização para modificar o aproveitamento do terreno concedido, em conformidade com o projecto apresentado na DSSOPT, e a consequente revisão do contrato de concessão, ao abrigo do artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

9. Instruído o procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta de revisão do contrato de concessão, que foi aceite pela concessionária «New Tenhon Investimentos, S.A.» e pela sociedade «Transmac-Transportes Urbanos de Macau, SARL», mediante declarações apresentadas, respectivamente, em 17 e 16 de Novembro de 2009.

10. O terreno em apreço encontra-se demarcado e assinalado com as letras «A», «B», «C1» e «C2» na planta n.º 3 317/1990, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC), em 23 de Agosto de 2006.

11. Por força do novo alinhamento, reverterem livre de ónus ou encargos, a favor da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), as parcelas de terreno assinaladas com as letras «C1» e «C2», com a área total de 200 m², na referida planta cadastral, para integração no domínio público como passeio pedonal, e é concedido, por arrendamento, a parcela assinalada com a letra «B», com a área de 201 m², destinada a ser anexada à parcela assinalada com a letra «A», com a área de 10 556 m², anteriormente concedida, as quais passam a formar um único lote com a área de 10 757 m².

十二、該批出的土地設有抵押，並已登錄於物業登記局第58454C號及第96210C號。抵押權人已根據法律規定，批准局部撤銷上述抵押，即撤銷該等歸還給澳門特別行政區作公產，總面積為200平方米的地塊的抵押登記。

十三、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一零年一月七日舉行會議，同意批准有關申請。

十四、土地委員會的意見書已於二零一零年一月十九日經行政長官的批示確認。

十五、根據並履行七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定，已將由本批示規範的合同條件通知申請公司。該公司透過於二零一零年二月二日遞交由廖澤雲，已婚，香港出生，職業住所位於澳門友誼大馬路918號世界貿易中心12字樓A-B，以新天康投資股份有限公司董事會主席身分代表該公司簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於該聲明書上的確認，其身分及權力已經第一公證署核實。同時亦已將有關合同條件通知“澳門新福利公共汽車有限公司”，該公司於二零一零年二月二日遞交由廖僖芸，已婚，香港出生，居住於澳門氹仔七潭公路海洋花園柏苑8字樓B，以董事會副主席身分代表該公司簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於該聲明書上的確認，其身分及權力已經第二公證署核實。

十六、由本批示規範的合同第二條所規定，因是次的修改批給而應付之溢價金，已透過由土地工務運輸局於二零一零年一月二十七日發出的第2010-77-900311-9號憑單，於二零一零年二月二日在澳門財稅廳收納處繳付（收入編號11342），其副本已存檔於土地委員會的案卷內。

第一條

1. 本合同標的為：

1) 修改一幅以租賃制度批出，面積10,756（壹萬零柒佰伍拾陸）平方米，位於澳門半島，鄰近林茂海邊大馬路、船澳街、海灣南街及蘭花前地，稱為PS1地段，標示在物業登記局第22826號及在地圖繪製暨地籍局於二零零六年八月二十三日發出的第3317/1990號地籍圖中，以字母“A”、“C1”及“C2”標示的土地的批給合同。該合同由公佈於一九九七年十月二日第四十期《澳門政府公報》第二組的第118/SATOP/97號批示規範，並經公佈於二零零五年三月三十日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第32/2005號運輸工務司司長批示修改。該批給所衍生的權利以乙方名義登錄於第30325F號。

12. Encontrando-se o terreno concedido onerado com hipotecas registadas na CRP segundo as inscrições n.ºs 58 454C e 96 210C, foi autorizado pelo credor hipotecário, nos termos legais, o cancelamento parcial das referidas hipotecas, apenas na parte relativa às parcelas que reverterem para o domínio público da RAEM, com a área total de 200 m².

13. O processo seguiu a sua tramitação normal, tendo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em sessão de 7 de Janeiro de 2010, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

14. O parecer da Comissão de Terras foi homologado por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 19 de Janeiro de 2010.

15. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à requerente e por esta expressamente aceites, mediante declaração apresentada em 2 de Fevereiro de 2010, assinada por Liu Chak Wan, casado, natural de Hong Kong, com domicílio profissional em Macau, na Avenida da Amizade, n.º 918, Edifício World Trade Centre, 12.º andar A-B, na qualidade de presidente do Conselho de Administração e em representação da sociedade «New Tenhon Investimentos, S.A.», cuja qualidade e poderes para o acto foram verificados pelo 1.º Cartório Notarial, conforme reconhecimento exarado naquela declaração, e ainda notificadas à sociedade «Transmac-Transportes Urbanos de Macau, SARL» e por esta expressamente aceite, mediante declaração apresentada na mesma data, assinada pelo seu representante Liu Hei Wan, casado, natural de Hong Kong, residente em Macau, na Estrada de Sete Tanques, Jardins do Oceano, Edifício Pak Yuen, 8.º andar «B», Taipa, na qualidade de vice-presidente do Conselho de Administração, cuja qualidade e poderes para o acto foram verificados pelo 2.º Cartório Notarial, conforme reconhecimento exarado na referida declaração.

16. O prémio devido pela presente revisão da concessão, estipulado no artigo segundo do contrato titulado pelo presente despacho, foi pago na Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau, em 2 de Fevereiro de 2010 (receita n.º 11 342), através da guia n.º 2010-77-900311-9, emitida pela DSSOPT, em 27 de Janeiro de 2010, cujo duplicado se encontra arquivado no processo da Comissão de Terras.

Artigo primeiro

1. Constitui objecto do presente contrato:

1) A revisão do contrato de concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 10 756 m² (dez mil, setecentos e cinquenta e seis metros quadrados), situado na península de Macau, junto à Avenida Marginal do Lam Mau, Rua da Doca Seca, Rua da Bacia Sul e Praça das Orquídeas, designado por lote PS1, descrito na CRP sob o n.º 22 826, demarcado e assinalado com as letras «A», «C1» e «C2» na planta n.º 3 317/1990, emitida em 23 de Agosto de 2006, pela DSCC, titulado pelo Despacho n.º 118/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 40, II Série, de 2 de Outubro de 1997 e revisto pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 32/2005, publicado no *Boletim Oficial* n.º 13, II Série, de 30 de Março de 2005. O direito resultante da concessão acha-se inscrito a favor do segundo outorgante sob o n.º 30 325F.

2) 根據新的街道準線，將無帶任何責任或負擔，在上述地籍圖中以字母“C1”及“C2”標示，總面積200（貳佰）平方米，將脫離上項所指土地的地塊歸還給澳門特別行政區，以便納入其公產，作為行人道。

3) 以租賃制度批予乙方一幅面積201（貳佰零壹）平方米，價值為\$3,734,673.00（澳門幣叁佰柒拾叁萬肆仟陸佰柒拾叁元整），在上述地籍圖中以字母“B”定界和標示，未標示於物業登記局，位於該地籍圖以字母“A”標示的地塊旁邊的土地。

2. 上款所指的地塊在上述地籍圖中以字母“A”及“B”標示，將以租賃制度合併及共同利用，組成一幅面積10,757（壹萬零柒佰伍拾柒）平方米的單一地段，以下簡稱土地。

3. 鑑於上款所述，合同第三條款、第四條款、第六條款及第十條款的條文修改如下：

“第三條款——土地的利用及用途

1. 土地是用作興建一幢屬分層所有權制度，由一座7（柒）層高的樓裙及其上4（肆）幢連一避火層在內均為49（肆拾玖）層高的塔樓組成的樓宇。

2. 上款所指樓宇用途如下：

——住宅：建築面積156,965平方米（不包括避火層）；

——商業：建築面積1,927平方米；

——室外範圍（具有設施）：面積2,280平方米；

——室外範圍（不具設施）：面積3,899平方米；

——停車場：建築面積44,208平方米；

——公共汽車總站：建築面積940平方米。

第四條款——租金

1. 新天康投資股份有限公司須繳付以下年租：

a) 在土地的利用工程進行期間，每平方米批給土地的租金為\$8.00（澳門幣捌元整），總金額為\$86,056.00（澳門幣捌萬陸仟零伍拾陸元整）；

b)

i)

ii)

iii)

2) A reversão, por força dos novos alinhamentos, a favor da RAEM, livre de ónus ou encargos, das parcelas de terreno assinaladas com as letras «C1» e «C2» na mencionada planta, com a área global de 200 m² (duzentos metros quadrados), a desanexar do terreno referido na alínea anterior, destinada a integrar o domínio público da RAEM, como passeio pedonal.

3) A concessão, por arrendamento, a favor do segundo outorgante, do terreno com a área de 201 m² (duzentos e um metros quadrados) e o valor atribuído de \$ 3 734 673,00 (três milhões, setecentas e trinta e quatro mil, seiscentas e setenta e três patacas), demarcado e assinalado com a letra «B» na referida planta, não descrito na CRP, contíguo à parcela de terreno assinalada com a letra «A» na mesma planta.

2. As parcelas de terreno referidas no número anterior, assinaladas com as letras «A» e «B» na mesma planta, destinam-se a ser anexadas e aproveitadas conjuntamente, em regime de arrendamento, passando a constituir um único lote com a área de 10 757 m² (dez mil, setecentas e cinquenta e sete metros quadrados), de ora em diante designado, simplesmente, por terreno.

3. Em consequência do referido no número anterior, as cláusulas terceira, quarta, sexta e décima do contrato passam a ter a seguinte redacção:

«Cláusula terceira – Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é aproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, constituído por um pódio de 7 (sete) pisos, sobre o qual assentam 4 (quatro) torres de 49 (quarenta e nove) pisos, as quais compreendem um piso de refúgio.

2. O edifício, referido no número anterior, é afectado às seguintes finalidades de utilização:

— Habitação: com a área bruta de construção de 156 965 m² (excluída a do piso de refúgio);

— Comércio: com a área bruta de construção de 1 927 m²;

— Área livre (com equipamentos): com a área de 2 280 m²;

— Área livre (sem equipamentos): com a área de 3 899 m²;

— Estacionamento: com a área bruta de construção de 44 208 m²;

— Terminal de autocarros: com a área bruta de construção de 940 m².

Cláusula quarta – Renda

1. A sociedade New Tenhon Investimentos, S.A. paga a seguinte renda anual:

a) Durante o período de execução da obra de aproveitamento do terreno paga \$ 8,00 (oito patacas) por metro quadrado do terreno concedido, no montante global de \$ 86 056,00 (oitenta e seis mil e cinquenta e seis patacas);

b)

i)

ii)

iii)

iv) ;

v) °

2. °

3. °

第六條款——特別負擔

1. :

i) ;

ii) °

2. °

3. °

4. °

5. °

6. 由新天康投資股份有限公司獨立承擔的特別負擔為，在地圖繪製暨地籍局於二零零六年八月二十三日發出的第3317/1990號地籍圖中以字母“C1”及“C2”標示的地塊建造行人道。

第十條款——保證金

1. 根據七月五日第6/80/M號法律第一百二十六條的規定，新天康投資股份有限公司須透過存款或澳門特別行政區接受的銀行擔保，提供一筆相等於年租的保證金，金額為\$86,056.00（澳門幣捌萬陸仟零伍拾陸元整）。

2. °

3. 第1款所述的保證金在遞交土地工務運輸局發出的使用准照後，應新天康投資股份有限公司要求，由財政局退還。”

第二條

乙方除須根據由第118/SATOP/97號批示規範的批給合同第九條款，及由第32/2005號運輸工務司司長批示規範的修改批給合同第三條規定的條件繳付溢價金外，基於是次修改，當乙方按照七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定接受本合同的條件時，還須以現金向甲方一次性全數繳付金額為\$42,537,723.00（澳門幣肆仟貳佰伍拾叁萬柒仟柒佰貳拾叁元整）的合同溢價金。

第三條

澳門特別行政區初級法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

iv) ;

v)

2.

3.

Cláusula sexta – Encargos especiais

1. :

i) ;

ii)

2.

3.

4.

5.

6. Constitui encargos especiais, a suportar exclusivamente pela sociedade New Tenhon Investimentos, S.A., a execução das obras de construção de passeio pedonal nas parcelas de terreno assinalado com as letras «C1» e «C2» na planta n.º 3 317/1990, emitida em 23 de Agosto de 2006, pela DSCC.

Cláusula décima – Caução

1. Nos termos do disposto no artigo 126.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, a sociedade New Tenhon Investimentos, S.A. presta uma caução equivalente à renda anual, no valor de \$ 86 056,00 (oitenta e seis mil e cinquenta e seis patacas), por meio de depósito ou garantia bancária aceite pela RAEM.

2.

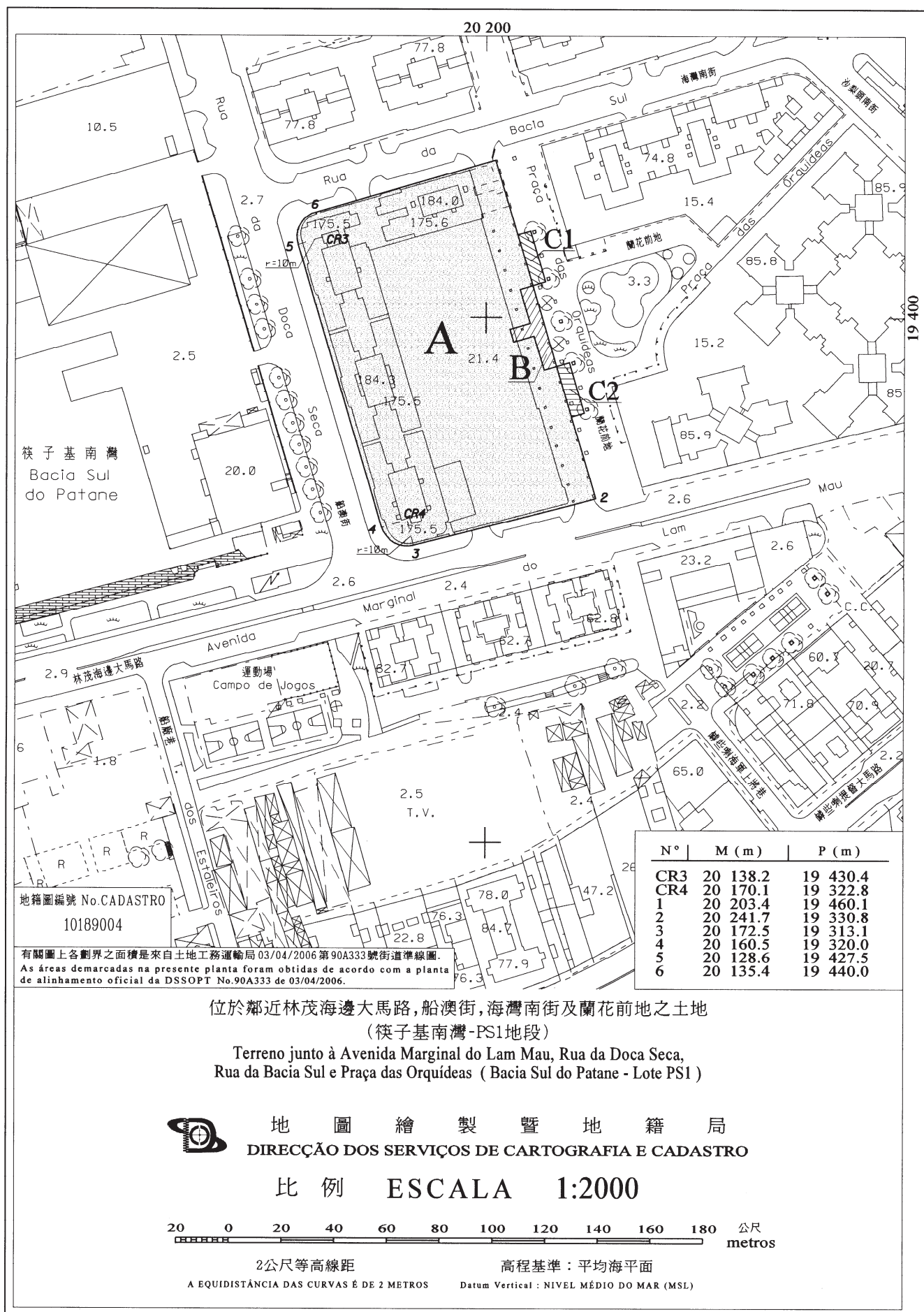
3. A caução referida no n.º 1 será devolvida à sociedade New Tenhon Investimentos, S.A. pela Direcção dos Serviços de Finanças, a pedido daquela, após a apresentação da licença de utilização emitida pela DSSOPT.»

Artigo segundo

Sem prejuízo do pagamento pelo segundo outorgante do prémio nas condições estipuladas na cláusula nona do contrato de concessão titulado pelo Despacho n.º 118/SATOP/97, e ainda no artigo terceiro do contrato de revisão titulado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 32/2005, o segundo outorgante paga ainda ao primeiro outorgante, por força da presente revisão, a título de prémio do contrato, em numerário, o montante de \$ 42 537 723,00 (quarenta e dois milhões, quinhentas e trinta e sete mil, setecentas e vinte e três patacas), integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

Artigo terceiro

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o do Tribunal Judicial de Base da RAEM.



批示編號 26 / 運輸工務司 /2010
Despacho no. SOPT

土地委員會意見書編號 06/2010 於 07/01/2010
Parecer da C.T. no. de

3317/1990 於 23/08/2006
de

地塊 Parcela A	=	10 556	m ²	地塊 Parcela C1	=	100	m ²
地塊 Parcela B	=	201	m ²	地塊 Parcela C2	=	100	m ²

四至 Confrontações actuais:

- A+B 地塊 :
Parcelas A+B :
北 - 海灣南街;
N - Rua da Bacia Sul;
南 - 林茂海邊大馬路;
S - Avenida Marginal do Lam Mau;
東 - C1, C2地塊及蘭花前地;
E - Parcelas C1, C2 e Praça das Orquídeas;
西 - 船澳街;
W - Rua da Doca Seca;
 - C1 地塊 :
Parcela C1 :
北/南/東 - 蘭花前地;
N/S/E - Praça das Orquídeas;
西 - A地塊;
W - Parcela A;
 - C2 地塊 :
Parcela C2 :
北/南/東 - 蘭花前地;
N/S/E - Praça das Orquídeas;
西 - A地塊。
W - Parcela A.
- 備註: - "A+C1+C2"地塊相應為標示編號 22826。(AR)
- OBS: As parcelas "A+C1+C2" correspondem à totalidade da descrição n.º 22826.(AR)
- "A+B"地塊表示將來地界。
As parcelas "A+B" representam o futuro limite do terreno.
 - "B"地塊, 於物業登記局被推定為沒有登記, 為符合街道準線之要求, 應向澳門特別行政區政府申請使用之土地。
A parcela "B" é terreno que se presume omisso na C.R.P., a adquirir à Região Administrativa Especial de Macau para acerto de alinhamento.
 - "C1及C2"地塊作為行人專用區之土地, 應由土地承批人負責清理及建造, 並歸入澳門特別行政區公產地。
As parcelas "C1 e C2" são terreno destinado a passeio pedonal, o concessionário procederá a sua desocupação e construção e a restituir ao Domínio Público da R.A.E.M..



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

屬本圖附件 3317/1990 於 23/08/2006
Anexo à Planta de

二零一零年四月三十日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas,
aos 30 de Abril de 2010. — O Chefe do Gabinete, Wong Chan
Tong.

警 察 總 局

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

摘錄自保安司司長於二零一零年三月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一零年四月十九日起，以編制外合同方式聘用葉慧嫻學士在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期一年。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Março de 2010:

Licenciada Ip Vai San — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Abril de 2010.

二零一零年四月二十八日於警察總局

局長 白英偉

Serviços de Polícia Unitários, aos 28 de Abril de 2010. — O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

立 法 會 輔 助 部 門

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

議 決 摘 錄

Extractos de deliberações

立法會執行委員會於二零一零年四月十九日議決如下：

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 19 de Abril de 2010:

譚君樂，為本會輔助部門第一職階二等高級技術員——根據第14/2009號法律第十四條第一款第（二）項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條之規定，其編制外合同續期一年，並以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，自二零一零年五月一日起生效。

Carlos António Tam, técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do mesmo para técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, conjugado com o artigo 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Maio de 2010.

徐麗華，為本會輔助部門編制外合同第二職階首席行政技術助理員——根據第14/2009號法律第十四條第一款第（二）項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條之規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305，自二零一零年四月二十五日起生效。

Choi Lai Va, assistente técnica administrativa principal, 2.^o escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato para assistente técnica administrativa especialista, 1.^o escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, conjugado com o artigo 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Abril de 2010.

錢美紅及何順好——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條，其等在本會輔助部門擔任第一職階勤雜人員的散位合同續期一年，薪俸點110，自二零一零年五月十七日起生效。

Chin Mei Hong e Ho Son Hou — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.^o escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 17 de Maio de 2010.

Luís Gabriel Batalha，行政暨公職局人員編制第二職階一等翻譯員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，延續徵用該人員於本會輔助部門擔任第一職階首席翻譯員，為期一年，自二零一零年五月十三日起生效。

Luís Gabriel Batalha, intérprete-tradutor de 1.^a classe, 2.^o escalão, do quadro de pessoal da DSAFP — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, na categoria de intérprete-tradutor principal, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 13 de Maio de 2010.

二零一零年四月二十七日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 27 de Abril de 2010. — A Secretária-geral, *Jeong Soi U*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一零年四月二十三日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第14/2009號法律第二十七條第四款及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一零年四月七日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的唯一應考人且評核成績及格的首席翻譯員范家盈，獲確定委任為本辦公室人員編制翻譯人員組別第一職階主任翻譯員。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第14/2009號法律第二十七條第四款及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一零年四月七日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中分別排名第一至第六且成績及格的二等翻譯員林素華、Maria Adelaide Joaquim da Rocha Teixeira、Aquilino Au、Rogério da Guia de Assis、Anita Madeira de Carvalho da Silva及Manuela Maria de Giga Alves，獲確定委任為本辦公室人員編制翻譯人員組別第一職階一等翻譯員。

二零一零年四月二十九日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零零九年九月二十二日作出的批示：

麥宏——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，連同八月三日第14/2009號法律的規定，在本局擔任第四職階輕型車輛司機職務的散位合同，自二零零九年十一月一日起續期一年。

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do presidente, de 23 de Abril de 2010:

Fa Ka Ieng, intérprete-tradutora principal, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 14/2010, II Série, de 7 de Abril — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, Regulamento Administrativo n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Lam Sou Wa, Maria Adelaide Joaquim da Rocha Teixeira, Aquilino Au, Rogério da Guia de Assis, Anita Madeira de Carvalho da Silva e Manuela Maria de Giga Alves, todos intérpretes-tradutores de 2.ª classe, classificados do 1.º ao 6.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 14/2010, II Série, de 7 de Abril — nomeados, definitivamente, intérpretes-tradutores de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, Regulamento Administrativo n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 29 de Abril de 2010. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 22 de Setembro de 2009:

Mak Wang — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com a Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, a partir de 1 de Novembro de 2009.

摘錄自行政長官於二零零九年十一月八日作出的批示：

梁浩賢學士及馬俊業學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、連同八月三日第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，收取相等於薪俸點485的薪俸，自二零零九年十二月一日起生效。

區琴仙副學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、連同八月三日第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零零九年十二月一日起獲續期兩年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，收取相等於薪俸點400點。

摘錄自行政長官於二零零九年十一月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員以編制外合同方式在本局擔任職務，為期一年，職級及日期如下：

黃威學士，第一職階二等技術員，自二零零九年十二月一日起生效；

Anabela Agostinho Poon Almeida副學士及黃雪盈學士，第一職階二等技術輔導員，自二零零九年十二月十五日起生效；

曹明慧副學士，第一職階二等技術員，自二零一零年一月十六日起生效；

盧玉婷學士，第一職階二等技術輔導員，自二零一零年一月十七日起生效。

摘錄自行政長官於二零零九年十一月二十三日作出的批示：

盛錦文——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，連同八月三日第14/2009號法律的規定，在本局擔任第三職階首席特級行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一零年一月一日起續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，連同八月三日第14/2009號法律

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 8 de Novembro de 2009:

Licenciados Leong Hou In e Ma Chon Ip — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, nos termos do artigo 25.^o, n.^o 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, de 3 de Agosto, a partir de 1 de Dezembro de 2009.

Bacharel Au Kam Sin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.^o escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, de 3 de Agosto, a partir de 1 de Dezembro de 2009.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 20 de Novembro de 2009:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir das datas e categorias abaixo indicadas:

Licenciado Wong Wai, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2009;

Bacharel Anabela Agostinho Poon Almeida e licenciada Wong Sut Ieng, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 15 de Dezembro de 2009;

Bacharel Chou Meng Wai, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2010; e

Licenciada Lou Iok Teng, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 17 de Janeiro de 2010.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 23 de Novembro de 2009:

Sheng Jin Wen Jenny — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como assistente técnico administrativo especialista principal, 3.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com a Lei n.^o 14/2009, de 3 de Agosto, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem funções a cada um indicadas, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M,

的規定，下列本局工作人員擔任職務的散位合同自二零一零年一月一日起續期一年：

馮東興，第八職階輕型車輛司機；

鍾少雄及黃光佳，第七職階輕型車輛司機；

羅潤燦，第八職階技術工人；

朱策新，第六職階技術工人；

程金鶯，第七職階勤雜人員；

譚寶坤，第六職階勤雜人員。

摘錄自行政長官於二零一零年一月十八日作出的批示：

黃樂宜學士及歐舜華副學士——根據八月十日第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，在本局分別擔任研究暨刊物處處長及輔助社會傳播處處長職務之定期委任，自二零一零年二月十六日起續期一年。

摘錄自行政長官於二零一零年二月二日作出的批示：

廖鳳玲學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、連同八月三日第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一零年二月二十六日起獲續期兩年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，收取相等於薪俸點400點。

摘錄自行政長官於二零一零年二月二十六日作出的批示：

劉永福——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，連同八月三日第14/2009號法律的規定，在本局擔任第五職階輕型車輛司機職務的散位合同，自二零一零年三月十八日起續期一年。

摘錄自行政長官於二零一零年三月一日作出的批示：

黃文富副學士——根據八月十日第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，在本局擔任行政暨財政組組長之定期委任，自二零一零年四月三日起續期一年。

Irina da Cunha Gaspar Rosado de Carvalho學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式在本局擔任

de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com a Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, a partir de 1 de Janeiro de 2010:

Fong Tong Heng, como motorista de ligeiros, 8.º escalão;

Chong Sio Hong e Wong Kuong Kai, como motoristas de ligeiros, 7.º escalão;

Lo Ion Chan, como operário qualificado, 8.º escalão;

Chu Churt Sun, como operário qualificado, 6.º escalão;

Cheng Kam Ang, como auxiliar, 7.º escalão; e

Tam Pou Kuan, como auxiliar, 6.º escalão.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 18 de Janeiro de 2010:

Licenciado Wong Lok I e bacharel Au Son Wa — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Estudos e Publicações e chefe da Divisão de Apoio à Comunicação Social, respectivamente, deste Gabinete, nos termos dos artigos 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuírem capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 16 de Fevereiro de 2010.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 2 de Fevereiro de 2010:

Licenciada Liu Fong Leng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, a partir de 26 de Fevereiro de 2010.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 26 de Fevereiro de 2010:

Lao Weng Fok — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 5.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com a Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, a partir de 18 de Março de 2010.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 1 de Março de 2010:

Bacharel Wong Man Fu — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Sector Administrativo e Financeiro deste Gabinete, nos termos dos artigos 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 3 de Abril de 2010.

Licenciada Irina da Cunha Gaspar Rosado de Carvalho — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo

第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期一年，自二零一零年三月十四日起生效。

二零一零年四月二十二日於新聞局

局長 陳致平

Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Março de 2010.

Gabinete de Comunicação Social, aos 22 de Abril de 2010. —
O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

行政暨公職局

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零零九年十二月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用鄧少芳在本局擔任第一職階二等公關督導員職務，薪俸點為260，為期六個月，自二零一零年三月一日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零零九年十二月二十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用黃珏在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430，為期六個月，自二零一零年三月十日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用何婉明在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430，為期六個月，自二零一零年三月十一日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零一零年一月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用鄭嘉茵在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350，為期六個月，自二零一零年三月一日起生效。

摘錄自局長於二零一零年一月十四日作出的批示：

華鈺、Idalete Célia Dias及Jessica da Silva Manhão，為本局臨時委任第一職階二等翻譯員，根據十二月二十一日第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Dezembro de 2009:

Tang Sio Fong — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2010.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Dezembro de 2009:

Wong Kuok — contratada além do quadro, pelo período de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Março de 2010.

Ho Un Meng — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Março de 2010.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Janeiro de 2010:

Cheang Ka Ian — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Janeiro de 2010:

Wa Iok, Idalete Célia Dias e Jessica da Silva Manhão, intérpretes-tradutoras de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeadas, definitivamente, para os

87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，自二零一零年一月十六日起轉為確定委任。

摘錄自局長於二零一零年一月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註形式修改陳妙娟及黃杏薇在本局擔任職務的散位合同第三條款，晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點140點，根據《行政程序法典》第一百一十八條規定追溯生效日期為二零零九年十月三十日。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註形式分別修改下列工作人員在本局擔任職務的散位合同第三條款，生效日期如下：

黃少玲，自二零一零年二月五日起晉階至第六職階勤雜人員，薪俸點160點；

梁惠儀，自二零一零年二月十三日起晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點150點。

摘錄自行政法務司司長於二零一零年一月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，以散位合同方式聘用曾健進及余根在本局擔任第一職階輕型車輛司機職務，薪俸點為150，為期六個月，分別自二零一零年三月一日及三月九日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零一零年二月三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用歐陽進傑在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350，為期六個月，自二零一零年三月一日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零一零年二月十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Janeiro de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Janeiro de 2010:

Chan Mio Kun e Wong Hang Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, progredindo para auxiliares, 4.º escalão, índice 140, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos a partir de 30 de Outubro de 2009, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, conforme a seguir discriminado, para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir das datas abaixo indicadas:

Maria Josefina Wong, progride para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 5 de Fevereiro de 2010;

Leong Wai I, progride para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 13 de Fevereiro de 2010.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Janeiro de 2010:

Chang Kin Chon e U Kan — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 e 9 de Março de 2010, respectivamente.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Fevereiro de 2010:

Ao Ieong Chon Kit — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2010.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Fevereiro de 2010:

Chan Kam In — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei

則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用陳錦研在本局擔任第一職階二等公關督導員職務，薪俸點為260，為期六個月，自二零一零年三月十日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零一零年二月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用阮倩雯、鄭允南、鄭裕濠、陳紫嫻及葉嘉賢在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260，為期六個月，首兩位自二零一零年三月八日及其餘自三月十日起生效。

摘錄自局長於二零一零年二月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，José Gabriel Rosário dos Santos在本局擔任第二職階顧問高級技術員（資訊範疇）職務的編制外合同自二零一零年三月二十六日起續期一年。

摘錄自局長於二零一零年三月三日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Fernando Ferreira da Cal在本局擔任第一職階首席顧問高級技術員職務的編制外合同自二零一零年三月二十日起至八月三日止。

摘錄自局長於二零一零年三月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，何紫琪在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同自二零一零年三月十四日起續期兩年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註形式分別修改下列工作人員在本局擔任職務的散位合同第三條款，並根據《行政程序法典》第一百一十八條的規定追溯生效日期分別如下：

張煥娣及郭茵晉階至第六職階勤雜人員，薪俸點160點，生效日期追溯自二零零九年八月四日；

Maria Redenta Sousa晉階至第六職階技術工人，薪俸點220點，生效日期追溯自二零零九年八月四日；

n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Março de 2010.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Fevereiro de 2010:

Un Sin Man, Cheang Wan Nam, Cheang U Hou, Chan Chi In e Ip Ka In — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 para os dois primeiros e 10 de Março de 2010 para os restantes, respectivamente.

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Fevereiro de 2010:

José Gabriel Rosário dos Santos — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 2.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Março de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Março de 2010:

Fernando Ferreira da Cal — renovado o contrato além do quadro como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 20 de Março a 3 de Agosto de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Março de 2010:

Ho Chi Kei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Março de 2010.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, conforme as situações abaixo mencionadas, para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, devendo a produção de efeitos retroagir às datas a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º do CPA:

Cheong Wun Tai e Kuok Ian, progridem para auxiliares, 6.º escalão, índice 160, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Agosto de 2009;

Maria Redenta Sousa, progride para operária qualificada, 6.º escalão, índice 220, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Agosto de 2009;

袁唐筱萍晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點150點，生效日期追溯自二零零九年八月四日。

摘錄自局長於二零一零年三月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳淑貞及林瑩之在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同自二零一零年四月二十五日起續期一年。

二零一零年四月二十九日於行政暨公職局

代局長 杜志文

法 務 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零一零年二月二十四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用馮景山在本局擔任第一職階首席技術輔導員之職務，薪俸點350，為期一年，自二零一零年四月十二日起生效。

按本局副局長於二零一零年三月十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等技術員麥國楷的編制外合同續期一年，自二零一零年四月二十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階特級行政技術助理員岑綺樺的編制外合同續期一年，自二零一零年五月二日起生效。

按本局副局長於二零一零年三月十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，呂照霆在本局擔任第一職階首席高級技術員的編制外合同第三條款修改為第二職階首席高級技術員，薪俸點565，自二零一零年二月二十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階勤雜人員蘇曉霞的散位合同續期一年，自二零一零年四月二十一日起生效。

Ana Maria Tong Yuen aliás Yuen Tong Sio Peng, progride para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Agosto de 2009.

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Março de 2010:

Chan Sok Cheng e Lam Ieng Chi — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicas superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Abril de 2010.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 29 de Abril de 2010. — O Director dos Serviços, substituto, *Tou Chi Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Fevereiro de 2010:

Fong Keng San — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Abril de 2010.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 18 de Março de 2010:

Mak Kuok Kai, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Abril de 2010.

Sam I Wa, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Maio de 2010.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 19 de Março de 2010:

Loi Chio Teng, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Fevereiro de 2010.

Sou Hio Ha, auxiliar, 2.º escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Abril de 2010.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階特級行政技術助理員樊金鳳的編制外合同續期一年，自二零一零年四月十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，本局第一職階二等技術輔導員陳照、陳繼開、譚希名、黃家豪及黃石聰的編制外合同第三條款修改為第二職階二等技術輔導員，薪俸點275，自二零一零年三月十七日起生效。

按本局副局長於二零一零年三月二十四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階勤雜人員何健華的散位合同續期一年，自二零一零年四月十五日起生效。

按行政法務司司長於二零一零年三月二十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，本局第二職階二等高級技術員林銳端、吳雄昌的編制外合同第三條款修改為第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自二零一零年三月二十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，本局第二職階二等技術輔導員林劍光的編制外合同第三條款修改為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，自二零一零年三月二十九日起生效。

按本局副局長於二零一零年三月二十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，陳麗娟在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同第三條款修改為第二職階二等技術輔導員，薪俸點275，自二零一零年三月十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，羅敏靜在本局擔任第一職階首席技術員的編制外合同第三條款修改為第二職階首席技術員，薪俸點470，自二零一零年三月十八日起生效。

按行政法務司司長於二零一零年三月二十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之

Fan Kam Fong, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Abril de 2010.

Chan Chio, Chan Kai Hoi, Tam Hei Meng, Vong Ka Hou e Wong Sek Chong, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Março de 2010.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 24 de Março de 2010:

Ho Kin Wa, auxiliar, 2.º escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Abril de 2010.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Março de 2010:

Lam Ioi Tun e Ung Hong Cheong, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro para técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Março de 2010.

Lam Kim Kuong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Março de 2010.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 25 de Março de 2010:

Chan Lai Kun, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Março de 2010.

Lo Man Cheng, técnica principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Março de 2010.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Março de 2010:

Ieong Iok Peng, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, e Lei Kit U, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços —

規定，本局第二職階首席技術輔導員楊玉平及第二職階一等技術輔導員李潔如的編制外合同第三條款分別修改為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400及第一職階首席技術輔導員，薪俸點350，自二零一零年四月一日起生效。

按行政法務司司長於二零一零年四月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，在二零一零年三月二十四日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一合格准考人第三職階特級行政技術助理員Terezinha Fátima de Jesus，獲確定委任為本局人員編制技術輔助人員組別第一職階首席特級行政技術助理員。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，在二零一零年三月二十四日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一合格准考人第三職階顧問高級技術員許文超，獲確定委任為本局人員編制高級技術員人員組別第一職階首席顧問高級技術員（社會重返範疇）。

根據第14/2009號法律第二十七條第四款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，在二零一零年三月二十四日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別排名第一名及第二名第二職階主任翻譯員胡秀蘭及陳慧玲，獲確定委任為本局人員編制傳譯及翻譯人員組別第一職階顧問翻譯員。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用行政暨公職局人員編制第一職階顧問翻譯員潘慧娟及第一職階主任翻譯員關淑芬在本局擔任同一職級和職階的職務的期限，自二零一零年四月六日起，為期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用行政暨公職局人員編制第二職階主任文案陳力蘭在本局擔任第一職階顧問文案的職務的期限，自二零一零年四月六日起，為期一年。

按簽署人於二零一零年四月十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，法律及司法培訓中心第一職階一等技術員湯卓勛的編制外合同第三條款修改為第二職階一等技術員，薪俸點420，自二零一零年三月三十一日起生效。

二零一零年四月二十九日於法務局

局長 張永春

alterada a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro, respectivamente, para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, e adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Abril de 2010.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Abril de 2010:

Terezinha Fátima de Jesus, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, única candidata aprovada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 12/2010, II Série, de 24 de Março — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de técnico de apoio do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

José Maria Hui, técnico superior assessor, 3.º escalão, único candidato aprovado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 12/2010, II Série, de 24 de Março — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de técnico superior, da área de reinserção social, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Wu Sao Lan e Maria Chan aliás Chan Vai Leng, intérpretes-tradutoras chefes, 2.º escalão, classificadas em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 12/2010, II Série, de 24 de Março — nomeadas, definitivamente, intérpretes-tradutoras assessoras, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Pun Wai Kun aliás Anita Pun, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão e Kuan Sok Fan, intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, da DSAFP — prorrogada as suas requisições, por mais um ano, para desempenharem as funções na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Abril de 2010.

Chan Lek Lan, letrada chefe, 2.º escalão, da DSAFP — prorrogada a sua requisição, por mais um ano, para desempenhar as funções de letrada assessora, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Abril de 2010.

Por despacho do signatário, de 15 de Abril de 2010:

Tong Cheok Fan, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, do CFJJ — alterada a cláusula 3.ª contratual, para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Março de 2010.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 29 de Abril de 2010. — O Director dos Serviços, Cheong Weng Chon.

印 務 局

IMPrensa Oficial

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

按照行政法務司司長二零一零年四月二十七日的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項並配合第14/2009號法律第十四條第一款第二項的規定，將本局傳譯及翻譯人員特別職程第二職階首席翻譯員蘇有文學士以確定委任方式委任為第一職階主任翻譯員，以填補二月二十四日第6/97/M號法令所設立的職位。

按照行政法務司司長於二零一零年四月二十八日的批示：

阮振南學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款a項、第二十五條及第二十六條的規定，簽訂為本局編制外合同第一職階二等技術員，為期一年，由二零一零年五月五日起生效，並同時終止其現時編制外合同第一職階二等資訊助理技術員的職位。

Elisa Lei Gaspar副學士、Jorge Paulo do Rego Pestana dos Santos副學士及饒嘉詠副學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款a項、第二十五條及第二十六條的規定，簽訂為本局編制外合同第一職階二等技術輔導員，為期一年，由二零一零年五月五日起生效，並同時終止現時首兩位擔任第一職階二等行政助理技術員及第三位擔任第二職階二等行政助理技術員的編制外合同的職位。

根據第15/2009號法律第四條、第五條及第三十一條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任馬志信為商業組組長，為期一年。

按上述法律第五條第二款，刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷：

1. 委任理由：

獲委任人於一九八四年開始擔任公職，至今超過二十六年；自一九八四年起於本局印刷前工場工作，至一九九八年開始往本局商業組工作，其對相關範疇擁有豐富的專業工作經驗；其工作盡責、為人謹慎、善於協調，是一位具備領導及管理能力的工作人員，為此作出提拔。

2. 學歷：

高中畢業。

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Abril de 2010:

Licenciado Sou Iao Man Vital Dias, intérprete-tradutor principal, 2.º escalão, do quadro de pessoal da carreira especial de interpretação e tradução, desta Imprensa — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, indo ocupar o lugar criado pelo Decreto-Lei n.º 6/97/M, de 24 de Fevereiro, e preenchido pelo mesmo.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Abril de 2010:

Licenciado Un Chan Nam — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Maio de 2010, data do findo do actual contrato além do quadro como técnico auxiliar de informática de 2.ª classe, 1.º escalão.

Bacharel Elisa Lei Gaspar, bacharel Jorge Paulo do Rego Pestana dos Santos e bacharel Io Ka Weng — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos, de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 21.º, n.º 1, alínea a), e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Maio de 2010, data do findo dos actuais contratos além do quadro como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, para os dois primeiros, e 2.º escalão, para a última.

Ma Chi Son — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Sector Comercial, nos termos dos artigos 4.º, 5.º e 31.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 2.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da supracitada lei, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

O nomeado iniciou funções há mais de 26 anos, desde 1984, tendo prestado serviço na Oficina de Pré-Impressão e posteriormente em 1998 no Sector Comercial desta Imprensa, adquirindo assim, conhecimentos profundos e experiência profissional sobre o andamento do serviço no respectivo âmbito, tendo demonstrado prudência, alto espírito de responsabilidade e capacidade de coordenação na execução das suas tarefas, possuindo, assim, capacidade de direcção e de gestão, factores estes que fundamentaram a sua escolha para a promoção do cargo em questão.

2. Habilitações literárias:

Curso Secundário Complementar.

3. 職業培訓：

公務人員基本培訓課程：工人及助理員組別，ISO 9001：2000內部審核員課程。

4. 工作經驗：

一九八四年三月三十日以臨時散位方式進入本局印刷前工場擔任照相平版助理拼版員；經第136/85號批示，自一九八四年十月一日起轉入本局編制內散位擔任同一職務；一九八六年六月二十一日以編制內散位方式擔任照相平版拼版員；由二零零四年八月十三日至二零零九年七月十二日期間委任為職務主管，自二零零九年七月十三日起以代任方式擔任商業組代組長。

按照本人於二零一零年四月二十八日之批示：

本局第二職階散位技術工人林貴豪——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，執行同一職務，由二零一零年五月十一日起生效。

本局第二職階散位技術工人吳志偉及第二職階散位技術工人胡志然——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條的規定，有關合同獲續期及修改，為期一年，執行同一職務並轉為高一職階，由二零一零年五月十二日起生效。

二零一零年四月二十九日於印務局

代局長 梁禮亭

3. Formação profissional:

Programa de Formação Essencial para Funcionários Públicos: grupo de operário e auxiliar, Curso de auditor interno da ISO 9001:2000.

4. Experiência profissional:

Em 30 de Março de 1984, foi admitido como auxiliar de montador de fotolitografia, em regime de contrato de assalariamento eventual, na Oficina de Pré-Impressão. Por Despacho n.º 136/85, foi transitado para o quadro de pessoal assalariado, desta Imprensa, para o exercício das mesmas funções, a partir de 1 de Outubro de 1984. Em 21 de Junho de 1986, foi nomeado em regime de assalariamento do quadro, como montador de fotolitografia. Em 13 de Agosto de 2004 a 12 de Julho de 2009, foi nomeado como chefia funcional. A partir de 13 de Julho de 2009, foi nomeado em regime de substituição, como chefe do Sector Comercial, substituto.

Por despachos do signatário, de 28 de Abril de 2010:

Lam Kuai Hou, operário qualificado, 2.º escalão, assalariado, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Maio de 2010.

Ung Chi Wai, operário qualificado, 2.º escalão, e Wu Chi In, operário qualificado, 2.º escalão, assalariados, desta Imprensa — renovados e alterados os respectivos contratos, pelo período de um ano, para exercerem as mesmas funções no escalão imediatamente superior, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Maio de 2010.

Imprensa Oficial, aos 29 de Abril de 2010. — O Administrador, substituto, *Alberto F. Leão*.

國際法事務辦公室**批 示 摘 錄**

透過本辦公室主任於二零一零年四月十五日作出的批示：

鄧張頌恩學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，其編制外合同第三條款由二零一零年四月十七日起獲修改為第三職階二等技術員，薪俸點為390，其餘合同條款維持不變。

二零一零年四月二十三日於國際法事務辦公室

辦公室主任 高德志

**GABINETE PARA OS ASSUNTOS DO DIREITO
INTERNACIONAL****Extracto de despacho**

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 15 de Abril de 2010:

Licenciada Alice Maria, Tang Cheong — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnica de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 390, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17 de Abril de 2010, mantendo-se as demais condições contratuais.

Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional, aos 23 de Abril de 2010. — O Coordenador do Gabinete, *Jorge Costa Oliveira*.

民 政 總 署

決 議 摘 錄

按本署管理委員會於二零零九年七月三日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，建築及設備部第三職階一等技術稽查文建偉，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸295點，自二零零九年九月二十四日起生效。

按本署管理委員會於二零零九年七月三十一日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第二百六十八條的規定，財務資訊部第七職階熟練工人陳志明，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸120點，相當於240點的百分之五十，自二零零九年十月七日起生效。

按本署管理委員會於二零一零年一月二十二日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十四條之規定，下列員工獲修改其等編制外合同第三條款，皆自二零一零年一月二十二日起生效：

黃焯欽及古健龍——衛生監督部第一職階首席行政技術助理員，薪俸265點；

李家樂及Dos Santos, David Jose——財務資訊部第一職階一等行政技術助理員，薪俸230點。

文化康體部：

Pernencar, Savita Datarama——第一職階首席技術輔導員，薪俸350點；

馮國強——第一職階首席行政技術助理員，薪俸265點。

環境衛生及執照部：

胡應權——第一職階首席技術員，薪俸450點；

溫汝棋——第一職階一等行政技術助理員，薪俸230點。

園林綠化部：

陳志明——第一職階一等技術員，薪俸400點；

余鐵光——第一職階首席技術輔導員，薪俸350點。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 3 de Julho de 2009:

Man, Kin Wai, fiscal técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 295, dos SCEU — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Setembro de 2009.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 31 de Julho de 2009:

Chan, Domingos Chi Meng, operário qualificado, 7.º escalão, índice 120, correspondente a 50% do índice 240, dos SFI — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º, 28.º e 268.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Outubro de 2009.

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 22 de Janeiro de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 14.º da Lei n.º 14/2009, todos a partir de 22 de Janeiro de 2010:

Vong, Cheok Iam e Ku, Kin Long, para assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265, nos SIS;

Pereira, Carlos Agostinho e Dos Santos, David Jose, para assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos SFI.

Nos SCR:

Pernencar, Savita Datarama, para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350;

Fong Kuok Keong, para assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265.

Nos SAL:

Woo, Ying Kuen, para técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

Van, U Kei, para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230.

Nos SZVJ:

Chan, Chi Meng, para técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

U, Tit Kuong, para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350.

按本署管理委員會於二零一零年一月二十九日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十四條之規定，下列員工獲修改其等編制外合同第三條款，皆自二零一零年一月二十九日起生效：

市民事務辦公室：

趙詠雪學士——第一職階首席高級技術員，薪俸540點；

王少芬——第一職階首席技術輔導員，薪俸350點。

文化康體部：

仇麗芬學士——第一職階首席高級技術員，薪俸540點；

吳潔文——第一職階特級技術輔導員，薪俸400點。

衛生監督部：

李金連——第一職階特級技術輔導員，薪俸400點；

陳孝燦——第一職階一等行政技術助理員，薪俸230點。

環境衛生及執照部：

李家強——第一職階首席技術員，薪俸450點；

鄭志榮——第一職階特級行政技術助理員，薪俸305點。

建築及設備部：

梁慶剛學士——第一職階顧問高級技術員，薪俸600點；

鄭偉雄——第一職階首席技術輔導員，薪俸350點。

按本署管理委員會於二零一零年二月二十六日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十四條之規定，行政輔助部第二職階二等技術員Xavier Leung, Maria Helena，獲修改其編制外合同第三條款，職級調整為第一職階一等技術員，薪俸400點，自二零一零年二月二十六日起生效。

按本署管理委員會於二零一零年三月五日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，法律及公證辦公室Rozan, Filipe學士，獲准簽有關編制外合同，為期兩年，職級為第一職階二等高級技術員，薪俸430點，自二零一零年三月五日起生效。

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 29 de Janeiro de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.^a dos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 14.º da Lei n.º 14/2009, todos a partir de 29 de Janeiro de 2010:

No GC:

Licenciada Chiu, Weng Sut, para técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Vong, Sio Fan, para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350.

Nos SCR:

Licenciada Chau, Lai Fan, para técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Ung, Kit Man, para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400.

Nos SIS:

Lei, Kam Lin, para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400;

Chan, Hao Chan, para assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 230.

Nos SAL:

Lei, Ka Keong, para técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

Kwong, Chi Veng, para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305.

Nos SCEU:

Licenciado Leong, Heng Kong, para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

Cheang, Wai Hong, para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 26 de Fevereiro de 2010:

Xavier Leung, Maria Helena, técnica de 2.^a classe, 2.º escalão, dos SAA — alterada a cláusula 3.^a do contrato além do quadro para a categoria de técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 14.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Fevereiro de 2010.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 5 de Março de 2010:

Licenciado Rozan, Filipe — contratado além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 430, no GJN, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Março de 2010.

按本署管理委員會於二零一零年三月十二日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十四條之規定，下列員工獲修改其等編制外合同第三條款，皆自二零一零年三月十二日起生效：

楊炳泉——衛生監督部第一職階一等行政技術助理員，薪俸230點；

李志明——建築及設備部第一職階一等行政技術助理員，薪俸230點。

按本署管理委員會於二零一零年三月二十六日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十四條之規定，建築及設備部第二職階首席高級技術員De Assis, Anabela學士，獲修改其編制外合同第三條款，職級調整為第一職階顧問高級技術員，薪俸600點，自二零一零年三月二十六日起生效。

批 示 摘 錄

按本署管理委員會副主席於二零一零年三月二日作出之批示，並於同月五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，環境衛生及執照部下列員工獲准續有關編制外合同，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定追溯生效日期分別如下：

Isidro de Jesus, João——第一職階特級行政技術助理員，薪俸305點，為期一年，追溯自二零一零年二月八日起生效；

梁子豐——第一職階一等行政技術助理員，薪俸230點，為期兩年，追溯自二零一零年二月十一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年三月五日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，建築及設備部第一職階首席高級技術員甄卓森學士，獲准續有關編制外合同，為期一年，薪俸540點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一零年二月一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年三月八日作出之批示，並於同月十二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 12 de Março de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.^a dos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 14.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Março de 2010:

Ieong, Peng Chun, para assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 230, nos SIS;

Lei, Chi Meng, para assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 230, nos SCEU.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 26 de Março de 2010:

Licenciada De Assis, Anabela, técnica superior principal, 2.º escalão, dos SCEU — alterada a cláusula 3.^a do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 14.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Março de 2010.

Extractos de despachos

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 2 de Março de 2010, presentes na sessão realizada em 5 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SAL — renovados os respectivos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as datas de produção retroactiva de efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Isidro de Jesus, João, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Fevereiro de 2010;

Leong, Chi Fong, pelo período de dois anos, como assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 230, com efeitos retroactivos a partir de 11 de Fevereiro de 2010.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Março de 2010, presente na sessão realizada na mesma data:

Licenciado Ian, Cheok Sam, técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, dos SCEU — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e produzindo efeitos retroactivos a partir de 1 de Fevereiro de 2010, nos termos do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 8 de Março de 2010, presentes na sessão realizada em 12 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, nos termos dos artigos

公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准續有關編制外合同：

澳門藝術博物館：

林慧華學士——第一職階首席高級技術員，薪俸540點，為期兩年，自二零一零年三月三十一日起生效；

余家穎——第一職階特級行政技術助理員，薪俸305點，為期兩年，自二零一零年三月三十一日起生效。

行政輔助部：

Clemente Pinto Brandão, Helena Margarida學士——第一職階首席高級技術員，薪俸540點，為期兩年，自二零一零年四月一日起生效；

溫崇政及黃玉玲——第一職階特級技術輔導員，薪俸400點，為期一年，分別自二零一零年三月十二日及三月十九日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年三月九日作出之批示，並於同月十二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，文化康體部第一職階二等行政技術助理員張柏輝，獲准續有關編制外合同，為期一年，薪俸195點，自二零一零年三月十九日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年三月十一日作出之批示，並於同月十二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，管理委員會第一職階首席高級技術員尤念碧學士，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸565點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一零年三月七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年三月十五日作出之批示，並於同月十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准續有關編制外合同，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定追溯生效日期分別如下：

Mendonça Dias N. da Silva, Lucia do Carmo——環境衛生及執照部第一職階一等技術輔導員，薪俸305點，為期兩年，追溯自二零一零年三月八日起生效；

25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro;

No MAM:

Licenciada Lam, Wai Wa, pelo período de dois anos, como técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 31 de Março de 2010;

U, Ka Weng, pelo período de dois anos, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, a partir de 31 de Março de 2010.

Nos SAA:

Licenciada Clemente Pinto Brandão, Helena Margarida, pelo período de dois anos, como técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 1 de Abril de 2010;

Van, Son Cheng e Wong, Iok Leng, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, a partir de 12 e 19 de Março de 2010, respectivamente.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 9 de Março de 2010, presente na sessão realizada em 12 do mesmo mês e ano:

Cheong, Pak Fai, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, dos SCR — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Março de 2010.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 11 de Março de 2010, presente na sessão realizada em 12 do mesmo mês e ano:

Licenciada Iao, Nim Pek, técnica superior principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, do CA — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 565, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, e produzindo efeitos retroactivos a partir de 7 de Março de 2010, nos termos do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Março de 2010, presentes na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as datas de produção retroactiva de efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Mendonça Dias N. da Silva, Lucia do Carmo, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos SAL, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Março de 2010;

Prado, Ricardo José Lisandro——質量控制辦公室第一職階特級技術員，薪俸505點，為期兩年，自二零一零年三月二十六日起生效；

歐,永彤——資訊處第一職階特級技術員，薪俸505點，為期兩年，自二零一零年三月十九日起生效。

建築及設備部：

梁,慶剛學士——第一職階顧問高級技術員，薪俸600點，為期一年，追溯自二零一零年二月八日起生效；

Mendes Drummond, Maria Manuela、曾,世聰、李,國華及文,建峰——第三職階特級技術輔導員，薪俸430點，為期一年，首位追溯自二零一零年三月一日起生效，其餘追溯自二零一零年二月二十四日起生效；

趙,長春——第一職階特級技術輔導員，薪俸400點，為期一年，追溯自二零一零年二月二十四日起生效；

周,堯寬、梁,國基及廖,俊華——第一職階特級技術輔導員，薪俸400點，為期一年，皆自二零一零年三月十七日起生效；

盧,廣添——第一職階首席技術輔導員，薪俸350點，為期一年，追溯自二零一零年二月二十四日起生效；

Godinho Gomes, Isabel Carmelina——第一職階特級資訊助理技術員，薪俸350點，為期一年，自二零一零年三月十七日起生效；

劉,玉姬——第一職階特級行政技術助理員，薪俸305點，為期一年，追溯自二零一零年三月二日起生效；

鮑,少秋——第一職階首席行政技術助理員，薪俸265點，為期一年，追溯自二零一零年二月二十六日起生效；

張,若秀——第一職階首席行政技術助理員，薪俸265點，為期一年，自二零一零年四月一日起生效。

園林綠化部：

羅,家揚——第一職階一等行政技術助理員，薪俸230點，為期一年，追溯自二零一零年三月十三日起生效；

胡,建玲——第一職階一等行政技術助理員，薪俸230點，為期兩年，自二零一零年三月十六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年三月十八日作出之批示，並於同月二十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，

Prado, Ricardo José Lisandro, pelo período de dois anos, como técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, no GQC, a partir de 26 de Março de 2010;

Ao, Weng Tong, pelo período de dois anos, como técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, na DI, a partir de 19 de Março de 2010.

Nos SCEU:

Licenciado Leong, Heng Kong, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Fevereiro de 2010;

Mendes Drummond, Maria Manuela, Chang, Sai Chong, Lei, Kuok Wa e Man, Kin Fong, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, o primeiro com efeitos retroactivos a partir de 1 de Março de 2010 e os restantes retroactivos a partir de 24 de Fevereiro de 2010;

Chio, Cheong Chon, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, com efeitos retroactivos a partir de 24 de Fevereiro de 2010;

Chao, Io Fun, Leong, Koc Kei e Lio, Chong Va, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, a partir de 17 de Março de 2010;

Lou, Kuong Tim, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, com efeitos retroactivos a partir de 24 de Fevereiro de 2010;

Godinho Gomes, Isabel Carmelina, pelo período de um ano, como técnica auxiliar de informática especialista, 1.º escalão, índice 350, a partir de 17 de Março de 2010;

Lao, Iok Kei, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Março de 2010;

Pao, Sio Chao, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Fevereiro de 2010;

Cheong, Ieok Sao, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, a partir de 1 de Abril de 2010.

Nos SZVJ:

Lo, Ka Ieong, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, com efeitos retroactivos a partir de 13 de Março de 2010;

Wu, Kin Leng, pelo período de dois anos, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 16 de Março de 2010.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Março de 2010, presente na sessão realizada em 26 do mesmo mês e ano:

Lao, Kio, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, do MAM — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos

澳門藝術博物館第一職階一等行政技術助理員劉嬌，獲准續有關編制外合同，為期兩年，薪俸230點，自二零一零年四月二十八日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年三月十八日作出之批示，並於同月二十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，法律及公證辦公室第二職階特級技術輔導員Rosa, Celeste Maria Da，獲准續有關編制外合同，為期一年，薪俸415點，自二零一零年四月十七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年三月十九日作出之批示，並於同月二十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准續有關編制外合同：

侯炳祺——衛生監督部第一職階首席技術輔導員，薪俸350點，為期兩年，自二零一零年四月七日起生效；

鄭偉雄——建築及設備部第一職階首席技術輔導員，薪俸350點，為期一年，自二零一零年四月十八日起生效。

環境衛生及執照部：

譚偉雄——第一職階一等技術輔導員，薪俸305點，為期兩年，自二零一零年四月二十七日起生效；

余庭楓——第一職階首席行政技術助理員，薪俸265點，為期一年，自二零一零年四月十日起生效。

二零一零年四月二十一日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Abril de 2010.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Março de 2010, presente na sessão realizada em 26 do mesmo mês e ano:

Rosa, Celeste Maria Da, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, do GJN — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17 de Abril de 2010.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 19 de Março de 2010, presentes na sessão realizada em 26 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Hau, Peng Kei, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos SIS, a partir de 7 de Abril de 2010;

Cheang, Wai Hong, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos SCEU, a partir de 18 de Abril de 2010.

Nos SAL:

Tam, Vai Hung, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 27 de Abril de 2010;

Iu, Teng Fong, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, a partir de 10 de Abril de 2010.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 21 de Abril de 2010. — A Administradora do Conselho de Administração, Isabel Jorge.

經 濟 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一零年三月三十日之批示：

曹娟娟——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Março de 2010:

Chou Kun Kun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços,

續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為擔任本局第一職階特級技術輔導員之職務，薪俸點為400，自二零一零年四月十九日起生效。

周栢嘉碩士及張曉平碩士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為擔任本局第二職階一等高級技術員之職務，薪俸點為510，分別自二零一零年五月二十二日及五月十五日起生效。

黎嘉駿及陳達新——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為擔任本局第二職階一等技術輔導員之職務，薪俸點為320，分別自二零一零年五月二十二日及五月十五日起生效。

二零一零年四月二十六日於經濟局

局長 蘇添平

nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Abril de 2010.

Mestres Chao Hoi Ka e Cheong Io Peng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 e 15 de Maio de 2010, respectivamente.

Lai Ka Chon e Chan Tat San — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 e 15 de Maio de 2010, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 26 de Abril de 2010.
— O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一零年二月八日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用黃秀嫻及梁丹妮在本局擔任職務，為期三個月，自二零一零年四月二十六日起，職級均為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點。

按照代局長於二零一零年三月二十四日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，羅小荷在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同自二零一零年五月二日起獲續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Fevereiro de 2010:

Wong Sao Wan e Leong Tan Nei — contratados por assalariamento, pelo período de três meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Abril de 2010.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 24 de Março de 2010:

Lo Sio Ho — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Maio de 2010.

聲明書
Declarações

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組織 章Cap.	Orgân. 組Div.	職能 Func.	經濟 Códig	Alin.					
33	00	8-09-0	01-01-09-00		環境保護局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL			“28/04/2010 之代局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, Subst.º, de 28/04/2010”
		8-09-0	01-02-03-00		聖誕津貼	Subsídio de Natal	150,000.00	150,000.00	
		8-09-0	02-02-07-00	01	額外工作	Trabalho extraordinário			
		8-09-0	02-03-01-00	05	廠房、修理廠及化驗室用品	Utensílios fabris, oficinais e de laboratório	100,000.00	100,000.00	
		8-09-0	02-03-03-00	05	各類資產	Diversos	200,000.00	500,000.00	
		8-09-0	02-03-05-03	99	其他	Outros	150,000.00	50,000.00	
		8-09-0	02-03-07-00		交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações			
		8-09-0	07-10-00-00	03	在外地市場之活動	Ações em mercados externos	300,000.00		
					機械及設備	Maquinaria e equipamento			
						Total	800,000.00	800,000.00	

根據刊登於十二月十八日《澳門特別行政區公報》第五十期第一組（第二副刊）的第24/2009號法律第十條第二款規定，對本財政年度澳門特別行政區財政預算第一章第十組經常開支職能分類8-01-0經濟分類04-01-05-00-03，項目為“經常轉移——公營部門——其他——科技委員會”的整體款項分配，作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改，茲公佈如下：

— De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 10.º da Lei n.º 24/2009, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, I Série (2.º Suplemento), de 18 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 01-10 com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-03 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Conselho de Ciência e Tecnologia», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

編號 Código	項目	Rubricas	追加/登錄 Ref./Ins.	註銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	5,000.00		“16/04/2010 之代局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª de 16/04/2010”
01-01-05-01-00	工資	Salários	7,500.00		
01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	35,000.00		
01-01-10-00-00	假期津貼	Subsídio de férias	5,000.00		
01-02-05-00-00	出席費	Senhas de presença	10,000.00		
01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	10,000.00		
02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria		10,000.00	
02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM		62,500.00	
		總額 Total	72,500.00	72,500.00	

二零一零年四月二十九日於財政局——代局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 29 de Abril de 2010. — A Directora dos Serviços, substituta, *Vilória da Conceição*.

統計暨普查局**批示摘錄**

摘錄自本人於二零一零年三月三十日作出的批示：

樊北喜，為本局第三職階重型車輛司機，薪俸點為190，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一零年五月四日起生效。

二零一零年四月二十六日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

勞工事務局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年二月二十六日、三月一日、三月二日及三月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用下列工作人員在本局擔任職務，為期一年，職務和薪俸點分別如下：

霍倩盈，自二零一零年三月一日起受聘擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點；

彭智勇，自二零一零年三月四日起受聘擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點；

葉文照，自二零一零年三月二十一日起受聘擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點；

葉偉成，自二零一零年一月三十日起受聘擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點；

林麗韻，自二零一零年一月二十日起受聘擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點；

梁麗芬，自二零一零年二月十日起受聘擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點；

區翠瑩，自二零一零年一月二十日起受聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS**Extracto de despacho**

Por despacho da signatária, de 30 de Março de 2010:

Fan Pak Hei, motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, assalariado, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Maio de 2010.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 26 de Abril de 2010. — A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Fevereiro, 1, 2 e 16 de Março de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Fok Sin Ieng, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 1 de Março de 2010;

Pang Chi Iong, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 4 de Março de 2010;

Ip Man Chiu, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 21 de Março de 2010;

Ip Wai Seng, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 30 de Janeiro de 2010;

Lam Lai Wan, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 20 de Janeiro de 2010;

Leong Lai Fan, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 10 de Fevereiro de 2010;

Ao Choi Ieng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 20 de Janeiro de 2010;

陳志恆，自二零一零年二月三日起受聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點；

曾國孟，自二零一零年二月三日起受聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點；

周堅，自二零一零年二月三日起受聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點；

謝國樑，自二零一零年二月三日起受聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點；

楊美芳，自二零一零年一月二十日起受聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點；

郭智穎，自二零一零年三月一日起受聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點；

唐浩恩，自二零一零年三月二十一日起受聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點；

王華炳，自二零一零年二月三日起受聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點；

Carolina da Silva Lei，自二零一零年四月六日起受聘擔任第一職階二等行政技術助理員職務，薪俸點為195點；

趙嘉儀，自二零一零年三月十四日起受聘擔任第一職階二等行政技術助理員職務，薪俸點為195點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年三月一日、三月九日及三月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

蘇國輝，自二零一零年三月十一日起續聘擔任第一職階顧問高級技術員職務，薪俸點為600點；

冼詠恆，自二零一零年一月十二日起續聘擔任第一職階一等高級技術員職務，薪俸點為485點；

黃美梨，自二零一零年四月八日起續聘擔任第二職階二等高級技術員職務，薪俸點為455點；

金綺珊，自二零一零年二月七日起續聘擔任第一職階一等技術員職務，薪俸點為400點；

Luísa Maria da Silva Pedruco Novo，自二零一零年三月二十二日起續聘擔任第三職階特級技術輔導員職務，薪俸點為430點；

Chan Chi Hang, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 3 de Fevereiro de 2010;

Chang Kuok Mang, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 3 de Fevereiro de 2010;

Chao Kin, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 3 de Fevereiro de 2010;

Che Kok Leong, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 3 de Fevereiro de 2010;

Ieong Mei Fong, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 20 de Janeiro de 2010;

Kuok Chi Veng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 1 de Março de 2010;

Tong Hou Ian, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 21 de Março de 2010;

Wong Wa Peng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 3 de Fevereiro de 2010;

Carolina da Silva Lei, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 6 de Abril de 2010;

Chio Ka I, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 14 de Março de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1, 9 e 16 de Março de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Sou Kuok Fai, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, a partir de 11 de Março de 2010;

Sin Weng Hang, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 12 de Janeiro de 2010;

Wong Mei Lei, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 8 de Abril de 2010;

Kam I San, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 7 de Fevereiro de 2010;

Luísa Maria da Silva Pedruco Novo, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 22 de Março de 2010;

徐繼權，自二零一零年二月十二日起續聘擔任第二職階特級技術輔導員職務，薪俸點為415點；

Teresa de Jesus Pereira Monteiro，自二零一零年四月一日起續聘擔任第一職階首席技術輔導員職務，薪俸點為350點；

容家倫，自二零一零年三月十七日起續聘擔任第二職階二等技術輔導員職務，薪俸點為275點；

葉毅全，自二零一零年三月十二日起續聘擔任第二職階二等技術輔導員職務，薪俸點為275點；

劉其昌，自二零一零年一月一日起續聘擔任第二職階二等技術輔導員職務，薪俸點為275點；

龍庭鋒，自二零一零年三月十七日起續聘擔任第二職階二等技術輔導員職務，薪俸點為275點；

吳嘉國，自二零一零年三月十二日起續聘擔任第二職階二等技術輔導員職務，薪俸點為275點；

施金釵，自二零一零年三月二十四日起續聘擔任第二職階二等技術輔導員職務，薪俸點為275點；

余淦鏞，自二零一零年二月十三日起續聘擔任第二職階二等技術輔導員職務，薪俸點為275點；

蒙艷蘭，自二零一零年五月一日起續聘擔任第二職階二等技術輔導員職務，薪俸點為275點；

盧結豪，自二零一零年四月三日起續聘擔任第一職階一等行政技術助理員職務，薪俸點為230點；

黎齊榮，自二零一零年五月二十三日起續聘擔任第二職階二等行政技術助理員職務，薪俸點為205點；

潘曉輝，自二零一零年五月二十七日起續聘擔任第二職階二等行政技術助理員職務，薪俸點為205點。

摘錄自本局代局長於二零一零年三月二日、三月四日及三月五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

程穎，自二零一零年三月一日起續聘擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點；

黃慧茵，自二零一零年三月二十六日起續聘擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點；

Chui Kai Kun, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 12 de Fevereiro de 2010;

Teresa de Jesus Pereira Monteiro, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 1 de Abril de 2010;

Iong Ka Lon, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 17 de Março de 2010;

Ip Ngai Chun, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 12 de Março de 2010;

Lau Kei Cheong, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 1 de Janeiro de 2010;

Long Teng Fong, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 17 de Março de 2010;

Ng Ka Kuok, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 12 de Março de 2010;

Si Kam Chai, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 24 de Março de 2010;

U Kam Pio, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 13 de Fevereiro de 2010;

Nirina Andrea Claudia Cassime, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 1 de Maio de 2010;

Lou Kit Hou, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 3 de Abril de 2010;

Lai Chai Weng, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 23 de Maio de 2010;

Pun Io Fai, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 27 de Maio de 2010.

Por despachos da directora, substituta, de 2, 4 e 5 de Março de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Cheng Weng, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 1 de Março de 2010;

Wong Vai Ian, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 26 de Março de 2010;

Hugo Manuel Paulo Mota e Reis Pereira Lam，自二零一零年一月一日起續聘擔任第一職階首席特級技術輔導員職務，薪俸點為450點。

摘錄自本局代局長於二零一零年三月五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

劉星仔，自二零零九年十二月十一日起續聘擔任第六職階輕型車輛司機職務，薪俸點為220點；

尹嘉航，自二零一零年一月六日起續聘擔任第一職階輕型車輛司機職務，薪俸點為150點；

梁潤賢，自二零零九年十二月十三日起續聘擔任第六職階勤雜人員職務，薪俸點為160點；

鄧文沛，自二零一零年一月一日起續聘擔任第五職階勤雜人員職務，薪俸點為150點；

譚佩好，自二零一零年四月二十七日起續聘擔任第一職階勤雜人員職務，薪俸點為110點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年三月八日作出的批示：

根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第26/2009號行政法規第八條第一款及第三款的規定，本局勞動保護處處長蘇有衡學士因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一零年四月一日起獲續期六個月。

摘錄自本人於二零一零年三月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，李寶鶯在本局擔任職務的散位合同續期一年，自二零一零年四月二十六日起續聘擔任第六職階勤雜人員職務，薪俸點為160點。

摘錄自本人於二零一零年三月八日、三月九日、三月十一日、三月十六日及三月十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

方德貴，自二零一零年四月二十二日起續聘擔任第二職階顧問高級技術員職務，薪俸點為625點；

Hugo Manuel Paulo Mota e Reis Pereira Lam, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Por despachos da directora, substituta, de 5 de Março de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lau Seng Chai, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220, a partir de 11 de Dezembro de 2009;

Wan Ka Hon, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, a partir de 6 de Janeiro de 2010;

Leong Ion In, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 13 de Dezembro de 2009;

Tang Man Pui, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 1 de Janeiro de 2010;

Tam Pui Hou, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, a partir de 27 de Abril de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Março de 2010:

Licenciado João Paulo Sou — renovada a comissão de serviço, pelo período de seis meses, como chefe da Divisão de Protecção da Actividade Laboral, destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º, n.ºs 1 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 1 de Abril de 2010, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do signatário, de 8 de Março de 2010:

Lei Pou Ang — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Abril de 2010.

Por despachos do signatário, de 8, 9, 11, 16 e 18 de Março de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Fong Tak Kuai, como técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 22 de Abril de 2010;

林輝，自二零一零年四月二十日起續聘擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點；

Julia Lopes，自二零一零年四月十六日起續聘擔任第一職階二等翻譯員職務，薪俸點為440點；

林寶珠，自二零一零年四月二十日起續聘擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點；

郭兆榮，自二零一零年四月一日起續聘擔任第一職階首席技術輔導員職務，薪俸點為350點；

林蘊玲，自二零一零年四月六日起續聘擔任第一職階首席技術輔導員職務，薪俸點為350點；

黃順賢，自二零一零年五月二十三日起續聘擔任第一職階首席技術輔導員職務，薪俸點為350點；

陳素心，自二零一零年四月八日起續聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點；

侯榮富，自二零一零年五月二十七日起續聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點；

練慧春，自二零一零年四月八日起續聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點；

麥明添，自二零一零年五月二十七日起續聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點；

何君儀，自二零一零年四月三日起續聘擔任第一職階二等行政技術助理員職務，薪俸點為195點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年三月八日及三月二十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期，期間、職務和薪俸點分別如下：

何偉彬，自二零一零年一月一日起續聘擔任第七職階勤雜人員職務，薪俸點為180點，為期一年及以附註方式修改其散位合同第三條款，自二零一零年二月一日起改為擔任第八職階勤雜人員職務，薪俸點為200點；

李子俊，自二零一零年一月一日起續聘擔任第二職階勤雜人員職務，薪俸點為120點，為期一年；

周炳因，自二零一零年二月二十日起續聘擔任第六職階輕型車輛司機職務，薪俸點為220點，為期一年及以附註方式修改其散位合同第三條款，自二零一零年三月二十一日起改為擔任第七職階輕型車輛司機職務，薪俸點為240點；

Lam Fai, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 20 de Abril de 2010;

Julia Lopes, como intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, a partir de 16 de Abril de 2010;

Lam Pou Chu, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 20 de Abril de 2010;

Koc Sio Veng, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 1 de Abril de 2010;

Lam Van Leng, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 6 de Abril de 2010;

Vong Son In, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 23 de Maio de 2010;

Chan Sou Sam, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 8 de Abril de 2010;

Hao Weng Fu, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 27 de Maio de 2010;

Lin Wai Chon, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 8 de Abril de 2010;

Mak Meng Tim, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 27 de Maio de 2010;

Ho Kuan I, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 3 de Abril de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 e 24 de Março de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período, categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Ho Wai Pan, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2010, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nestes Serviços, a partir de 1 de Fevereiro de 2010;

Lei Chi Chon, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2010;

Chao Peng Ian, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220, pelo período de um ano, a partir de 20 de Fevereiro de 2010, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento, para motorista de ligeiros, 7.º escalão, índice 240, nestes Serviços, a partir de 21 de Março de 2010;

張順豐，自二零一零年四月一日起續聘擔任第二職階輕型車輛司機職務，薪俸點為160點，為期一年；

梁超豪，自二零一零年一月六日起續聘擔任第一職階輕型車輛司機職務，薪俸點為150點，為期一年及以附註方式修改其散位合同第三條款，自二零一零年一月三十日起改為擔任第二職階輕型車輛司機職務，薪俸點為160點。

二零一零年四月二十三日於勞工事務局

局長 孫家雄

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一零年四月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，王寶健及梁志剛在本局擔任第一職階首席督察職務的編制外合同續期一年，自二零一零年四月十五日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十一日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，鄭華雄在本局擔任第二職階輕型車輛司機的散位合同續期一年，自二零一零年六月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一零年四月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，楊海恩學士及謝飛帆學士在本局擔任第一職階二等技術員職務的編制外合同續期一年，自二零一零年六月十六日起生效。

二零一零年四月二十八日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

Cheong Son Fong, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, pelo período de um ano, a partir de 1 de Abril de 2010;

Leong Chio Hou, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, pelo período de um ano, a partir de 6 de Janeiro de 2010, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento para motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nestes Serviços, a partir de 30 de Janeiro de 2010.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 23 de Abril de 2010. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 12 de Abril de 2010:

Wong Pou Kin e Leong Chi Kong — renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, como inspectores principais, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Abril de 2010.

Chiang Wa Hong — renovado o contrato de assalariamento, por mais um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2010.

Por despachos do signatário, de 14 de Abril de 2010:

Licenciados Ieong Hoi Ian e Che Fei Fan — renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Junho de 2010.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 28 de Abril de 2010. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

社 會 保 障 基 金**議 決 摘 錄**

按照社會保障基金行政管理委員會二零一零年四月二十二日議決：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，鄧耀勝在本基金擔任第一職階首席行政技術助理員職務的編制外合同自二零一零年七月二日起續期一年，薪俸點為265點。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，本基金第一職階二等行政技術助理員蔡毓明，因其散位合同期滿，應其請求自二零一零年四月二十七日起終止職務。

二零一零年四月二十七日於社會保障基金

行政管理委員會主席 馮炳權

退 休 基 金 會**批 示 摘 錄***退休/撫卹金的訂定*

按照經濟財政司司長於二零一零年四月二十二日發出的批示：

（一）地圖繪製暨地籍局第三職階首席特級地形測量員鄭允明，退休及撫卹制度會員編號5126，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一零年四月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的480點訂出，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL**Extracto de deliberação**

Por deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 22 de Abril de 2010:

Tang Io Seng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Julho de 2010.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Choi Iok Meng, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, deste FSS, cessa funções, no termo do prazo do seu contrato, a seu pedido, 27 de Abril de 2010.

Fundo de Segurança Social, aos 27 de Abril de 2010. — O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*.

FUNDO DE PENSÕES**Extractos de despachos***Fixação de pensões*

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Abril de 2010:

1. Kuong Wan Meng, topógrafo especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, com o número de subscritor 5126 do Regime de Aposentação e Sobrevida, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Abril de 2010, uma pensão mensal, correspondente ao índice 480, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 經濟局第三職階首席特級行政技術助理員 José César Guerreiro, 退休及撫卹制度會員編號 36269, 因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款 a 項, 而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第 107/85/M 號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款, 並配合第二百六十五條第一款 a 項之規定, 以其三十六年工作年數作計算, 由二零一零年四月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的 370 點訂出, 並在有關金額上加上七個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付, 全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員梁富光, 退休及撫卹制度會員編號 47082, 因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款 b 項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第 107/85/M 號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款, 並配合第二百六十五條第一款 a 項之規定, 以其三十六年工作年數作計算, 由二零一零年四月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的 370 點訂出, 並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付, 全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 港務局工作人員黃倩蘭, 退休及撫卹制度會員編號 23531, 因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款 a 項, 而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第 107/85/M 號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款, 並配合第二百六十五條第二款之規定, 以其三十一年工作年數作計算, 由二零一零年四月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的 125 點訂出, 並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付, 全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 財政局第七職階勤雜人員李銀宋, 退休及撫卹制度會員編號 11746, 因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款 a 項, 而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第 107/85/M 號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款, 並配合第二百六十五條第二款之規定, 以其三十一年工作年數作計算,

1. José César Guerreiro, assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia, com o número de subscritor 36269 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 9 de Abril de 2010, uma pensão mensal, correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Fu Kuong, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 47082 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Abril de 2010, uma pensão mensal, correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wong Sin Lan, trabalhadora da Capitania dos Portos, com o número de subscritor 23531 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Abril de 2010, uma pensão mensal, correspondente ao índice 125, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Ngan Song, auxiliar, 7.º escalão, da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 11746 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Abril de 2010, uma pensão mensal, correspondente ao índice 140, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2,

由二零一零年四月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的140點訂出，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 港務局工作人員林樹雄，退休及撫卹制度會員編號23841，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一零年四月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的285點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零一零年四月二十三日發出的批示：

(一) 港務局工作人員陳鍵銓，退休及撫卹制度會員編號2763，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一零年四月十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的240點訂出，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零一零年四月二十七日發出的批示：

(一) 房屋局第七職階技術工人黃星燦，退休及撫卹制度會員編號25429，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一零年四月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的180點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lam Su Hong, trabalhador da Capitania dos Portos, com o número de subscritor 23841 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Abril de 2010, uma pensão mensal, correspondente ao índice 285, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Abril de 2010:

1. Chan Kin Chun, trabalhador da Capitania dos Portos, com o número de subscritor 2763 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 15 de Abril de 2010, uma pensão mensal, correspondente ao índice 240, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Abril de 2010:

1. Wong Seng Chan, operário qualificado, 7.º escalão, do Instituto de Habitação, com o número de subscritor 25429 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Abril de 2010, uma pensão mensal, correspondente ao índice 180, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

退休/撫卹金的修訂

按照經濟財政司司長於二零一零年四月二十二日發出的批示：

(一) 修改刊登於二零零八年四月十六日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組內之經濟財政司司長二零零八年四月二日訂定以定期委任方式擔任處長之立法會輔助部門科長João Maria de Castro Ribas da Silva之退休金批示，退休及撫卹制度會員編號 20370，現根據第15/2009號法律『領導及主管人員通則的基本規定』第二十五條第一款、第三十七條第二款，並配合十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作重新計算，由二零零八年四月一日開始，修訂其退休金至相等於現行薪俸索引表內的510點，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所修訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照經濟財政司司長於二零一零年四月二十二日發出的批示：

博彩監察協調局行政技術助理員盧敏儀，供款人編號 6098426，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年四月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「政府供款帳戶」的任何結餘。

按照經濟財政司司長於二零一零年四月二十三日發出的批示：

土地工務運輸局技術輔導員林美玲，供款人編號3008966，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年四月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十五年，而為計算過渡期間的年數有三年，根據同一法律第十四條第一款及第二十九條第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Rectificação de pensões

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Abril de 2010:

1. Rectificado o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Abril de 2008, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 16/2008, II Série, de 16 de Abril, de fixação de pensão de aposentação de João Maria de Castro Ribas da Silva, chefe de secção, exercendo em comissão de serviço, o cargo de chefe de divisão dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, com o número de subscritor 20370 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — passando, com início em 1 de Abril de 2008, a pensão mensal, a corresponder ao índice 510, nos termos dos artigos 25.º, n.º 1, e 37.º, n.º 2, estipulado na Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», e do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, e calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor rectificado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Abril de 2010:

Lo Mun Yee, assistente técnica administrativa da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, com o número de contribuinte 6098426, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Abril de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Abril de 2010:

Lam Mei Leng, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de contribuinte 3008966, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Abril de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», 70% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM» e 42% do saldo da «Conta Transitória», por completar 15 anos

之一百、「政府供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十及「過渡帳戶」的權益歸屬比率為百分之四十二。

教育暨青年局勤雜人員譚文亮，供款人編號6012050，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年四月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「政府供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之八十二。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

按照經濟財政司司長於二零一零年四月二十九日發出的批示：

衛生局衛生服務助理員胡俊文，供款人編號6004405，根據第8/2006號法律第十三條第一款（五）項之規定，自二零零九年十二月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十年，根據同一法律第十四條第一款（一）項及第三款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「政府供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之四十二點五。另基於該供款人之註銷登記原因符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其有權取得「特別帳戶」之全部結餘。

二零一零年四月三十日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一零年三月五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一零年四月一日起與徐美瑩之編制外合同續期二年，以擔任第五職階一級護士之職務，薪俸點為470。

de tempo de contribuição no Regime de Previdência e por contar 3 anos para o cálculo do período transitório, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 29.º, n.º 2, do mesmo diploma.

Tam Man Leong, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6012050, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Abril de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 82% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 19 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, alterado pela Lei n.º 5/2007.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Abril de 2010:

Wu Chon Man, auxiliar dos serviços de saúde dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6004405, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Dezembro de 2009, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 42.5% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 20 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), e 3, do mesmo diploma e determinado ter o mesmo direito à totalidade do saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, alterado pela Lei n.º 5/2007.

Fundo de Pensões, aos 30 de Abril de 2010. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Março de 2010:

Choi Mei Ieng, enfermeira, grau 1, 5.º escalão, índice 470 — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2010.

摘錄自保安司司長於二零一零年四月十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零一零年五月一日起，以附註方式修改方貴安、李瑞賢、黃業明、區美燕及胡慧婷之編制外合同的第三條款，分別轉為擔任第一職階首席高級技術員、第一職階特級技術員、第一職階首席技術員、第一職階特級技術輔導員及第一職階一等技術輔導員之職務，薪俸點分別為540、505、450、400及305。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零一零年五月一日起，以附註方式修改陳志銳、譚繼業、梁麗琴、李松開、陳錦明、蔣詠熙及彭瑋韶之散位合同的第三條款，轉為擔任第一職階一等行政技術助理員之職務，薪俸點為230。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同，自下指相應日期起，續期二年：

Teodoro Eulógio dos Remédios 續聘為第一職階三等翻譯員，薪俸點為350，自二零一零年五月十七日起生效。

自二零一零年五月一日起：

高燦明續聘為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485；

馮高泉、陳志榮及李栩陽續聘為第二職階二等技術員，薪俸點為370；

劉小慧、林娉娉、麥振濠、黃綺珊、鄧佩欣、馮詠詩、李煥江、余家琪及黎志光續聘為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260；

黃遲妹及黃淑儀續聘為第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195。

自二零一零年五月二日起：

Maria de Lurdes Machado Costa續聘為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660；

Diógenes Menezes de Araújo Dias 續聘為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Abril de 2010:

Fong Kuai On, Lei Soi In, Wong Ip Meng, Au Mei Yin e Wu Wai Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência às categorias de técnico superior principal, 1.^o escalão, índice 540, técnico especialista, 1.^o escalão, índice 505, técnico principal, 1.^o escalão, índice 450, adjunto-técnico especialista, 1.^o escalão, índice 400, e adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, respectivamente, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Maio de 2010.

Chan Chi Ioi, Tam Kai Ip, Leong Lai Kam, Lei Chong Hoi, Chan Kam Meng, Cheong Weng Hei e Pang Wai Siu — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos de assalariamento com referência à categoria de assistentes técnicos administrativos de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 230, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Maio de 2010.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem funções nas datas a cada um indicadas, na DSFSM, a partir das datas a cada um indicadas, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente:

Teodoro Eulógio dos Remédios como intérprete-tradutor de 3.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, a partir de 17 de Maio de 2010.

A partir de 1 de Maio de 2010:

Kou Chan Meng, como técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485;

Fong Kou Chun, Chan Chi Weng e Lei Hoi Ieong, como técnicos de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 370;

Lao Sio Wai, Lam Peng Peng, Mak Chan Hou, Vong I San, Tang Pui Ian, Fung Wing Sze, Lei Vun Kong, U Ka Kei e Lai Chi Kwong, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260;

Wong Chi Mui e Wong Sok I como assistentes técnicas administrativas de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 195.

A partir de 2 de Maio de 2010:

Maria de Lurdes Machado Costa como técnica superior assessora principal, 1.^o escalão, índice 660;

Diógenes Menezes de Araújo Dias como técnico superior principal, 1.^o escalão, índice 540.

二零一零年四月二十六日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Abril de 2010. — O Director dos Serviços, Pun Su Peng, superintendente-geral.

衛生局

批 示 摘 錄

按局長於二零零九年四月九日之批示：

馬耀玲，為本局編制外合同第一職階二等技術員，由二零零九年六月一日起更改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員。

按局長於二零零九年十一月二十三日之批示：

Figueiredo Matias, Rita Manuela，本局散位合同第二職階首席行政技術助理員，由二零一零年一月一日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第三職階首席行政技術助理員。

按局長於二零零九年十二月二十三日之批示：

莫筱怡，本局散位合同第一職階二等技術輔導員，由二零零九年十二月二十九日起獲續約三個月。

按局長於二零一零年三月十六日之批示：

張平，為本局散位合同第一職階衛生服務助理員（級別2），由二零一零年四月十二日起獲續約三個月。

按照局長於二零一零年三月三十日之批示：

馮君譽，本局散位合同非專科醫生——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任非專科醫生之職務，為期六個月，自二零一零年四月二十七日起生效。

按副局長於二零一零年四月十九日之批示：

根據七月十九日第34/99/M號法令第十四條第一款a)項，廢止由聖德康藥房，准照編號為66，持有之買賣麻醉品及精神科物質許可。

（是項刊登費用為 \$304.00）

按照副局長於二零一零年四月二十三日之批示：

核准名稱為“協成藥房”，准照編號為第109號，以及營業地點為澳門罈些喇提督大馬路（提督馬路）125-A號恒漢大廈A座地下及閣樓，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Abril de 2009:

Ma, Io Leng, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2009.

Por despacho do director dos Serviços, de 23 de Novembro de 2009:

Figueiredo Matias, Rita Manuela, assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 3.º escalão, partir de 1 de Janeiro de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 23 de Dezembro de 2009:

Mok, Sio I, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 29 de Dezembro de 2009.

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Março de 2010:

Cheong, Peng, auxiliar de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 2, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 12 de Abril de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 30 de Março de 2010:

Fung, Kwan Yue, médico não diferenciado, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Abril de 2010.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 19 de Abril de 2010:

Por incumprimento do disposto no artigo 14.º, n.º 1, alínea a), do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, à Farmácia Sante, alvará n.º 66, é revogada a autorização para o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 23 de Abril de 2010:

Autorizado o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com excepção da II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, à farmácia «Hip Seng», alvará n.º 109, com local de funcionamento na Avenida do Almirante Lacerda,

款所指之列入表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣，但表二A所列者除外。許可之有效期自公佈日起計一年。

(是項刊登費用為 \$392.00)

按照二零一零年四月二十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

郭慶華——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0317。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照副局長於二零一零年四月二十七日之批示：

核准名稱為“正宗藥行”從事藥物業活動，准照編號為第67號以及其營業地點為澳門連勝街3-B號信勝大廈地下B座，東主永正集團有限公司，總辦事處位於澳門連勝街3-B號信勝大廈地下B座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

二零一零年四月二十九日於衛生局

副局長 鄭成業

教育暨青年局

批 示 摘 錄

按照社會文化司司長二零一零年四月十六日批示：

根據第14/2009號法律附件一表二，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，下列人員以編制外合同形式聘用，為期壹年，由二零一零年四月十七日起生效，有關職級、職階及薪俸點如下：

二等技術員，第一職階、薪俸點為350：歐陽慶新學士、梁永滿學士及尉鳳君學士；

二等技術輔導員，第一職階、薪俸點為260：尤德全；

二等行政技術助理員，第一職階、薪俸點為195：吳笑好。

二零一零年四月二十七日於教育暨青年局

代局長 梁勵（副局長）

n.º 125-A, Edifício Hang Hong «A», r/c com sobreloja, Macau. O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 26 de Abril de 2010:

Kuok Heng Wa — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0317.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 27 de Abril de 2010:

Autorizada a actividade farmacêutica à drogaria «Unica», alvará n.º 67, com local de funcionamento na Rua de Coelho do Amaral, n.º 3-B, Edifício Son Seng, r/c «B», Macau, cuja titularidade pertence ao Grupo de Eternidade, Limitada, com sede na Rua de Coelho do Amaral, n.º 3-B, Edifício Son Seng, r/c «B», Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Serviços de Saúde, aos 29 de Abril de 2010. — O Subdirector dos Serviços, *Cheang Seng Ip*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Abril de 2010:

O seguinte pessoal — contratados além do quadro, pelo período de um ano, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos do anexo I do mapa 2 da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Abril de 2010:

Licenciados Ao Ieong Heng San, Leong Weng Mun e Wai Fong Kuan, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350;

Iao Tak Chun, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260;

Ng Sio Hou, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 27 de Abril de 2010. — A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Lai*, subdirectora.

文 化 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一零年四月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局與Sérgio Miguel Chin重新簽訂編制外合同，擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期一年，自二零一零年五月一日起生效。

根據第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，本局與蕭凡重新簽訂個人勞動合同（不具期限），在澳門樂團擔任中提琴聲部樂師，根據現行《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項規定，追溯自二零一零年一月十二日起生效。

摘錄自本局局長於二零一零年四月二十三日作出的批示：

陳展倫、高光明、李洋、劉誠鈞、羅弋、繆佳駿、彭濤、沙志家、曾亮、張璐和朱柯在本局擔任職務的個人勞動合同有效期至二零一零年四月二十六日止。

摘錄自簽署人於二零一零年四月二十七日作出的批示：

根據第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，陳琰樂在本局澳門樂團擔任小提琴聲部樂師的個人勞動合同，自二零一零年七月十六日起續期至二零一二年八月三十一日止。

二零一零年四月二十九日於文化局

代局長 王世紅

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Abril de 2010:

Sérgio Miguel Chin — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Maio de 2010.

Xiao Fan — celebrado novo contrato individual de trabalho (sem termo), como músico «Viola Tutti» da Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, com efeitos retroactivos a 12 de Janeiro de 2010, nos termos do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, em vigor.

Por despacho do presidente deste Instituto, de 23 de Abril de 2010:

Chen Zhanlun, Gao Guangming, Li Yang, Liu Chengjun, Luo Yi, Miao Jiajun, Peng Tao, Sha Zhijia, Zeng Liang, Zhang Lu e Zhu Ke — caducam os contratos individuais de trabalho, neste Instituto, no termo dos seus prazos, em 26 de Abril de 2010.

Por despacho da signatária, de 27 de Abril de 2010:

Chen Yanle — renovado o contrato individual de trabalho como músico «Violino Tutti» da Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, de 16 de Julho de 2010 a 31 de Agosto de 2012.

Instituto Cultural, aos 29 de Abril de 2010. — A Presidente do Instituto, substituta, Wong Sai Hong.

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零一零年一月十九日作出的批示：

Filipe Augusto Rodrigues de Senna Fernandes——根據九月二十五日第50/95/M號法令第二十一條第二款之規定，其個人勞動合同續期，自二零一零年四月一日起至二零一零年十二月三十一日止。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Janeiro de 2010:

Filipe Augusto Rodrigues de Senna Fernandes — renovado o contrato individual de trabalho, de 1 de Abril a 31 de Dezembro de 2010, ao abrigo do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro.

摘錄自本局局長於二零一零年三月十七日作出的批示：

應陳佩蘭的請求，其在本局的編制外合同自二零一零年四月七日起予以解除。

何駿民及蔡昌鴻——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同自二零一零年五月十四日起續期一年。

李卓敏及鍾燕婷——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零一零年五月二十一日起續期一年。

鄧詠琳——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同自二零一零年五月二十一日起續期一年。

Adelaide Ferreira Castilho ——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務的編制外合同自二零一零年六月一日起續期一年。

蘇啟文——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同自二零一零年六月三日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零一零年三月十九日作出的批示：

呂善怡——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的散位合同自二零一零年六月十六日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零一零年三月二十三日作出的批示：

Geraldina Morais Branco——根據九月二十五日第50/95/M號法令第二十一條第二款之規定，其個人勞動合同續期，自二零一零年五月十七日起計，為期一年。

劉有銳——根據十二月二十一日第80/92/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Março de 2010:

Chan Pui Lan — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, a partir de 7 de Abril de 2010.

Ho Chon Man e Choi Cheong Hong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Maio de 2010.

Lei Cheok Man e Chong In Teng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Maio de 2010.

Tang Weng Lam — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Maio de 2010.

Adelaide Ferreira Castilho — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2010.

So Kai Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Junho de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Março de 2010:

Loi Sin I — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Junho de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Março de 2010:

Geraldina Morais Branco — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, ao abrigo do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro, a partir de 17 de Maio de 2010.

Lao Iao Ioi — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, nestes Serviços,

人員通則》第二十七條第三款a)項及第二十八條之規定，在本局擔任第六職階勤雜人員職務的散位合同自二零一零年六月二十一日起續期一年。

摘錄自本局代局長於二零一零年三月二十四日作出之批示：

陳桂曉、陳偉明、張炳南、李康輝、梁耀基、蘇太陽及杜燦雄——根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零零九年十月三十一日起轉為散位合同第二職階重型車輛司機，薪俸點為180。

摘錄自本局局長於二零一零年四月六日作出之批示：

陳惠珍——根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零零九年九月三十日起轉為散位合同第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

二零一零年四月二十九日於旅遊局

局長 白文浩副局長代行

nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Junho de 2010.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 24 de Março de 2010:

Chan Kuai Io, Chan Wai Ming, Cheong Peng Nam, Lei Hong Fai, Leong Io Kei, Sou Tai Jeong e Tou Chan Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, passando-se para exercerem as funções de motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Outubro de 2009.

Por despacho do director dos Serviços, de 6 de Abril de 2010:

Chan Wai Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento, passando-se para exercer as funções de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei 14/2009, a partir de 30 de Setembro de 2009.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 29 de Abril de 2010.
— Pel'O Director dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*, subdirector.

旅 遊 學 院

批 示 摘 錄

根據社會文化司司長於二零一零年四月二十一日之批示：

徐德強，本學院第一職階一等技術員，屬編制外合同——根據現行第45/95/M號法令第四十四條第一款及第14/2009號法律第十條第一款、第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第四條第一款、第二十五及第二十六條的規定，獲重新訂立編制外合同，職級為第一職階二等高級技術員，為期二年，由二零一零年五月一日起生效。

徐德強，本學院第一職階一等技術員，其編制外合同自二零一零年五月一日起終止。

根據社會文化司司長於二零一零年四月二十三日之批示：

吳瑞蘭，本學院第三職階一等技術輔導員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Abril de 2010:

Choi Tak Keong, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Instituto — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 44.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 45/95/M, 10.º, n.ºs 1, 2 da Lei n.º 14/2009, 4.º, n.º 1, 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Maio de 2010.

Choi Tak Keong — cessa o contrato além do quadro como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 1 de Maio de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Abril de 2010:

Ng Soi Lan, adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, contratada além do quadro, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato, ascendendo a adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos

定，以附註方式修改合同第三條款，晉升為第一職階首席技術輔導員，由二零一零年五月三日起生效。

二零一零年四月二十九日於旅遊學院

副院長 甄美娟

25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Maio de 2010.

Instituto de Formação Turística, aos 29 de Abril de 2010. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

土 地 工 務 運 輸 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一零年四月八日作出的批示：

何志雄及李燕卿，第二職階特級行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，由二零一零年六月七日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年四月九日作出的批示：

黃光裕——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條規定，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等高級技術員，合同由二零一零年六月一日起生效，為期一年。

黎雪瑩——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條規定，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等行政技術助理員，合同由二零一零年六月一日起生效，為期一年。

陳碧娣，第一職階二等技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲續期一年，並同時以附註形式更改合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，由二零一零年五月十七日起生效，合同其他條件維持不變。

二零一零年四月二十九日於土地工務運輸局

局長 賈利安

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 8 de Abril de 2010:

Ho Chi Hong e Lei In Heng, assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Junho de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Abril de 2010:

Wong Kuong U — contratado além do quadro, pelo prazo de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2010.

Lai Sut Ieng — contratada além do quadro, pelo prazo de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2010.

Chan Pek Tai Lina, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Maio de 2010, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 29 de Abril de 2010. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

郵政局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年四月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯生效日期如下：

何麗儀及胡祖杰，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點，生效日期分別追溯自二零零九年八月四日及二零零九年十一月八日；

梁婉冰，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點，生效日期追溯自二零零九年八月四日；

王良忠、鄭玉賢、劉螢慧及黃學軍，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，生效日期追溯自二零零九年八月四日；

曹小萍及蕭麗嫦，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450點，生效日期追溯自二零零九年八月四日；

陳笑楨及李浩源，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400點，生效日期追溯自二零零九年八月四日；

蔡美蘭、招淑芬、羅榮錫及吳玉珍，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點，生效日期追溯自二零零九年八月四日；

陳奕貴、鄭紹安、李國強及梁錦珊，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點，生效日期追溯自二零零九年八月四日；

梁麗嫦、羅惠妍、Carolina Morais Hoi、趙健洪、駱鳳清及黃江紅，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點，生效日期追溯自二零零九年八月四日；

李學明、黃少紅及梁麗華，轉為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點，生效日期追溯自二零零九年八月四日；

凌健業、楊越強、張金清、葉穎芝、羅稚龍及王建平，轉為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點，生效日期追溯自二零零九年八月四日。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Abril de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro, conforme as situações abaixo mencionadas, para o exercício de funções na DSC, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com as datas de produção retroactiva de efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Ho Lai I e Wu Chou Kit, como técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Agosto e 8 de Novembro de 2009, respectivamente;

Leong Un Peng, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Agosto de 2009;

Wong Leung Chung, Chiang Iok In, Lau Ying Wai Erica e Wong Hok Kuan, como técnicos superiores de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 485, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Agosto de 2009;

Chou Sio Peng e Sio Lai Seong Gabriela, como técnicos principais, 1.º escalão, índice 450, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Agosto de 2009;

Chan Siu Cheng e Lei Hou Un, como técnicos de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 400, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Agosto de 2009;

Choi Mei Lan, Chiu Sok Fan, Lo Weng Sek e Ung Iok Chan, como adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Agosto de 2009;

Chan Iek Kuai, Cheang Sio On, Lei Kuok Keong e Leung Kam Shan, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Agosto de 2009;

Leung Lai Seong, Lo Wai In, Carolina Morais Hoi, Chio Kin Hong, Lok Fong Cheng e Wong Kong Hong, como adjuntos-técnicos de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 305, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Agosto de 2009;

Lei Hok Meng, Wong Sio Hong de Sousa e Leong Lai Wa, como assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, índice 305, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Agosto de 2009;

Leng Kin Ip Antonio, Ieong Ut Keong, Cheong Kam Cheng, Ip Veng Chi, Lo Chi Long e Wong Kin Peng, como assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Agosto de 2009.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato de assalariamento, conforme as situações abaixo mencionadas, para o exercício de funções na DSC, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado

工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的散位合同第三條款，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯生效日期如下：

區文浩，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，生效日期追溯自二零零九年八月四日；

譚海容，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點，生效日期追溯自二零零九年八月二十五日；

余偉仁，轉為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點，生效日期追溯自二零零九年八月四日。

二零一零年四月二十八日於郵政局

代局長 趙鎮昌（副局長）

pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, com as datas de produção retroactiva de efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Au Man Hou, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Agosto de 2009;

Tam Hoi Iong, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, com efeitos retroactivos a partir de 25 de Agosto de 2009;

U Wai Ian, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Agosto de 2009.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 28 de Abril de 2010. — O Director dos Serviços, substituto, *Chiu Chan Cheong*, sub-director.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年四月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款第（一）項，並經配合現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條的規定，在二零一零年三月十七日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中之唯一合格應考人，第三職階顧問高級技術員林國揚，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員。

二零一零年四月二十七日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Abril de 2010:

Lam Kuok Ieong, técnico superior assessor, 3.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 11/2010, II Série, de 17 de Março — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 27 de Abril de 2010. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年二月二十二日的批示：

根據第14/2009號法律第十條第二款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Fevereiro de 2010:

Lei Ka Yan — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos do artigo 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009

二十五條及第二十六條規定，以編制外合同方式聘用李嘉恩在本局擔任第一職階二等高級技術員的職務，薪俸點為430，自二零一零年五月十三日起生效，為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年三月二日的批示：

根據八月三日第14/2009號法律第十二條第一款和第三款以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c)項及第二十八條之規定，陳慧璇、劉志謙、施琮琮、鄭家宜、何泳心、黃燕倫、趙秀玲、譚偉傑、冼錦新、王聖洪、謝銀濤及陳碧漪以散位合同聘用在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點260，為期六個月，自二零一零年四月十二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年四月十九日的批示：

根據第14/2009號法律第二十七條第四款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註形式修改Anita Anok在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一零年四月二十三日起轉為第一職階一等翻譯員，薪俸點為490點。

聲 明

為著應有效力，茲聲明本局編制內散位第七職階半熟練工人黃星燦，因自願退休而離職，由二零一零年四月一日起生效。

二零一零年四月二十八日於房屋局

局長 譚光民

電 信 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年三月五日作出的批示：

黃維洪——根據第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為電信管理局資訊科技發展處處長，為期兩年，自二零一零年五月十五日起生效。

甄婉芳——根據第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式

e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Maio de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Março de 2010:

Chan Wai Sun, Lao Chi Him, Si Keng Keng, Chiang Ka I, Ho Weng Sam, Wong In U, Chio Sao Leng, Tam Wai Kit, Sin Kam San, Wong Seng Hong, Che Ngan Tou e Chan Pek I — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 27.º, n.º 3, alínea c), e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Abril de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Abril de 2010:

Anita Anok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490, neste Instituto, nos termos do artigo 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Abril de 2010.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wong Seng Chan, operário semiqualeificado, 7.º escalão, assalariado do quadro, deste Instituto, se desligou do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 1 de Abril de 2010.

Instituto de Habitação, aos 28 de Abril de 2010. — O Presidente do Instituto, *Tam Kuong Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Março de 2010:

Vong Vai Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Desenvolvimento das Tecnologias da Informação destes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 15 de Maio de 2010.

Yan, Natália Vunfong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão Administrativa

續任為電信管理局行政財政處處長，為期兩年，自二零一零年五月十五日起生效。

譚韻儀——根據第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為電信管理局規管事務處處長，為期兩年，自二零一零年五月十五日起生效。

蕭永榮——根據第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為電信管理局競爭促進處處長，為期兩年，自二零一零年五月十五日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年三月十九日作出的批示：

本局獲確定委任為第一職階顧問高級技術員盧山工程師，由二零一零年五月十五日起終止其以定期委任方式擔任電信管理局電信資源管理處處長之職務，並根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項及第五條、第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b）項及第二十三條第一款a）項、第二款a）項的規定，自同日起，以定期委任方式委任為電信管理局電信標準及技術處處長，為期兩年。

按上述法律第五條第二款，刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任依據：

盧山工程師自一九九零年起擔任公職，並自二零零六年五月十五日起被委任為電信管理局電信資源管理處處長，工作表現一直理想，並顯示出具備擔任處長級主管的能力，加上憑以下的個人履歷，被認定具相符的學歷，專業能力和工作經驗擔任電信管理局電信標準及技術處處長一職。

2. 學歷：

——美國Lamar University工程科學碩士；

——國立成功大學電機工程學士；

——第七期赴葡就讀計劃。

3. 專業經驗：

——由一九九零年十月二日至一九九二年四月十二日期間任職於社會工作司，先後擔任一等技術員和二等高級技術員；

e Financeira destes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 15 de Maio de 2010.

Tam Van Iu — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Assuntos de Regulação destes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 15 de Maio de 2010.

Sio Weng Weng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Promoção da Concorrência destes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 15 de Maio de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Março de 2010:

Engenheiro Lou San, técnico superior assessor, 1.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — cessa, a partir de 15 de Maio de 2010, a comissão de serviço como chefe da Divisão de Gestão de Recursos de Telecomunicações destes Serviços. Nomeado, a partir da mesma data, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão de Normas e Técnicas de Telecomunicações destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da supracitada lei, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1) Fundamentos da nomeação:

O Engenheiro Lou San ingressou na Função Pública em 1990 e foi nomeado, a partir de 15 de Maio de 2006, chefe da Divisão de Gestão de Recursos de Telecomunicações da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, tendo demonstrado um bom desempenho e capacidade para assumir o cargo de chefe de divisão. Possui habilitações literárias adequadas, reconhecida competência profissional e experiência para exercer as funções de chefe da Divisão de Normas e Técnicas de Telecomunicações destes Serviços, demonstradas pelo seguinte *curriculum vitae*:

2) Habilitações literárias:

Mestrado em Engenharia pela Universidade Lamar dos Estados Unidos da América;

Licenciatura em Engenharia Electrotécnica pela Universidade de National Cheng Kung;

7.º Programa de Estudos em Portugal.

3) Experiência profissional:

Durante o período compreendido entre 2 de Outubro de 1990 e 12 de Abril de 1992, técnico de 1.ª classe e técnico superior de 2.ª classe no Instituto de Acção Social;

——由一九九三年十月十三日起，獲聘為郵電司二等高級技術員，任職於無線電管理組；

——由一九九八年九月十六日起，被委任為郵電司無線電暨工業廳公共電訊監察範圍之協調員；

——由一九九九年十二月九日起獲臨時委任為郵電司人員編制內第一職階二等高級技術員，並於二零零零年十二月九日起獲確定委任上述職位；

——由二零零一年三月一日起被徵用於電信暨資訊科技發展辦公室工作，職級為一等高級技術員；

——由二零零三年二月一日起開始擔任電信暨資訊科技發展辦公室無線電通訊範圍職務主管；

——由二零零三年十月三日起獲確定委任為郵政局人員編制內第一職階一等高級技術員；

——由二零零七年五月十六日起獲確定委任為電信管理局人員編制內第一職階首席高級技術員，二零一零年一月二十一日起為第一職階顧問高級技術員；

——由二零零六年五月十五日起獲定期委任為電信管理局電信資源管理處處長。

4. 在職培訓：

由美國華盛頓電信培訓學院舉辦之“Spectrum Management Principles, Engineering Analysis and Computer-Aided Techniques”，“Spectrum Management in Civil Sector”及“Radio Spectrum Monitoring and Measuring”課程；由國際電信聯盟舉辦關於“Spectrum Management”之地區無線電座談會；由亞太電信組織及日本郵電省合辦之“Frequency Management”培訓課程；由澳門大學及民航局合辦之“Aerial Law”課程；由澳門生產力暨科技轉移中心舉辦之“Target Setting & Performance Monitoring”課程；由行政暨公職局及澳門理工學院合辦之『中文公文寫作』課程；由行政暨公職局舉辦之『個人效能——時間管理』課程、『《公務員基本培訓課程》——技術員及高級技術員組別』、『中層公務員管理技巧發展』課程、『策略與創意思維』課程、『中、高級公務員管理發展課程』及『中高級公務員基本培訓課程』。

本局獲確定委任為第一職階顧問高級技術員張德佳工程師，由二零一零年五月十五日起終止其以定期委任方式擔任電信管理局電信標準及技術處處長之職務，並根據第15/2009號法

Em 13 de Outubro de 1993, admitido como técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações para desempenhar funções no Sector de Gestão Radioeléctrica;

Em 16 de Setembro de 1998, nomeado coordenador do âmbito de fiscalização de telecomunicações do Departamento Radioeléctrico e Industrial da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações;

Em 9 de Dezembro de 1999, nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações e em 9 de Dezembro de 2000, nomeado definitivamente na mesma categoria;

Em 1 de Março de 2001, requisitado para trabalhar no Gabinete para o Desenvolvimento das Telecomunicações e Tecnologias da Informação, com a categoria de técnico superior de 1.ª classe;

Chefia funcional no âmbito de radiocomunicações do Gabinete para o Desenvolvimento das Telecomunicações e Tecnologias da Informação a partir de 1 de Fevereiro de 2003;

Em 3 de Outubro de 2003, nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios;

Em 16 de Maio de 2007, nomeado, definitivamente, técnico superior principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações e em 21 de Janeiro de 2010, técnico superior assessor, 1.º escalão;

Em 15 de Maio de 2006, nomeado, em comissão de serviço, chefe da Divisão de Gestão de Recursos de Telecomunicações da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações.

4) Formação profissional:

Cursos de «Spectrum Management Principles», «Engineering Analysis and computer-Aided Techniques», «Spectrum Management in Civil Sector» e «Radio Spectrum Monitoring and Measuring», organizados pelo Instituto de Formação de Telecomunicação de Washington dos Estados Unidos da América; seminário regional radioeléctrico sobre «Spectrum Management» organizado pela União Internacional das Telecomunicações; curso de formação «Frequency Management» organizado pela Telecomunidade da Ásia Pacífico e Ministério dos Correios e Telecomunicações do Japão; curso de «Aerial Law» organizado pela Universidade de Macau e Autoridade de Aviação Civil; curso de «Target Setting & Performance Monitoring» organizado pelo Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau; Curso de Chinês Funcional organizado pela Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública e Instituto Politécnico de Macau; curso de eficiência pessoal e gestão de tempo, Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos — grupo de técnicos e técnicos superiores, Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão, curso de pensamento estratégico e criativo, Programa de Gestão para Executivos e Programa de Formação Essencial para Executivos, organizados pela Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Engenheiro Cheong Tak Kai, técnico superior assessor, 1.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — cessa, a partir de 15 de Maio de 2010, a comissão de serviço como chefe da Divisão de Normas e Técnicas de Telecomunicações da

律第二條第三款（二）項及第五條、第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b）項及第二十三條第一款a）項、第二款a）項的規定，自同日起，以定期委任方式委任為電信管理局電信資源管理處處長，為期兩年。

按上述法律第五條第二款，刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任依據：

張德佳工程師自一九九六年起擔任公職，並自二零零六年五月十五日起被委任為電信管理局電信標準及技術處處長，工作表現一直理想，並顯示出具備擔任處長級主管的能力，加上憑以下的個人履歷，被認定具相符的學歷，專業能力和工作經驗擔任電信管理局電信資源管理處處長一職。

2. 學歷：

——英國University of London（Queen Mary and Westfield College）電信學科學碩士；

——University of London無線電及通訊工程學士。

3. 專業經驗：

——由一九九六年二月一日起獲聘為郵電司二等高級技術員，先後任職於無線電管理組和公共電訊監察範圍；

——由一九九九年十二月九日起獲臨時委任為郵電司人員編制內第一職階二等高級技術員，並於二零零零年十二月九日起獲確定委任上述職位；

——由二零零一年二月一日起被徵用於電信暨資訊科技發展辦公室工作，職級為二等高級技術員；

——由二零零三年十月三日起獲確定委任為郵政局人員編制內第一職階一等高級技術員；

——由二零零七年五月十六日起獲確定委任為電信管理局人員編制內第一職階首席高級技術員，由二零一零年一月二十一日起為第一職階顧問高級技術員；

——由二零零六年五月十五日起獲定期委任為電信管理局電信標準及技術處處長。

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações. Nomeado, a partir da mesma data, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão de Gestão de Recursos de Telecomunicações da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da supracitada lei, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1) Fundamentos da nomeação:

O Engenheiro Cheong Tak Kai ingressou na Função Pública em 1996 e foi nomeado, a partir de 15 de Maio de 2006, chefe da Divisão de Normas e Técnicas de Telecomunicações da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, tendo demonstrado um bom desempenho e capacidade para assumir o cargo de chefe de divisão. Possui habilitações literárias adequadas, reconhecida competência profissional e experiência para exercer as funções de chefe da Divisão de Gestão de Recursos de Telecomunicações destes Serviços, demonstradas pelo seguinte *curriculum vitae*:

2) Habilitações literárias:

Mestrado em Ciência de Telecomunicações pela Universidade de Londres do Reino Unido (*Queen Mary and Westfield College*);

Licenciatura em Engenharia de Radioelectricidade e Comunicações pela Universidade de Londres do Reino Unido.

3) Experiência profissional:

Em 1 de Fevereiro de 1996, admitido como técnico superior de 2.ª classe na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, tendo desempenhado, respectivamente, funções no Sector de Gestão Radioeléctrica e no âmbito da fiscalização de telecomunicações;

Em 9 de Dezembro de 1999, nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações e em 9 de Dezembro de 2000, nomeado, definitivamente, na mesma categoria;

Em 1 de Fevereiro de 2001, requisitado para exercer funções no Gabinete para o Desenvolvimento das Telecomunicações e Tecnologias da Informação, com a categoria de técnico superior de 2.ª classe;

Em 3 de Outubro de 2003, nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios;

Em 16 de Maio de 2007, nomeado, definitivamente, técnico superior principal, 1.º escalão, e em 21 de Janeiro de 2010, técnico superior assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, respectivamente;

Em 15 de Maio de 2006, nomeado, em regime de comissão de serviço, chefe da Divisão de Normas e Técnicas de Telecomunicações da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações.

4. 在職培訓：

由東方葡萄牙學會舉辦之葡語課程第二級（第六單元）；由英國倫敦城市大學舉辦之“Introduction to Regulation of Telecommunications”證書課程；由亞太電信組織舉辦之『標準化工作坊』；由行政暨公職局舉辦的『《公務員基本培訓課程》——技術員及高級技術員組別』、『中層公務員管理技巧發展課程』、『中、高級公務員管理發展課程』及『政策制訂及執行培訓課程（處級主管）』；由澳門理工學院成人教育及特別計劃中心及倫敦大學瑪麗皇后學院合辦之“Network Fundamentals”課程、“Comparative and Critical Analysis of Telecommunication Regulation in Other Jurisdictions”課程及“Radio Networks and Spectrum Management”課程。

二零一零年四月三十日於電信管理局

局長 陶永強

環 境 保 護 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年二月二十二日的批示：

陳偉健——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同聘用在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期一年，自二零一零年三月十四日起生效。

摘錄自本局局長於二零一零年三月三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，麥釗明在本局擔任職務的散位合同自二零一零年四月一日起修改合同第三條款，轉為收取相等於第七職階勤雜人員的薪俸點180點。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年三月十五日的批示：

徐成輝——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同聘用在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期一年，自二零一零年四月十二日起生效。

4) Formação profissional:

Curso de Língua Portuguesa Nível II (Módulo 6), organizado pelo Instituto Português do Oriente; Curso «Introduction to Regulation of Telecommunications», organizado pela Universidade da Cidade de Londres do Reino Unido; «Workshop» de Estandarização, organizado pela Telecomunidade da Ásia Pacífico; Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos — Grupo de técnicos e técnicos superiores, Programa de Técnica de Gestão para os Funcionários Públicos de Nível Intermédio, Programa de Gestão para Executivos e Programa de Desenvolvimento e Implementação de Políticas (chefes de divisão), organizados pela Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública; Cursos de «Network Fundamentals», «Comparative and Critical Analysis of Telecommunication Regulation in Other Jurisdictions» e «Radio Networks and Spectrum Management», uma organização conjunta do Centro de Formação Contínua e de Projectos Especiais do Instituto Politécnico de Macau e Queen Mary and Westfield College da Universidade de Londres.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 30 de Abril de 2010. — O Director dos Serviços, *Tou Veng Keong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Fevereiro de 2010:

Chan Wai Kin — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Março de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Março de 2010:

Mak Chio Meng — alterada a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Março de 2010:

Choi Seng Fai — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Abril de 2010.

摘錄自本局局長於二零一零年三月二十二日的批示：

應杜嘉敏之請求，其於本局擔任第一職階二等翻譯員之編制外合同自二零一零年三月三十一日起予以解除。

二零一零年四月二十八日於環境保護局

局長 張紹基

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Março de 2010:

To Ka Man — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 31 de Março de 2010.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 28 de Abril de 2010. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

交 通 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年十二月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用陳嘉祺在本局擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，為期一年，自二零一零年一月十一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年十二月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用毛光海在本局擔任第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，為期一年，自二零一零年三月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年一月十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用顏清艾在本局擔任第一職階二等車輛查驗員，薪俸點為260，為期一年，自二零一零年二月三日起生效。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁勤威在本局擔任第一職階二等驗車考牌員的散位合同轉為編制外合同，為期一年，自二零一零年二月三日起生效。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Dezembro de 2009:

Chan Ka Kei — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Janeiro de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Dezembro de 2009:

Mou Kuong Hoi — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Janeiro de 2010:

Ngan Cheng Ngai — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como inspector de veículos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Fevereiro de 2010.

Leong Kan Wai, inspector-examinador de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, para a mesma categoria e escalão, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Fevereiro de 2010.

Chao Hao Chao, inspector-examinador de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, para a mesma

十六條的規定，鄒孝秋在本局擔任第一職階二等驗車考牌員的散位合同轉為編制外合同，為期一年，自二零一零年二月十三日起生效。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用麥警強在本局擔任第一職階二等車輛查驗員，薪俸點為260，為期一年，自二零一零年二月十七日起生效。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁耀標在本局擔任第一職階二等驗車考牌員的散位合同轉為編制外合同，為期一年，自二零一零年二月十七日起生效。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鍾世傑在本局擔任第一職階二等驗車考牌員的散位合同轉為編制外合同，為期一年，自二零一零年二月二十四日起生效。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳賢永在本局擔任第一職階二等驗車考牌員的散位合同轉為編制外合同，為期一年，自二零一零年二月二十七日起生效。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用趙善峰在本局擔任第一職階二等車輛查驗員，薪俸點為260，為期一年，自二零一零年二月二十七日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年一月二十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用陳健波在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一零年三月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年二月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用之第一職階二等技術員

categoria e escalão, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Fevereiro de 2010.

Mak Keng Keong — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como inspector de veículos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17 de Fevereiro de 2010.

Leong Iu Piu, inspector-examinador de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, para a mesma categoria e escalão, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17 de Fevereiro de 2010.

Chong Sai Kit, inspector-examinador de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, para a mesma categoria e escalão, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Fevereiro de 2010.

Chan In Weng, inspector-examinador de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, para a mesma categoria e escalão, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Fevereiro de 2010.

Chio Sin Fong — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como inspector de veículos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Fevereiro de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Janeiro de 2010:

Chan Kin Po — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Fevereiro de 2010:

Lam Kin Kei e Luk Ho Wai, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos da

林健基及陸浩威，自二零一零年三月二十日起，獲訂立新編制外合同，為期一年，職級為第一職階二等高級技術員，薪俸點為430。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年三月三日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，余擎漢在本局擔任職務的編制外合同自二零一零年五月十三日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

摘錄自局長於二零一零年三月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，自二零一零年三月十八日起，以附註方式修改鄧麗英之散位合同第三條款，轉為擔任第六職階技術工人，薪俸點為220。

二零一零年四月二十八日於交通事務局

局長 汪雲

Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Março de 2010.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Março de 2010:

U Keng Hon — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Maio de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Março de 2010:

Tang Gomes, Lai Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Março de 2010.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 28 de Abril de 2010. — O Director dos Serviços, Wong Wan.

科 技 委 員 會 秘 書 處

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年四月九日作出的批示：

根據第17/2005號行政法規及第10/2009號行政法規修改之第16/2001號行政法規第八條第三款（二）項、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，本委員會秘書處第二職階一等技術員莊浩然之散位合同續期一年，並以附註形式修改合同的第三條款，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450，自二零一零年五月二十五日起生效。

二零一零年四月二十九日於科技委員會秘書處

秘書長 梁寶鳳

SECRETARIADO DO CONSELHO DE CIÊNCIA E TECNOLOGIA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Abril de 2010:

Jong Hou In, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, assalariado, deste Secretariado — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos do artigo 8.º, n.º 3, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 16/2001, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 17/2005 e 10/2009, dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Maio de 2010.

Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, aos 29 de Abril de 2010. — A Secretária-geral, Leong Pou Fong.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

行政暨公職局

名單

行政暨公職局為填補人員編制行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，經二零一零年三月三日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分

Arnaldo Jorge da Silva 7.40

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經二零一零年四月二十七日行政法務司司長的批示確認）

二零一零年四月十五日於行政暨公職局

典試委員會：

主席：Brígida Bento de Oliveira Machado

委員：戴雪梅

João Mário Esperança Ventura

（是項刊登費用為 \$1,321.00）

公告

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將本局為填補人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，以審閱文件、有限制的方式進行的一般晉升開考的報考人臨時名單張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處以供查閱，為期十天，自本公告公布日起計。開考的公告已在二零一零年四月十四日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 3 de Março de 2010:

Candidato aprovado: valores

Arnaldo Jorge da Silva 7,40

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Abril de 2010).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 15 de Abril de 2010.

O Júri:

Presidente: Brígida Bento de Oliveira Machado.

Vogais: Tai Sut Mui; e

João Mário Esperança Ventura.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 14 de Abril de 2010, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

根據上述通則第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零一零年四月二十九日於行政暨公職局

代局長 杜志文

(是項刊登費用為 \$989.00)

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 29 de Abril de 2010.

O Director dos Serviços, substituto, *Tou Chi Man*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

經 濟 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

通 告

商標之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百一十條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的商標註冊申請，並按照相同法規第二百一十一條第一款，由通告公布之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

Aviso

Protecção de marcas

De acordo com os artigos 10.º e 210.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para a RAEM e da data da publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para a apresentação de reclamações, em conformidade com o n.º 1 do artigo 211.º do mesmo diploma.

商標編號：N/47019

類別： 33

申請人：庄仁良，場所：中國廣東省深圳市寶安區寶城洪浪一村西9棟601號。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/01/07

產品：紅酒。

商標構成：



Marca n.º N/47 019

Classe 33.ª

Requerente: 庄仁良，Sede: 中國廣東省深圳市寶安區寶城洪浪一村西9棟601號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/01/07

Produtos: vinho tinto.

A marca consiste em:



商標編號：N/47020

類別： 33

申請人：庄仁良，場所：中國廣東省深圳市寶安區寶城洪浪一村西9棟601號。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/01/07

產品：紅酒。

商標構成：



Marca n.º N/47 020

Classe 33.ª

Requerente: 庄仁良，Sede: 中國廣東省深圳市寶安區寶城洪浪一村西9棟601號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/01/07

Produtos: vinho tinto.

A marca consiste em:



商標編號：N/47283

類別： 34

Marca n.º N/47 283

Classe 34.^a

申請人：PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

Requerente: PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/21

Data do pedido: 2010/01/21

產品：未加工或已加工煙草；煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙（煙草），“Kretek”香煙，無煙香煙，煙草代用品（非醫用）；煙具，包括捲煙紙及煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒和煙灰缸，煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

Produtos: tabaco em bruto ou tabaco tratado; produtos de tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para os fumadores enrolarem os seus próprios cigarros, tabaco de cachimbo, tabaco de mascar, rapé (tabaco), «kretek», «snus», sucedâneos do tabaco (não para uso medicinal); artigos para fumadores, incluindo mortaldas para cigarros, boquilhas, filtros para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros, cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.

A marca consiste em:

商標構成：



優先權日期：2009/10/06；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：61028/2009。

Data de prioridade: 2009/10/06; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 61028/2009.

商標編號：N/47284

類別： 41

Marca n.º N/47 284

Classe 41.^a

申請人：PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

Requerente: PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/21

Data do pedido: 2010/01/21

服務：教育；培訓；娛樂；文體活動。

Serviços: educação; formação; entretenimento; actividades desportivas e culturais.

A marca consiste em:

商標構成：



優先權日期：2009/10/06；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：61028/2009。

Data de prioridade: 2009/10/06; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 61028/2009.

商標編號：N/47409

類別： 34

Marca n.º N/47 409

Classe 34.^a

申請人：PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

Requerente: PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/29

Data do pedido: 2010/01/29

產品：未加工或已加工煙草；煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻

Produtos: tabaco em bruto ou tabaco tratado; produtos de tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para

煙（煙草），“Kretek” 香煙，無煙香煙，煙草代用品（非醫用）；煙具，包括捲煙紙及煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒和煙灰缸，煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

商標構成：



優先權日期：2009/12/04；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：63711/2009。

os fumadores enrolarem os seus próprios cigarros, tabaco de cachimbo, tabaco de mascar, rapé (tabaco), «kretek», «snus», sucedâneos do tabaco (não para uso medicinal); artigos para fumadores, incluindo mortalhas para cigarros, boquilhas, filtros para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros, cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2009/12/04; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 63711/2009.

商標編號：N/47493 類別： 9
申請人：Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2010/02/03

產品：產生或顯示賭注結果的遊戲機用組成部分，即控制器、顯示器、按鈕面板、緩衝器、電線、以及相關的電腦硬件和軟件；遊戲機用電腦遊戲的軟件，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；於任何資訊平台幸運博彩遊戲用的電腦軟件及軟件，包括專用遊戲臺、基於影像輸出的角子老虎機、基於捲軸的角子老虎機、以及帶影像輸出的彩票終端機；以遊戲為目的帶影像輸出的電腦化桌面遊戲；帶影像輸出的電子和電機遊戲桌；角子老虎機用電子組件；遊戲裝置，即帶或不帶影像輸出的遊戲機、角子老虎機、賓果機；遊戲設備，即帶或不帶影像輸出的角子老虎機；遊戲機；帶接受賭注裝置的遊戲機；遊戲機，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；產生或顯示賭注結果的遊戲機；遊戲機，即接受賭注的裝置；遊戲機，即角子老虎機及電子賓果機；產生或顯示遊戲機的賭注結果的遊戲用電腦軟件；幸運博彩遊戲機。

Marca n.º N/47 493 Classe 9.^a
Requerente: Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.
Nacionalidade: americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/02/03

Produtos: componentes para máquinas de jogo que geram ou exibem resultados de aposta, nomeadamente controladores, exposições, painéis de botão, amortecedores, fios eléctricos e parte física (hardware) e software de computador que lhe estão associados; software para jogo de computador para máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; software e parte física (firmware) de computador para jogos de fortuna e azar em qualquer plataforma informática, incluindo consolas de jogo dedicadas, «slot machines» baseadas em saída de imagem, «slot machines» baseadas em carretel e terminais de lotaria com saída de imagem; jogos de mesa computadorizados com saída de imagem para fins de jogo; mesas de jogo electrónicas e electro-mecânicas com saída de imagem; componentes electrónicos para «slot machines»; dispositivos de jogo, nomeadamente máquinas de jogo, «slot machines», máquinas de bingo, com ou sem saída de imagem; equipamentos de jogo, nomeadamente «slot machines» com ou sem saída de imagem; máquinas de jogo; máquinas de jogo com dispositivo que aceita apostas; máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; máquinas de jogos que geram ou exibem resultados de aposta; máquinas de jogo, nomeadamente dispositivos que aceitam aposta; máquinas de jogo, nomeadamente «slot machines» e máquinas de bingo electrónicas; software de computador para jogo que gera ou exhibe resultados de aposta das máquinas de jogo; máquinas para jogos de fortuna e azar.

商標構成：

G-DELUXE

優先權日期：2009/08/05；優先權國家/地區：美國；優先權編號：77/798136。

A marca consiste em:

G-DELUXE

Data de prioridade: 2009/08/05; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 77/798136.

商標編號：N/47494

類別： 9

申請人：Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/02/03

產品：產生或顯示賭注結果的遊戲機用組成部分，即控制器、顯示器、按鈕面板、緩衝器、電線、以及相關的電腦硬件和軟件；遊戲機用電腦遊戲的軟件，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；於任何資訊平台幸運博彩遊戲用的電腦軟件及韌件，包括專用遊戲臺、基於影像輸出的角子老虎機、基於捲軸的角子老虎機、以及帶影像輸出的彩票終端機；以遊戲為目的帶影像輸出的電腦化桌面遊戲；帶影像輸出的電子和電機遊戲桌；角子老虎機用電子組件；遊戲裝置，即帶或不帶影像輸出的遊戲機、角子老虎機、賓果機；遊戲設備，即帶或不帶影像輸出的角子老虎機；遊戲機；帶接受賭注裝置的遊戲機；遊戲機，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；產生或顯示賭注結果的遊戲機；遊戲機，即接受賭注的裝置；遊戲機，即角子老虎機及電子賓果機；產生或顯示遊戲機的賭注結果的遊戲用電腦軟件；幸運博彩遊戲機，角子老虎機。

商標構成：

G-STATION

優先權日期：2009/08/05；優先權國家/地區：美國；優先權編號：77/798161。

Marca n.º N/47 494

Classe 9.^a

Requerente: Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/02/03

Produtos: componentes para máquinas de jogo que geram ou exibem resultados de aposta, nomeadamente controladores, exposições, painéis de botão, amortecedores, fios eléctricos e parte física (hardware) e software de computador que lhe estão associados; software para jogo de computador para máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; software e parte física (firmware) de computador para jogos de fortuna e azar em qualquer plataforma informática, incluindo consolas de jogo dedicadas, «slot machines» baseadas em saída de imagem, «slot machines» baseadas em carretel e terminais de lotaria com saída de imagem; jogos de mesa computadorizados com saída de imagem para fins de jogo; mesas de jogo electrónicas e electro-mecânicas com saída de imagem; componentes electrónicos para «slot machines»; dispositivos de jogo, nomeadamente máquinas de jogo, «slot machines», máquinas de bingo, com ou sem saída de imagem; equipamentos de jogo, nomeadamente «slot machines» com ou sem saída de imagem; máquinas de jogo; máquinas de jogo com dispositivo que aceita apostas; máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; máquinas de jogos que geram ou exibem resultados de aposta; máquinas de jogo, nomeadamente dispositivos que aceitam aposta; máquinas de jogo, nomeadamente «slot machines» e máquinas de bingo electrónicas; software de computador para jogo que gera ou exhibe resultados de aposta das máquinas de jogo; máquinas para jogos de fortuna e azar, «slot machines».

A marca consiste em:

G-STATION

Data de prioridade: 2009/08/05; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 77/798161.

商標編號：N/47495

類別： 9

Marca n.º N/47 495

Classe 9.ª

申請人：Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

Requerente: Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/02/03

Data do pedido: 2010/02/03

產品：產生或顯示賭注結果的遊戲機用組成部分，即控制器、顯示器、按鈕面板、緩衝器、電線、以及相關的電腦硬件和軟件；遊戲機用電腦遊戲的軟件，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；於任何資訊平台幸運博彩遊戲用的電腦軟件及韌件，包括專用遊戲臺、基於影像輸出的角子老虎機、基於捲軸的角子老虎機、以及帶影像輸出的彩票終端機；以遊戲為目的帶影像輸出的電腦化桌面遊戲；帶影像輸出的電子和電機遊戲桌；角子老虎機用電子組件；遊戲裝置，即帶或不帶影像輸出的遊戲機、角子老虎機、賓果機；遊戲設備，即帶或不帶影像輸出的角子老虎機；遊戲機；帶接受賭注裝置的遊戲機；遊戲機，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；產生或顯示賭注結果的遊戲機；遊戲機，即接受賭注的裝置；遊戲機，即角子老虎機及電子賓果機；產生或顯示遊戲機的賭注結果的遊戲用電腦軟件；幸運博彩遊戲機，角子老虎機。

Produtos: componentes para máquinas de jogo que geram ou exibem resultados de aposta, nomeadamente controladores, exposições, painéis de botão, amortecedores, fios eléctricos e parte física (hardware) e software de computador que lhe estão associados; software para jogo de computador para máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; software e parte física (firmware) de computador para jogos de fortuna e azar em qualquer plataforma informática, incluindo consolas de jogo dedicadas, «slot machines» baseadas em saída de imagem, «slot machines» baseadas em carretel e terminais de lotaria com saída de imagem; jogos de mesa computadorizados com saída de imagem para fins de jogo; mesas de jogo electrónicas e electro-mecânicas com saída de imagem; componentes electrónicos para «slot machines»; dispositivos de jogo, nomeadamente máquinas de jogo, «slot machines», máquinas de bingo, com ou sem saída de imagem; equipamentos de jogo, nomeadamente «slot machines» com ou sem saída de imagem; máquinas de jogo; máquinas de jogo com dispositivo que aceita apostas; máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; máquinas de jogos que geram ou exibem resultados de aposta; máquinas de jogo, nomeadamente dispositivos que aceitam aposta; máquinas de jogo, nomeadamente «slot machines» e máquinas de bingo electrónicas; software de computador para jogo que gera ou exhibe resultados de aposta das máquinas de jogo; máquinas para jogos de fortuna e azar, «slot machines».

商標構成：

A marca consiste em:

DRAGON'S FORTUNE**DRAGON'S FORTUNE**

優先權日期：2009/08/10；優先權國家/地區：美國；優先權編號：77/800655。

Data de prioridade: 2009/08/10; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 77/800655.

商標編號：N/47686

類別： 30

Marca n.º N/47 686

Classe 30.ª

申請人：PastaMatrix International Pte Ltd, 12 Jalan Kilang Barat, #05-01 GlobaMatrix Building, Singapore 159354.

Requerente: PastaMatrix International Pte Ltd, 12 Jalan Kilang Barat, #05-01 GlobaMatrix Building, Singapore 159354.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/02/12

Data do pedido: 2010/02/12

產品：麵食及麵食用醬汁；醬汁（調味品），調味料，調味用香料；意式薄餅用麵粉，意式薄餅用餅底，意式薄餅用醬汁，意式薄餅的硬餅底，意式薄餅的麵團，意式薄餅用調味香

Produtos: massas e molhos para massas; molhos (condimentos), temperos, especiarias; farinha para piza, base para piza, molhos para piza, crostas de piza, massa de piza, especiarias para

料，意式薄餅用覆蓋面層（以屬第30類的配料製成）及用於製造意式薄餅的製備品（餅底及覆蓋面層）；餡餅，麵包，牛角包，牛奶小麵包；咖啡，茶，可可，以巧克力為主的食用飲料，以可可為主的食用飲料，以咖啡為主的食用飲料，冰茶，以茶為主的飲料；甜品，用於製造甜品的製備品，餅乾，蛋糕，曲奇餅，糖果製品，糕點製品，冰淇淋，麵包產品。

商標構成：



優先權日期：2009/10/07；優先權國家/地區：新加坡；優先權編號：T0911244B。

piza, coberturas para piza (feitas de ingredientes classificados na classe 30.^a) e preparados para fazer pizzas [base e cobertura]; empadas, pão, carcaças, pãezinhos de leite; café, chá, cacau, bebidas alimentares à base de chocolate, bebidas alimentares à base de cacau, bebidas alimentares à base de café, chá gelado, bebidas à base de chá; sobremesas, preparados para fazer sobremesas, bolachas, bolos, biscoitos, artigos de confeitaria, artigos de pastelaria, sorvete, produtos de padaria.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2009/10/07; País/Território de prioridade: Singapura; n.º de prioridade: T0911244B.

商標編號：N/47687

類別： 43

申請人：PastaMatrix International Pte Ltd, 12 Jalan Kilang Barat, #05-01 GlobaMatrix Building, Singapore 159354.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/02/12

服務：提供食物和飲料服務，包括餐廳服務。

商標構成：



優先權日期：2009/10/07；優先權國家/地區：新加坡；優先權編號：T0911244B。

Marca n.º N/47 687

Classe 43.^a

Requerente: PastaMatrix International Pte Ltd, 12 Jalan Kilang Barat, #05-01 GlobaMatrix Building, Singapore 159354.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/02/12

Serviços: serviços para fornecimento de comidas e bebidas, incluindo serviços de restaurante.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2009/10/07; País/Território de prioridade: Singapura; n.º de prioridade: T0911244B.

商標編號：N/47775

類別： 7

申請人：珠海格力電器股份有限公司，場所：中國廣東省珠海市前山金雞西路。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/02/12

產品：壓縮機，空氣冷卻器，鍛壓設備，鍛造設備，電子工業用設備，機器，機床，電機，閥（機械配件），過濾器（機器或引擎部件），注塑機，工業機械輸送帶，打包機，家用電

Marca n.º N/47 775

Classe 7.^a

Requerente: 珠海格力電器股份有限公司，Sede: 中國廣東省珠海市前山金雞西路。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/02/12

Produtos: compressores, aparelhos de arrefecimento do ar, equipamento de forjamento, equipamento para forjar, equipamento para a indústria de electrões, máquinas, ferramentas para

動攪拌機，洗衣機，洗衣用甩乾機，噴漆機，印刷機，清潔機，電控拉窗簾裝置，熨衣機、縫紉機、自行車工業用機器設備、破碎機、染色機、上漿機、真空吸塵器、家用豆漿機、電動製飲料機、手電鑽、電磁離合器（陸地車用除外）、機器傳動用聯軸節和傳動帶（車輛用的除外）、酸奶機、麵包機，非陸地車輛電力發動機、活門（機器零件）、金屬加工機械、鑄模機械、噴霧機，磨床、家用軋碎機和（或）碾磨機、廚房用電動機器、冰箱壓縮機，線束（電機部件），過濾機，淨化冷卻空氣用過濾器（引擎用），運輸機（機器），包裝機，旋轉式脫水機，油漆噴槍。

商標構成：

TOSOT

máquinas, máquinas electromecânicas, motores, válvulas (peças de máquinas), programa de selecção (partes de máquina ou de engenho), máquinas de vazamento de plástico, correias transportadoras para maquinaria industrial, máquinas de empacotar, batedeiras eléctricas para uso doméstico, máquinas de lavar roupa, máquinas de torcer para lavanderia, máquinas pulverizadoras de tinta, máquinas de imprensa, máquinas de limpeza, dispositivos operados electricamente para puxar as cortinas, máquinas de passar a ferro, máquinas de costura, dispositivos mecânicos para a indústria de bicicletas, britadeiras, máquinas de tinturaria, máquinas de engomagem, aspiradores de vácuo, máquinas para preparação de leite de soja para uso doméstico, máquinas eléctricas para preparação de bebidas, perfuradoras eléctricas de mão, embraiagens electromagnéticas (excepto para veículos terrestres), uniões e correias de transmissão (excepto para veículos), máquinas para fabrico de iogurte, máquinas para fabricação de pão, geradores eléctricos sem ser para veículos terrestres, válvulas (peças de máquina), máquinas de transformação de metais, mecanismo para moldes de fundição, máquinas pulverizadoras, máquinas para moer, esmagadores e amoladores para fins domésticos, máquinas eléctricas para cozinha. Compressores de refrigeradores, feixes de fios (peças de motor), máquinas de filtrar, programa de selecção para purificação e arrefecimento do ar (para engenhos), máquinas de transporte (máquinas), máquinas para embalagem, máquinas para desidratação do tipo rolante, pistolas para a pintura.

A marca consiste em:

TOSOT

商標編號：N/47776

類別： 9

申請人：珠海格力電器股份有限公司，場所：中國廣東省珠海市前山金雞西路。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/02/12

產品：電腦磁碟、電腦磁頭、收音機、答錄機、音響、卡拉OK機、大螢幕彩色顯示器、電解電容器、片狀電容、電子元器件、電腦、資料處理設備、已錄製的電腦程式，有、無線電通訊設備，信號遙控電力設備、衛星電視天線、照像機、電唱

Marca n.º N/47 776

Classe 9.ª

Requerente: 珠海格力電器股份有限公司，Sede: 中國廣東省珠海市前山金雞西路。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/02/12

Produtos: discos magnéticos de computador, cabeças magnéticas de computador, rádio, auto-resposta com gravação, Hi-Fi, máquinas de «karaoke», monitores a cor de grande ecrã, condensadores electrolíticos, condensadores de película, componentes electrónicos, computadores, equipamentos de processamento de informações, programas de computador gravados, aparelhos de comunicação com/sem fios, equipamentos de electricidade de controlo remoto de sinais, antenas de televisão por satélite, máquinas fotográficas, gira-discos, aparelhos para detecção de moeda falsa, sinos de alarme eléctricos, enceradoras electró-

機、假幣檢測器、電警鈴、電子打蠟機、電熨斗、絕緣銅線、漆包線、電線、電纜、電視遊戲機、萬能尺、複印設備和機器（照相的，靜電的）、插頭、插座及其他接觸器（電接頭）、盤（有磁性的），放大器；電子筆（螢幕顯示系統用），電腦軟體（已記錄），唱片，照明電池；電容器、電阻器，磁線。

商標構成：

TOSOT

商標編號：N/47777

類別： 11

申請人：珠海格力電器股份有限公司，場所：中國廣東省珠海市前山金雞西路。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/02/12

產品：空氣調節器；電暖器；乾衣機；電風扇；除濕機；加濕器；電吹風；蓄熱器；空氣淨化機；電飯煲（鍋）；抽油煙機；煤氣熱水器；電熱水器；電磁爐；電火鍋；飲水機；電水壺；電壓力鍋；車輛用空調器；風扇鼓風機（空調用）；空調節檢程式；車輛加熱器；空氣乾燥器；空氣消毒器；蒸發器；供暖暖器用增濕器；消毒器；消毒碗櫃；熱交換器（非機器部件）；排氣風扇；太陽能熱水器；電鐵鍋；浴霸；燃氣灶；空氣清新機；冰箱；微波爐；水淨化裝置；洗碗機；煮蛋器；電熱製酸奶器；電潔膚儀；烤麵包機；過濾型電水壺；電咖啡壺；電足浴器；電烤箱；通風設備和裝置；空氣加熱器；電燉鍋。

商標構成：

TOSOT

nicas, ferros eléctricos, fios de cobre isolado, fios esmaltados, fios eléctricos, cabos eléctricos, máquinas de jogo de televisão, réguas universais, aparelhos e máquinas de copiar (fotográficas, electrostáticas), fichas, tomadas, e outros contactos (conexões eléctricas), discos (magnéticos), amplificadores; canetas electrónicas (para sistema de ecrã), software de computador (gravados), discos, baterias para iluminação; condensadores eléctricos, resistências eléctricas, fios magnéticos.

A marca consiste em:

TOSOT

Marca n.º N/47 777

Classe 11.^a

Requerente: 珠海格力電器股份有限公司，Sede: 中國廣東省珠海市前山金雞西路。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/02/12

Produtos: aparelhos de ar condicionado; aparelhos eléctricos de aquecimento; máquinas de secar roupa; ventoinhas eléctricas; desumidificadores; humidificadores; secadores eléctricos; acumuladores de calor; purificadores do ar; painéis eléctricos para cozinhar arroz; extractores para a cozinha; esquentadores a gás; esquentadores eléctricos; fornos electromagnéticos; painéis de fondue eléctricas; máquinas de água potável; chaleiras eléctricas; painéis de pressão eléctricas; aparelhos de ar condicionado para veículos; ventiladores de ventoinha (para ar condicionado); programa de filtro e de exame de ar condicionado; aparelhos de aquecimento para veículos; secadores do ar; esterilizadores do ar; evaporadores; humidificadores para aquecedores; esterilizadores; guarda-louças com esterilizador; permutadores de calor (sem ser peças de máquina); ventoinhas de ventilação; esquentadores solares; painéis eléctricos; instalações de aquecimento com iluminação para casa de banho; fogões de gás; purificadores de ar; frigoríficos; fornos de microndas; instalações para a purificação da água; máquinas de lavar loiça; cozedores de ovos; aparelhos electrotérmicos para fabrico de iogurte; instrumentos eléctricos para limpeza da pele; torradeiras para o pão; chaleiras eléctricas do tipo de filtração; cafeteiras eléctricas; máquinas para lavar os pés eléctricas; fornos eléctricos; aparelhos e dispositivos de ventilação; aquecedores do ar; estufadeiras eléctricas.

A marca consiste em:

TOSOT

商標編號：N/47778 類別： 16
申請人：珠海格力電器股份有限公司，場所：中國廣東省珠海市前山金雞西路。
國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2010/02/12
產品：紙，複印紙（文具），衛生紙，紙巾，紙或紙板製廣告牌，筆記本，報紙，圖畫，包裝紙，書籍裝訂器，傢俱除外的辦公必需品，墨汁，印章（印），書寫工具，文具或家用膠水，繪畫儀器，繪畫材料，電動或非電動打字機，教學材料（儀器除外），建築模型，念珠。

商標構成：

TOSOT

Marca n.º N/47 778 Classe 16.ª
Requerente: 珠海格力電器股份有限公司，Sede: 中國廣東省珠海市前山金雞西路。
Nacionalidade: chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/02/12
Produtos: papel, papel para fotocopiador (papelaria), papel higiénico, lenços de papel, tabuletas de publicidade em papel ou cartão, cadernos, jornal, pinturas, papel de embrulho, aparelhos de encadernação de livros, artigos necessários de escritório excepto móveis, tintas da China, carimbos (selos), instrumentos de escrita, colas para papelaria ou para uso doméstico, instrumentos para desenho, materiais para desenho, máquinas de escrever eléctricas ou não eléctricas, materiais de ensino (excepto instrumentos), maquetas de construção, terços.
A marca consiste em:

TOSOT

商標編號：N/47779 類別： 35
申請人：珠海格力電器股份有限公司，場所：中國廣東省珠海市前山金雞西路。
國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2010/02/12
服務：廣告；進出口代理；推銷；電腦資料庫資訊系統化；投標報價；商業專業諮詢；商業管理諮詢（顧問）；市場分析；人事管理諮詢；會計；工商管理輔助；審計。

商標構成：

TOSOT

Marca n.º N/47 779 Classe 35.ª
Requerente: 珠海格力電器股份有限公司，Sede: 中國廣東省珠海市前山金雞西路。
Nacionalidade: chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/02/12
Serviços: publicidade; agenciamento de importação e exportação; promoção de vendas; sistematização de informações de bases de dados de computador; proposta de preço para concurso; consultadoria comercial profissional; consultadoria de gestão comercial (assessoria); análise de mercado; consultadoria de gestão pessoal; contabilidade; assistência de gestão de indústria e comércio; auditoria.
A marca consiste em:

TOSOT

商標編號：N/47780 類別： 37
申請人：珠海格力電器股份有限公司，場所：中國廣東省珠海市前山金雞西路。
國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2010/02/12
服務：空調設備的安裝與修理；室內裝潢；供暖設備的安裝和修理；機械安裝、保養和修理；電器設備安裝與修理；冷凍

Marca n.º N/47 780 Classe 37.ª
Requerente: 珠海格力電器股份有限公司，Sede: 中國廣東省珠海市前山金雞西路。
Nacionalidade: chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/02/12
Serviços: instalação e reparação de aparelhos de ar condicionado; estofamento; instalação e reparação de equipamento de

設備的安裝和修理；電腦硬體安裝、維護和修理；辦公室用機器和設備的安裝、保養和維修；清除電子設備的干擾；清洗衣服。

商標構成：

TOSOT

aquecimento; instalação, manutenção e reparação de maquinaria; instalação e reparação de aparelhos eléctricos; instalação e reparação de equipamento de congelamento; instalação, manutenção e reparação de «hardware» para computadores; instalação, manutenção e reparação de máquinas e equipamento de escritório; supressão de interferências em aparelhos eléctricos; limpeza de vestuário.

A marca consiste em:

TOSOT

商標編號：N/47911

類別： 28

申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2010/02/25

產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

JACKPOT DRAGONS

優先權日期：2009/09/01；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1318215。

Marca n.º N/47 911

Classe 28.^a

Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/02/25

Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.

A marca consiste em:

JACKPOT DRAGONS

Data de prioridade: 2009/09/01; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1318215.

商標編號：N/47924

類別： 16

申請人：CR MEDIA PTE LTD, Block 1008 Toa Payoh North #07-11, Singapore 318996, Singapore.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/02/26

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；印刷出版物；雜誌及期刊；報章；書籍；照片；海報；相簿；移印畫；包裝用紙或塑料袋（信封，口袋）；版畫；教育用品（儀器除外）。

商標構成：

AUGUST

Marca n.º N/47 924

Classe 16.^a

Requerente: CR MEDIA PTE LTD, Block 1008 Toa Payoh North #07-11, Singapore 318996, Singapore.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/02/26

Produtos: papel, cartão e produtos feitos disso, incluídos nesta classe; matéria impressa; publicações impressas; revistas e periódicos; jornais; livros; fotografias; cartazes; álbuns; almanaques; sacos [envelopes, bolsas] de papel ou plástico, para embalagem; gravuras; materiais de instrução (excepto aparelhos).

A marca consiste em:

AUGUST

商標編號：N/47925 類別： 16
申請人：CR MEDIA PTE LTD, Block 1008 Toa Payoh
North #07-11, Singapore 318996, Singapore.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/02/26

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；印刷出版物；雜誌及期刊；報章；書籍；照片；海報；相簿；移印畫；包裝用紙或塑料袋（信封，口袋）；版畫；教育用品（儀器除外）。

商標構成：

LUXX JEWELLERY

Marca n.º N/47 925 Classe 16.^a
Requerente: CR MEDIA PTE LTD, Block 1008 Toa Payoh
North #07-11, Singapore 318996, Singapore.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/02/26

Produtos: papel, cartão e produtos feitos disso, incluídos nesta classe; matéria impressa; publicações impressas; revistas e periódicos; jornais; livros; fotografias; cartazes; álbuns; almanaques; sacos [envelopes, bolsas] de papel ou plástico para embalagem; gravuras; materiais de instrução (excepto aparelhos).

A marca consiste em:

LUXX JEWELLERY

商標編號：N/47926 類別： 16
申請人：CR MEDIA PTE LTD, Block 1008 Toa Payoh
North #07-11, Singapore 318996, Singapore.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/02/26

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；印刷出版物；雜誌及期刊；報章；書籍；照片；海報；相簿；移印畫；包裝用紙或塑料袋（信封，口袋）；版畫；教育用品（儀器除外）。

商標構成：

LUXX

Marca n.º N/47 926 Classe 16.^a
Requerente: CR MEDIA PTE LTD, Block 1008 Toa Payoh
North #07-11, Singapore 318996, Singapore.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/02/26

Produtos: papel, cartão e produtos feitos disso, incluídos nesta classe; matéria impressa; publicações impressas; revistas e periódicos; jornais; livros; fotografias; cartazes; álbuns; almanaques; sacos [envelopes, bolsas] de papel ou plástico para embalagem; gravuras; materiais de instrução (excepto aparelhos).

A marca consiste em:

LUXX

商標編號：N/47927 類別： 16
申請人：CR MEDIA PTE LTD, Block 1008 Toa Payoh
North #07-11, Singapore 318996, Singapore.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/02/26

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；印刷出版物；雜誌及期刊；報章；書籍；照片；海報；相簿；移印畫；包裝用紙或塑料袋（信封，口袋）；版畫；教育用品（儀器除外）。

商標構成：

PRESTIGE LIFESTYLE

Marca n.º N/47 927 Classe 16.^a
Requerente: CR MEDIA PTE LTD, Block 1008 Toa Payoh
North #07-11, Singapore 318996, Singapore.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/02/26

Produtos: papel, cartão e produtos feitos disso, incluídos nesta classe; matéria impressa; publicações impressas; revistas e periódicos; jornais; livros; fotografias; cartazes; álbuns; almanaques; sacos [envelopes, bolsas] de papel ou plástico para embalagem; gravuras; materiais de instrução (excepto aparelhos).

A marca consiste em:

PRESTIGE LIFESTYLE

商標編號：N/47928 類別： 16
申請人：CR MEDIA PTE LTD, Block 1008 Toa Payoh North #07-11, Singapore 318996, Singapore.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/02/26

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；印刷出版物；雜誌及期刊；報章；書籍；照片；海報；相簿；移印畫；包裝用紙或塑料袋（信封，口袋）；版畫；教育用品（儀器除外）。

商標構成：

PRESTIGE

Marca n.º N/47 928 Classe 16.^a
Requerente: CR MEDIA PTE LTD, Block 1008 Toa Payoh North #07-11, Singapore 318996, Singapore.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/02/26

Produtos: papel, cartão e produtos feitos disso, incluídos nesta classe; matéria impressa; publicações impressas; revistas e periódicos; jornais; livros; fotografias; cartazes; álbuns; almanaques; sacos [envelopes, bolsas] de papel ou plástico para embalagem; gravuras; materiais de instrução (excepto aparelhos).

A marca consiste em:

PRESTIGE

商標編號：N/47929 類別： 16
申請人：CR MEDIA PTE LTD, Block 1008 Toa Payoh North #07-11, Singapore 318996, Singapore.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/02/26

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；印刷出版物；雜誌及期刊；報章；書籍；照片；海報；相簿；移印畫；包裝用紙或塑料袋（信封，口袋）；版畫；教育用品（儀器除外）。

商標構成：

AUGUST MAN

Marca n.º N/47 929 Classe 16.^a
Requerente: CR MEDIA PTE LTD, Block 1008 Toa Payoh North #07-11, Singapore 318996, Singapore.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/02/26

Produtos: papel, cartão e produtos feitos disso, incluídos nesta classe; matéria impressa; publicações impressas; revistas e periódicos; jornais; livros; fotografias; cartazes; álbuns; almanaques; sacos [envelopes, bolsas] de papel ou plástico para embalagem; gravuras; materiais de instrução (excepto aparelhos).

A marca consiste em:

AUGUST MAN

商標編號：N/48007 類別： 25
申請人：Hudson Clothing, LLC, 6409 Gayhart Street, Commerce, California 90040, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/04

產品：服裝；襯衣；褲子；牛仔褲；外套；嬰兒用褲子；泳衣；防水服；化妝舞會用服；足球靴；鞋；帽；手套（服裝）；領帶；吊帶；十字襪；服裝用帶；修女面紗/頭巾；彌撒帶（教士穿於手臂的小披肩）；浴帽；睡覺用面罩；婚禮服。

Marca n.º N/48 007 Classe 25.^a
Requerente: Hudson Clothing, LLC, 6409 Gayhart Street, Commerce, California 90040, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/04

Produtos: vestuário; camisas; calças; calças de ganga (jeans); casacos; calças para bebés; fatos de banho; vestuário impermeável; fatos de máscaras; chuteiras/botas para jogar futebol; sapatos; chapéus; luvas (vestuário); gravatas; suspensórios; casulas (vestes litúrgicas); faixas para vestir; véus/toucas de freira; manípulo (pequena estola que os sacerdotes enfiam no braço); toucas para o banho; máscaras (para dormir); tecidos para casa-mentos.

商標構成：

A marca consiste em:

HUDSON

HUDSON

商標編號：N/48011

類別： 29

申請人：日本國鹿兒島縣，場所：日本國鹿兒島縣鹿兒島市
鴨池新町10番1號。

國籍：日本

活動：商業

申請日期：2010/03/04

產品：肉湯濃縮汁；肉；火腿；濃肉汁；燻豬肉；肝餅；香
腸；醃肉；豬肉食品；肉罐頭。

商標構成：



顏色之要求：商標圖樣中包含的顏色為藍色、褐色、白色及
綠色。

Marca n.º N/48 011

Classe 29.ª

Requerente: Kagoshima Prefectural Government of Japan,
10-1 Kamoikeshinmachi, Kagoshima City, Kagoshima 890-8577,
Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/03/04

Produtos: extractos concentrados para caldo de carne; carne;
fiambre; extractos de carne concentrados; carne de porco defu-
mada; biscoitos de fígado; salsichas; carne preservada; alimentos
de carne de porco; carne enlatada.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: no exemplar de marca, as cores são
azul, castanha, branca e verde.

商標編號：N/48018

類別： 43

申請人：李月英，場所：中國臺灣高雄市楠梓區創新路61
號。

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/05

服務：住所（旅館、供膳寄宿處）；備辦宴席；養老院；咖
啡館；自助餐廳；提供野營場地設施；餐廳；臨時住宿處出
租；寄宿處；供膳寄宿處；旅遊房屋出租；飯店；日間托兒所
（看孩子）；餐館；寄宿處預訂；旅館預訂；自助餐館；快餐
館；為動物提供食宿；動物寄養；雞尾酒會服務；假日野營服
務（住所）；活動房屋出租；預訂臨時住所；汽車旅館；出租
椅子、桌子、桌布和玻璃器具；會議室出租；帳篷出租。

Marca n.º N/48 018

Classe 43.ª

Requerente: 李月英，Sede: 中國臺灣高雄市楠梓區創新路61
號。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/05

Serviços: residências (hotéis, hospedagens com refeições);
serviços de «catering» de banquetes; asilos de idosos; café; res-
taurantes de auto-serviço; fornecimento de instalações para
campos de campismo; restaurantes; aluguer de alojamentos
temporários; hospedagens; hospedagens com refeições; aluguer
de casas turísticas; casas de pasto; creches diurnas (cuidado de
crianças); refeitórios; reservas de hospedagens; reservas de pen-
sões; refeitórios de auto-serviço; refeitórios de refeições rápidas;
fornecimento de comidas e alojamento para animais; hospeda-
gem de animais; serviços de coquetel; serviços de campismo de
lazer (residências); aluguer de edifícios móveis; reservas de
residências temporárias; motéis; aluguer de cadeiras, mesas,
toalhas de mesa e recipientes de vidro; aluguer de sala de reu-
nião; aluguer de barracas.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/48026

類別： 9

Marca n.º N/48 026

Classe 9.^a

申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/05

Data do pedido: 2010/03/05

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

Produtos: máquinas de jogo, especificamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.^a

商標構成：

A marca consiste em:

SECRET LAGOON

SECRET LAGOON

優先權日期：2009/10/01；優先權國家/地區：美國；優先權編號：77/839,754。

Data de prioridade: 2009/10/01; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 77/839,754.

商標編號：N/48028

類別： 9

Marca n.º N/48 028

Classe 9.^a

申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/05

Data do pedido: 2010/03/05

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

Produtos: máquinas de jogo, especificamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.^a

商標構成：

A marca consiste em:

GOLDEN ODYSSEY

GOLDEN ODYSSEY

優先權日期：2009/12/10；優先權國家/地區：美國；優先權編號：77/890,463。

Data de prioridade: 2009/12/10; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 77/890,463.

商標編號：N/48030

類別： 9

Marca n.º N/48 030

Classe 9.^a

申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/05

Data do pedido: 2010/03/05

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

商標構成：

OODLES OF POODLES

優先權日期：2009/10/07；優先權國家/地區：美國；優先權編號：77/843,836。

Produtos: máquinas de jogo, especificamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.^a

A marca consiste em:

OODLES OF POODLES

Data de prioridade: 2009/10/07; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 77/843,836.

商標編號：N/48130 類別： 45
申請人：智陽知識產權代理有限公司，場所：Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/11

服務：提供知識產權範疇服務，尤指商標及專利及其他知識產權權利的國內及國際層面的諮詢和保護。

商標構成：



顏色之要求：灰色，黃色，紅色色調及白色。

Marca n.º N/48 130 Classe 45.^a
Requerente: AGÊNCIA DE PROPRIEDADE INTELECTUAL IPSOL, LIMITADA/IPSOL INTELLECTUAL PROPERTY AGENCY LIMITED, Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/11

Serviços: prestação de serviços na área da propriedade intelectual, designadamente consultadoria, protecção de marcas e patentes e de outros direitos da propriedade intelectual, quer ao nível nacional, quer internacional.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: cinzento, amarelo, tons de vermelho e branco.

商標編號：N/48139 類別： 3
申請人：ROSY SINO LIMITED, P. O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/11

產品：面部，身體及手部用化妝品，乳霜，奶，乳液，啫喱，粉及乳清；嘴唇用唇膏，唇彩，嘴唇用啫喱及嘴唇用香脂；睫毛膏；滋養液；化妝製劑；清除化妝用製劑；使面部及身體消瘦、漂白及優化用化妝製劑；曬黑製劑，自動曬黑製劑；防曬劑；面部及身體用去死皮及去皮屑製劑；消除暗瘡用非醫用乳霜，奶，乳液，啫喱，粉及乳清；控制及清潔面部油脂用非醫用乳霜，奶，乳液，啫喱，粉及乳清；面部及身體用補濕劑；去斑劑；縮小毛孔劑；化妝筆；護理指甲製劑；護理

Marca n.º N/48 139 Classe 3.^a
Requerente: ROSY SINO LIMITED, P. O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/11

Produtos: cosméticos, cremes, leites, loções, geles, pós e sérum para o rosto, corpo e mãos; batons, brilho para os lábios, geles para os lábios e bálsamos para os lábios; máscara para as pestanas («mascara»); tonificante («toner»); preparações para maquilhagem; preparações para desmaquilhagem; preparações cosméticas com fins de emagrecimento, branqueamento e modelação do rosto e do corpo; preparações bronzeadoras; preparações auto-bronzeadoras; protectores solares; preparações

指甲用油；指甲油；假指甲；假睫毛；化妝用棉棒，棉花及棉巾；剃鬚用製劑；洗髮水，護髮素；梳理及護理頭髮用啫喱；噴霧，壓士及香脂；頭髮用膠；頭髮上色及去色用製劑；卷髮及燙髮用製劑；拉直頭髮用製劑；護理皮膚及頭髮用製劑和物質；美容面膜；梳妝用清潔奶，梳妝用油，梳妝用爽身粉；化妝用以礦泉水為主的噴霧；沐浴啫喱；身體用清潔產品；身體用製劑；修甲產品；曬黑及曬後用奶，啫喱及油；身體用除臭劑；香料；梳妝水；精油；化妝用芳香乳霜及乳液；化妝用芳香油及芳香物質；肥皂；防汗劑；牙膏；護理牙齒用製劑；護理皮膚用化妝品；浮石。

商標構成：

Home Secrets

商標編號：N/48151

類別： 9

申請人：Australia and New Zealand Banking Group Limited, Level 14, 100 Queen Street, Melbourne, Victoria, 3000, Australia.

國籍：澳大利亞

活動：商業

申請日期：2010/03/11

產品：電腦軟件，磁性編碼卡，智能卡（具晶片），自動櫃員機，銷售處資金電子轉帳機（EFTOPS），信用卡驗證機，電子廣告標誌，視像屏幕，視像顯示單元，電腦，磁性數據載體，錄製用碟及其他電動、電子、光學或光電子儲存或處理數據的儀器。

de descamação e esfoliação para ser usado no rosto e no corpo; cremes, leites, loções, geles, pós e sérum não medicinais para a remoção do acne; cremes, leites, loções, geles, pós e sérum não medicinais para o controlo e remoção do sebo facial; hidratantes para o rosto e corpo; removedores de manchas; minimizadores de poros; lápis cosméticos; preparações para os cuidados das unhas; verniz («varnish») para cuidado das unhas; verniz para as unhas; unhas falsas; pestanas falsas; cotonetes, algodão e toaletes («wipes») com fins cosméticos; preparações para barbear; champôs; amaciador de cabelos; geles, pulverizadores («sprays»), mousses e bálsamos para pentear e cuidar dos cabelos; lacas para os cabelos; preparações de coloração e descoloração de cabelos; preparações para encaracolar e ondular permanentemente os cabelos; preparações para alisar os cabelos; preparações e substâncias para os cuidados de pele e dos cabelos; máscaras de beleza; leites de limpeza com fins de toilette, óleos com fins de toilette, pós de talco com fins de toilette; pulverizadores à base de água mineral para o rosto para uso cosmético; geles de duche; preparações para lavagem do corpo («body washes»); preparações para o corpo; preparações de manicura; leites, geles e óleos bronzadores e para depois de exposição solar; desodorizantes para o corpo; perfumaria; água-de-toilete; óleos essenciais; loções e cremes de aromaterapia para uso cosmético; óleos aromáticos e substâncias aromáticas para uso cosmético; sabões; antitranspirantes; pastas de dentes; preparações para o cuidado dos dentes; produtos cosméticos para o cuidado da pele; pedras-pomes.

A marca consiste em:

Home Secrets

Marca n.º N/48 151

Classe 9.^a

Requerente: Australia and New Zealand Banking Group Limited, Level 14, 100 Queen Street, Melbourne, Victoria, 3000, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/03/11

Produtos: software para computador, cartões codificados magneticamente, cartões inteligentes (com chips), máquinas de levantamento automático, máquinas EFTOPS (pontos de venda com transferência electrónica de fundos), máquinas de verificação de cartões de crédito, sinais electrificados de publicidade, écrans de vídeo, unidades de visualização de vídeo, computadores, suportes de registo magnético, disco para gravação e outros aparelhos eléctricos, electrónicos, ópticos ou óptico-electrónicos para o armazenamento ou processamento de dados.

商標構成：

A marca consiste em:

澳盛銀行

澳盛銀行

商標編號：N/48152

類別： 16

Marca n.º N/48 152

Classe 16.^a

申請人：Australia and New Zealand Banking Group Limited, Level 14, 100 Queen Street, Melbourne, Victoria, 3000, Australia.

Requerente: Australia and New Zealand Banking Group Limited, Level 14, 100 Queen Street, Melbourne, Victoria, 3000, Australia.

國籍：澳大利亞

Nacionalidade: australiana

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/03/11

Data do pedido: 2010/03/11

產品：文具用品，紙，海報，印刷出版物，非磁性卡，小冊子，日記，教育及教學用品，鋼筆，鉛筆，日曆，支票簿，支票簿套，帳戶記錄書籍，信用卡印刷機（非電動的），標籤，信封，印刷表格。

Produtos: artigos de papelaria, papel, cartazes, publicações impressas, cartões não magnéticos, folhetos, diários, materiais de instrução e ensino, canetas, lápis, calendários, livros de cheques, carteiras para livros de cheques, livros para registo de contas, impressoras (não-electrónicas) para cartões de crédito, etiquetas, envelopes, formulários impressos.

商標構成：

A marca consiste em:

澳盛銀行

澳盛銀行

商標編號：N/48153

類別： 35

Marca n.º N/48 153

Classe 35.^a

申請人：Australia and New Zealand Banking Group Limited, Level 14, 100 Queen Street, Melbourne, Victoria, 3000, Australia.

Requerente: Australia and New Zealand Banking Group Limited, Level 14, 100 Queen Street, Melbourne, Victoria, 3000, Australia.

國籍：澳大利亞

Nacionalidade: australiana

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/03/11

Data do pedido: 2010/03/11

服務：客戶忠誠獎勵服務，審計，會計服務，商業資訊，統計資訊，貿易檢查及評估，工資支付處理，利潤調查，零售及分發的市場營銷服務，互聯網的市場營銷服務，在線目錄及廣告服務，市場調查，公共關係及稅務籌劃。

Serviços: serviços de fidelização de clientela por prémios, auditoria, serviços de contabilidade, informações comerciais, informações estatísticas, inspecção e avaliação de negócios, processamento de pagamento de salários, pesquisas de rentabilidade, serviços de marketing na venda a retalho e distribuição, serviços de marketing para Internet, serviços de directórios e publicidade «on-line», pesquisas de mercado, relações públicas e preparação fiscal.

商標構成：

A marca consiste em:

澳盛銀行

澳盛銀行

商標編號：N/48154

類別： 36

Marca n.º N/48 154

Classe 36.^a

申請人：Australia and New Zealand Banking Group Limited, Level 14, 100 Queen Street, Melbourne, Victoria, 3000, Australia.

Requerente: Australia and New Zealand Banking Group Limited, Level 14, 100 Queen Street, Melbourne, Victoria, 3000, Australia.

國籍：澳大利亞

Nacionalidade: australiana

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/03/11

Data do pedido: 2010/03/11

服務：金融服務，銀行服務，支付服務，基金的電子轉帳服務，透過互聯網的銀行服務，支票帳戶服務，儲蓄帳戶服務，信用卡服務，保險服務，經紀，募集慈善基金，借貸卡服務，外幣兌換服務，財務資訊，財務管理，融資，投資基金，在線銀行服務，租購融資，貸款，銀行按揭，銀行保險箱服務，簽發旅行支票託管。

Serviços: serviços financeiro, serviços bancários, serviços de pagamentos, serviços de transferência electrónica de fundos, serviços de banca pela Internet, serviços de conta-cheque, serviços de conta poupança, serviços de cartões de crédito, serviços de seguros, corretagem, angariação de fundos para caridade, serviços de cartão de débito, serviços de câmbio de divisas, informações financeiras, gestão financeira, financiamento, fundos de investimento, serviços bancários on-line, financiamento de vendas a prestações, empréstimos, hipotecas bancárias, serviços de cofres bancários, emissão de cheques de viagem em fidejussão.

商標構成：

A marca consiste em:

澳盛銀行

澳盛銀行

商標編號：N/48155

類別： 38

Marca n.º N/48 155

Classe 38.^a

申請人：Australia and New Zealand Banking Group Limited, Level 14, 100 Queen Street, Melbourne, Victoria, 3000, Australia.

Requerente: Australia and New Zealand Banking Group Limited, Level 14, 100 Queen Street, Melbourne, Victoria, 3000, Australia.

國籍：澳大利亞

Nacionalidade: australiana

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/03/11

Data do pedido: 2010/03/11

服務：數據傳輸及電訊服務，透過互聯網的通訊服務，電子郵件及加密通訊，在線交談及論壇服務。

Serviços: serviços de transmissão de dados e telecomunicações, serviços de comunicações via Internet, correio electrónico e comunicações encriptadas, serviços de conversação e fóruns on-line.

商標構成：

A marca consiste em:

澳盛銀行

澳盛銀行

商標編號：N/48156

類別： 41

Marca n.º N/48 156

Classe 41.^a

申請人：Australia and New Zealand Banking Group Limited, Level 14, 100 Queen Street, Melbourne, Victoria, 3000, Australia.

Requerente: Australia and New Zealand Banking Group Limited, Level 14, 100 Queen Street, Melbourne, Victoria, 3000, Australia.

國籍：澳大利亞

Nacionalidade: australiana

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/03/11

Data do pedido: 2010/03/11

服務：教學及培訓服務，組織競賽，組織及舉辦會議。

商標構成：

澳盛銀行

Serviços: serviços de instrução e treino, organização de competições, organização e realização de conferências.

A marca consiste em:

澳盛銀行

商標編號：N/48157

類別： 42

申請人：Australia and New Zealand Banking Group Limited, Level 14, 100 Queen Street, Melbourne, Victoria, 3000, Australia.

國籍：澳大利亞

活動：商業

申請日期：2010/03/11

服務：電腦編程；出租軟件及在線應用程式；貿易財務管理用的在線工具軟件；網站設計服務；透過電腦的存取、許可、認證、編碼、識別及數碼證明服務。

商標構成：

澳盛銀行

Marca n.º N/48 157

Classe 42.^a

Requerente: Australia and New Zealand Banking Group Limited, Level 14, 100 Queen Street, Melbourne, Victoria, 3000, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/03/11

Serviços: programação de computadores; aluguer de software e aplicações on-line; software para ferramentas on-line para a gestão financeira de negócios; serviços de design de sítios electrónicos; serviços de acesso por computador, autorização, autenticação, encriptação, identificação de certificados digitais.

A marca consiste em:

澳盛銀行

商標編號：N/48220

類別： 41

申請人：ON DEMAND BOOKS, LLC, 584 Broadway Suite 1100 New York, New York, 10012, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/15

服務：電子出版的印刷及訂裝材料。

商標構成：

ESPRESSO BOOK MACHINE

Marca n.º N/48 220

Classe 41.^a

Requerente: ON DEMAND BOOKS, LLC, 584 Broadway Suite 1100 New York, New York, 10012, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/15

Serviços: publicação electrónica de material impresso e encadernado.

A marca consiste em:

ESPRESSO BOOK MACHINE

商標編號：N/48221

類別： 38

申請人：ON DEMAND BOOKS, LLC, 584 Broadway Suite 1100 New York, New York, 10012, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/15

服務：電訊服務，如透過電腦及其他電子通訊網絡電子傳輸可下載的文字檔案；使能進入數據庫；讓使用者能進入一全球

Marca n.º N/48 221

Classe 38.^a

Requerente: ON DEMAND BOOKS, LLC, 584 Broadway Suite 1100 New York, New York, 10012, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/15

Serviços: serviços de telecomunicação, nomeadamente transmissão electrónica de arquivos de textos descarregáveis através

資訊網絡及在線入口網站，其內含各方各面的信息；讓使用者能進入搜尋引擎；提供電訊連結至一全球資訊網絡；數據傳輸；以電腦及電子途徑通訊及傳輸信息。

商標構成：

ESPRESSNET

商標編號：N/48222 類別： 42
申請人：ON DEMAND BOOKS, LLC, 584 Broadway Suite 1100 New York, New York, 10012, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/15

服務：提供可讓使用者自行出版書籍的不可下載的軟件的在線臨時使用。

商標構成：

SELFESPRESS

商標編號：N/48223 類別： 35
申請人：Sociedade Portuguesa de Inovação (China) Limitada, Avenida Praia Grande 759, 5th Floor, Macau SAR, China.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/15

服務：廣告；商業管理；行政管理；辦公室服務；為企業的不同範疇提供相當的顧問及支援服務，以及推動創新項目管理。

商標構成：



顏色之要求：藍色及紅色。

do computador e de outras redes de comunicação electrónica; possibilitar o acesso às bases de dados; possibilitar aos utilizadores o acesso a uma rede de informática global e portais on-line contendo informações sobre uma variedade de assuntos; possibilitar aos utilizadores o acesso aos motores de busca; fornecimento de ligações de telecomunicações a uma rede informática global; transmissão de dados; comunicação e transmissão de informações por computadores e meios electrónicos.

A marca consiste em:

ESPRESSNET

Marca n.º N/48 222 Classe 42.^a
Requerente: ON DEMAND BOOKS, LLC, 584 Broadway Suite 1100 New York, New York, 10012, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/15

Serviços: fornecimento temporário de uso on-line de software sem ser descarregáveis que permite aos utilizadores a autopublicação de livros.

A marca consiste em:

SELFESPRESS

Marca n.º N/48 223 Classe 35.^a
Requerente: Sociedade Portuguesa de Inovação (China) Limitada, Avenida da Praia Grande 759, 5th Floor, Macau SAR, China.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/15

Serviços: publicidade; gestão comercial; gestão administrativa; serviços de escritório; consultadoria e prestação de demais serviços de apoio às diferentes áreas das empresas, bem como a gestão de projectos de fomento de inovação.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul e vermelho.

商標編號：N/48224

類別： 9

Marca n.º N/48 224

Classe 9.ª

申請人：上海巨人網絡科技有限公司，場所：中國上海市徐匯區桂林路396號29號樓708室。

Requerente: 上海巨人網絡科技有限公司，Sede: 中國上海市徐匯區桂林路396號29號樓708室。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/15

Data do pedido: 2010/03/15

產品：動畫片，（計算機用）自動電唱機，半導體，筆記本電腦，便攜計算機，磁盤驅動器（電腦），磁數據媒介，磁性數據介質，電腦軟件（錄製好的），電視螢光屏，電視遊戲卡、電子筆（視覺演示裝置），電子筆（螢幕顯示系統用），電子佈告板，電子出版物（可下載），電子公告牌，電子日程表，電子字典，讀出器（數據處理設備），光盤、光盤驅動器（計算機），光學數據介質，光學數據媒介，光學字元讀出器，光學字元閱讀機，集成電路，集成電路卡，集成電路塊，計算機，計算機程式（可下載軟件），計算機鍵盤，計算機軟件（已錄製），計算機外圍設備，計算機用介面卡，計算機遊戲軟件，計算機周邊設備，計算器，監視器（計算機程式），可視電話，亮燈的電指示牌，錄像機，密碼磁卡，密紋唱盤機，密紋光盤（可讀存儲器），密紋盤（音像），密紋盤（只讀存儲器），密紋聲像盤，霓虹燈廣告牌，盤（有磁性的），軟盤，商品電子標籤，手提電話，鼠標（數據處理設備），鼠標墊，文字處理機，資訊處理機（中央處理裝置），夜明標誌牌，夜明或機械信號標誌，已編碼的磁卡，已錄製的計算機操作程式，音響連接器，與電視機連用的遊戲機，與計算機配套使用的腕墊、智慧卡（集成電路卡），中心加工裝置（資訊處理器）。

Produtos: desenhos animados, gira-discos automáticos (para computador), semicondutores, computadores bloco-notas, computadores portáteis, accionadores de disco magnético (computadores), meios de dados magnéticos, meios de registo magnético, softwares de computador (gravados), ecrãs de televisão, cartões de jogo de televisão, canetas electrónicas (dispositivos de demonstração visual), canetas electrónicas (sistema de ecrã), quadros de aviso electrónicos, publicações electrónicas (descarregáveis), quadros de anúncios electrónicos, agenda electrónica, dicionários electrónicos, leitores (equipamentos de processamento de dados), discos ópticos, CD ROMS (computador), meios de registo óptico, média de registo óptico, leitores de carácter óptico, leitores de carácter óptico, circuitos integrados, cartões de circuitos integrados, blocos de circuitos integrados, computadores, programas de computadores (software descarregável), teclados de computador, software de computador (gravado), equipamentos periféricos para computadores, cartões «interface» para computador, softwares de jogos para computadores, equipamentos periféricos para computadores, máquinas calculadoras, monitores (programas de computador), videotelefonos, gravadores de vídeo, cartões magnéticos codificados, gira-discos de LP, discos compactos de LP (armazenamento apenas de leitura), discos de LP (áudio-vídeo), discos de LP (armazenamento apenas de leitura), discos de LP (áudio), quadros de publicidade de lâmpada de néon, discos (magnéticos), disquetes, etiquetas electrónicas para produtos, telemóveis, ratos (equipamentos de processamento de dados), almofadas para ratos, processadores de texto, máquinas para processamento de informações (dispositivos de processamento central), quadros de sinal fosforescentes, sinais luminosos ou mecânicos, cartões magnéticos codificados, programas de operação de computador gravados, aparelhos de ligação acústica, máquinas de jogos para usar com televisor, descansos para o pulso para usar conjuntamente com computadores, cartões inteligentes (cartões de circuitos integrados), dispositivos de transformação central (aparelhos para o processamento de informações).

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/48225

類別： 16

Marca n.º N/48 225

Classe 16.^a

申請人：上海巨人網絡科技有限公司，場所：中國上海市徐匯區桂林路396號29號樓708室。

Requerente: 上海巨人網絡科技有限公司，Sede: 中國上海市徐匯區桂林路396號29號樓708室。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/15

Data do pedido: 2010/03/15

產品：包裝紙；袋或塑膠袋（信封小袋）；電版印刷物；發光紙；複寫紙；計算機程式記錄用紙帶和卡片；卡紙板；錄製計算機程式用紙帶和卡片；濾紙；描圖圖樣；描圖紙；目錄冊；平版印刷工藝品；期刊；旗（紙製）；日曆；手冊；手印器具；書寫材料；說明書；索引卡片；通知卡片（文具）；文具；紋章牌（紙封籤）；錫紙；小冊子；寫字紙；羊皮紙；印板；印刷出版物；印刷品；紙；紙墊；紙或紙板製廣告牌；紙張（文具）。

Produtos: papel de embrulho; sacos ou sacos plásticos (envelopes, sacos pequenos); produtos de imprensa fotoelétrica; papel luminoso; papel carbono; fitas de papel e cartões para registo de programas de computador; cartões; fitas de papel e cartões para gravação de programas de computador; papel para filtragem; desenho para decalque; papel para decalque; livros de catálogo; artigos de artesanato impressos em superfície plana; periódicos; bandeiras (em papel); calendários; manuais; aparelhos manuais para etiquetar; material de escrever; prospectos; cartões de índice; cartões de notificação (papelaria); papelaria; brasões (selos de papel); papel de prata; formulários; papel para escrever; papel-pergaminho; blocos para impressoras; publicações impressas; produtos de imprensa; papel; bases de papel; tabuletas de publicidade em papel ou cartão; folhas (papelaria).

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/48226

類別： 25

Marca n.º N/48 226

Classe 25.^a

申請人：上海巨人網絡科技有限公司，場所：中國上海市徐匯區桂林路396號29號樓708室。

Requerente: 上海巨人網絡科技有限公司，Sede: 中國上海市徐匯區桂林路396號29號樓708室。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/15

Data do pedido: 2010/03/15

產品：T恤衫；襯衫；成品衣；大衣；防水服；服裝；工作服；汗衫；褲子；領帶；帽；內衣；披肩；皮衣；錢帶（服裝）；茄克（服裝）；裙子；上衣；手套（服裝）；睡衣褲；體操服；襪；外套；圍巾；鞋；袖口；靴；腰帶；嬰兒褲；嬰兒全套衣；浴帽；浴衣；運動衫；運動鞋；制服；足球鞋。

Produtos: t-shirts; camisolas; vestuário acabado; sobretudos; vestuário impermeável; vestuário; vestuário para trabalho; camisetas; calças; gravatas; chapelaria; roupa interior; xales; roupas de couro; cintos para dinheiro (vestuário); jaquetas (vestuário); saias; casacos; luvas (vestuário); pijamas; fatos de ginástica; meias; casacos; cachecóis; calçado; punhos; botas; cintos; calças para bebés; enxoval para bebés; toucas de banho; roupas de banho; roupa de desporto; sapatos de desporto; uniformes; sapatos de futebol.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/48227

類別： 28

Marca n.º N/48 227

Classe 28.ª

申請人：上海巨人網絡科技有限公司，場所：中國上海市徐匯區桂林路396號29號樓708室。

Requerente: 上海巨人網絡科技有限公司，Sede: 中國上海市徐匯區桂林路396號29號樓708室。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/15

Data do pedido: 2010/03/15

產品：保齡球設備和器械；長毛絨玩具；成比例的模型車；登山套具；釣魚；非與電視機連用的電子遊戲機；非與電視機連用的遊戲機；高爾夫球桿；高爾夫球手套；旱冰鞋；合成材料製聖誕樹；護膝（運動用品）；滑板；活動木偶；活動玩具；積木（玩具）；家養寵物玩具；九柱戲器具（遊戲）；客廳遊戲玩具；溜冰鞋；麻將牌；魔術器械；木偶；鬧劇玩具；拼圖玩具；撲克牌；棋（遊戲）；體育活動器械；玩具；玩具車；玩具娃娃；玩具熊；雪橇；由無線電控制的玩具車；遊戲機；自動或投幣啟動的遊戲機。

Produtos: aparelhos e máquinas para bowling; brinquedos de peluche; modelos de veículos à escala; conjuntos de equipamentos para alpinismo; artigos de pesca; máquinas de jogo electrónicas não adaptadas para uso com televisão; máquinas de jogo não adaptadas para uso com televisão; tacos de golfe; luvas de golfe; patins; árvores de Natal em materiais sintéticos; joelheiras (artigos de desporto); pranchas de patinagem; marionetas; brinquedos móveis; blocos de construção (brinquedos); brinquedos para animais domésticos; aparelhos para jogos de boliche com nove paus (jogos); jogos de salão; patins para gelo; mahjong; instrumentos de magia; fantoches; brinquedos de farsa; brinquedos de puzzles; póquer; xadrez (jogo); aparelhos para actividade de ginástica; brinquedos; carros de brinquedo; bonecos de jogar; ursinhos; esquis; carros de brinquedo controlados por rádio; máquinas de jogo; máquinas de arcadas de diversão automáticas ou operadas com moedas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/48228

類別： 41

Marca n.º N/48 228

Classe 41.ª

申請人：上海巨人網絡科技有限公司，場所：中國上海市徐匯區桂林路396號29號樓708室。

Requerente: 上海巨人網絡科技有限公司，Sede: 中國上海市徐匯區桂林路396號29號樓708室。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/15

Data do pedido: 2010/03/15

服務：（在計算機網絡上）提供在線遊戲；表演場景出租；表演製作；籌劃聚會（娛樂）；電視和無線電節目製作；電影放映機及其附件出租；電影製作；公共遊樂場；廣播和電視節目製作；健身俱樂部；教育；節目製作；俱樂部服務（娛樂或教育）；流動圖書館；錄像帶製作；培訓；攝影；書籍出版；提供體育設施；提供娛樂場所；提供在線電子出版物（非下載）；圖書出版（廣告宣傳冊除外）；無線電和電視節目製作；學校（教育）；娛樂；娛樂資訊；在線電子書籍和雜誌的出版；組織競賽（教育或娛樂）。

Serviços: fornecimento de jogos on-line (na rede de computador); aluguer de espaços de espectáculos; produção de espectáculos; planeamento de festas (entretenimento); produção de programas de televisão e de rádio; aluguer de cinematógrafos e seus acessórios; produção cinematográfica; parques de diversões públicos; divulgação e produção de programas televisivos; «health clubs»; educação; produção de programas; serviços de clube (entretenimento ou educação); bibliotecas móveis; produção de videocassetes; formação; fotografia; publicação de livros; provisão de instalações para desporto; fornecimento de estabelecimentos de diversões; provisão de publicações electrónicas «on-line» (não descarregáveis); publicação de livros (outros além de textos publicitários); produção de programas de rádio e de televisão; escolas (educação); entretenimento; informações de entretenimento; publicação de livros e revistas electrónicos on-line; organização de concursos (educação ou divertimento).

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/48229

類別： 3

Marca n.º N/48 229

Classe 3.^a

申請人：Hardy Amies (International) PTE Limited, #11-00
PwC Building, 8 Cross Street, Singapore.

Requerente: Hardy Amies (International) PTE Limited, #11-00
PwC Building, 8 Cross Street, Singapore.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/16

Data do pedido: 2010/03/16

產品：香水，古龍水，芳香劑，梳妝水，鬚後水；非醫用梳妝製劑，香皂，爽身粉，泡泡浴，沐浴啫喱，淋浴啫喱，身體用去角皮劑，防汗劑及除臭劑；脫毛劑及脫毛製劑；非醫用油狀、乳霜狀、乳液狀及啫喱狀製劑；化妝品，頭髮用品；指甲護理品；曬黑及防曬用製劑；香氛，香精油，香精，香，化妝用膏，香乾花。

Produtos: perfumes, água-de-colónia, aromas, água-de-toilete, loção após-barba; preparações de toilette não-medicadas, sabonetes, pó de talco, banho de espuma, gel de banho, gel de duche, esfoliador corporal, antitranspirantes e desodorizantes; depilatórios e preparações depilatórias; preparações não-medicadas em forma de óleos, cremes, loções e géis; cosméticos, produtos para o cabelo; produtos de cuidados de unhas; preparações para uso em bronzamento e protecção solar; aromáticos, óleos de essências, essências, incenso, pomadas para fins cosméticos, pot-pourri.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/48230

類別： 9

Marca n.º N/48 230

Classe 9.^a

申請人：Hardy Amies (International) PTE Limited, #11-00
PwC Building, 8 Cross Street, Singapore.

Requerente: Hardy Amies (International) PTE Limited, #11-00
PwC Building, 8 Cross Street, Singapore.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/16

Data do pedido: 2010/03/16

產品：眼鏡，眼鏡框；太陽眼鏡；眼鏡盒；太陽眼鏡盒；上述提及所有產品的部件及配件。

Produtos: óculos, aros para óculos; óculos de sol; estojos para óculos; estojos para óculos de sol; partes e acessórios para todos os produtos atrás referidos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/48231 類別： 14
申請人：Hardy Amies (International) PTE Limited, #11-00
PwC Building, 8 Cross Street, Singapore.
國籍：新加坡
活動：商業及工業
申請日期：2010/03/16
產品：不屬別類的貴重金屬及其合金，以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶，寶石；鐘錶和計時儀器；鐘錶；鏈，手鐲及手鏈；袖口鈕；領帶別針；上述提及所有產品的部件及配件。

商標構成：



Marca n.º N/48 231 Classe 14.^a
Requerente: Hardy Amies (International) PTE Limited, #11-00
PwC Building, 8 Cross Street, Singapore.
Nacionalidade: singapuriana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/03/16
Produtos: metais preciosos e suas fusões e produtos em metais preciosos ou revestidos pelos mesmos, não incluídos noutras classes; joalheria, pedras preciosas; instrumentos de relojoaria e cronómétricos; relógios; correntes, pulseiras e braceletes; botões de punho; alfinetes de gravata; partes e acessórios para todos os produtos atrás referidos.

A marca consiste em:



商標編號：N/48232 類別： 18
申請人：Hardy Amies (International) PTE Limited, #11-00
PwC Building, 8 Cross Street, Singapore.
國籍：新加坡
活動：商業及工業
申請日期：2010/03/16
產品：皮革及人造皮革和這些材料的衍生產品；挎包，衣服套，旅行挎包，西服套；小手提包及旅行箱；旅行袋；梳妝盒；帽盒；手提袋，錢包，零錢包，公文包，公文包（箱子），文件袋及文件盒，公文箱，鎖匙包，梳妝品或化妝品盒；手杖；雨傘；陽傘。

商標構成：



Marca n.º N/48 232 Classe 18.^a
Requerente: Hardy Amies (International) PTE Limited, #11-00
PwC Building, 8 Cross Street, Singapore.
Nacionalidade: singapuriana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/03/16
Produtos: couro e imitações de couro e produtos derivados destes materiais; sacolas, porta-roupa, sacolas de viagem, porta-fatos; malas e malas de viagem; sacos de viagem; estojos de toilete; caixas para chapéu; bolsas de mão, carteiras, porta-moedas, pastas, pastas (malas), sacolas e estojos para documentos, pastas para documentos, porta-chaves, estojos para artigos de toilete ou cosméticos; bengalas; chapéus-de-chuva; chapéus-de-sol.

A marca consiste em:



商標編號：N/48233 類別： 24
申請人：Hardy Amies (International) PTE Limited, #11-00
PwC Building, 8 Cross Street, Singapore.
國籍：新加坡
活動：商業及工業
申請日期：2010/03/16

Marca n.º N/48 233 Classe 24.^a
Requerente: Hardy Amies (International) PTE Limited, #11-00
PwC Building, 8 Cross Street, Singapore.
Nacionalidade: singapuriana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/03/16

產品：不屬別類的布料及紡織品；床單及被子；家居服；毛巾；床單及桌布，茶巾；旅行毯。

商標構成：



Produtos: tecidos e produtos têxteis, não incluídos noutras classes; lençóis e cobertores; roupa de casa; toalhas; coberturas para cama e mesa, toalhas de chá; mantas de viagem.

A marca consiste em:



商標編號：N/48234

類別： 25

申請人：Hardy Amies (International) PTE Limited, #11-00 PwC Building, 8 Cross Street, Singapore.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/16

產品：服裝，鞋，帽；內衣；晚裝；襪子；短襪；泳衣，女用貼身內衣褲。

商標構成：



Marca n.º N/48 234

Classe 25.^a

Requerente: Hardy Amies (International) PTE Limited, #11-00 PwC Building, 8 Cross Street, Singapore.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/16

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria; roupa interior; traje de noite; meias; peúgas; fatos de banho, lingerie.

A marca consiste em:



商標編號：N/48235

類別： 3

申請人：Hardy Amies (International) PTE Limited, #11-00 PwC Building, 8 Cross Street, Singapore.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/16

產品：香水，古龍水，芳香劑，梳妝水，鬚後水；非醫用梳妝製劑，香皂，爽身粉，泡泡浴，沐浴啫喱，淋浴啫喱，身體用去角皮劑，防汗劑及除臭劑；脫毛劑及脫毛製劑；非醫用油狀、乳霜狀、乳液狀及啫喱狀製劑；化妝品，頭髮用品；指甲護理品；曬黑及防曬用製劑；香氛，香精油，香精，香，化妝用膏，香乾花。

商標構成：

HARDY AMIES

Marca n.º N/48 235

Classe 3.^a

Requerente: Hardy Amies (International) PTE Limited, #11-00 PwC Building, 8 Cross Street, Singapore.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/16

Produtos: perfumes, água-de-colónia, aromas, água-de-toilete, loção após-barba; preparações de toilette não-medicadas, sabonetes, pó de talco, banho de espuma, gel de banho, gel de duche, esfoliador corporal, antitranspirantes e desodorizantes; depilatórios e preparações depilatórias; preparações não-medicadas em forma de óleos, cremes, loções e géis; cosméticos, produtos para o cabelo; produtos de cuidados de unhas; preparações para uso em bronzamento e protecção solar; aromáticos, óleos de essências, essências, incenso, pomadas para fins cosméticos, pot-pourri.

A marca consiste em:

HARDY AMIES

商標編號：N/48236 類別： 9
申請人：Hardy Amies (International) PTE Limited, #11-00
PwC Building, 8 Cross Street, Singapore.
國籍：新加坡
活動：商業及工業
申請日期：2010/03/16
產品：眼鏡，眼鏡框；太陽眼鏡；眼鏡盒；太陽眼鏡盒；上述提及所有產品的部件及配件。

商標構成：

HARDY AMIES

Marca n.º N/48 236 Classe 9.^a
Requerente: Hardy Amies (International) PTE Limited, #11-00
PwC Building, 8 Cross Street, Singapore.
Nacionalidade: singapuriana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/03/16
Produtos: óculos, aros para óculos; óculos de sol; estojos para óculos; estojos para óculos de sol; partes e acessórios para todos os produtos atrás referidos.
A marca consiste em:

HARDY AMIES

商標編號：N/48237 類別： 14
申請人：Hardy Amies (International) PTE Limited, #11-00
PwC Building, 8 Cross Street, Singapore.
國籍：新加坡
活動：商業及工業
申請日期：2010/03/16
產品：不屬別類的貴重金屬及其合金，以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶，寶石；鐘錶和計時儀器；鐘錶；鏈，手鐲及手鏈；袖口鈕；領帶別針；上述提及所有產品的部件及配件。

商標構成：

HARDY AMIES

Marca n.º N/48 237 Classe 14.^a
Requerente: Hardy Amies (International) PTE Limited, #11-00
PwC Building, 8 Cross Street, Singapore.
Nacionalidade: singapuriana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/03/16
Produtos: metais preciosos e suas fusões e produtos em metais preciosos ou revestidos pelos mesmos, não incluídos noutras classes; joalheria, pedras preciosas; instrumentos de relojoaria e cronométricos; relógios; correntes, pulseiras e braceletes; botões de punho; alfinetes de gravatas; partes e acessórios para todos os produtos atrás referidos.
A marca consiste em:

HARDY AMIES

商標編號：N/48238 類別： 18
申請人：Hardy Amies (International) PTE Limited, #11-00
PwC Building, 8 Cross Street, Singapore.
國籍：新加坡
活動：商業及工業
申請日期：2010/03/16
產品：皮革及人造皮革和這些材料的衍生產品；挎包，衣服套，旅行挎包，西服套；小手提包及旅行箱；旅行袋；梳妝盒；帽盒；手提袋，錢包，零錢包，公文包，公文包（箱子），文件袋及文件盒，公文箱，鎖匙包，梳妝品或化妝品盒；手杖；雨傘；陽傘。

商標構成：

HARDY AMIES

Marca n.º N/48 238 Classe 18.^a
Requerente: Hardy Amies (International) PTE Limited, #11-00
PwC Building, 8 Cross Street, Singapore.
Nacionalidade: singapuriana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/03/16
Produtos: couro e imitações de couro e produtos derivados destes materiais; sacolas, porta-roupa, sacolas de viagem, porta-fatos; maletas e malas de viagem; sacos de viagem; estojos de toilete; caixas para chapéu; bolsas de mão, carteiras, porta-moedas, pastas, pastas (malas), sacolas e estojos para documentos, pastas para documentos, porta-chaves, estojos para artigos de toilete ou cosméticos; bengalas; chapéus-de-chuva; chapéus-de-sol.
A marca consiste em:

HARDY AMIES

商標編號：N/48239 類別： 24
申請人：Hardy Amies (International) PTE Limited, #11-00 PwC Building, 8 Cross Street, Singapore.
國籍：新加坡
活動：商業及工業
申請日期：2010/03/16
產品：不屬別類的布料及紡織品；床單及被子；家居服；毛巾；床單及桌布，茶巾；旅行毯。

商標構成：

HARDY AMIES

Marca n.º N/48 239 Classe 24.^a
Requerente: Hardy Amies (International) PTE Limited, #11-00 PwC Building, 8 Cross Street, Singapore.
Nacionalidade: singapuriana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/03/16
Produtos: tecidos e produtos têxteis, não incluídos noutras classes; lençóis e cobertores; roupa de casa; toalhas; coberturas para cama e mesa, toalhas de chá; mantas de viagem.
A marca consiste em:

HARDY AMIES

商標編號：N/48241 類別： 5
申請人：Wyeth LLC, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940, United States of America.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2010/03/16
產品：兒童及嬰兒用營養配方；兒科營養配方；嬰兒食品，即兒科營養飲料；營養飲料，即代餐飲料及以飲料形式的營養補充品；人用營養品及營養食品；醫用食品及營養補充品。

商標構成：

金裝膳兒加

Marca n.º N/48 241 Classe 5.^a
Requerente: Wyeth LLC, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940, United States of America.
Nacionalidade: americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/03/16
Produtos: fórmula nutricional para crianças e bebés; fórmula de alimentação pediátrica; comida para bebé, nomeadamente bebidas nutricionais pediátricas; bebidas nutricionais, nomeadamente bebidas de substituição de refeições e suplementos nutricionais em forma de bebidas; substâncias dietéticas e alimentos dietéticos para consumo humano; suplementos alimentares e nutricionais para uso medicinal.
A marca consiste em:

金裝膳兒加

商標編號：N/48242 類別： 29
申請人：Wyeth LLC, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940, United States of America.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2010/03/16
產品：奶及以奶為主的產品；奶粉；製奶類飲料用粉末製劑；以奶為主的飲料；奶的代替品；全用於兒童。

商標構成：

金裝膳兒加

Marca n.º N/48 242 Classe 29.^a
Requerente: Wyeth LLC, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940, United States of America.
Nacionalidade: americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/03/16
Produtos: leite e produtos à base de leite; leite em pó; preparados em pó para fazer bebidas de leite; bebidas à base de leite; substitutos do leite; tudo destinado a crianças.
A marca consiste em:

金裝膳兒加

商標編號：N/48247
類別： 9
申請人：Deloitte Touche Tohmatsu, Schützengasse 1, Zurich 8001, Switzerland.
國籍：瑞士
活動：商業
申請日期：2010/03/16

產品：電腦軟件；電腦硬件；會計、審計、管理、貿易、稅務、知識產權、財務顧問和諮詢及司法援助等範疇使用的電腦軟件；電腦硬件；電腦遊戲程式；已錄製的電腦程式；與會計專業人士進修有關的電腦程式；電腦周邊設備；數據處理設備；集成電路；內部通訊裝置；介面（電腦用）；光碟閱讀器；光碟（影音）；光碟（唯讀記憶）；影音卡式盒帶；教學用預錄聲音卡式盒帶；教學用預錄影像卡式盒帶，唯讀記憶光碟；電子出版物（可下載的）。

商標構成：

德勤

Marca n.º N/48 247
Classe 9.^a
Requerente: Deloitte Touche Tohmatsu, Schützengasse 1, Zurich 8001, Switzerland.
Nacionalidade: suíça
Actividade: comercial
Data do pedido: 2010/03/16

Produtos: software de computador; hardware de computador; software de computador para uso nas áreas de contabilidade, auditoria, gestão, negócios, fiscal, propriedade intelectual, consultadoria e aconselhamento financeiros e apoio contencioso; hardware de computador; programas de jogos de computador; programas de computador, gravados; programas de computador relacionados com o aperfeiçoamento de profissionais da contabilidade; dispositivos periféricos de computador; aparelhos para processamento de dados; circuitos integrados; aparelhos intercomunicadores; interfaces (para computadores); leitores de discos compactos; discos compactos (áudio-vídeo); discos compactos (memória somente de leitura); cassetes de áudio e vídeo; cassetes de áudio para instrução pré-gravadas; cassetes de vídeo para ensino pré-gravadas, CD-ROMS; publicações electrónicas (descarregáveis).

A marca consiste em:

德勤

商標編號：N/48248
類別： 16
申請人：Deloitte Touche Tohmatsu, Schützengasse 1, Zurich 8001, Switzerland.
國籍：瑞士
活動：商業
申請日期：2010/03/16

產品：與貿易、財務、管理、資訊系統、稅務、記錄管理、數據庫管理、教育、審計與會計制度、法例、規章、政府、公共部門、已組織的審計與會計的更新和活動有關的出版物、書籍、手冊、資訊集、小冊子、單張及印刷出版物；印刷品；相片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機和辦公用品（傢俱除外）；教育及教學用品（儀器除外）；包裝用塑料物品（不屬別類的）；印刷鉛字；印版；紙；複寫

Marca n.º N/48 248
Classe 16.^a
Requerente: Deloitte Touche Tohmatsu, Schützengasse 1, Zurich 8001, Switzerland.
Nacionalidade: suíça
Actividade: comercial
Data do pedido: 2010/03/16

Produtos: publicações, livros, manuais, boletins informativos, brochuras, panfletos e outras publicações impressas relativas a negócios, finanças, gestão, sistemas de informação, impostos, gestão de registos, gestão de banco de dados, educação, sistemas de auditoria e de contabilidade, legislação, regulamentação, governo, sector público, actualizações e actividades de auditoria e contabilidade organizada; materiais impressos; fotografias; artigos de papelaria; adesivos para artigos de papelaria ou para fins domésticos; materiais para artista; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto mobiliário); material de instrução e ensino (excepto aparelhos); materiais de plástico para embalagem (não incluídos noutras classes); tipos para impressão; blocos para impressão; papel; papel de carbono; toalha de papel; cartão; manuais (livros); publicações impressas, fotografias, encadernações, materiais para encadernações; papelaria; tinta; se-

紙；紙巾；紙板；手冊（書籍）；印刷出版物，相片，裝訂；裝訂用品；文具；墨水；封印；書寫用品；文具用密封混合物；繪圖工具；畫家用手托；印刷套裝，造型材料。

商標構成：

德勤

los para selagem; material de escrita; compostos vedantes para fins de papelaria; instrumentos de desenho; suportes de mão para pintores; conjuntos de impressão, materiais de modelagem.

A marca consiste em:

德勤

商標編號：N/48249

類別： 35

申請人：Deloitte Touche Tohmatsu, Schützengasse 1, Zurich 8001, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業

申請日期：2010/03/16

服務：廣告；貿易管理；貿易行政；辦公室事務；審計及會計服務；稅務準備、計劃、履行及顧問服務；管理顧問服務；組織、分析、計劃、會計、會計記錄、檔案、會計管理及貿易的援助及顧問；貿易及資產研究、調查及評估；市場調研；法律及法規諮詢服務；與合併、收購、撤資、以財務槓桿、融資及流動證券方式收購公司相關的諮詢及顧問服務，營運管理服務，零售、製造、分銷的諮詢及顧問服務，為政府及公共部門企業進行企業工程服務及領域，商業重組業務顧問服務，業務重組、破產及恢復的商業顧問服務。

商標構成：

德勤

Marca n.º N/48 249

Classe 35.^a

Requerente: Deloitte Touche Tohmatsu, Schützengasse 1, Zurich 8001, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/03/16

Serviços: publicidade, gestão de negócios; administração de negócios; trabalhos de escritório; serviços de auditoria e contabilidade; serviços de preparação, planeamento, cumprimento e consultadoria fiscal; serviços de consultadoria de gestão; assistência e aconselhamento na organização, análise, planeamento, contabilidade, registo contabilísticos, arquivo, gestão contabilística e de negócios; estudos, investigações e avaliações de negócios e bens; pesquisa e estudos de mercado; serviços de consultadoria de legislação e regulamentos; serviços de consultadoria e aconselhamento relacionados com fusões, aquisição, desinvestimentos, aquisição de empresas com alavancagem financeira, financiamentos e valores mobiliários, serviços de gestão de operações, consultadoria e serviços de aconselhamento na venda a retalho, fabrico, distribuição, serviços e área de engenharia empresarial e para o governo e empresas do sector público, serviços de consultadoria de negócios para reorganizações comerciais, serviços de consultadoria comercial para reorganizações de negócios, falências e recuperações.

A marca consiste em:

德勤

商標編號：N/48250

類別： 36

申請人：Deloitte Touche Tohmatsu, Schützengasse 1, Zurich 8001, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業

申請日期：2010/03/16

服務：保險；財務業務；貨幣業務；不動產業務；財務規劃，顧問及管理服務；保險服務，精算服務，優惠服務，風險

Marca n.º N/48 250

Classe 36.^a

Requerente: Deloitte Touche Tohmatsu, Schützengasse 1, Zurich 8001, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/03/16

Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários; negócios imobiliários; planeamento financeiro, consultadoria e

管理服務，中止業務以評估虧損服務，賠償及顧問服務，不動產投資；不動產投資、建築、融資及管理服務。

商標構成：

德勤

商標編號：N/48251

類別： 38

申請人：Deloitte Touche Tohmatsu, Schützengasse 1, Zurich 8001, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業

申請日期：2010/03/16

服務：音頻通訊服務；播客服務；透過互聯網或其他通訊網絡上載、出版、展示、顯示、標誌、編寫網絡日誌及分享電子訊息的電訊服務；影音通訊服務，透過電腦化通訊網絡電子網站進行的通訊，電子途徑通訊，提供與通訊相關的資訊，以互聯網為基礎的電訊服務，寬頻電訊服務，電訊網絡及電腦網絡通訊，語音及數據電訊，電訊傳送數碼音樂、影像、語音及數據，寄發訊息，電訊服務；與商業、財務及稅務服務有關的通訊服務；與稅務服務有關的通訊服務；與電訊資訊系統有關的專業諮詢和顧問服務。

商標構成：

德勤

商標編號：N/48252

類別： 41

申請人：Deloitte Touche Tohmatsu, Schützengasse 1, Zurich 8001, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業

申請日期：2010/03/16

serviços de gestão; serviços de seguros, actuariais, de benefícios, de gestão de riscos, interrupção de negócios e determinação de perdas, serviços de compensação e consultadoria, investimento imobiliário; serviços de investimento imobiliário, construção, financiamento e gestão.

A marca consiste em:

德勤

Marca n.º N/48 251

Classe 38.ª

Requerente: Deloitte Touche Tohmatsu, Schützengasse 1, Zurich 8001, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/03/16

Serviços: serviços de comunicação áudio; serviços de podcast; serviços de telecomunicações para carregamento, publicação, mostra, exibição, marcação colocação em blogues e partilha de informação electrónica através da Internet ou outra rede de comunicações; serviços de comunicações audiovisuais, comunicações via sítios electrónicos em redes de comunicação computorizadas, comunicação por meios electrónicos, fornecimento de informação relacionada com comunicações, serviços de telecomunicações baseadas na Internet, serviços de telecomunicações de banda larga, comunicação por redes de telecomunicações e por redes de computadores, telecomunicações de voz e dados, entrega de música digital, imagens, voz e dados por telecomunicações, envio de mensagens, serviços de telecomunicações; serviços de comunicações relacionados com serviços comerciais, financeiros e fiscais; serviços de comunicações relacionados com serviços de fiscalidade; consultadoria profissional e serviços de aconselhamento relacionados com sistemas de informação de telecomunicações.

A marca consiste em:

德勤

Marca n.º N/48 252

Classe 41.ª

Requerente: Deloitte Touche Tohmatsu, Schützengasse 1, Zurich 8001, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/03/16

服務：組織教育項目、與稅務有關的教育項目、講座及討論會，稅務相關講座及討論會，教育服務，與電腦、軟件、電訊、會計、審計、簿記、財務、商業及所有種類的政府操作及於商業的個人投資活動有關的課程、講座及指導；提供培訓；文體活動；組織及舉辦討論會；借書圖書館；出版書籍，娛樂，動物訓練；藝人造形。

商標構成：

德勤

商標編號：N/48253

類別： 42

申請人：Deloitte Touche Tohmatsu, Schützengasse 1, Zurich 8001, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業

申請日期：2010/03/16

服務：科技服務及相關範疇的研究和設計服務；工業分析及調查服務；電腦硬件和軟件的設計和開發；電腦軟件及系統的個人化設計及開發；於資訊系統及電腦硬件、軟件及集成系統範疇的專業技術顧問服務；調查服務；司法援助服務；電訊資訊系統的諮詢及顧問服務；資訊保護、保安及審計服務。

商標構成：

德勤

商標編號：N/48254

類別： 45

申請人：Deloitte Touche Tohmatsu, Schützengasse 1, Zurich 8001, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業

申請日期：2010/03/16

服務：法律援助服務，法律研究，法律諮詢，與稅務有關的法律諮詢，關於法律事務的調查，提起司法程序服務，仲裁服

Serviços: organização de programas educativos, programas educativos relativos a tributação, seminários e conferências, seminários e conferências em tributação, serviços educativos, cursos, seminários e instrução relativos a computadores, software, telecomunicações, contabilidade, auditoria, contabilidade organizada, finança, comércio e operações governamentais de todos os tipos e actividades de investimento pessoal e em negócios; prestação de formação; actividades desportivas e culturais; organização e realização de conferências; bibliotecas de empréstimo; publicação de livros, entretenimento, treino de animais; modelagem para artistas.

A marca consiste em:

德勤

Marca n.º N/48 253

Classe 42.^a

Requerente: Deloitte Touche Tohmatsu, Schützengasse 1, Zurich 8001, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/03/16

Serviços: serviços científicos e tecnológicos e serviços de pesquisa e design nestas áreas; serviços de análise e investigação industriais, concepção e desenvolvimento de hardware e software; design personalizado e desenvolvimento de software e de sistemas informáticos: serviços profissionais, técnicos e de consultoria na área de sistemas de informação e hardware, software e sistemas integrados para computador; serviços de investigação; serviços de apoio contencioso; serviços de consultoria e aconselhamento em sistemas de informação de telecomunicações; serviços de protecção, segurança e auditoria informática.

A marca consiste em:

德勤

Marca n.º N/48 254

Classe 45.^a

Requerente: Deloitte Touche Tohmatsu, Schützengasse 1, Zurich 8001, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/03/16

Serviços: serviços de assistência jurídica, pesquisa jurídica, consultoria jurídica, consultoria jurídica relacionada com

務，司法訴訟服務，互聯網域名註冊；於稅法範疇的研究計劃。

商標構成：

德勤

商標編號：N/48265

類別： 29

申請人：LEAF INC., P.O. Box 502080, Saipan MP 96950, Ilhas Marianas do Norte.

國籍：馬里安納群島北部

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/17

產品：奶及乳製品；全屬第29類。

商標構成：



顏色之要求：根據商標樣本，紅色：以CMYK：0,100,100,0色版為主及帶變化的紅色：紅色色版186，在100%和50%之間的漸變。

tributação, pesquisas sobre assuntos jurídicos, serviços de interposição de processos judiciais, serviços de arbitragem, serviços de contencioso, registo de domínios na Internet; programas de investigação no domínio do direito fiscal.

A marca consiste em:

德勤

Marca n.º N/48 265

Classe 29.^a

Requerente: LEAF INC., P.O. Box 502080, Saipan MP 96950, Ilhas Marianas do Norte.

Nacionalidade: das Ilhas Marianas do Norte

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/17

Produtos: leite e lacticínio; tudo incluído na classe 29.^a

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho: CMYK: 0,100,100,0 predominante e uma variação de vermelho: Pantone Red 186 na graduação com percentagens entre 100% e 50% conforme o exemplar da marca.

商標編號：N/48266

類別： 30

申請人：LEAF INC., P.O. Box 502080, Saipan MP 96950, Ilhas Marianas do Norte.

國籍：馬里安納群島北部

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/17

產品：咖啡，茶及飲用冰；全屬第30類。

商標構成：



顏色之要求：根據商標樣本，紅色：以CMYK：0,100,100,0色版為主及帶變化的紅色：紅色色版186，在100%和50%之間的漸變。

Marca n.º N/48 266

Classe 30.^a

Requerente: LEAF INC., P.O. Box 502080, Saipan MP 96950, Ilhas Marianas do Norte.

Nacionalidade: das Ilhas Marianas do Norte

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/17

Produtos: café, chá e gelo; tudo incluído na classe 30.^a

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho: CMYK: 0,100,100,0 predominante e uma variação de vermelho: Pantone Red 186 na graduação com percentagens entre 100% e 50% conforme o exemplar da marca.

商標編號：N/48267

類別： 32

Marca n.º N/48 267

Classe 32.^a

申請人：LEAF INC., P.O. Box 502080, Saipan MP 96950, Ilhas Marianas do Norte.

Requerente: LEAF INC., P.O. Box 502080, Saipan MP 96950, Ilhas Marianas do Norte.

國籍：馬里安納群島北部

Nacionalidade: das Ilhas Marianas do Norte

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/17

Data do pedido: 2010/03/17

產品：不含酒精的飲料，包括水果飲料和水果汁及水；全屬第32類。

Produtos: bebidas não alcoólicas incluindo bebidas de fruta e sumos de fruta e água; tudo incluído na classe 32.^a

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：根據商標樣本，紅色：以CMYK：0,100,100,0色版為主及帶變化的紅色：紅色色版186，在100%和50%之間的漸變。

Reivindicação de cores: vermelho: CMYK: 0,100,100,0 predominante e uma variação de vermelho: Pantone Red 186 na graduação com percentagens entre 100% e 50% conforme o exemplar da marca.

商標編號：N/48268

類別： 25

Marca n.º N/48 268

Classe 25.^a

申請人：Global Retail Trademarks Limited, 27th Floor, Block A, Regent Centre, n.º 63 Wo Yi Hop Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong.

Requerente: Global Retail Trademarks Limited, 27th Floor, Block A, Regent Centre, n.º 63 Wo Yi Hop Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/17

Data do pedido: 2010/03/17

產品：服裝，鞋，帽；部分或大部分以帶毛動物皮製成的服裝、巾及披肩。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria; vestuário, lenços e xailes, parcial ou maioritariamente feitos de pele com pêlo de animais.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/48281

類別： 18

Marca n.º N/48 281

Classe 18.^a

申請人：HARMONT & BLAINE S.p.A., Strada Statale 87KM. 16,460, Zona A.S.I., Caivano (Napoli), Italy.

Requerente: HARMONT & BLAINE S.p.A., Strada Statale 87KM. 16,460, Zona A.S.I., Caivano (Napoli), Italy.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/18

Data do pedido: 2010/03/18

產品：批發售賣的未加工或半加工皮革，毛皮，旅行箱，手提袋，掛肩袋，旅行衣用袋，旅行袋，沙灘袋，信封箱子，多用途運動袋，文件夾，書包，購物袋，購物用袋；名片夾（鈔

Produtos: couro em bruto ou semiacabado vendidos a grosso, peles, malas de viagem, sacos de mão, malas a tiracolo, sacos para roupas de viagem, sacos de viagem, sacos de praia, malas-envelope, sacos desportivos para todos os fins, pastas, sacos escolares,

票夾)；空的個人衛生物品用盒；鎖匙包，背包，帆布袋，皮革夾子，零錢包，口袋錢包，包裝用皮革製袋；旅行衣箱，旅行小手提箱，雨傘，陽傘，手杖；狗用頸圈；鞭。

商標構成：



商標編號：N/48282

類別： 25

申請人：HARMONT & BLAINE S.p.A., Strada Statale 87KM. 16,460, Zona A.S.I., Caivano (Napoli), Italy.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/18

產品：胸圍，襯衣，緊身胸衣，襯裙，吊帶，裹腿，睡覺襯衣，睡衣褲，長袍，套頭衣，浴袍，泳衣，沐浴用頭巾，服裝用手套及禦寒手筒，針織外套，針織襯衣，領帶，頸巾，頭巾，無領針織襯衣，短襪，襪子，緊身衣褲，半截裙，短外套，男士用緊身胸衣，襯衣，襯恤，背心，內穿襯衫，女士羊毛襯衫，訓練服，牛仔褲，褲子，男用長襯褲，短內褲，內褲，百慕達短褲，T恤，訓練襯衣，西服及連衣裙，大衣，外套，滑雪運動衫，防水衣，玻里尼西亞人圍腰之長方形布條，初生嬰兒全套服，跳舞衣，服裝用腰帶及帶子，鞋，運動鞋，靴，涼鞋，拖鞋，鞋面，鞋類用墊及後跟，衣服用風帽，帽子，無邊圓帽。

商標構成：



商標編號：N/48301

類別： 9

申請人：Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/19

產品：產生或顯示賭注結果的遊戲機用組成部分，即控制器、顯示器、按鈕面板、緩衝器、電線、以及相關的電腦硬件和軟件；遊戲機用電腦遊戲的軟件，包括角子老虎機或帶影像

sacos de compra, sacos para compras; carteiras para cartões de visita [porta-notas]; estojos para artigos de higiene pessoal vazios; carteiras para chaves, mochilas, sacos de lona, pastas de couro, porta-moedas, carteiras de bolso, bolsas de couro para embalagem; baús de viagem, malas de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bengalas; coleiras para cães, chicotes.

A marca consiste em:



Marca n.º N/48 282

Classe 25.ª

Requerente: HARMONT & BLAINE S.p.A., Strada Statale 87KM. 16,460, Zona A.S.I., Caivano (Napoli), Italy.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/18

Produtos: soutiens, camisolas, espartilhos, combinação, suspensórios, polainas, camisas de dormir, pijamas, roupões, pulôveres, roupões de banho, fatos de banho, toucas de banho, luvas e regalos para roupas, casacos de malha, camisolas de malha, gravatas, lenços de pescoço, lenços de cabeça, camisolas de malha sem gola, peúgas, meias, collants, saias, casacos curtos, corpetes para homem, camisas, blusas, coletes, camisolas interiores, camisolas de lã para senhora, fatos de treino, calças de ganga, calças, ceroulas, calcinhas, cuecas, calções bermudas, T-shirts, camisolas de treino, fatos e vestidos, sobretudos, casacos, anoraques, impermeáveis, pareus, enxovais para recém-nascidos, roupas de dança, cintos e faixas para vestuário, sapatos, sapatos para desporto, botas, sandálias, chinelos; gáspeas, palmilhas e saltos para calçado, capuzes para roupas, chapéus, bonés.

A marca consiste em:



Marca n.º N/48 301

Classe 9.ª

Requerente: Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/19

Produtos: componentes para máquinas de jogo que geram ou exibem resultados de apostas, nomeadamente controladores, exposições, painéis de botão, amortecedores, fios eléctricos e parte

輸出的彩票終端機；於任何資訊平台幸運博彩遊戲用的電腦軟件及韌件，包括專用遊戲臺、基於影像輸出的角子老虎機、基於捲軸的角子老虎機、以及帶影像輸出的彩票終端機；以遊戲為目的帶影像輸出的電腦化桌面遊戲；帶影像輸出的電子和電機遊戲桌；角子老虎機用電子組件；遊戲裝置，即帶或不帶影像輸出的遊戲機、角子老虎機、賓果機；遊戲設備，即帶或不帶影像輸出的角子老虎機；遊戲機；帶接受賭注裝置的遊戲機；遊戲機，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；產生或顯示賭注結果的遊戲機；遊戲機，即接受賭注的裝置；遊戲機，即角子老虎機及電子賓果機；產生或顯示遊戲機的賭注結果的遊戲用電腦軟件；幸運博彩遊戲機，角子老虎機。

商標構成：

YEAR OF HAPPINESS

優先權日期：2009/09/18；優先權國家/地區：美國；優先權編號：77/829,377。

física (hardware) e software de computador que lhe estão associados; software para jogo de computador para máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; software e parte física (firmware) de computador para jogos de fortuna e azar em qualquer plataforma informática, incluindo consolas de jogo dedicadas, «slot machines» baseadas em saída de imagem, «slot machines» baseadas em carretel e terminais de lotaria com saída de imagem; jogos de mesa computadorizados com saída de imagem para fins de jogo; mesas de jogo electrónicas e electro-mecânicas com saída de imagem; componentes electrónicos para «slot machines»; dispositivos de jogo, nomeadamente máquinas de jogo, «slot machines», máquinas de bingo, com ou sem saída de imagem; equipamentos de jogo, nomeadamente «slot machines» com ou sem saída de imagem; máquinas de jogo; máquinas de jogo com dispositivo que aceita apostas; máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; máquinas de jogos que geram ou exibem resultados de apostas; máquinas de jogo, nomeadamente dispositivos que aceitam apostas; máquinas de jogo, nomeadamente «slot machines» e máquinas de bingo electrónicas; software de computador para jogo que gera ou exhibe resultados de aposta das máquinas de jogo; máquinas para jogos de fortuna e azar, «slot machines».

A marca consiste em:

YEAR OF HAPPINESS

Data de prioridade: 2009/09/18; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 77/829,377.

商標編號：N/48302

類別： 9

申請人：Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/19

產品：產生或顯示賭注結果的遊戲機用組成部分，即控制器、顯示器、按鈕面板、緩衝器、電線、以及相關的電腦硬件和軟件；遊戲機用電腦遊戲的軟件，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；於任何資訊平台幸運博彩遊戲用的電腦軟件及韌件，包括專用遊戲臺、基於影像輸出的角子老虎機、基於捲軸的角子老虎機、以及帶影像輸出的彩票終端機；以遊戲為目的帶影像輸出的電腦化桌面遊戲；帶影像輸出的電子和電機遊戲桌；角子老虎機用電子組件；遊戲裝置，即帶或不帶影

Marca n.º N/48 302

Classe 9.^a

Requerente: Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/19

Produtos: componentes para máquinas de jogo que geram ou exibem resultados de apostas, nomeadamente controladores, exposições, painéis de botão, amortecedores, fios eléctricos e parte física (hardware) e software de computador que lhe estão associados; software para jogo de computador para máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; software e parte física (firmware) de computador para jogos de fortuna e azar em qualquer plataforma informática, incluindo consolas de jogo dedicadas, «slot machines» baseadas em saída de imagem, «slot machines» baseadas em carretel e terminais de lotaria com saída de imagem; jogos de mesa computadorizados com saída de imagem para fins de jogo; mesas de jogo electrónicas e electro-mecânicas com saída de imagem;

像輸出的遊戲機、角子老虎機、賓果機；遊戲設備，即帶或不帶影像輸出的角子老虎機；遊戲機；帶接受賭注裝置的遊戲機；遊戲機，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；產生或顯示賭注結果的遊戲機；遊戲機，即接受賭注的裝置；遊戲機，即角子老虎機及電子賓果機；產生或顯示遊戲機的賭注結果的遊戲用電腦軟件；幸運博彩遊戲機，角子老虎機。

商標構成：

CHAMPION RIDE

優先權日期：2009/09/18；優先權國家/地區：美國；優先權編號：77/829,378。

componentes electrónicos para «slot machines»; dispositivos de jogo, nomeadamente máquinas de jogo, «slot machines», máquinas de bingo, com ou sem saída de imagem; equipamentos de jogo, nomeadamente «slot machines» com ou sem saída de imagem; máquinas de jogo; máquinas de jogo com dispositivo que aceita apostas; máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; máquinas de jogos que geram ou exibem resultados de apostas; máquinas de jogo, nomeadamente, dispositivos que aceitam apostas; máquinas de jogo, nomeadamente «slot machines» e máquinas de bingo electrónicas; software de computador para jogo que gera ou exhibe resultados de aposta das máquinas de jogo; máquinas para jogos de fortuna e azar, «slot machines».

A marca consiste em:

CHAMPION RIDE

Data de prioridade: 2009/09/18; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 77/829,378.

商標編號：N/48303

類別： 9

申請人：Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/19

產品：產生或顯示賭注結果的遊戲機用組成部分，即控制器、顯示器、按鈕面板、緩衝器、電線、以及相關的電腦硬件和軟件；遊戲機用電腦遊戲的軟件，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；於任何資訊平台幸運博彩遊戲用的電腦軟件及韌件，包括專用遊戲臺、基於影像輸出的角子老虎機、基於捲軸的角子老虎機、以及帶影像輸出的彩票終端機；以遊戲為目的帶影像輸出的電腦化桌面遊戲；帶影像輸出的電子和電機遊戲桌；角子老虎機用電子組件；遊戲裝置，即帶或不帶影像輸出的遊戲機、角子老虎機、賓果機；遊戲設備，即帶或不帶影像輸出的角子老虎機；遊戲機；帶接受賭注裝置的遊戲

Marca n.º N/48 303

Classe 9.ª

Requerente: Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/19

Produtos: componentes para máquinas de jogo que geram ou exibem resultados de apostas, nomeadamente controladores, exposições, painéis de botão, amortecedores, fios eléctricos e parte física (hardware) e software de computador que lhe estão associados; software para jogo de computador para máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; software e parte física (firmware) de computador para jogos de fortuna e azar em qualquer plataforma informática, incluindo consolas de jogo dedicadas, «slot machines» baseadas em saída de imagem, «slot machines» baseadas em carretel e terminais de lotaria com saída de imagem; jogos de mesa computadorizados com saída de imagem para fins de jogo; mesas de jogo electrónicas e electro-mecânicas com saída de imagem; componentes electrónicos para «slot machines»; dispositivos de jogo, nomeadamente máquinas de jogo, «slot machines», máquinas de bingo, com ou sem saída de imagem; equipamentos de jogo, nomeadamente «slot machines» com ou sem saída de imagem; máquinas de jogo; máquinas de jogo com dispositivo que aceita apostas; máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; máquinas de jogos que geram ou exibem resultados de apostas; máquinas de jogo, nomeadamente dispositivos que aceitam apostas; máquinas de

機；遊戲機，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；產生或顯示賭注結果的遊戲機；遊戲機，即接受賭注的裝置；遊戲機，即角子老虎機及電子賓果機；產生或顯示遊戲機的賭注結果的遊戲用電腦軟件；幸運博彩遊戲機，角子老虎機。

商標構成：

HAPPY DRAGON

優先權日期：2009/09/18；優先權國家/地區：美國；優先權編號：77/829,380。

jogo, nomeadamente «slot machines» e máquinas de bingo electrónicas; software de computador para jogo que gera ou exhibe resultados de aposta das máquinas de jogo; máquinas para jogos de fortuna e azar, «slot machines».

A marca consiste em:

HAPPY DRAGON

Data de prioridade: 2009/09/18; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 77/829,380.

商標編號：N/48304

類別： 9

申請人：Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/19

產品：產生或顯示賭注結果的遊戲機用組成部分，即控制器、顯示器、按鈕面板、緩衝器、電線、以及相關的電腦硬件和軟件；遊戲機用電腦遊戲的軟件，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；於任何資訊平台幸運博彩遊戲用的電腦軟件及韌件，包括專用遊戲臺、基於影像輸出的角子老虎機、基於捲軸的角子老虎機、以及帶影像輸出的彩票終端機；以遊戲為目的帶影像輸出的電腦化桌面遊戲；帶影像輸出的電子和電機遊戲桌；角子老虎機用電子組件；遊戲裝置，即帶或不帶影像輸出的遊戲機、角子老虎機、賓果機；遊戲設備，即帶或不帶影像輸出的角子老虎機；遊戲機；帶接受賭注裝置的遊戲機；遊戲機，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；產生或顯示賭注結果的遊戲機；遊戲機，即接受賭注的裝置；遊戲機，即角子老虎機及電子賓果機；產生或顯示遊戲機的賭注結果的遊戲用電腦軟件；幸運博彩遊戲機，角子老虎機。

商標構成：

NINJA EYES

Marca n.º N/48 304

Classe 9.^a

Requerente: Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/19

Produtos: componentes para máquinas de jogo que geram ou exibem resultados de apostas, nomeadamente controladores, exposições, painéis de botão, amortecedores, fios eléctricos e parte física (hardware) e software de computador que lhe estão associados; software para jogo de computador para máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; software e parte física (firmware) de computador para jogos de fortuna e azar em qualquer plataforma informática, incluindo consolas de jogo dedicadas, «slot machines» baseadas em saída de imagem, «slot machines» baseadas em carretel e terminais de lotaria com saída de imagem; jogos de mesa computadorizados com saída de imagem para fins de jogo; mesas de jogo electrónicas e electro-mecânicas com saída de imagem; componentes electrónicos para «slot machines»; dispositivos de jogo, nomeadamente máquinas de jogo, «slot machines», máquinas de bingo, com ou sem saída de imagem; equipamentos de jogo, nomeadamente «slot machines» com ou sem saída de imagem; máquinas de jogo; máquinas de jogo com dispositivo que aceita apostas; máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; máquinas de jogos que geram ou exibem resultados de apostas; máquinas de jogo, nomeadamente dispositivos que aceitam apostas; máquinas de jogo, nomeadamente «slot machines» e máquinas de bingo electrónicas; software de computador para jogo que gera ou exhibe resultados de aposta das máquinas de jogo; máquinas para jogos de fortuna e azar, «slot machines».

A marca consiste em:

NINJA EYES

優先權日期：2009/09/18；優先權國家/地區：美國；優先權
編號：77/829374。

Data de prioridade: 2009/09/18; País/Território de prioridade:
Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 77/829374.

商標編號：N/48305 類別： 9
申請人：Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las
Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/19

產品：產生或顯示賭注結果的遊戲機用組成部分，即控制器、顯示器、按鈕面板、緩衝器、電線、以及相關的電腦硬件和軟件；遊戲機用電腦遊戲的軟件，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；於任何資訊平台幸運博彩遊戲用的電腦軟件及韌件，包括專用遊戲臺、基於影像輸出的角子老虎機、基於捲軸的角子老虎機、以及帶影像輸出的彩票終端機；以遊戲為目的帶影像輸出的電腦化桌面遊戲；帶影像輸出的電子和電機遊戲桌；角子老虎機用電子組件；遊戲裝置，即帶或不帶影像輸出的遊戲機、角子老虎機、賓果機；遊戲設備，即帶或不帶影像輸出的角子老虎機；遊戲機；帶接受賭注裝置的遊戲機；遊戲機，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；產生或顯示賭注結果的遊戲機；遊戲機，即接受賭注的裝置；遊戲機，即角子老虎機及電子賓果機；產生或顯示遊戲機的賭注結果的遊戲用電腦軟件；幸運博彩遊戲機，角子老虎機。

商標構成：

REELS OF HAPPINESS

優先權日期：2009/09/18；優先權國家/地區：美國；優先權
編號：77/829379。

商標編號：N/48306 類別： 9
申請人：Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las
Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/19

Marca n.º N/48 305 Classe 9.^a
Requerente: Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive,
Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/19

Produtos: componentes para máquinas de jogo que geram ou exibem resultados de apostas, nomeadamente controladores, exposições, painéis de botão, amortecedores, fios eléctricos e parte física (hardware) e software de computador que lhe estão associados; software para jogo de computador para máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; software e parte física (firmware) de computador para jogos de fortuna e azar em qualquer plataforma informática, incluindo consolas de jogo dedicadas, «slot machines» baseadas em saída de imagem, «slot machines» baseadas em carretel e terminais de lotaria com saída de imagem; jogos de mesa computadorizados com saída de imagem para fins de jogo; mesas de jogo electrónicas e electro-mecânicas com saída de imagem; componentes electrónicos para «slot machines»; dispositivos de jogo, nomeadamente máquinas de jogo, «slot machines», máquinas de bingo, com ou sem saída de imagem; equipamentos de jogo, nomeadamente «slot machines» com ou sem saída de imagem; máquinas de jogo; máquinas de jogo com dispositivo que aceita apostas; máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; máquinas de jogos que geram ou exibem resultados de apostas; máquinas de jogo, nomeadamente dispositivos que aceitam apostas; máquinas de jogo, nomeadamente «slot machines» e máquinas de bingo electrónicas; software de computador para jogo que gera ou exhibe resultados de aposta das máquinas de jogo; máquinas para jogos de fortuna e azar, «slot machines».

A marca consiste em:

REELS OF HAPPINESS

Data de prioridade: 2009/09/18; País/Território de prioridade:
Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 77/829379.

Marca n.º N/48 306 Classe 9.^a
Requerente: Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive,
Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/19

產品：產生或顯示賭注結果的遊戲機用組成部分，即控制器、顯示器、按鈕面板、緩衝器、電線、以及相關的電腦硬件和軟件；遊戲機用電腦遊戲的軟件，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；於任何資訊平台幸運博彩遊戲用的電腦軟件及韌件，包括專用遊戲臺、基於影像輸出的角子老虎機、基於捲軸的角子老虎機、以及帶影像輸出的彩票終端機；以遊戲為目的帶影像輸出的電腦化桌面遊戲；帶影像輸出的電子和電機遊戲桌；角子老虎機用電子組件；遊戲裝置，即帶或不帶影像輸出的遊戲機、角子老虎機、賓果機；遊戲設備，即帶或不帶影像輸出的角子老虎機；遊戲機；帶接受賭注裝置的遊戲機；遊戲機，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；產生或顯示賭注結果的遊戲機；遊戲機，即接受賭注的裝置；遊戲機，即角子老虎機及電子賓果機；產生或顯示遊戲機的賭注結果的遊戲用電腦軟件；幸運博彩遊戲機，角子老虎機。

商標構成：

GOLDEN BOOMERANG

優先權日期：2009/09/29；優先權國家/地區：美國；優先權編號：77/837733。

Produtos: componentes para máquinas de jogo que geram ou exibem resultados de apostas, nomeadamente controladores, exposições, painéis de botão, amortecedores, fios eléctricos e parte física (hardware) e software de computador que lhe estão associados; software para jogo de computador para máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; software e parte física (firmware) de computador para jogos de fortuna e azar em qualquer plataforma informática, incluindo consolas de jogo dedicadas, «slot machines» baseadas em saída de imagem, «slot machines» baseadas em carretel e terminais de lotaria com saída de imagem; jogos de mesa computadorizados com saída de imagem para fins de jogo; mesas de jogo electrónicas e electro-mecânicas com saída de imagem; componentes electrónicos para «slot machines»; dispositivos de jogo, nomeadamente máquinas de jogo, «slot machines», máquinas de bingo, com ou sem saída de imagem; equipamentos de jogo, nomeadamente «slot machines» com ou sem saída de imagem; máquinas de jogo; máquinas de jogo com dispositivo que aceita apostas; máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; máquinas de jogos que geram ou exibem resultados de apostas; máquinas de jogo, nomeadamente dispositivos que aceitam apostas; máquinas de jogo, nomeadamente «slot machines» e máquinas de bingo electrónicas; software de computador para jogo que gera ou exhibe resultados de aposta das máquinas de jogo; máquinas para jogos de fortuna e azar, «slot machines».

A marca consiste em:

GOLDEN BOOMERANG

Data de prioridade: 2009/09/29; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 77/837733.

商標編號：N/48307

類別： 9

申請人：Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/19

產品：產生或顯示賭注結果的遊戲機用組成部分，即控制器、顯示器、按鈕面板、緩衝器、電線、以及相關的電腦硬件和軟件；遊戲機用電腦遊戲的軟件，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；於任何資訊平台幸運博彩遊戲用的電腦軟件及韌件，包括專用遊戲臺、基於影像輸出的角子老虎機、基於捲軸的角子老虎機、以及帶影像輸出的彩票終端機；以遊戲為目的帶影像輸出的電腦化桌面遊戲；帶影像輸出的電子和電機遊戲桌；角子老虎機用電子組件；遊戲裝置，即帶或不帶影

Marca n.º N/48 307

Classe 9.^a

Requerente: Aruze Gaming America, Inc., 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada, 89119, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/19

Produtos: componentes para máquinas de jogo que geram ou exibem resultados de apostas, nomeadamente controladores, exposições, painéis de botão, amortecedores, fios eléctricos e parte física (hardware) e software de computador que lhe estão associados; software para jogo de computador para máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; software e parte física (firmware) de computador para jogos de fortuna e azar em qualquer plataforma informática, incluindo consolas de jogo dedicadas, «slot machines» basea-

像輸出的遊戲機、角子老虎機、賓果機；遊戲設備，即帶或不帶影像輸出的角子老虎機；遊戲機；帶接受賭注裝置的遊戲機；遊戲機，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；產生或顯示賭注結果的遊戲機；遊戲機，即接受賭注的裝置；遊戲機，即角子老虎機及電子賓果機；產生或顯示遊戲機的賭注結果的遊戲用電腦軟件；幸運博彩遊戲機，角子老虎機。

商標構成：

BERMUDA TRIANGLE

商標編號：N/48308

類別： 3

申請人：FancI Corporation, N.º 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japão.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/19

產品：面膜；美容面膜；沐浴用化妝製劑；美白皮膚用製劑；防曬用製劑（化妝品）；個人衛生用清潔油；個人衛生用清潔啫喱；護理皮膚用化妝品套裝；化妝乳霜；化妝用乳液；洗髮液；香皂液；香皂粉；梳妝水；護理皮膚用化妝品；乳狀液；化妝用面部美容包。

商標構成：



das em saída de imagem, «slot machines» baseadas em carretel e terminais de lotaria com saída de imagem; jogos de mesa computadorizados com saída de imagem para fins de jogo; mesas de jogo electrónicas e electro-mecânicas com saída de imagem; componentes electrónicos para «slot machines»; dispositivos de jogo, nomeadamente máquinas de jogo, «slot machines», máquinas de bingo, com ou sem saída de imagem; equipamentos de jogo, nomeadamente «slot machines» com ou sem saída de imagem; máquinas de jogo; máquinas de jogo com dispositivo que aceita apostas; máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; máquinas de jogos que geram ou exibem resultados de apostas; máquinas de jogo, nomeadamente dispositivos que aceitam apostas; máquinas de jogo, nomeadamente «slot machines» e máquinas de bingo electrónicas; software de computador para jogo que gera ou exhibe resultados de aposta das máquinas de jogo; máquinas para jogos de fortuna e azar, «slot machines».

A marca consiste em:

BERMUDA TRIANGLE

Marca n.º N/48 308

Classe 3.ª

Requerente: FancI Corporation, N.º 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/19

Produtos: máscaras faciais; máscaras de beleza; preparados cosméticos para o banho; preparados para branqueamento da pele; preparados para a protecção solar (cosméticos); óleos de limpeza para fins de higiene pessoal; géis de limpeza para fins de higiene pessoal; conjuntos cosméticos para o cuidado da pele; cremes cosméticos; loções para fins cosméticos; champôs; sabonetes líquidos; sabonete em pó; água-de-toilete; cosméticos para o cuidado da pele; loções leitosas; pacotes faciais para fins cosméticos.

A marca consiste em:



商標編號：N/48320

類別： 10

申請人：OSIM International Ltd, 65 Ubi Avenue 1, OSIM Headquarters, Singapore 408939.

Marca n.º N/48 320

Classe 10.ª

Requerente: OSIM International Ltd, 65 Ubi Avenue 1, OSIM Headquarters, Singapore 408939.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/19

產品：醫療器具及儀器；醫療診斷器具；物理治療器具；醫療及治療用傢俱；矯形用品；醫療用反射療法機；血壓監測器；按摩器具及設備；按摩刷；神經及肌肉刺激器；手動的按摩器具；眼部、身體及足部按摩器；醫療及治療用按摩椅；醫療用按摩滾輪、按摩及震動機；強化肌肉用治療器具；醫療用鍛煉肌肉用器具；醫療用尿液監測器；噴霧器；矯形外科用鞋；矯形外科用鞋底；矯形外科用鞋墊；腰帶及腹部護墊；矯形外科用腰帶；醫療用靠墊、墊褥及床用枕頭；矯形外科用枕頭；醫療用電熱枕頭；熱氣治療器具；瘦身用電子治療及電療法用器具及儀器；熱按摩用器具；電動按摩器具；美容按摩器具；按摩用手套；按摩用震動發動器設備；馬達震動式按摩器具；醫療用溫度監測器及傳感器；醫療用溫度計；上述所有產品用的零件及配件；全屬第10類。

商標構成：



Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/19

Produtos: aparelhos e instrumentos médicos; aparelhos de diagnóstico clínico; aparelhos de fisioterapia; mobiliário para fins clínicos e terapêuticos; artigos ortopédicos; máquinas de reflexologia para fins medicinais; monitores de pressão arterial; aparelhos e equipamentos de massagem; escovas de massagem; estimuladores de nervos e músculos; aparelhos de massagem manual; aparelhos de massagem para os olhos, corpo e pés; cadeiras de massagem para fins clínicos e terapêuticos; máquinas de massagem com rolos, massagem por vibração para uso medicinal; aparelhos terapêuticos para tonificação dos músculos; aparelhos para uso na exercitação dos músculos para uso medicinal; monitores de urina para uso medicinal; nebulizadores; calçado ortopédico [sapatos]; solas ortopédicas: palmilhas [ortopédicas] para calçado; cintas e almofadas abdominais; cintas ortopédicas; almofadas, colchões e almofadas para a cama para fins medicinais; almofadas para uso ortopédico; almofadas eléctricas para aquecimento para fins medicinais; aparelhos terapêuticos de ar quente; aparelhos e instrumentos electro-medicinais ou de electroterapia para tratamentos de emagrecimento; aparelhos de massagem a quente; aparelhos de massagem operadas electricamente; aparelhos de massagem estética; luvas para massagem; aparelhos geradores de vibração para massagem; aparelhos de massagem de vibração a motor; monitores e sensores de temperatura para uso medicinal; termómetros para fins médicos; peças e acessórios para todos os produtos acima mencionados; tudo incluído na classe 10.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/48321

類別： 20

申請人：OSIM International Ltd, 65 Ubi Avenue 1, OSIM Headquarters, Singapore 408939.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/19

產品：傢俱；按摩床；按摩椅；按摩桌；靠墊；墊褥；枕頭；頸枕（非醫療或外科用）；頸部滾輪（非醫療或外科用）；躺椅；座椅；沙發；全屬第20類。

Marca n.º N/48 321

Classe 20.^a

Requerente: OSIM International Ltd, 65 Ubi Avenue 1, OSIM Headquarters, Singapore 408939.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/19

Produtos: mobiliário; camas para massagem; cadeiras para massagem; mesas para massagem; almofadas; colchões; almofadas; almofadas de pescoço (sem ser para uso medicinal ou cirúrgico); rolos para o pescoço (sem ser para uso medicinal ou cirúrgico); cadeiras reclinadas; cadeiras (assentas); sofás; tudo incluído na classe 20.^a

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/48322

類別： 35

Marca n.º N/48 322

Classe 35.^a

申請人：OSIM International Ltd, 65 Ubi Avenue 1, OSIM Headquarters, Singapore 408939.

Requerente: OSIM International Ltd, 65 Ubi Avenue 1, OSIM Headquarters, Singapore 408939.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/19

Data do pedido: 2010/03/19

服務：廣告服務，透過直接郵寄的廣告，市場營銷，推銷及廣告服務；與按摩、運動、鍛煉和健身用器具及用具、醫療、診斷和保健用器具、治療和物理治療用產品、營養補充品、服裝、鞋、帽、裝飾品及傢俱有關的零售及批發店服務；為第三者利益而匯集多種類產品，即按摩、運動、鍛煉和健身用器具及用具、醫療、診斷和保健用器具、治療和物理治療用產品、營養補充品、服裝、鞋、帽、裝飾品及傢俱，使顧客能夠在零售店、批發倉庫、售貨器或透過郵寄訂購的目錄或透過電訊工具便利地觀看及購買這些產品；零售店的商務管理；為第三者管理零售企業；組織及指導以廣告、商業或貿易為宗旨的展覽會；商業展示的組織及指導；提供關於物品售賣的資訊；提供貿易及商業的資訊；市場研究及調查；成本價格分析；商業管理輔助；貿易評估；管理及商業組織的諮詢；貿易搜尋；貿易調查；提供關於特許經營的設立及運作的商業顧問；與特許經營及許可有關的商業諮詢；與上述所有服務有關的顧問、資訊及諮詢服務；上述所有提及的服務亦自一電腦數據庫或透過全球通訊網絡在線提供；全屬第35類。

Serviços: serviços de publicidade, publicidade por correio directo, marketing, serviços de promoção e publicidade; serviços de lojas de vendas a retalho e grosso relacionados com aparelhos e utensílios para massagem, de desporto, exercício e preparação física, aparelhos clínicos, de diagnóstico e cuidados de saúde, produtos terapêuticos e de fisioterapia, suplementos dietéticos, vestuário, chapelaria, calçados, artigos de decoração e mobiliário; agregação para o benefício de terceiros de uma variedade de produtos, nomeadamente aparelhos e utensílios para massagem, de desporto, exercício e preparação física, aparelhos clínicos, de diagnóstico e cuidados de saúde, produtos terapêuticos e de fisioterapia, suplementos dietéticos, vestuário, chapelaria, calçados, artigos de decoração e mobiliário, permitindo aos clientes uma conveniente apreciação e aquisição desses produtos numa loja de vendas a retalho, armazéns de venda a grosso, distribuidores ou a partir de um catálogo por encomendas por correio ou por meios de telecomunicações; administração de assuntos comerciais de lojas de venda a retalho; gestão para terceiros de uma empresa de venda a retalho; organização e condução de exposições para fins publicitários, comerciais ou de negócios; organização e condução de mostras comerciais; prestação de informações sobre venda de artigos; prestação de informações de negócios e comerciais; estudos e pesquisas de mercado; análise de preços de custo; assistência em gestão comercial; avaliações de negócios; consultoria para gestão e organização comercial; procura de negócios; pesquisa de negócios; prestação de assessoria comercial no estabelecimento e operação de franquias; consultoria comercial relacionada com franquias e licenças; serviços de aconselhamento, informação e consultoria relacionados com tudo acima mencionado; todos os serviços acima referidos fornecidos também on-line a partir duma base de dados informática ou através duma rede global de comunicações; tudo incluído na classe 35.^a

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/48323

類別： 10

Marca n.º N/48 323

Classe 10.^a

申請人：OSIM International Ltd, 65 Ubi Avenue 1, OSIM Headquarters, Singapore 408939.

Requerente: OSIM International Ltd, 65 Ubi Avenue 1, OSIM Headquarters, Singapore 408939.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/19

Data do pedido: 2010/03/19

產品：醫療器具及儀器；醫療診斷器具；物理治療器具；醫療及治療用傢俱；矯形用品；醫療用反射療法機；血壓監測器；按摩器具及設備；按摩刷；神經及肌肉刺激器；手動的按摩器具；眼部、身體及足部按摩器；醫療及治療用按摩椅；醫療用按摩滾輪、按摩及震動機；強化肌肉用治療器具；醫療用鍛煉肌肉用器具；醫療用尿液監測器；噴霧器；矯形外科用鞋；矯形外科用鞋底；矯形外科用鞋墊；腰帶及腹部護墊；矯形外科用腰帶；醫療用靠墊、墊褥及床用枕頭；矯形外科用枕頭；醫療用電熱枕頭；熱氣治療器具；瘦身用電子治療及電療法用器具及儀器；熱按摩用器具；電動按摩器具；美容按摩器具；按摩用手套；按摩用震動發動器設備；馬達震動式按摩器具；醫療用溫度監測器及傳感器；醫療用溫度計；上述所有產品用的零件及配件；全屬第10類。

Produtos: aparelhos e instrumentos médicos; aparelhos de diagnóstico clínico; aparelhos de fisioterapia; mobiliário para fins clínicos e terapêuticos; artigos ortopédicos; máquinas de reflexologia para fins medicinais; monitores de pressão arterial; aparelhos e equipamentos de massagem; escovas de massagem; estimuladores de nervos e músculos; aparelhos de massagem manual; aparelhos de massagem para os olhos, corpo e pés; cadeiras de massagem para fins clínicos e terapêuticos; máquinas de massagem com rolos, massagem por vibração para uso medicinal; aparelhos terapêuticos para tonificação dos músculos; aparelhos para uso na exercitação dos músculos para uso medicinal; monitores de urina para uso medicinal; nebulizadores; calçado ortopédico [sapatos]; solas ortopédicas: palmilhas [ortopédicas] para calçado; cintas e almofadas abdominais; cintas ortopédicas; almofadas, colchões e almofadas para a cama para fins medicinais; almofadas para uso ortopédico; almofadas eléctricas para aquecimento para fins medicinais; aparelhos terapêuticos de ar quente; aparelhos e instrumentos electro-medicinais ou de electroterapia para tratamentos de emagrecimento; aparelhos de massagem a quente; aparelhos de massagem operadas electricamente; aparelhos de massagem estética; luvas para massagem; aparelhos geradores de vibração para massagem; aparelhos de massagem de vibração a motor; monitores e sensores de temperatura para uso medicinal; termómetros para fins médicos; peças e acessórios para todos os produtos acima mencionados; tudo incluído na classe 10.^a

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：橙色，藍色色調及綠色色調。

Reivindicação de cores: laranja, tons de azul e tons de verde.

商標編號：N/48324

類別： 20

Marca n.º N/48 324

Classe 20.^a

申請人：OSIM International Ltd, 65 Ubi Avenue 1, OSIM Headquarters, Singapore 408939.

Requerente: OSIM International Ltd, 65 Ubi Avenue 1, OSIM Headquarters, Singapore 408939.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/19

Data do pedido: 2010/03/19

產品：傢俱；按摩床；按摩椅；按摩桌；靠墊；墊褥；枕頭；頸枕（非醫療或外科用）；頸部滾輪（非醫療或外科用）；躺椅；座椅；沙發；全屬第20類。

商標構成：



顏色之要求：橙色，藍色色調及綠色色調。

Produtos: mobiliário; camas para massagem; cadeiras para massagem; mesas para massagem; almofadas; colchões; almofadas; almofadas de pescoço (sem ser para uso medicinal ou cirúrgico); rolos para o pescoço (sem ser para uso medicinal ou cirúrgico); cadeiras reclinadas; cadeiras (assentas); sofás; tudo incluído na classe 20.^a

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: laranja, tons de azul e tons de verde.

商標編號：N/48325
申請人：OSIM International Ltd, 65 Ubi Avenue 1, OSIM Headquarters, Singapore 408939.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/19

服務：廣告服務，透過直接郵寄的廣告，市場營銷，推銷及廣告服務；與按摩、運動、鍛煉和健身用器具及用具、醫療、診斷和保健用器具、治療和物理治療用產品、營養補充品、服裝、鞋、帽、裝飾品及傢俱有關的零售及批發店服務；為第三者利益而匯集多種類產品，即按摩、運動、鍛煉和健身用器具及用具、醫療、診斷和保健用器具、治療和物理治療用產品、營養補充品、服裝、鞋、帽、裝飾品及傢俱，使顧客能夠在零售店、批發倉庫、售貨器或透過郵寄訂購的目錄或透過電訊工具便利地觀看及購買這些產品；零售店的商務管理；為第三者管理零售企業；組織及指導以廣告、商業或貿易為宗旨的展覽會；商業展示的組織及指導；提供關於物品售賣的資訊；提供貿易及商業的資訊；市場研究及調查；成本價格分析；商業管理輔助；貿易評估；管理及商業組織的諮詢；貿易搜尋；貿易

類別： 35

Marca n.º N/48 325
Requerente: OSIM International Ltd, 65 Ubi Avenue 1, OSIM Headquarters, Singapore 408939.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/19

Serviços: serviços de publicidade, publicidade por correio directo, marketing, serviços de promoção e publicidade; serviços de lojas de vendas a retalho e grosso relacionados com aparelhos e utensílios para massagem, de desporto, exercício e preparação física, aparelhos clínicos, de diagnóstico e cuidados de saúde, produtos terapêuticos e de fisioterapia, suplementos dietéticos, vestuário, chapelaria, calçados, artigos de decoração e mobiliário; agregação para o benefício de terceiros de uma variedade de produtos, nomeadamente aparelhos e utensílios para massagem, de desporto, exercício e preparação física, aparelhos clínicos, de diagnóstico e cuidados de saúde, produtos terapêuticos e de fisioterapia, suplementos dietéticos, vestuário, chapelaria, calçados, artigos de decoração e mobiliário, permitindo aos clientes uma conveniente apreciação e aquisição desses produtos numa loja de vendas a retalho, armazéns de venda a grosso, distribuidores ou a partir de um catálogo por encomendas por correio ou por meios de telecomunicações; administração de assuntos comerciais de lojas de venda a retalho; gestão para terceiros de uma empresa de venda a retalho; organização e condução de exposições para fins publicitários, comerciais ou de negócios; organização e condução de mostras comerciais; prestação de informações sobre venda de artigos; prestação de informações de negócios e comerciais; estudos e pesquisas de mercado; análise de preços de custo; assistência em gestão comercial; avaliações de negócios; consultoria para gestão e organização comercial; procura de negócios; pesquisa de negócios; prestação de assessoria comercial no estabelecimento e operação de franquias; consultoria comercial relacionada com

Classe 35.^a

調查；提供關於特許經營的設立及運作的商業顧問；與特許經營及許可有關的商業諮詢；與上述所有服務有關的顧問、資訊及諮詢服務；上述所有提及的服務亦自一電腦數據庫或透過全球通訊網絡在線提供；全屬第35類。

商標構成：



顏色之要求：橙色，藍色色調及綠色色調。

franquias e licenças; serviços de aconselhamento, informação e consultoria relacionados com tudo acima mencionado; todos os serviços acima referidos fornecidos também on-line a partir duma base de dados informática ou através duma rede global de comunicações; tudo incluído na classe 35.^a

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: laranja, tons de azul e tons de verde.

商標編號：N/48333

類別： 43

申請人：TIEU STEPHANE，場所：中國廣東省珠海市昌盛路376號華發世紀城154棟2201房。

國籍：加拿大

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/22

服務：住所（旅館、供膳寄宿處）；備辦宴席；養老院；咖啡館；自助餐廳；提供野營場地設施；提供營地設施；餐廳；臨時食宿處（出租）；臨時住宿處出租；寄宿處；供膳寄宿處；旅遊房屋出租；飯店；日間托兒所（看孩子）；餐館；寄宿處預訂；旅館預訂；自助餐館；快餐館；為動物提供食宿；動物寄養；雞尾酒會服務；假日野營服務（住宿）；假日野營服務（住所）；出租活動房屋；預訂臨時住所；預訂臨時住宿；汽車旅館；出租椅子、桌子、桌布和玻璃器具；會議室出租；帳篷出租。

商標構成：



Marca n.º N/48 333

Classe 43.^a

Requerente: TIEU STEPHANE, Sede: 中國廣東省珠海市昌盛路376號華發世紀城154棟2201房。

Nacionalidade: canadiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/22

Serviços: residências (hotéis, hospedagens com refeições); serviços de «catering» de banquetes; asilos de idosos; café; restaurantes de auto-serviço; fornecimento de instalações para campos de campismo; fornecimento de instalações de campismo; restaurantes; alojamentos temporários com refeições (aluguer); aluguer de alojamentos temporários; hospedagens; hospedagens com refeições; aluguer de casas turísticas; casas de pasto; creches diurnas (cuidado de crianças); refeitórios; reservas de hospedagens; reservas de pensões; refeitórios de auto-serviço; refeitórios de refeições rápidas; fornecimento de comidas e alojamento para animais; hospedagem de animais; serviços de coquetel; serviços de campismo de lazer (alojamento); serviços de campismo de lazer (residências); aluguer de edifícios móveis; reservas de residências temporárias; reservas de alojamentos temporários; hotéis; aluguer de cadeiras, mesas, toalhas de mesa e recipientes de vidro; aluguer de sala de reunião; aluguer de barracas.

A marca consiste em:



商標編號：N/48334

類別： 3

申請人：科麗思化粧品集團有限公司，場所：香港九龍尖沙咀東部科學館道14號新文華中心A座919-920室。

Marca n.º N/48 334

Classe 3.^a

Requerente: Florence Cosmetic Group Limited, 919-920, Tower A, New Mandarin Plaza, 14 Science Museum Road, TST East, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/22

產品：香波、洗面奶、浴液、洗衣粉、清潔劑、上光劑、研磨膏、化妝品、防皺霜、牙膏。

商標構成：



Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/22

Produtos: shampoo, leite para limpeza de cara, loções para banho, detergente em pó para lavagem de roupa, preparações para lavagem, preparações lustradoras, pomada para desgastar, cosméticos, cremes anti-rugas, dentífricos.

A marca consiste em:



商標編號：N/48335

類別： 35

申請人：科儷思化粧品集團有限公司，場所：香港九龍尖沙咀東部科學館道14號新文華中心A座919-920室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/22

服務：進出口代理、推銷（替他人）。

商標構成：



Marca n.º N/48 335

Classe 35.ª

Requerente: Florence Cosmetic Group Limited, 919-920, Tower A, New Mandarin Plaza, 14 Science Museum Road, TST East, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/22

Serviços: agenciamento de importação e exportação, promoção de vendas (por conta de outrem).

A marca consiste em:



商標編號：N/48336

類別： 41

申請人：科儷思化粧品集團有限公司，場所：香港九龍尖沙咀東部科學館道14號新文華中心A座919-920室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/22

服務：學校（教育）、函授課程、教育、培訓、教學、講課、實際培訓（示範）。

商標構成：



Marca n.º N/48 336

Classe 41.ª

Requerente: Florence Cosmetic Group Limited, 919-920, Tower A, New Mandarin Plaza, 14 Science Museum Road, TST East, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/22

Serviços: escolas (educação), cursos por correspondência, educação, formação, ensino, dar aulas, treinos práticos (demonstrações).

A marca consiste em:



商標編號：N/48337

類別： 44

Marca n.º N/48 337

Classe 44.^a

申請人：科麗思化粧品集團有限公司，場所：香港九龍尖沙咀東部科學館道14號新文華中心A座919-920室。

Requerente: Florence Cosmetic Group Limited, 919-920, Tower A, New Mandarin Plaza, 14 Science Museum Road, TST East, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/22

Data do pedido: 2010/03/22

服務：醫療按摩、公共衛生浴、蒸氣浴、美容院、理髮店、按摩、修指甲、桑拿浴服務、日光浴服務、美容師服務。

Serviços: massagem medicinal, banho higiénico público, banho de vapor, salão de beleza, salão de cabeleireiro, massagens, manicura, serviços de sauna, serviços de solário, serviços de esteticista.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/48338

類別： 3

Marca n.º N/48 338

Classe 3.^a

申請人：科麗思化粧品集團有限公司，場所：香港九龍尖沙咀東部科學館道14號新文華中心A座919-920室。

Requerente: Florence Cosmetic Group Limited, 919-920, Tower A, New Mandarin Plaza, 14 Science Museum Road, TST East, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/22

Data do pedido: 2010/03/22

產品：香波、洗面奶、浴液、洗衣粉、清潔劑、上光劑、研磨膏、化妝品、防皺霜、牙膏。

Produtos: shampoo, leite para limpeza de cara, loções para banho, detergente em pó para lavagem de roupa, preparações para lavagem, preparações lustradoras, pomada para desgastar, cosméticos, cremes anti-rugas, dentífricos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/48339

類別： 35

Marca n.º N/48 339

Classe 35.^a

申請人：科麗思化粧品集團有限公司，場所：香港九龍尖沙咀東部科學館道14號新文華中心A座919-920室。

Requerente: Florence Cosmetic Group Limited, 919-920, Tower A, New Mandarin Plaza, 14 Science Museum Road, TST East, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/22

Data do pedido: 2010/03/22

服務：進出口代理、推銷（替他人）。

Serviços: agenciamento de importação e exportação, promoção de vendas (por conta de outrem).

商標構成：

A marca consiste em:

翡翠凝

翡翠凝

商標編號：N/48340

類別： 41

Marca n.º N/48 340

Classe 41.ª

申請人：科儷思化粧品集團有限公司，場所：香港九龍尖沙咀東部科學館道14號新文華中心A座919-920室。

Requerente: Florence Cosmetic Group Limited, 919-920, Tower A, New Mandarin Plaza, 14 Science Museum Road, TST East, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/22

Data do pedido: 2010/03/22

服務：學校（教育）、函授課程、教育、培訓、教學、講課、實際培訓（示範）。

Serviços: escolas (educação), cursos por correspondência, educação, formação, ensino, dar aulas, treinos práticos (demonstrações).

商標構成：

A marca consiste em:

翡翠凝

翡翠凝

商標編號：N/48341

類別： 44

Marca n.º N/48 341

Classe 44.ª

申請人：科儷思化粧品集團有限公司，場所：香港九龍尖沙咀東部科學館道14號新文華中心A座919-920室。

Requerente: Florence Cosmetic Group Limited, 919-920, Tower A, New Mandarin Plaza, 14 Science Museum Road, TST East, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/22

Data do pedido: 2010/03/22

服務：醫療按摩、公共衛生浴、蒸氣浴、美容院、理髮店、按摩、修指甲、桑拿浴服務、日光浴服務、美容師服務。

Serviços: massagem medicinal, banho higiénico público, banho de vapor, salão de beleza, salão de cabeleireiro, massagens, manicura, serviços de sauna, serviços de solário, serviços de esteticista.

商標構成：

A marca consiste em:

翡翠凝

翡翠凝

商標編號：N/48342

類別： 28

Marca n.º N/48 342

Classe 28.ª

申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.

Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.

國籍：澳大利亞

Nacionalidade: australiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/22

Data do pedido: 2010/03/22

產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

KNIGHTS OF FORTUNE

商標編號：N/48343

類別： 14

申請人：Montres Tudor S.A., Rue François-Dussaud 3, Geneva, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/22

產品：珠寶物品，鐘錶儀器，如不屬別類的鐘錶、腕錶、掛牆鐘及座檯鐘的零件和掛牆鐘及座檯鐘及鐘錶的配件，鐘錶及其他計時儀器，精密計時計，計時器（鐘錶），運動計時儀器，不屬別類的測量及顯示時間器械和儀器；鐘錶指針（掛牆鐘及座檯鐘及鐘錶），掛牆鐘及座檯鐘用盒，鐘錶用盒，鐘錶用盒（饋贈用）和珠寶物品用箱（饋贈用）。

商標構成：

TUDOR ADVISOR

優先權日期：2009/10/16；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：61460/2009。

Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.

A marca consiste em:

KNIGHTS OF FORTUNE

Marca n.º N/48 343

Classe 14.^a

Requerente: Montres Tudor S.A., Rue François-Dussaud 3, Geneva, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/22

Produtos: artigos de joalharia, instrumentos de relojoaria, nomeadamente relógios, relógios de pulso, peças de relógios de parede e mesa e relógios e acessórios para de parede e mesa e relógios não incluídos noutras classes, relógios e outros instrumentos cronométricos, cronómetros, cronógrafos (relógios), aparelhos para cronómetros desportivos, aparelhos e instrumentos para medição e indicação do tempo não incluídos noutras classes; ponteiros de relógios (relógios de parede e mesa e relojoaria), estojos para relógios de parede e mesa, estojos para relógios, estojos para relógios (para oferta) e caixas para artigos de joalharia (para oferta).

A marca consiste em:

TUDOR ADVISOR

Data de prioridade: 2009/10/16; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 61460/2009.

商標編號：N/48344

類別： 35

申請人：謝嘉倫，場所：Avenida Horta e Costa n.º 23 Va Fai Court 9.º andar H, Macau.

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/03/22

服務：黃金零售業；珠寶零售業；鐘錶零售業；古董零售業。

商標構成：

水龍王珠寶店

Marca n.º N/48 344

Classe 35.^a

Requerente: CHE KA LON, Avenida de Horta e Costa n.º 23 Va Fai Court 9.º andar H, Macau.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/03/22

Serviços: venda a retalho de ouro; venda a retalho de joalharia; venda a retalho de relojoaria; venda a retalho de antiguidades.

A marca consiste em:

水龍王珠寶店

顏色之要求：紅色及金色，如圖所示。

Reivindicação de cores: vermelho e dourado, tal como representados na figura.

商標編號：N/48345 類別： 43
申請人：Westin Hotel Management, L.P., 1111 Westchester Avenue, White Plains, New York 10604, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/22

服務：臨時住宿；酒店服務，汽車酒店服務，汽車旅館及渡假酒店服務；事宜指導及提供會議和事宜用設施；餐廳、酒吧、休閒室、雞尾酒廊、咖啡廳及雞尾酒服務；提供食品和飲料服務；酒店門房服務；為會議及宴會提供設施；為討論會及展覽會提供設施；酒店及渡假酒店、餐廳及酒吧的營運；全屬第43類。

商標構成：

element
源宿

Marca n.º N/48 345 Classe 43.ª
Requerente: Westin Hotel Management, L.P., 1111 Westchester Avenue, White Plains, New York 10604, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/22

Serviços: acomodação temporária; serviços de hotel, motel, motor inn e pousadas; realização de eventos e provisão de instalações para reuniões e eventos; serviços de restaurante, bar, salas de estar públicas («lounges»), salas de cocktail, cafés e cocktails; serviços de fornecimento de comidas e bebidas; serviços de porteiro para hotéis, oferta de instalações para reuniões e funções; oferta de instalações para conferências e exposições, exploração de hotéis e pousadas, restaurantes e bares; tudo incluído na classe 43.ª

A marca consiste em:

element
源宿

商標編號：N/48346 類別： 43
申請人：Westin Hotel Management, L.P., 1111 Westchester Avenue, White Plains, New York 10604, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/22

服務：臨時住宿；酒店服務，汽車酒店服務，汽車旅館及渡假酒店服務；事宜指導及提供會議和事宜用設施；餐廳、酒吧、休閒室、雞尾酒廊、咖啡廳及雞尾酒服務；提供食品和飲料服務；酒店門房服務；為會議及宴會提供設施；為討論會及展覽會提供設施；酒店及渡假酒店、餐廳及酒吧的營運；全屬第43類。

商標構成：

源宿

Marca n.º N/48 346 Classe 43.ª
Requerente: Westin Hotel Management, L.P., 1111 Westchester Avenue, White Plains, New York 10604, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/22

Serviços: acomodação temporária; serviços de hotel, motel, motor inn e pousadas; realização de eventos e provisão de instalações para reuniões e eventos; serviços de restaurante, bar, salas de estar públicas («lounges»), salas de cocktail, cafés e cocktails; serviços de fornecimento de comidas e bebidas; serviços de porteiro para hotéis, oferta de instalações para reuniões e funções; oferta de instalações para conferências e exposições, exploração de hotéis e pousadas, restaurantes e bares; tudo incluído na classe 43.ª

A marca consiste em:

源宿

商標編號：N/48347

類別： 25

Marca n.º N/48 347

Classe 25.^a

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/22

產品：服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，襪子，緊身褲，襪褲，襯衣，T恤，無袖襯衫（背心），襯恤，褲子，半截裙，典禮服裝品，連衣裙，房間長袍，典禮連衣裙，夾克，連衣褲及工作袍，背心，皮外套，短外套，風雨衣，運動外套，西服外套，用於連衣裙上的外套，經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，領帶，浴袍，運動用服裝產品，睡衣，帽，短襪，腰帶，頸巾及頭巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，用於頸部的物品（領帶物品），泳衣，腰帶（服裝），田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴，鞋；全屬第25類。

商標構成：

IZZUE COLLECTION
LIVE IT REAL

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/22

Produtos: vestuário, chapelaria, calçado, artigos de roupa exterior e roupa interior, fatos, meias, calças justas, meias-calças, camisas, t-shirts, camisolas sem mangas (tank tops), blusas, calças, saias, artigos de vestuário de cerimónia, vestidos, roupões de quarto, vestidos de cerimónia, jaquetas, fatos-macaco e batas, coletes, casacos de peles, casacos de couro, gabardinas, casacos desportivos, casacos de fato, casacos para usar por cima do vestuário, artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário feitos de matérias tricotadas, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário de desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas, cintos, lenços de pescoço e cabeça, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, artigos de usar ao pescoço (gravataria), fatos de banho, cintos (vestuário), calçado de atletismo, sapatos de atletismo, sapatos de golfe, socas, chinelos, botas, sapatos; tudo incluído na classe 25.^a

A marca consiste em:

IZZUE COLLECTION
LIVE IT REAL

商標編號：N/48348

類別： 35

Marca n.º N/48 348

Classe 35.^a

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/22

服務：零售、批發及郵寄訂購服務，透過電話、互聯網及電腦在線的訂購、零售及分銷服務；上述提及所有服務全與光學品，眼鏡，太陽眼鏡，眼鏡框，放大鏡，眼鏡及太陽眼鏡用盒，貴重金屬及其合金及這些材料或鍍有這些材料的製品，珠寶，寶石，耳環，指環，鏈，手鐲，吊墜，胸針，寵物用紙製或纖維吸濕尿片，紙、紙板及其製品，印刷品，裝訂材料，照片，文具，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機及辦公用品，教育或教學材料，包裝用塑料，印刷鉛字，印版，書寫工具，書寫工具用袋，書寫工具用（禮品）包裝盒，墨水及補充裝，書寫用具用盒，文具種類的文件夾，辦公用品套裝，自來水筆，圓珠筆及鉛筆，鉛筆或鋼筆用架，紙鎮，日記，墨水瓶及墨水瓶用座，護照用夾，支票簿用夾，支票簿用套，寵物服裝，動物用頸圈及動物用套，動物用配件包括皮革製帶，拴系動物用皮革或人造皮革製品；皮革及人造皮革頸圈；供嘴嚼及啃咬用的皮革製玩具及其他物件；馬具；皮革及

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/22

Serviços: serviços de venda a retalho, por grosso e de encomendas por correio, serviços de encomendas, vendas a retalho e distribuição por telefone, pela internet e computador on-line; todos os anteriores serviços estando relacionados com artigos de óptica, óculos, óculos de sol, armações de óculos, lupas, estojos para óculos e óculos de sol, metais preciosos e suas ligas e artigos em metais preciosos ou revestidos dos mesmos; joalheria, pedras preciosas, brincos, anéis, correntes, pulseiras, pendentes, broches, fraldas absorventes de papel ou celulose para animais de estimação, papel, cartão e produtos nestas matérias, impressos (produtos de impressão), artigos para encadernação, fotografias, papelaria, adesivos para papelaria ou para uso doméstico, material para artistas, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório, material de instrução e de ensino, materiais plásticos para embalagem, caracteres de imprensa

人造皮革及這些材料的製品，動物皮，衣箱/箱子及旅行袋，雨傘，陽傘，手杖，行李，袋，盒，化妝箱，旅行箱，手提箱，掛肩袋，零錢包/錢袋，腰袋/小手提箱，運輸物件用的大袋，背包，帆布背包，手杖摺凳/射擊支架，公文夾（箱子），公事包，皮革及人造皮革製的文件夾及文件盒，旅行袋/多用途袋，腰袋，西服套（旅行用），信用卡套（夾及盒），鎖匙盒，零錢包/零錢袋，皮革或人造皮革製護照套，皮革製支票簿套，皮革或人造皮革製的眼鏡盒（非指定適用），鋼筆袋，皮革或人造皮革製記事本套，皮革或人造皮革製旅行計劃本，皮革或人造皮革製領帶用支架，皮革或人造皮革製鎖匙包，錢包，服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，襪子，緊身褲，襪褲，襯衣，T恤，無袖襯衫（背心），襯恤，褲子，半截裙，典禮服裝品，連衣裙，房間長袍，禮服，夾克，大衣，背心，皮外套，短外套，風雨衣，運動外套，西服外套，用於連衣裙上的外套，經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，領帶，浴袍，運動用服裝產品，睡衣，帽，短襪，腰帶，頸巾及頭巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，用於頸部的物品（領帶物品），泳衣，服裝用腰帶，田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴，鞋有關。

(tipos), clichés (estereótipos), instrumentos de escrita, bolsas para instrumentos de escrita, caixas de embrulho (para oferta) para instrumentos de escrita, tintas e recargas de tinta, estojos de instrumentos de escrita, organizadores pessoais, conjuntos de secretária, canetas de tinta permanente, esferográficas e lápis, suportes para lápis, canetas e lápis, pisa-papéis, diários, tinteiros e bases para tinteiros, capas para passaportes, capas para livros de cheque, encadernações para livros de cheque, vestuário para animais de estimação, coleiras e coberturas para animais, acessórios para animais, incluindo telas em couro, artigos de couro ou imitações de couro para prender animais; coleiras de couro e suas imitações, brinquedos e outros objectos, em couro, para mastigar e morder (chews and bits), arreios; couro e imitações de couro e produtos nestas matérias, peles de animais, baús/arcas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bengalas, bagagem, sacos, estojos, estojos para maquilhagem, malas de viagem, malas de mão, sacos de tiracolo, porta-moedas/bolsas, pochetes/malinhas de mão), sacos grandes para transportar objectos, mochilas (backpacks), mochilas (rucksacks), bengalas-banco/varas para suporte de armas de fogo (shooting sticks), pastas para documentos (malas), pastas de executivo, carteiras e estojos para documentos feitos de couro e imitação de couro, sacos de viagem/sacos multiusos, pochetes, porta-fatos (de viagem), porta-cartões de crédito (carteiras e estojos), estojos para chaves, porta-moedas/bolsas para moedas, carteiras em couro ou imitações de couro para passaportes, porta-livros de cheques em couro, estojos em couro ou imitações de couro para óculos (não adaptados), bolsas para canetas, capas em couro ou imitações de couro para agendas, organizadores de viagem em couro ou imitações de couro, suportes para gravatas em couro ou imitações de couro, porta-chaves em couro ou imitações de couro, carteiras, vestuário, chapelaria, calçado, artigos de roupa exterior e roupa interior, fatos, meias, calças justas, meias-calças, camisas, t-shirts, camisolas sem mangas (tank tops), blusas, calças, saias, artigos de vestuário de cerimónia, vestidos, roupões de quarto, vestidos de cerimónia, jaquetas, fatos-macaco e batas, coletes, casacos de peles, casacos de couro, gabardinas, casacos desportivos, casacos de fato, casacos para usar por cima do vestuário, artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário feitos de matérias tricotadas, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário de desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas, cintos, lenços de pescoço e cabeça, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, artigos de usar ao pescoço (gravataria), fatos de banho, cintos (vestuário), calçado de atletismo, sapatos de atletismo, sapatos de golfe, socas, chinelos, botas, sapatos.

A marca consiste em:

商標構成：

IZZUE COLLECTION
LIVE IT REAL

IZZUE COLLECTION
LIVE IT REAL

商標編號：N/48349

類別： 25

Marca n.º N/48 349

Classe 25.^a

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/22

產品：服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，襪子，緊身褲，襪褲，襯衣，T恤，無袖襯衫（背心），襯恤，褲子，半截裙，典禮服裝品，連衣裙，房間長袍，典禮連衣裙，夾克，連衣褲及工作袍，背心，皮外套，短外套，風雨衣，運動外套，西服外套，用於連衣裙上的外套，經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，領帶，浴袍，運動用服裝產品，睡衣，帽，短襪，腰帶，頸巾及頭巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，用於頸部的物品（領帶物品），泳衣，腰帶（服裝），田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴，鞋；全屬第25類。

商標構成：

izzuextreme
DESTINATION EVERYWHERE

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/22

Produtos: vestuário, chapelaria, calçado, artigos de roupa exterior e roupa interior, fatos, meias, calças justas, meias-calças, camisas, t-shirts, camisolas sem mangas (tank tops), blusas, calças, saias, artigos de vestuário de cerimónia, vestidos, roupões de quarto, vestidos de cerimónia, jaquetas, fatos-macaco e batas, coletes, casacos de peles, casacos de couro, gabardinas, casacos desportivos, casacos de fato, casacos para usar por cima do vestuário, artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário feitos de matérias tricotadas, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário de desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas, cintos, lenços de pescoço e cabeça, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, artigos de usar ao pescoço (gravataria), fatos de banho, cintos (vestuário), calçado de atletismo, sapatos de atletismo, sapatos de golfe, socas, chinelos, botas, sapatos; tudo incluído na classe 25.^a

A marca consiste em:

izzuextreme
DESTINATION EVERYWHERE

商標編號：N/48350

類別： 35

Marca n.º N/48 350

Classe 35.^a

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/22

服務：零售、批發及郵寄訂購服務，透過電話、互聯網及電腦在線的訂購、零售及分銷服務；上述提及所有服務全與光學品，眼鏡，太陽眼鏡，眼鏡框，放大鏡，眼鏡及太陽眼鏡用盒，貴重金屬及其合金及這些材料或鍍有這些材料的製品，珠寶，寶石，耳環，指環，鏈，手鐲，吊墜，胸針，寵物用紙製或纖維吸濕尿片，紙、紙板及其製品，印刷品，裝訂材料，照片，文具，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機及辦公用品，教育或教學材料，包裝用塑料，印刷鉛字，印版，書寫工具，書寫工具用袋，書寫工具用（禮品）包裝盒，墨水及補充裝，書寫用具用盒，文具種類的文件夾，辦公用品套裝，自來水筆，圓珠筆及鉛筆，鉛筆或鋼筆用架，紙鎮，日記，墨水瓶及墨水瓶用座，護照用夾，支票簿用夾，支票簿用套，寵物服裝，動物用頸圈及動物用套，動物用配件包括皮革製帶，拴系動物用皮革或人造皮革製品；皮革及人造皮革頸圈；供嘴嚼及啃咬用的皮革製玩具及其他物件；馬具；皮革及

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/22

Serviços: serviços de venda a retalho, por grosso e de encomendas por correio, serviços de encomendas, vendas a retalho e distribuição por telefone, pela internet e computador on-line; todos os anteriores serviços estando relacionados com artigos de óptica, óculos, óculos de sol, armações de óculos, lupas, estojos para óculos e óculos de sol, metais preciosos e suas ligas e artigos em metais preciosos ou revestidos dos mesmos; joalheria, pedras preciosas, brincos, anéis, correntes, pulseiras, pendentes, broches, fraldas absorventes de papel ou celulose para animais de estimação, papel, cartão e produtos nestas matérias, impressos (produtos de impressão), artigos para encadernação, fotografias, papelaria, adesivos para papelaria ou para uso doméstico, material para artistas, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório, material de instrução e de ensino, materiais plásticos para embalagem, caracteres de imprensa

人造皮革及這些材料的製品，動物皮，衣箱/箱子及旅行袋，雨傘，陽傘，手杖，行李，袋，盒，化妝箱，旅行箱，手提箱，掛肩袋，零錢包/錢袋，腰袋/小手提箱，運輸物件用的大袋，背包，帆布背包，手杖摺凳/射擊支架，公文夾（箱子），公事包，皮革及人造皮革製的文件夾及文件盒，旅行袋/多用途袋，腰袋，西服套（旅行用），信用卡套（夾及盒），鎖匙盒，零錢包/零錢袋，皮革或人造皮革製護照套，皮革製支票簿套，皮革或人造皮革製的眼鏡盒（非指定適用），鋼筆袋，皮革或人造皮革製記事本套，皮革或人造皮革製旅行計劃本，皮革或人造皮革製領帶用支架，皮革或人造皮革製鎖匙包，錢包，服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，襪子，緊身褲，襪褲，襯衣，T恤，無袖襯衫（背心），襯恤，褲子，半截裙，典禮服裝品，連衣裙，房間長袍，禮服，夾克，大衣，背心，皮外套，短外套，風雨衣，運動外套，西服外套，用於連衣裙上的外套，經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，領帶，浴袍，運動用服裝產品，睡衣，帽，短襪，腰帶，頸巾及頭巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，用於頸部的物品（領帶物品），泳衣，服裝用腰帶，田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴，鞋有關。

(tipos), clichés (estereótipos), instrumentos de escrita, bolsas para instrumentos de escrita, caixas de embrulho (para oferta) para instrumentos de escrita, tintas e recargas de tinta, estojos de instrumentos de escrita, organizadores pessoais, conjuntos de secretária, canetas de tinta permanente, esferográficas e lápis, suportes para lápis, canetas e lápis, pisa-papéis, diários, tinteiros e bases para tinteiros, capas para passaportes, capas para livros de cheque, encadernações para livros de cheque, vestuário para animais de estimação, coleiras e coberturas para animais, acessórios para animais, incluindo telas em couro, artigos de couro ou imitações de couro para prender animais; coleiras de couro e suas imitações, brinquedos e outros objectos em couro, para mastigar e morder (chews and bits), arreios; couro e imitações de couro e produtos nestas matérias, peles de animais, baús/arcas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bengalas, bagagem, sacos, estojos, estojos para maquilhagem, malas de viagem, malas de mão, sacos de tiracolo, porta-moedas/bolsas, pochetes/malinhas de mão), sacos grandes para transportar objectos, mochilas (backpacks), mochilas (rucksacks), bengalas-banco/varas para suporte de armas de fogo (shooting sticks), pastas para documentos (malas), pastas de executivo, carteiras e estojos para documentos feitos de couro e imitação de couro, sacos de viagem/sacos multiusos, pochetes, porta-fatos (de viagem), porta-cartões de crédito (carteiras e estojos), estojos para chaves, porta-moedas/bolsas para moedas, carteiras em couro ou imitações de couro para passaportes, porta-livros de cheques em couro, estojos em couro ou imitações de couro para óculos (não adaptados), bolsas para canetas, capas em couro ou imitações de couro para agendas, organizadores de viagem em couro ou imitações de couro, suportes para gravatas em couro ou imitações de couro, porta-chaves em couro ou imitações de couro, carteiras, vestuário, chapelaria, calçado, artigos de roupa exterior e roupa interior, fatos, meias, calças justas, meias-calças, camisas, t-shirts, camisolas sem mangas (tank tops), blusas, calças, saias, artigos de vestuário de cerimónia, vestidos, roupões de quarto, vestidos de cerimónia, jaquetas, fatos-macaco e batas, coletes, casacos de peles, casacos de couro, gabardinas, casacos desportivos, casacos de fato, casacos para usar por cima do vestuário, artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário feitos de matérias tricotadas, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário de desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas, cintos, lenços de pescoço e cabeça, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, artigos de usar ao pescoço (gravataria), fatos de banho, cintos (vestuário), calçado de atletismo, sapatos de atletismo, sapatos de golfe, socas, chinelos, botas, sapatos.

A marca consiste em:

商標構成：

izzuextreme
DESTINATION EVERYWHERE

izzuextreme
DESTINATION EVERYWHERE

商標編號：N/48351

類別： 32

Marca n.º N/48 351

Classe 32.^a

申請人：PEPSICO, INC., 700 Anderson Hill Road, Purchase,
New York 10577, United States of America.

Requerente: PEPSICO, INC., 700 Anderson Hill Road, Purchase,
New York 10577, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/22

Data do pedido: 2010/03/22

產品：礦泉水及汽水及其他不含酒精的飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑。

Produtos: águas minerais e gaseificadas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de frutas e sumos de frutas; xaropes e outras preparações para fazer bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:

摇摇乐

摇摇乐

商標編號：N/48352

類別： 32

Marca n.º N/48 352

Classe 32.^a

申請人：PEPSICO, INC., 700 Anderson Hill Road, Purchase,
New York 10577, United States of America.

Requerente: PEPSICO, INC., 700 Anderson Hill Road, Purchase,
New York 10577, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/22

Data do pedido: 2010/03/22

產品：礦泉水及汽水及其他不含酒精的飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑。

Produtos: águas minerais e gaseificadas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de frutas e sumos de frutas; xaropes e outras preparações para fazer bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:

摇摇果冻

摇摇果冻

商標編號：N/48353

類別： 32

Marca n.º N/48 353

Classe 32.^a

申請人：PEPSICO, INC., 700 Anderson Hill Road, Purchase,
New York 10577, United States of America.

Requerente: PEPSICO, INC., 700 Anderson Hill Road, Purchase,
New York 10577, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/22

Data do pedido: 2010/03/22

產品：礦泉水及汽水及其他不含酒精的飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑。

Produtos: águas minerais e gaseificadas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de frutas e sumos de frutas; xaropes e outras preparações para fazer bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：綠色、橙色及黃色。

Reivindicação de cores: verde, laranja e amarelo.

商標編號：N/48354 類別： 32
申請人：PEPSICO, INC., 700 Anderson Hill Road, Purchase, New York 10577, United States of America.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2010/03/22
產品：礦泉水及汽水及其他不含酒精的飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑。

商標構成：



顏色之要求：綠色，橙色及黃色。

Marca n.º N/48 354 Classe 32.ª
Requerente: PEPSICO, INC., 700 Anderson Hill Road, Purchase, New York 10577, United States of America.
Nacionalidade: americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/03/22
Produtos: águas minerais e gaseificadas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de frutas e sumos de frutas; xaropes e outras preparações para fazer bebidas.
A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde, laranja e amarelo.

商標編號：N/48355 類別： 9
申請人：中國建設銀行（澳門）股份有限公司，場所：澳門新馬路70至76號。

國籍：根據澳門法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2010/03/22
產品：科學、航海、測量、電動、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、控制（監督）、救護（營救）和教學用器具及儀器；錄製、傳送或重放聲音或影像的器具；磁性數據載體，錄製用碟；自動售賣機/自動分配機及投幣啟動機器的機械結構；現金收入記錄機，計算器，數據加工/處理設備及電腦；滅火器械。屬第9類的自動分款器用卡，自動分款器及其零件及配件，留聲機/唱機，現金收入記錄機，計算機，自動櫃員機；所有為編碼的或磁性的銀行用信用卡、借貸卡、提款卡、支票卡及識別卡；所有與銀行有關的使用於自動分款器的電腦硬件和軟件，電腦程式。

商標構成：



顏色之要求：黑色及藍色。

Marca n.º N/48 355 Classe 9.ª
Requerente: CHINA CONSTRUCTION BANK (MACAU) CORPORATION LIMITED, Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 70 e 76, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/03/22
Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, topográficos, eléctricos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de controlo (inspecção), de socorro (salvamento) e de ensino; aparelhos para gravação, transmissão ou reprodução de sons ou imagens; suportes magnéticos de dados, discos de gravação; máquinas de venda/distribuição automática e mecanismos para aparelhos accionados por moedas; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamentos para o processamento/tratamento de dados e computadores; extintores de incêndio. Cartões para distribuidores automáticos de dinheiro incluídos na classe 9.ª, distribuidores automáticos de dinheiro e peças e acessórios para os mesmos, gramofones/fonógrafos, caixas registadoras, máquinas de calcular, caixas automáticas (ATM); cartões bancários de crédito, de débito, de levantamento de dinheiro, de cheques e de identificação, todos codificados ou magnéticos; hardware e software de computador, programas de computador para utilização em distribuidores automáticos de dinheiro, todos relacionados com a banca.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto e azul.

商標編號：N/48356

類別： 16

Marca n.º N/48 356

Classe 16.^a

申請人：中國建設銀行（澳門）股份有限公司，場所：澳門新馬路70至76號。

Requerente: CHINA CONSTRUCTION BANK (MACAU) CORPORATION LIMITED, Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 70 e 76, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/22

Data do pedido: 2010/03/22

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；表格/印刷品；裝訂材料；照片；文具用品/及辦公室用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機及辦公用品（傢俱除外）；教育或教學材料（儀器除外）；包裝用塑料（不屬別類）；紙牌；印刷鉛字（鉛字）；印版。旅行支票；申請用紙板及表格；信用單用表格；銀行存摺；包用套；識別卡/識別證；所有權轉讓表格；貿易報告；指南；書籍裝訂用材料；照片；文具用品/及辦公室用品，記事本，自動黏貼/黏合劑；不屬別類的紙、紙板及其製品；表格/印刷品；表格及印刷出版物；書籍，期刊，月訊，簡報，小冊子，手冊，指南，單張，新聞稿及日曆，記事簿，指示牌，通告，包裹紙及火柴盒。

Produtos: papel, cartão e produtos feitos destes materiais, não incluídos noutras classes; impressos/produtos de impressão; artigos para encadernação; fotografias; artigos de papelaria/artigos de escritório; adesivos para papelaria ou para uso doméstico; materiais para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto mobiliário); material de instrução ou de ensino (excepto aparelhos); materiais plásticos para embalagem (não incluídos noutras classes); cartas de jogar; caracteres de imprensa (tipos); clichés (estereótipos). Cheques de viagem; cartões e formulários de requerimento; formulários para cartas de crédito; cadernetas bancárias; capas para carteiras; cartões de identificação/bilhetes de identificação; formulários para transmissão de propriedade; relatórios de negócios; directórios; materiais para a encadernação de livros; fotografias; artigos de papelaria/artigos de escritório, blocos de notas, autocolantes/adesivos; papel, cartão e produtos feitos destes materiais, não incluídos noutras classes; impressos/produtos de impressão; formulários e publicações impressos; livros, publicações periódicas, cartas mensais, boletins, panfletos, manuais, guias, folhetos, comunicados de imprensa e calendários, agendas, letreiros, anúncios, papel de embrulho e carteiras de fósforos.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：黑色及藍色。

Reivindicação de cores: preto e azul.

商標編號：N/48357

類別： 36

Marca n.º N/48 357

Classe 36.^a

申請人：中國建設銀行（澳門）股份有限公司，場所：澳門新馬路70至76號。

Requerente: CHINA CONSTRUCTION BANK (MACAU) CORPORATION LIMITED, Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 70 e 76, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/22

Data do pedido: 2010/03/22

服務：保險；財務事務；貨幣事務；不動產事務；銀行服務；財務服務；投資服務；信用卡服務；不動產事務。

Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários; negócios imobiliários; serviços bancários; serviços financeiros; serviços de investimento; serviços de cartões de crédito; negócios imobiliários.

商標構成：



顏色之要求：黑色及藍色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto e azul.

商標編號：N/48358

類別： 9

申請人：中國建設銀行（澳門）股份有限公司，場所：澳門新馬路70至76號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/22

產品：科學、航海、測量、電動、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、控制（監督）、救護（營救）和教學用器具及儀器；錄製、傳送或重放聲音或影像的器具；磁性數據載體，錄製用碟；自動售賣機/自動分配機及投幣啟動機器的機械結構；現金收入記錄機，計算器，數據加工/處理設備及電腦；滅火器械。屬第9類的自動分款器用卡，自動分款器及其零件及配件，留聲機/唱機，現金收入記錄機，計算機，自動櫃員機；所有為編碼的或磁性的銀行用信用卡、借貸卡、提款卡、支票卡及識別卡；所有與銀行有關的使用於自動分款器的電腦硬件和軟件，電腦程式。

商標構成：



顏色之要求：藍色，淺藍色，黑色及銀色。

Marca n.º N/48 358

Classe 9.ª

Requerente: CHINA CONSTRUCTION BANK (MACAU) CORPORATION LIMITED, Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 70 e 76, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/22

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, topográficos, eléctricos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de controlo (inspecção), de socorro (salvamento) e de ensino; aparelhos para gravação, transmissão ou reprodução de sons ou imagens; suportes magnéticos de dados, discos de gravação; máquinas de venda/distribuição automática e mecanismos para aparelhos accionados por moedas; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamentos para o processamento/tratamento de dados e computadores; extintores de incêndio. Cartões para distribuidores automáticos de dinheiro incluídos na classe 9.ª, distribuidores automáticos de dinheiro e peças e acessórios para os mesmos, gramofones/fonógrafos, caixas registadoras, máquinas de calcular, caixas automáticas (ATM); cartões bancários de crédito, de débito, de levantamento de dinheiro, de cheques e de identificação, todos codificados ou magnéticos; hardware e software de computador, programas de computador para utilização em distribuidores automáticos de dinheiro, todos relacionados com a banca.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul, azul-claro, preto e prateado.

商標編號：N/48359

類別： 16

申請人：中國建設銀行（澳門）股份有限公司，場所：澳門新馬路70至76號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/22

Marca n.º N/48 359

Classe 16.ª

Requerente: CHINA CONSTRUCTION BANK (MACAU) CORPORATION LIMITED, Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 70 e 76, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/22

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；表格/印刷品；裝訂材料；照片；文具用品/及辦公室用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機及辦公用品（傢俱除外）；教育或教學材料（儀器除外）；包裝用塑料（不屬別類）；紙牌；印刷鉛字（鉛字）；印版。旅行支票；申請用紙板及表格；信用單用表格；銀行存摺；包用套；識別卡/識別證；所有權轉讓表格；貿易報告；指南；書籍裝訂用材料；照片；文具用品/及辦公室用品，記事本，自動黏貼/黏合劑；不屬別類的紙、紙板及其製品；表格/印刷品；表格及印刷出版物；書籍，期刊，月訊，簡報，小冊子，手冊，指南，單張，新聞稿及日曆，記事簿，指示牌，通告，包裹紙及火柴盒。

商標構成：



顏色之要求：藍色，淺藍色，黑色及銀色。

Produtos: papel, cartão e produtos feitos destes materiais, não incluídos noutras classes; impressos/produtos de impressão; artigos para encadernação; fotografias; artigos de papelaria/artigos de escritório; adesivos para papelaria ou para uso doméstico; materiais para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto mobiliário); material de instrução ou de ensino (excepto aparelhos); materiais plásticos para embalagem (não incluídos noutras classes); cartas de jogar; caracteres de imprensa (tipos); clichés (estereótipos). Cheques de viagem; cartões e formulários de requerimento; formulários para cartas de crédito; cadernetas bancárias; capas para carteiras; cartões de identificação/bilhetes de identificação; formulários para transmissão de propriedade; relatórios de negócios; directórios; materiais para a encadernação de livros; fotografias; artigos de papelaria/artigos de escritório, blocos de notas, autocolantes/adesivos; papel, cartão e produtos feitos destes materiais, não incluídos noutras classes; impressos/produtos de impressão; formulários e publicações impressos; livros, publicações periódicas, cartas mensais, boletins, panfletos, manuais, guias, folhetos, comunicados de imprensa e calendários, agendas, letreiros, anúncios, papel de embrulho e carteiras de fósforos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul, azul-claro, preto e prateado.

商標編號：N/48360

類別： 36

Marca n.º N/48 360

Classe 36.^a

申請人：中國建設銀行（澳門）股份有限公司，場所：澳門新馬路70至76號。

Requerente: CHINA CONSTRUCTION BANK (MACAU) CORPORATION LIMITED, Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 70 e 76, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/22

Data do pedido: 2010/03/22

服務：保險；財務事務；貨幣事務；不動產事務；銀行服務；財務服務；投資服務；信用卡服務；不動產事務。

Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários; negócios imobiliários; serviços bancários; serviços financeiros; serviços de investimento; serviços de cartões de crédito; negócios imobiliários.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：藍色，淺藍色，黑色及銀色。



Reivindicação de cores: azul, azul-claro, preto e prateado.

商標編號：N/48361

類別： 9

Marca n.º N/48 361

Classe 9.ª

申請人：中國建設銀行（澳門）股份有限公司，場所：澳門新馬路70至76號。

Requerente: CHINA CONSTRUCTION BANK (MACAU) CORPORATION LIMITED, Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 70 e 76, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/22

Data do pedido: 2010/03/22

產品：科學、航海、測量、電動、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、控制（監督）、救護（營救）和教學用器具及儀器；錄製、傳送或重放聲音或影像的器具；磁性數據載體，錄製用碟；自動售賣機/自動分配機及投幣啟動機器的機械結構；現金收入記錄機，計算器，數據加工/處理設備及電腦；滅火器械。屬第9類的自動分款器用卡，自動分款器及其零件及配件，留聲機/唱機，現金收入記錄機，計算機，自動櫃員機；所有為編碼的或磁性的銀行用信用卡、借貸卡、提款卡、支票卡及識別卡；所有與銀行有關的使用於自動分款器的電腦硬件和軟件，電腦程式。

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, topográficos, eléctricos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de controlo (inspecção), de socorro (salvamento) e de ensino; aparelhos para gravação, transmissão ou reprodução de sons ou imagens; suportes magnéticos de dados, discos de gravação; máquinas de venda/distribuição automática e mecanismos para aparelhos accionados por moedas; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamentos para o processamento/tratamento de dados e computadores; extintores de incêndio. Cartões para distribuidores automáticos de dinheiro incluídos na classe 9.ª, distribuidores automáticos de dinheiro e peças e acessórios para os mesmos, gramofones/fonógrafos, caixas registadoras, máquinas de calcular, caixas automáticas (ATM); cartões bancários de crédito, de débito, de levantamento de dinheiro, de cheques e de identificação, todos codificados ou magnéticos; hardware e software de computador, programas de computador para utilização em distribuidores automáticos de dinheiro, todos relacionados com a banca.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：藍色，淺藍色及紅色。

Reivindicação de cores: azul, azul-claro e vermelho.

商標編號：N/48362

類別： 16

Marca n.º N/48 362

Classe 16.ª

申請人：中國建設銀行（澳門）股份有限公司，場所：澳門新馬路70至76號。

Requerente: CHINA CONSTRUCTION BANK (MACAU) CORPORATION LIMITED, Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 70 e 76, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/22

Data do pedido: 2010/03/22

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；表格/印刷品；裝訂材料；照片；文具用品/及辦公室用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機及辦公用品（傢俱除外）；教育或教學材料（儀器除外）；包裝用塑料（不屬別類）；紙牌；印刷鉛

Produtos: papel, cartão e produtos feitos destes materiais, não incluídos noutras classes; impressos/produtos de impressão; artigos para encadernação; fotografias; artigos de papelaria/artigos de escritório; adesivos para papelaria ou para uso doméstico; materiais para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto mobiliário); material de instrução ou de ensino (excepto aparelhos); materiais plásticos para embalagem (não incluídos noutras classes); cartas de jogar; caracteres de imprensa (tipos); clichés (estereótipos). Cheques de viagem;

字（鉛字）；印版。旅行支票；申請用紙板及表格；信用單用表格；銀行存摺；包用套；識別卡/識別證；所有權轉讓表格；貿易報告；指南；書籍裝訂用材料；照片；文具用品/及辦公室用品，記事本，自動黏貼/黏合劑；不屬別類的紙、紙板及其製品；表格/印刷品；表格及印刷出版物；書籍，期刊，月訊，簡報，小冊子，手冊，指南，單張，新聞稿及日曆，記事簿，指示牌，通告，包裹紙及火柴盒。

商標構成：



顏色之要求：藍色，淺藍色及紅色。

cartões e formulários de requerimento; formulários para cartas de crédito; cadernetas bancárias; capas para carteiras; cartões de identificação/bilhetes de identificação; formulários para transmissão de propriedade; relatórios de negócios; directórios; materiais para a encadernação de livros; fotografias; artigos de papelaria/artigos de escritório, blocos de notas, autocolantes/adesivos; papel, cartão e produtos feitos destes materiais, não incluídos noutras classes; impressos/produtos de impressão; formulários e publicações impressos; livros, publicações periódicas, cartas mensais, boletins, panfletos, manuais, guias, folhetos, comunicados de imprensa e calendários, agendas, letreiros, anúncios, papel de embrulho e carteiras de fósforos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul, azul-claro e vermelho.

商標編號：N/48363

類別： 36

申請人：中國建設銀行（澳門）股份有限公司，場所：澳門新馬路70至76號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/22

服務：保險；財務事務；貨幣事務；不動產事務；銀行服務；財務服務；投資服務；信用卡服務；不動產事務。

商標構成：



顏色之要求：藍色，淺藍色及紅色。

Marca n.º N/48 363

Classe 36.^a

Requerente: CHINA CONSTRUCTION BANK (MACAU) CORPORATION LIMITED, Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 70 e 76, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/22

Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários; negócios imobiliários; serviços bancários; serviços financeiros; serviços de investimento; serviços de cartões de crédito; negócios imobiliários.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul, azul-claro e vermelho.

商標編號：N/48364

類別： 9

申請人：中國建設銀行（澳門）股份有限公司，場所：澳門新馬路70至76號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/22

產品：科學、航海、測量、電動、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、控制（監督）、救護（營救）和教學用器具

Marca n.º N/48 364

Classe 9.^a

Requerente: CHINA CONSTRUCTION BANK (MACAU) CORPORATION LIMITED, Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 70 e 76, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/22

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, topográficos, eléctricos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de

及儀器；錄製、傳送或重放聲音或影像的器具；磁性數據載體，錄製用碟；自動售賣機/自動分配機及投幣啟動機器的機械結構；現金收入記錄機，計算器，數據加工/處理設備及電腦；滅火器械。屬第9類的自動分款器用卡，自動分款器及其零件及配件，留聲機/唱機，現金收入記錄機，計算機，自動櫃員機；所有為編碼的或磁性的銀行用信用卡、借貸卡、提款卡、支票卡及識別卡；所有與銀行有關的使用於自動分款器的電腦硬件和軟件，電腦程式。

商標構成：



顏色之要求：黑色及藍色。

pesagem, de medida, de sinalização, de controlo (inspecção), de socorro (salvamento) e de ensino; aparelhos para gravação, transmissão ou reprodução de sons ou imagens; suportes magnéticos de dados, discos de gravação; máquinas de venda/distribuição automática e mecanismos para aparelhos accionados por moedas; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamentos para o processamento/tratamento de dados e computadores; extintores de incêndio. Cartões para distribuidores automáticos de dinheiro incluídos na classe 9.^a, distribuidores automáticos de dinheiro e peças e acessórios para os mesmos, gramofones/fonógrafos, caixas registadoras, máquinas de calcular, caixas automáticas (ATM); cartões bancários de crédito, de débito, de levantamento de dinheiro, de cheques e de identificação, todos codificados ou magnéticos; hardware e software de computador, programas de computador para utilização em distribuidores automáticos de dinheiro, todos relacionados com a banca.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto e azul.

商標編號：N/48365 類別： 16
 申請人：中國建設銀行（澳門）股份有限公司，場所：澳門新馬路70至76號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/22

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；表格/印刷品；裝訂材料；照片；文具用品/及辦公室用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機及辦公用品（傢俱除外）；教育或教學材料（儀器除外）；包裝用塑料（不屬別類）；紙牌；印刷鉛字（鉛字）；印版。旅行支票；申請用紙板及表格；信用單用表格；銀行存摺；包用套；識別卡/識別證；所有權轉讓表格；貿易報告；指南；書籍裝訂用材料；照片；文具用品/及辦公室用品，記事本，自動黏貼/黏合劑；不屬別類的紙、紙板及其製

Marca n.º N/48 365 Classe 16.^a
 Requerente: CHINA CONSTRUCTION BANK (MACAU) CORPORATION LIMITED, Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 70 e 76, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/22

Produtos: papel, cartão e produtos feitos destes materiais, não incluídos noutras classes; impressos/produtos de impressão; artigos para encadernação; fotografias; artigos de papelaria/artigos de escritório; adesivos para papelaria ou para uso doméstico; materiais para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto mobiliário); material de instrução ou de ensino (excepto aparelhos); materiais plásticos para embalagem (não incluídos noutras classes); cartas de jogar; caracteres de imprensa (tipos); clichés (estereótipos). Cheques de viagem; cartões e formulários de requerimento; formulários para cartas de crédito; cadernetas bancárias; capas para carteiras; cartões de identificação/bilhetes de identificação; formulários para transmissão de propriedade; relatórios de negócios; directórios; materiais para a encadernação de livros; fotografias; artigos de papelaria/artigos de escritório, blocos de notas, autocolantes/adesivos; papel, cartão e produtos feitos destes materiais, não incluídos noutras classes; impressos/produtos de impressão; formulários e publicações impressos; livros, publicações periódicas, cartas

品；表格/印刷品；表格及印刷出版物；書籍，期刊，月訊，簡報，小冊子，手冊，指南，單張，新聞稿及日曆，記事簿，指示牌，通告，包裹紙及火柴盒。

商標構成：



顏色之要求：黑色及藍色。

mensais, boletins, panfletos, manuais, guias, folhetos, comunicados de imprensa e calendários, agendas, letreiros, anúncios, papel de embrulho e carteiras de fósforos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto e azul.

商標編號：N/48366

類別： 36

申請人：中國建設銀行（澳門）股份有限公司，場所：澳門新馬路70至76號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/22

服務：保險；財務事務；貨幣事務；不動產事務；銀行服務；財務服務；投資服務；信用卡服務；不動產事務。

商標構成：



顏色之要求：黑色及藍色。

Marca n.º N/48 366

Classe 36.^a

Requerente: CHINA CONSTRUCTION BANK (MACAU) CORPORATION LIMITED, Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 70 e 76, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/22

Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários; negócios imobiliários; serviços bancários; serviços financeiros; serviços de investimento; serviços de cartões de crédito; negócios imobiliários.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto e azul.

商標編號：N/48367

類別： 9

申請人：中國建設銀行（澳門）股份有限公司，場所：澳門新馬路70至76號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/22

產品：科學、航海、測量、電動、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、控制（監督）、救護（營救）和教學用器具及儀器；錄製、傳送或重放聲音或影像的器具；磁性數據載體，錄製用碟；自動售賣機/自動分配機及投幣啟動機器的機械結構；現金收入記錄機，計算器，數據加工/處理設備及電腦；

Marca n.º N/48 367

Classe 9.^a

Requerente: CHINA CONSTRUCTION BANK (MACAU) CORPORATION LIMITED, Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 70 e 76, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/22

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, topográficos, eléctricos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de controlo (inspecção), de socorro (salvamento) e de ensino; aparelhos para gravação, transmissão ou reprodução de sons ou imagens; suportes magnéticos de dados, discos de gravação; máquinas de venda/distribuição automática e mecanismos para aparelhos accionados por moedas; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamentos para o processamento/tratamento de dados e computadores; extintores de incêndio. Cartões para distribuidores automáticos

滅火器械。屬第9類的自動分款器用卡，自動分款器及其零件及配件，留聲機/唱機，現金收入記錄機，計算機，自動櫃員機；所有為編碼的或磁性的銀行用信用卡、借貸卡、提款卡、支票卡及識別卡；所有與銀行有關的使用於自動分款器的電腦硬件和軟件，電腦程式。

商標構成：

Cross Border Long Card

陸港通龍卡

商標編號：N/48368 類別： 16
申請人：中國建設銀行（澳門）股份有限公司，場所：澳門新馬路70至76號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/22

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；表格/印刷品；裝訂材料；照片；文具用品/及辦公室用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機及辦公用品（傢俱除外）；教育或教學材料（儀器除外）；包裝用塑料（不屬別類）；紙牌；印刷鉛字（鉛字）；印版。旅行支票；申請用紙板及表格；信用單用表格；銀行存摺；包用套；識別卡/識別證；所有權轉讓表格；貿易報告；指南；書籍裝訂用材料；照片；文具用品/及辦公室用品，記事本，自動黏貼/黏合劑；不屬別類的紙、紙板及其製品；表格/印刷品；表格及印刷出版物；書籍，期刊，月訊，簡報，小冊子，手冊，指南，單張，新聞稿及日曆，記事簿，指示牌，通告，包裹紙及火柴盒。

商標構成：

Cross Border Long Card

陸港通龍卡

de dinheiro incluídos na classe 9.^a, distribuidores automáticos de dinheiro e peças e acessórios para os mesmos, gramofones/fonógrafos, caixas registadoras, máquinas de calcular, caixas automáticas (ATM); cartões bancários de crédito, de débito, de levantamento de dinheiro, de cheques e de identificação, todos codificados ou magnéticos; hardware e software de computador, programas de computador para utilização em distribuidores automáticos de dinheiro, todos relacionados com a banca.

A marca consiste em:

Cross Border Long Card

陸港通龍卡

Marca n.º N/48 368 Classe 16.^a
Requerente: CHINA CONSTRUCTION BANK (MACAU) CORPORATION LIMITED, Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 70 e 76, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/22

Produtos: papel, cartão e produtos feitos destes materiais, não incluídos noutras classes; impressos/produtos de impressão; artigos para encadernação; fotografias; artigos de papelaria/artigos de escritório; adesivos para papelaria ou para uso doméstico; materiais para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto mobiliário); material de instrução ou de ensino (excepto aparelhos); materiais plásticos para embalagem (não incluídos noutras classes); cartas de jogar; caracteres de imprensa (tipos); clichés (estereótipos). Cheques de viagem; cartões e formulários de requerimento; formulários para cartas de crédito; cadernetas bancárias; capas para carteiras; cartões de identificação/bilhetes de identificação; formulários para transmissão de propriedade; relatórios de negócios; directórios; materiais para a encadernação de livros; fotografias; artigos de papelaria/artigos de escritório, blocos de notas, autocolantes/adesivos; papel, cartão e produtos feitos destes materiais, não incluídos noutras classes; impressos/produtos de impressão; formulários e publicações impressos; livros, publicações periódicas, cartas mensais, boletins, panfletos, manuais, guias, folhetos, comunicados de imprensa e calendários, agendas, letreiros, anúncios, papel de embrulho e carteiras de fósforos.

A marca consiste em:

Cross Border Long Card

陸港通龍卡

商標編號：N/48369

類別： 36

Marca n.º N/48 369

Classe 36.^a

申請人：中國建設銀行（澳門）股份有限公司，場所：澳門新馬路70至76號。

Requerente: CHINA CONSTRUCTION BANK (MACAU) CORPORATION LIMITED, Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 70 e 76, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/22

Data do pedido: 2010/03/22

服務：保險；財務事務；貨幣事務；不動產事務；銀行服務；財務服務；投資服務；信用卡服務；不動產事務。

Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários; negócios imobiliários; serviços bancários; serviços financeiros; serviços de investimento; serviços de cartões de crédito; negócios imobiliários.

商標構成：

A marca consiste em:

Cross Border Long Card

陸港通龍卡

Cross Border Long Card

陸港通龍卡

商標編號：N/48370

類別： 34

Marca n.º N/48 370

Classe 34.^a

申請人：PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

Requerente: PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/23

Data do pedido: 2010/03/23

產品：未加工或已加工煙草；煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙（煙草），“Kretek”香煙，無煙香煙，煙草代用品（非醫用）；煙具，包括捲煙紙及煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒和煙灰缸，煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

Produtos: tabaco em bruto ou tabaco tratado; produtos de tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para os fumadores enrolarem os seus próprios cigarros, tabaco de cachimbo, tabaco de mascar, rapé (tabaco), «kretek», «snus», sucedâneos do tabaco (não para uso medicinal); artigos para fumadores, incluindo mortaldas para cigarros, boquilhas, filtros para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros, cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/48371

類別： 9

Marca n.º N/48 371

Classe 9.^a

申請人：United States Polo Association, 771 Corporate Drive, Suite 430, Lexington, Kentucky 40503, United States of America.

Requerente: United States Polo Association, 771 Corporate Drive, Suite 430, Lexington, Kentucky 40503, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/23

產品：眼鏡。

商標構成：



Data do pedido: 2010/03/23

Produtos: óculos.

A marca consiste em:



商標編號：N/48372

類別： 24

申請人：United States Polo Association, 771 Corporate Drive, Suite 430, Lexington, Kentucky 40503, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/23

產品：家居紡織品。

商標構成：



Marca n.º N/48 372

Classe 24.^a

Requerente: United States Polo Association, 771 Corporate Drive, Suite 430, Lexington, Kentucky 40503, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/23

Produtos: produtos têxteis de uso doméstico.

A marca consiste em:



商標編號：N/48373

類別： 41

申請人：Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/23

服務：教育；提供培訓；娛樂；體育活動；文化活動；消閒公園服務；表演製作；音樂會；舞台劇；舞台及音樂表演，話劇或戲劇娛樂；組織於電影範疇的展覽；組織以教育為目的之圖畫、照片或書籍展覽；組織以文化及娛樂為目的之圖畫、照片或書籍展覽；出租舞台佈景及道具；透過座談會提供與動物

Marca n.º N/48 373

Classe 41.^a

Requerente: Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/23

Serviços: educação; prestação de formação; entretenimento; actividades desportivas; actividades culturais; serviços de parque de diversões; produção de espectáculos, concertos, peças teatrais; espectáculos de palco e musicais, entretenimento dramático ou teatral; organização de exibição no sector cinematográfico; organização de exposições de pinturas, fotografias ou livros para fins educacionais; organização de exposições de pinturas, fotografias ou livros para fins culturais e entretenimento; aluguer de adereços teatrais; prestação de serviços educacionais relacionados com Fauna e Flora através de palestras; prestação de serviços educacionais relacionados com actividade de conservação particularmente com animais e plantas marinhas

及花卉有關的教育服務；透過座談會提供與保護活動尤指與海洋動物及植物有關的教育服務；講故事；組織舞蹈、魔術及雜耍表演，雜技表演；跳火圈表演；馬戲表演；提供運動設施；提供娛樂及遊樂設施；水上遊戲；水上表演；提供水上遊戲及水上表演設施；組織及安排體育展覽；動物訓練；動物園服務；組織以教育及娛樂為目的之競賽；組織以文化及/或教育為目的之展覽；安排現場表演；遊戲用的亭子和攤位的運作及安排遊戲表演服務；組織及安排研討會；討論會；座談會；組織及安排娛樂及教育活動的俱樂部服務；提供電影院及劇院設施；提供運動場用設施。

商標構成：



através de palestras; narração de histórias; organização de exposições de dança, artes mágicas e malabarismo, espectáculos de acrobacia; espectáculos de mergulho no fogo; espectáculos de circo; fornecimento de instalações para desporto; fornecimento de instalações para entretenimento e recreio; jogos de água; espectáculos na água; fornecimento de instalações para jogos de água e espectáculos na água; organização e apresentação de exposições desportivas; treino de animais; serviços de jardim zoológico; organização de concursos para fins educacionais e de entretenimento; organização de exposições para fins culturais e/ou educacionais; apresentação de espectáculos ao vivo; operação de quiosques e barracas para jogar jogos e serviços de apresentação de espectáculos de jogos; organização e apresentação de colóquios; conferências; seminários; serviços de clube para organização e apresentação de actividades de entretenimento e educacionais; fornecimento de instalações para cinema e teatro; fornecimento de instalações para estádios.

A marca consiste em:



商標編號：N/48374

類別： 43

申請人：Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/23

服務：咖啡店；咖啡廳；提供餐食服務；餐廳；自助餐廳；小吃店服務；快餐亭；為動物提供酒店；為展覽會提供會面點；與上述提及所有服務有關的設備及儀器的出租。

商標構成：



Marca n.º N/48 374

Classe 43.^a

Requerente: Ocean Park Corporation, Ocean Park, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/23

Serviços: café, cafetarias; serviços de fornecimento de refeições; restaurante; restaurante de sirva-se a si próprio; serviços de snack bar; quiosques de comida rápida; fornecimento de hotéis para animais; fornecimento de ponto de encontro para exposições; aluguer de aparelhos e equipamentos relacionados com todos os serviços acima mencionados.

A marca consiste em:



商標編號：N/48375

類別： 29

申請人：御品堂燕窩集團有限公司，場所：香港新界葵涌葵喜街13-29號永恆工業大廈10樓10室。

Marca n.º N/48 375

Classe 29.^a

Requerente: IMPERIAL BIRDNEST GROUP LIMITED, Flat 10, 10/F., Wing Hang Industrial Building, 13-29 Kwai Hei Street, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/23

產品：肉，魚，家禽及野味，肉汁，醃漬、乾製及煮熟的水果和蔬菜，果凍，果醬，蜜餞，蛋，奶及乳製品，食用油和油脂。

商標構成：

譽品世家

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/23

Produtos: carne, peixe, aves e caça, extractos de carne, frutos e legumes conservados, secos e cozidos, geleias, doces de fruta, compotas, ovos, leite e produtos leitosos, óleos e gorduras alimentares.

A marca consiste em:

譽品世家

商標編號：N/48376

類別： 5

申請人：普力生化科技股份有限公司，場所：中國台灣台北縣新莊市五權一路9號6樓之一。

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/23

產品：空氣清新劑；空氣淨化製劑；淨化劑；污物消毒劑。

商標構成：



顏色之要求：藍、紅，如圖所示。

Marca n.º N/48 376

Classe 5.ª

Requerente: PUU LIH BIO-TECHNOLOGY CO., LTD., 6F-1, N.º 9, Wucyuan 1st Road, Sinjhuang City, Taipei County, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/23

Produtos: preparações para refrescar o ar; preparações para purificar o ar; preparados purificantes; desinfectantes para a sujidade.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul, vermelho, tal como representados na figura.

商標編號：N/48377

類別： 3

申請人：浪莎針織有限公司，場所：中國浙江省義烏市經發大道308號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/23

產品：洗滌劑；清潔製劑；浴液；香皂；動物用化妝品；拋光製劑；研磨材料；香精油；化妝品；牙膏。

商標構成：



Marca n.º N/48 377

Classe 3.ª

Requerente: LANGSHA KNITTING CO., LTD., N.º 308 Jingfa Avenue, Yiwu City, Zhejiang Province, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/23

Produtos: preparações para lavagem; preparações para limpar; loções para banho; sabonetes; cosméticos para os animais; preparações para polimento; materiais para desgastar; óleos essenciais; cosméticos; dentífricos.

A marca consiste em:



商標編號：N/48378

類別： 18

Marca n.º N/48 378

Classe 18.ª

申請人：浪莎針織有限公司，場所：中國浙江省義烏市經發大道308號。

Requerente: LANGSHA KNITTING CO., LTD., N.º 308
Jingfa Avenue, Yiwu City, Zhejiang Province, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/23

Data do pedido: 2010/03/23

產品：半加工或未加工皮革；錢包；旅行包（箱）；手提包；傢俱用皮裝飾；裘皮；傘；手杖；馬具；皮質繫帶。

Produtos: couro em estado semitransformado ou em estado bruto; carteiras; sacos de viagem (malas); malas de mão; adornos em couro para móveis; peles de animais; chapéus-de-chuva/sol; bengalas; selaria; atacadores em couro.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/48379

類別： 24

Marca n.º N/48 379

Classe 24.ª

申請人：浪莎針織有限公司，場所：中國浙江省義烏市經發大道308號。

Requerente: LANGSHA KNITTING CO., LTD., N.º 308
Jingfa Avenue, Yiwu City, Zhejiang Province, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/23

Data do pedido: 2010/03/23

產品：紡織織物；無紡布；紡織品壁掛；氈；紡織品毛巾；床上用覆蓋物；傢俱遮蓋物；紡織品或塑料簾；洗滌用手套；被子。

Produtos: tecidos têxteis; panos não tecidos; tapeçarias murais em produtos têxteis; feltros; toalhas em produtos têxteis; coberturas de cama; coberturas para móveis; cortinas em produtos têxteis ou plásticos; luvas para lavagem; cobertores.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/48380

類別： 25

Marca n.º N/48 380

Classe 25.ª

申請人：浪莎針織有限公司，場所：中國浙江省義烏市經發大道308號。

Requerente: LANGSHA KNITTING CO., LTD., N.º 308
Jingfa Avenue, Yiwu City, Zhejiang Province, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/23

Data do pedido: 2010/03/23

產品：服裝；童裝；鞋；帽；襪；手套（服裝）；領帶；皮帶（服飾用）；內衣；防水服。

Produtos: vestuário; vestuário para crianças; calçado; chape-laria; meias; luvas (vestuário); gravatas; cintos em couro (para vestuário e adornos); roupas interiores; vestuário impermeável.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/48381

類別： 25

Marca n.º N/48 381

Classe 25.ª

申請人：浪莎針織有限公司，場所：中國浙江省義烏市經發大道308號。

Requerente: LANGSHA KNITTING CO., LTD., N.º 308 Jingfa Avenue, Yiwu City, Zhejiang Province, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/23

Data do pedido: 2010/03/23

產品：服裝；童裝；鞋；帽；襪；手套（服裝）；領帶；皮帶（服飾用）；內衣；防水服。

Produtos: vestuário; vestuário para crianças; calçado; chape-laria; meias; luvas (vestuário); gravatas; cintos em couro (para vestuário e adornos); roupas interiores; vestuário impermeável.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/48382

類別： 44

Marca n.º N/48 382

Classe 44.ª

申請人：澳門皇室纖體美容有限公司，場所：澳門沙嘉都喇賈罷麗街35號嘉寶大廈地下A1座。

Requerente: 澳門皇室纖體美容有限公司，Sede: 澳門沙嘉都喇賈罷麗街35號嘉寶大廈地下A1座。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/03/23

Data do pedido: 2010/03/23

服務：美容院。

Serviços: salão de beleza.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：黃色底，中文及英文字母全部紅色。

Reivindicação de cores: todos os caracteres chineses e as letras inglesas são vermelhos, com o fundo amarelo.

商標編號：N/48383

類別： 41

Marca n.º N/48 383

Classe 41.ª

申請人：關佩玲，場所：澳門氹仔海洋花園雅蘭苑19樓E座。

Requerente: KWAN, PUI LING JOSEPHINE, Sede: 澳門氹仔海洋花園雅蘭苑19樓E座。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/23

Data do pedido: 2010/03/23

服務：教育，提供培訓，升學輔導及諮詢服務，安排和組織會議及研討會，娛樂，文體活動。

Serviços: educação, formação, serviços de apoio à orientação escolar e de consulta, disposição e organização de reuniões e seminários, entretenimento, actividades desportivas e culturais.

商標構成：

FOCUS

A marca consiste em:

FOCUS

商標編號：N/48384

類別： 29

申請人：南光盈豐行有限公司，場所：澳門羅理基博士大馬路223至225號南光大廈14字樓。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2010/03/24

產品：肉、魚、家禽及野味、肉汁、醃漬、冷凍、乾製及煮熟的水果和蔬菜、果凍、果醬、蜜餞、蛋、奶及奶製品，食用油和油脂。

商標構成：



顏色之要求：紅色、藍色、綠色如圖所示。

Marca n.º N/48 384

Classe 29.^a

Requerente: 南光盈豐行有限公司，Sede: 澳門羅理基博士大馬路223至225號南光大廈14字樓。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/03/24

Produtos: carne, peixe, aves e caça, extractos de carne, frutos e vegetais conservados, congelados, secos e cozinhados, geleias, doces, compotas, ovos, leite e produtos lácteos, óleos e gorduras comestíveis.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, azul, verde, tal como representados na figura.

商標編號：N/48385

類別： 30

申請人：南光盈豐行有限公司，場所：澳門羅理基博士大馬路223至225號南光大廈14字樓。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2010/03/24

產品：咖啡、茶、可可、糖、米、食用澱粉、西米、咖啡代用品、麵粉及穀類製品、麵包、糕點及糖果、冰製食品、蜂蜜、糖漿、鮮酵母、發酵粉、食鹽、芥末、醋、沙司（調味品）、調味用香料、飲用冰。

商標構成：



顏色之要求：紅色、藍色、綠色如圖所示。

Marca n.º N/48 385

Classe 30.^a

Requerente: 南光盈豐行有限公司，Sede: 澳門羅理基博士大馬路223至225號南光大廈14字樓。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/03/24

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café, farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados, mel, xarope de melaço, levedura, fermento em pó, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimentos), especiarias, gelo para refrescar.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, azul, verde, tal como representados na figura.

商標編號：N/48386

類別： 29

Marca n.º N/48 386

Classe 29.^a

申請人：南光盈豐行有限公司，場所：澳門羅理基博士大馬路223至225號南光大廈14字樓。

Requerente: 南光盈豐行有限公司，Sede: 澳門羅理基博士大馬路223至225號南光大廈14字樓。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/03/24

Data do pedido: 2010/03/24

產品：肉、魚、家禽及野味、肉汁、醃漬、冷凍、乾製及煮熟的水果和蔬菜、果凍、果醬、蜜餞、蛋、奶及奶製品，食用油和油脂。

Produtos: carne, peixe, aves e caça, extractos de carne, frutos e vegetais conservados, congelados, secos e cozinhados, geleias, doces, compotas, ovos, leite e produtos lácteos, óleos e gorduras comestíveis.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紅色、綠色如圖所示。

Reivindicação de cores: vermelho, verde, tal como representados na figura.

商標編號：N/48387

類別： 30

Marca n.º N/48 387

Classe 30.^a

申請人：南光盈豐行有限公司，場所：澳門羅理基博士大馬路223至225號南光大廈14字樓。

Requerente: 南光盈豐行有限公司，Sede: 澳門羅理基博士大馬路223至225號南光大廈14字樓。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/03/24

Data do pedido: 2010/03/24

產品：咖啡、茶、可可、糖、米、食用澱粉、西米、咖啡代用品、麵粉及穀類製品、麵包、糕點及糖果、冰製食品、蜂蜜、糖漿、鮮酵母、發酵粉、食鹽、芥末、醋、沙司（調味品）、調味用香料、飲用冰。

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café, farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados, mel, xarope de melaço, levedura, fermento em pó, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimentos), especiarias, gelo para refrescar.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紅色、綠色如圖所示。

Reivindicação de cores: vermelho, verde, tal como representados na figura.

商標編號：N/48395

類別： 3

Marca n.º N/48 395

Classe 3.^a

申請人：霸王（廣州）有限公司，場所：Building n.º 1 Zibian n.º 8 North Huanan Road, Xinshi Town, Baiyun District, Guangzhou, Guangdong, P. R. China.

Requerente: BAWANG (GUANGZHOU) CO., LTD., Building n.º 1 Zibian n.º 8 North Huanan Road, Xinshi Town, Baiyun District, Guangzhou, Guangdong, P. R. China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/24

產品：髮水；洗滌劑；清潔劑；拋光劑；香精油；化妝品；牙膏；非醫用漱口水；化妝套裝；清洗皮膚用乳。

商標構成：



Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/24

Produtos: loções para o cabelo; preparações para a lavagem; preparações para limpeza; preparações para polimento; óleos essenciais; cosméticos; dentífricos; anti-sépticos bucais, não para fins medicinais; «kits» cosméticos; leite para a lavagem da pele.

A marca consiste em:



商標編號：N/48396

類別： 5

申請人：霸王（廣州）有限公司，場所：Building n.º 1 Zibian n.º 8 North Huanan Road, Xinshi Town, Baiyun District, Guangzhou, Guangdong, P.R. China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/24

產品：人類用藥；殺菌劑；醫用減輕體重用茶；消毒劑；醫用營養品；淨化劑；空氣清新劑；消滅有害動物製劑；衛生棉；牙釉質。

商標構成：



Marca n.º N/48 396

Classe 5.^a

Requerente: BAWANG (GUANGZHOU) CO., LTD., Building n.º 1 Zibian n.º 8 North Huanan Road, Xinshi Town, Baiyun District, Guangzhou, Guangdong, P. R. China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/24

Produtos: medicamentos para fins humanos; germicidas; chá para redução do peso para fins medicinais; preparações de esterilização; substâncias dietéticas adaptadas para o uso medicinal; depurativos; preparações refrescantes do ar; preparações para a destruição de animais nocivos; pensos higiénicos; esmalte dentário.

A marca consiste em:



商標編號：N/48397

類別： 3

申請人：霸王（廣州）有限公司，場所：Building n.º 1 Zibian n.º 8 North Huanan Road, Xinshi Town, Baiyun District, Guangzhou, Guangdong, P.R. China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/24

產品：髮水；洗滌劑；清潔劑；拋光劑；香精油；化妝品；牙膏；非醫用漱口水；化妝套裝；清洗皮膚用乳。

Marca n.º N/48 397

Classe 3.^a

Requerente: BAWANG (GUANGZHOU) CO., LTD., Building n.º 1 Zibian n.º 8 North Huanan Road, Xinshi Town, Baiyun District, Guangzhou, Guangdong, P. R. China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/24

Produtos: loções para o cabelo; preparações para a lavagem; preparações para limpeza; preparações para polimento; óleos essenciais; cosméticos; dentífricos; anti-sépticos bucais, não para fins medicinais; «kits» cosméticos; leite para a lavagem da pele.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/48398

類別： 41

Marca n.º N/48 398

Classe 41.ª

申請人：HARD ROCK HOLDINGS LIMITED, Seventh Floor 90 High Holborn London WC1V 6XX, Reino Unido.

Requerente: HARD ROCK HOLDINGS LIMITED, Seventh Floor 90 High Holborn London WC1V 6XX, Reino Unido.

國籍：大不列顛

Nacionalidade: britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/24

Data do pedido: 2010/03/24

服務：賭場遊戲服務。

Serviços: serviços de jogos de casino.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：如圖所示的金色，黑色，紫色及藍色。

Reivindicação de cores: as cores dourada, preta, roxa e azul, tal como representadas na figura.

商標編號：N/48399

類別： 28

Marca n.º N/48 399

Classe 28.ª

申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.

Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.

國籍：澳大利亞

Nacionalidade: australiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/24

Data do pedido: 2010/03/24

產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.

商標構成：

A marca consiste em:

EMPEROR PENGUIN

EMPEROR PENGUIN

商標編號：N/48400

類別： 9

Marca n.º N/48 400

Classe 9.ª

申請人：Discovery Communications, LLC, One Discovery Place, Silver Spring, Maryland 20910, United States of America.

Requerente: Discovery Communications, LLC, One Discovery Place, Silver Spring, Maryland 20910, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/24

產品：預先錄製視頻光碟，視聽錄製品，錄影帶，光碟，數碼視頻光碟及唯讀記憶體光碟。

商標構成：

DISCOVERY HD WORLD

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/24

Produtos: discos de vídeo pré-gravados, gravações audiovisuais, fitas de vídeo, discos compactos, discos digitais de vídeos (DVD) e discos de memória de leitura (CD-ROM) .

A marca consiste em:

DISCOVERY HD WORLD

商標編號：N/48401

類別： 38

申請人：Discovery Communications, LLC, One Discovery Place, Silver Spring, Maryland 20910, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/24

服務：通訊服務，包括通過互聯網、有線網絡、無線網絡、衛星或互動多媒體網絡傳送聲音及視聽錄製品；透過互聯網播放視頻及音頻節目服務；視聽資訊傳輸；電視節目廣播服務；有線電視播放；衛星電視發射；娛樂通訊內容的以電子傳送方式的通訊媒體的移動服務；於互聯網音像檔案的發佈服務（播客）；透過互聯網的傳送服務（網播）；視頻點播傳送服務；為傳送普遍關注話題的信息提供互聯網聊天室及電子公告板。

商標構成：

DISCOVERY HD WORLD

Marca n.º N/48 401

Classe 38.^a

Requerente: Discovery Communications, LLC, One Discovery Place, Silver Spring, Maryland 20910, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/24

Serviços: serviços de comunicações, nomeadamente a transmissão em sequência de gravações de som e audiovisuais através da Internet, de redes de cabo, de redes sem fio, via satélite ou através de redes multimédia interactivas; serviços de emissão de programas de vídeo e áudio através da Internet; transmissão de informações no domínio audiovisual; serviços de difusão de programas de televisão; emissão de televisão por cabo; emissão de televisão por satélite; serviços móveis de meios de comunicação sob a forma de transmissão electrónica de conteúdos de comunicação de entretenimento; serviços de publicação de ficheiros áudio na Internet (podcasting); serviços de transmissão através da Internet (webcasting); serviços de transmissão de vídeo a pedido (video-on-demand); fornecimento de salas de conversação e boletins electrónicos na Internet para a transmissão de mensagens sobre assuntos de interesse geral.

A marca consiste em:

DISCOVERY HD WORLD

商標編號：N/48402

類別： 41

申請人：Discovery Communications, LLC, One Discovery Place, Silver Spring, Maryland 20910, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/24

服務：娛樂服務，如透過各種平臺及複合形式的傳送載體分

Marca n.º N/48 402

Classe 41.^a

Requerente: Discovery Communications, LLC, One Discovery Place, Silver Spring, Maryland 20910, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/24

Serviços: serviços de entretenimento, nomeadamente programas multimédia sobre assuntos de interesse geral, distribuídos via várias plataformas e em múltiplos formatos de suportes de transmissão; fornecimento de informações sobre entretenimen-

發普遍關注話題的多媒體節目；透過全球電腦網絡提供現有電視節目的娛樂資訊；製作電視節目；製作多媒體節目。

商標構成：

DISCOVERY HD WORLD

to relacionadas com programas televisivos em curso através de uma rede informática global; produção de programas de televisão; produção de programas multimédia.

A marca consiste em:

DISCOVERY HD WORLD

商標編號：N/48403

類別： 29

申請人：重慶市石柱縣老川江食品有限公司，場所：中國重慶市石柱土家族自治縣南賓工業園區。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/25

產品：肉；肉乾；肉脯；肉鬆；食用油脂；醃製蔬菜；乾食用菌；罐裝水果；魚製食品；蜜餞。

商標構成：



顏色之要求：黃色、紅色、黑色、咖啡色、白色，如圖所示。

Marca n.º N/48 403

Classe 29.ª

Requerente: 重慶市石柱縣老川江食品有限公司，Sede: 中國重慶市石柱土家族自治縣南賓工業園區。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/25

Produtos: carne; carne seca; polpa de carne; carne seca desfiada; gorduras comestíveis; legumes preservados; fungos secos comestíveis; frutas enlatadas; alimentos feitos de peixe; compotas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: amarelo, vermelho, preto, castanho e branco, tal como representados na figura.

商標編號：N/48404

類別： 12

申請人：重慶萬里江發鏈輪有限公司，場所：中國重慶市巴南區魚洞金竹工業基地。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/25

產品：陸地車輛傳動齒輪；陸地車輛剎車扇形齒輪；陸地車輛減速齒輪；三輪車齒輪；車輛懸置減震器；車輪轂；摩托車車輪轂。

商標構成：



顏色之要求：藍、白，如圖所示。

Marca n.º N/48 404

Classe 12.ª

Requerente: 重慶萬里江發鏈輪有限公司，Sede: 中國重慶市巴南區魚洞金竹工業基地。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/25

Produtos: engrenagem para veículos terrestres; segmentos de travões para veículos terrestres; engrenagem retardadora para veículos terrestres; engrenagem para triciclos; aparelhos de suspensão para diminuição de vibração de veículos; cubos de roda; cubos de roda para motocicletas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul, branco, tal como representados na figura.

商標編號：N/48405

類別： 35

申請人：重慶萬里江發鏈輪有限公司，場所：中國重慶市巴南區魚洞金竹工業基地。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/25

服務：替他人推銷；進出口代理；替他人採購（替其他企業購買商品或服務）；商業管理和組織諮詢；商業信息；商業調查；廣告代理；戶外廣告；張貼廣告；組織商業或廣告展覽。

商標構成：



顏色之要求：藍、白，如圖所示。

Marca n.º N/48 405

Classe 35.^a

Requerente: 重慶萬里江發鏈輪有限公司，Sede: 中國重慶市巴南區魚洞金竹工業基地。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/25

Serviços: promoção de vendas por conta de outrem; agenciamento de importação e exportação; fazer compras por conta de outrem (serviços de compras de mercadorias ou serviços para outras empresas); consultadoria de gestão e organização comerciais; informações comerciais; investigações comerciais; agenciamento de publicidade; publicidade ao ar livre; afixação de publicidade; organização de exposições comerciais ou de publicidade.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul, branco, tal como representados na figura.

商標編號：N/48406

類別： 7

申請人：Mitsubishi Jukogyo Kabushiki Kaisha doing business as Mitsubishi Heavy Industries, Ltd., 16-5, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

申請人：Mitsubishi Kakoki Kabushiki Kaisha doing business as Mitsubishi Kakoki Kaisha, Ltd., 2-1, Ohkawa-cho, Kawasaki-ku, Kawasaki, Kanagawa, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/25

產品：機器及機器用機床；馬達及機械（陸地車輛用除外）；機器傳動用聯軸節和組件（陸地車輛用除外）；非手動的農業工具；孵卵器；蒸汽鍋爐，鍋爐管道；用於海上及陸地的蒸汽渦輪機/燃氣渦輪機，水力渦輪機，風力渦輪機；發電系統，聯合循環發電站，地熱發電站，熱電聯產發電站，風力發電站；核電站及相關設備，用於核電站的淨化器具；用於工業/海上及農業的馬達，柴油馬達，蒸汽馬達，噴射式馬達，船隻用馬達，馬達噴射器，馬達點火裝置，馬達用閥門；發電機，柴油引擎發電機；非陸地車輛用電動馬達；渦輪壓縮機；非陸地車

Marca n.º N/48 406

Classe 7.^a

Requerente: Mitsubishi Jukogyo Kabushiki Kaisha doing business as Mitsubishi Heavy Industries, Ltd., 16-5, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan

Requerente: Mitsubishi Kakoki Kabushiki Kaisha doing business as Mitsubishi Kakoki Kaisha, Ltd., 2-1, Ohkawa-cho, Kawasaki-ku, Kawasaki, Kanagawa, Japan

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/25

Produtos: máquinas e ferramentas para máquinas; motores e mecanismos (excepto para veículos terrestres); uniões e componentes de transmissão para máquinas (excepto para veículos terrestres); alfaias agrícolas sem ser operadas manualmente; incubadoras para ovos; caldeiras a vapor, tubos para caldeiras; turbinas a vapor/turbinas a gás para uso marítimo e terrestre, turbinas hidráulicas, turbinas eólicas; sistemas geradores de energia, centrais de ciclo combinado, centrais geotérmicas, centrais de co-produção, centrais de energia eólica; centrais nucleares e equipamentos relacionados, aparelhos de descontaminação para uso em centrais nucleares; motores para uso industrial/marítimo e agrícola, motores diesel, motores a vapor, motores a jacto, motores para barcos, injectores para motores, dispositivos de ignição para motores, válvulas para motores; geradores de electricidade, motores geradores a Diesel; motores eléctricos sem ser para veículos terrestres; turbo-compressores; mecanismos de propulsão sem ser para veículos terrestres; mecanismos de

輔用推進機械結構；機器/馬達用控制機械結構；泵，離心泵，渦輪分子真空泵，壓縮/排出及運輸氣體用風箱，透過振盪壓力吸附的氣體分離器具，空調及冰箱用壓縮機，冷凝機組；淨化油用離心器及其他離心器；油淨化器，轉鼓式過濾器，水平翻盤式過濾器，自動自潔式過濾器，化學反應器及相關化學器具；攪拌機；高壓消毒器；熱能變換器；污泥收集器；製硫酸設備，製聚設備，連續提取食用油設備，製合成甲醛設備，製乙烯設備，製炭黑設備；機器用機床，帶電腦控制裝置的機械工作器具，切割工具，鑽頭，鑽桿，金剛石工具，鑄模，轉子，磨床，銑床；支撐小輪子，鋼製起重機，集裝箱用起重機，運輸用起重機，浮式起重機，提升用起重機，卸貨機，裝貨機，起重機，傳送帶，裝卸處理器具；用於製造鋼鐵的機器，軋機；塑料鑄造機；輪胎硫化機；紡織機；電影製作機器；紙的製造及加工機器；食品包裝機；真空包裝機，裝瓶子及裝罐頭的設備，瓶子填裝機，瓶子清洗機，裝罐頭機，封罐頭機；工業用壓力機；印刷機，膠印機，石版輪轉印刷機；洗衣機；工業用機械人；海上鑽井平台，石油及氣體生產中心，石油的儲存及分配中心；建築機器，液壓挖掘機，鋪路面機器，建築道路的機器，路面再循環用機器，機械化平地機，挖掘機，拖拉機，鑽床，裝載機，液壓鑽孔機，隧道盾構掘進機；液壓設備；非陸地車輛用離合器；化油器單元；電能傳送器，非陸地車輛用齒輪箱/齒輪減速器，扭矩轉換器；彈簧；農

controlo para máquinas/motores; bombas, bombas centrífugas, bombas de vácuo turbo-moleculares, foles para compressão/evacuação e transporte de gases, aparelhos para separação de gases por pressão oscilatória de absorção, compressores para ar condicionado e frigoríficos, unidades condensadoras; centrífugos para purificação de óleo e outros centrífugos; purificador de óleo, filtro de tambor rotativo, filtro basculante horizontal, coadores de auto-limpeza automática, reactores químicos e aparelhos químicos relacionados; misturadoras; autoclaves; permutadores de calor; colectores de lamas residuais; fábricas de ácido sulfúrico, fábricas de poliacetal, fábricas para extracção contínua de óleo alimentar, fábricas para sintetização de metanal, fábricas de etileno, fábricas de negro de carvão; ferramentas para máquinas, aparelhos para trabalhos mecânicos com dispositivos de controlo informatizado, ferramentas de corte, brocas, tubos para perfuração, ferramentas de pastilha de carboneto, moldes, rotores, máquinas de amolar, máquinas de fresar; apoios de rodilhas, gruas de aço, gruas para contentores, gruas para transporte, gruas flutuantes, gruas ascensionais descarregadores, carregadores, guindastes, esteiras rolantes, aparelhos de manuseamento de carga e descarga; máquinas de manufactura de ferro e aço, aciarias; máquinas de moldagem de plástico; vulcanizadores de pneus; máquinas têxteis; máquinas de produção cinematográfica; máquinas de fabrico, transformação de papel; máquinas de empacotamento de produtos alimentares; máquinas de embalagem a vácuo, equipamentos de engarrafamento e enlatamento, máquinas para encher garrafas, máquinas para limpeza de garrafas, máquinas para enlatamento, máquinas para obturação de latas; máquinas de pressão para fins industriais; máquinas de impressão, máquinas de impressão contínua «offset», máquinas de impressão litográfica contínua «offset»; máquinas de lavar roupa; robots para fins industriais; unidades de perfuração em alto-mar, centrais de produção de petróleo e gás, centrais de armazenamento e distribuição de petróleo; máquinas de construção, escavadoras hidráulicas, máquinas de pavimentação de estradas, máquinas de construção de estradas, máquinas de reciclagem de pavimentos de estradas, niveladoras motoras, escavadoras, tractores, máquinas de furar, carregadoras, perfuradoras hidráulicas, máquinas de blindagem; equipamentos hidráulicos; embraiagens sem ser para veículos terrestres; unidades de carburador; transmissores de energia eléctrica, caixas de engrenagem/redutores de engrenagem sem ser para veículos terrestres, conversores de torção; malas; alfaías agrícolas, tractores agrícolas, arados rotativos, arados mecânicos, máquinas de ceifar e debulhar, ceifeiras-debulhadoras, transplantadores de arroz; aparadores de relva, cortadoras de relva, secadores de cereais, descascadoras de cereais, máquinas e aparelhos de desidratação para produção de etanol, ácido acético ou outros materiais químicos; máquinas para fabricação de semicondutores; sistemas mecânicos de estacionamento; compressores; pás mecânicas;

業工具，農業拖拉機，迴轉犁，機械犁，收割及打穀機，聯合收割機，水稻插秧機；剪草機，割草機，穀類乾燥機，穀類脫殼機，生產乙醇、醋酸或其他化學物質用的脫水機器及器具；用於製造半導體的機器；機械式泊車系統；壓縮機；機械鏟；瓦楞紙板製造機；工業機械人，升降機，電梯，移動人行道，工業縫紉機，發電機，太陽能發電機，減速馬達，起重機，電動卸載機，用於自動化生產的激光加工機，洗衣機，家用電動攪拌機，電動洗碗碟機，點火裝置，陸地車輛用分配器，陸地車輛用點燃線圈，車輛用致動器，陸地車輛用噴嘴，陸地車輛用燃料泵，陸地車輛用排氣管的氣體再循環閥，陸地車輛用電磁閥，陸地車輛用怠速控制閥，陸地車輛用起動馬達，陸地車輛用加速器，陸地車輛用加速箱，陸地車輛用磁電機，陸地車輛用起動馬達。

商標構成：



máquinas para fabrico de cartão canelado; robots industriais, elevadores, escadas rolantes, pavimentos rolantes, máquinas de costura industriais, geradores, gerador de energia solar, motores redutores, guindastes, máquinas de descarga eléctrica, máquinas de processamento laser para automatização de fábricas, máquinas de lavar, batedeiras eléctricas para o lar, máquinas de lavar louça eléctricas, dispositivos de ignição, distribuidores para veículos terrestres, bobinas de ignição para veículos terrestres, actuadores para veículos, injectores para veículos terrestres, bombas de combustível para veículos terrestres, válvulas de recirculação de gases do tubo de escape para veículos terrestres, electro-válvulas para veículos terrestres, válvulas de controlo de ponto-morto para veículos terrestres, motores de arranque para veículos terrestres, aceleradores para veículos terrestres, câmaras de acelerador para veículos terrestres, magnetos para veículos terrestres, motores de arranque para veículos terrestres.

A marca consiste em:

商標編號：N/48407

類別： 7

申請人：Mitsubishi Jukogyo Kabushiki Kaisha doing business as Mitsubishi Heavy Industries, Ltd., 16-5, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan e 2-1, Ohkawa-cho, Kawasaki-ku, Kawasaki, Kanagawa, Japan.

申請人：Mitsubishi Kakoki Kabushiki Kaisha doing business as Mitsubishi Kakoki Kaisha, Ltd., 2-1, Ohkawa-cho, Kawasaki-ku, Kawasaki, Kanagawa, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/25

產品：機器及機器用機床；馬達及機械（陸地車輛用除外）；機器傳動用聯軸節和組件（陸地車輛用除外）；非手動的農業工具；孵卵器；蒸汽鍋爐，鍋爐管道；用於海上及陸地的蒸汽渦輪機/燃氣渦輪機，水力渦輪機，風力渦輪機；發電系統，聯合循環發電站，地熱發電站，熱電聯產發電站，風力發電站；核電站及相關設備，用於核電站的淨化器具；用於工業/海上及農業的馬達，柴油馬達，蒸汽馬達，噴射式馬達，船隻用馬

Marca n.º N/48 407

Classe 7.^a

Requerente: Mitsubishi Jukogyo Kabushiki Kaisha doing business as Mitsubishi Heavy Industries, Ltd., 16-5, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan e 2-1, Ohkawa-cho, Kawasaki-ku, Kawasaki, Kanagawa, Japan

Requerente: Mitsubishi Kakoki Kabushiki Kaisha doing business as Mitsubishi Kakoki Kaisha, Ltd., 2-1, Ohkawa-cho, Kawasaki-ku, Kawasaki, Kanagawa, Japan

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/25

Produtos: máquinas e ferramentas para máquinas; motores e mecanismos (excepto para veículos terrestres); uniões e componentes de transmissão para máquinas (excepto para veículos terrestres); alfaias agrícolas sem ser operadas manualmente; incubadoras para ovos; caldeiras a vapor, tubos para caldeiras; turbinas a vapor/turbinas a gás para uso marítimo e terrestre, turbinas hidráulicas, turbinas eólicas; sistemas geradores de energia, centrais de ciclo combinado, centrais geotérmicas, centrais de co-produção, centrais de energia eólica; centrais nucleares e equipamentos relacionados, aparelhos de descontaminação para uso em centrais nucleares; motores para uso industrial/marítimo e agrícola, motores diesel, motores a vapor, motores a jacto, motores para barcos, injectores para motores, dispositivos de ignição para motores, válvulas para motores; geradores de electricidade,

達，馬達噴射器，馬達點火裝置，馬達用閥門；發電機，柴油引擎發電機；非陸地車輛用電動馬達；渦輪壓縮機；非陸地車輛用推進機械結構；機器/馬達用控制機械結構；泵，離心泵，渦輪分子真空泵，壓縮/排出及運輸氣體用風箱，透過振盪壓力吸附的氣體分離器具，空調及冰箱用壓縮機，冷凝機組；淨化油用離心器及其他離心器；油淨化器，轉鼓式過濾器，水平翻盤式過濾器，自動自潔式過濾器，化學反應器及相關化學器具；攪拌機；高壓消毒器；熱能變換器；污泥收集器；製硫酸設備，製聚設備，連續提取食用油設備，製合成甲醛設備，製乙烯設備，製炭黑設備；機器用機床，帶電腦控制裝置的機械工作器具，切割工具，鑽頭，鑽桿，金剛石工具，鑄模，轉子，磨床，銑床；支撐小輪子，鋼製起重機，集裝箱用起重機，運輸用起重機，浮式起重機，提升用起重機，卸貨機，裝貨機，起重機，傳送帶，裝卸處理器具；用於製造鋼鐵的機器，軋機；塑料鑄造機；輪胎硫化機；紡織機；電影製作機器；紙的製造及加工機器；食品包裝機；真空包裝機，裝瓶子及裝罐頭的設備，瓶子填裝機，瓶子清洗機，裝罐頭機，封罐頭機；工業用壓力機；印刷機，膠印機，石版輪轉印刷機；洗衣機；工業用機械人；海上鑽井平台，石油及氣體生產中

motores geradores a Diesel; motores eléctricos sem ser para veículos terrestres; turbo-compressores; mecanismos de propulsão sem ser para veículos terrestres; mecanismos de controlo para máquinas/motores; bombas, bombas centrífugas, bombas de vácuo turbo-moleculares, foles para compressão/evacuação e transporte de gases, aparelhos para separação de gases por pressão oscilatória de absorção, compressores para ar condicionado e frigoríficos, unidades condensadoras; centrífugos para purificação de óleo e outros centrífugos; purificador de óleo, filtro de tambor rotativo, filtro basculante horizontal, coadores de auto-limpeza automática, reactores químicos e aparelhos químicos relacionados; misturadoras; autoclaves; permutadores de calor; colectores de lamas residuais; fábricas de ácido sulfúrico, fábricas de poliacetal, fábricas para extracção contínua de óleo alimentar, fábricas para sintetização de metanal, fábricas de etileno, fábricas de negro de carvão; ferramentas para máquinas, aparelhos para trabalhos mecânicos com dispositivos de controlo informatizado, ferramentas de corte, brocas, tubos para perfuração, ferramentas de pastilha de carboneto, moldes, rotores, máquinas de amolar, máquinas de fresar; apoios de rodilhas, gruas de aço, gruas para contentores, gruas para transporte, gruas flutuantes, gruas ascensionais descarregadores, carregadores, guindastes, esteiras rolantes, aparelhos de manuseamento de carga e descarga; máquinas de manufactura de ferro e aço, aciarias; máquinas de moldagem de plástico; vulcanizadores de pneus; máquinas têxteis; máquinas de produção cinematográfica; máquinas de fabrico, transformação de papel; máquinas de empacotamento de produtos alimentares; máquinas de embalagem a vácuo, equipamentos de engarrafamento e enlatamento, máquinas para encher garrafas, máquinas para limpeza de garrafas, máquinas para enlatamento, máquinas para obturação de latas; máquinas de pressão para fins industriais; máquinas de impressão, máquinas de impressão contínua «offset», máquinas de impressão litográfica contínua «offset»; máquinas de lavar roupa; robots para fins industriais; unidades de perfuração em alto-mar, centrais de produção de petróleo e gás, centrais de armazenamento e distribuição de petróleo; máquinas de construção, escavadoras hidráulicas, máquinas de pavimentação de estradas, máquinas de construção de estradas, máquinas de reciclagem de pavimentos de estradas, niveladoras motoras, escavadoras, tractores, máquinas de furar, carregadoras, perfuradoras hidráulicas, máquinas de blindagem; equipamentos hidráulicos; embraiagens sem ser para veículos terrestres; unidades de carburador; transmissores de energia eléctrica, caixas de engrenagem/redutores de engrenagem sem ser para veículos terrestres, conversores de torção; malas; alfaias agrícolas, tractores agrícolas, arados rotativos, arados mecânicos, máquinas de ceifar e debulhar, ceifeiras-debulhadoras, transplantadores de arroz; aparadores de relva, cortadoras de relva, secadores de cereais, descascadoras de cereais, máquinas e aparelhos de desidratação para produção de etanol,

心，石油的儲存及分配中心；建築機器，液壓挖掘機，鋪路面機器，建築道路的機器，路面再循環用機器，機械化平地機，挖掘機，拖拉機，鑽床，裝載機，液壓鑽孔機，隧道盾構掘進機；液壓設備；非陸地車輛用離合器；化油器單元；電能傳送器，非陸地車輛用齒輪箱/齒輪減速器，扭矩轉換器；彈簧；農業工具，農業拖拉機，迴轉犁，機械犁，收割及打穀機，聯合收割機，水稻插秧機；剪草機，割草機，穀類乾燥機，穀類脫殼機，生產乙醇、醋酸或其他化學物質用的脫水機器及器具；用於製造半導體的機器；機械式泊車系統；壓縮機；機械鎗；瓦楞紙板製造機；工業機械人，升降機，電梯，移動人行道，工業縫紉機，發電機，太陽能發電機，減速馬達，起重機，電動卸載機，用於自動化生產的激光加工機，洗衣機，家用電動攪拌機，電動洗碗碟機，點火裝置，陸地車輛用分配器，陸地車輛用點燃線圈，車輛用致動器，陸地車輛用噴嘴，陸地車輛用燃料泵，陸地車輛用排氣管的氣體再循環閥，陸地車輛用電磁閥，陸地車輛用怠速控制閥，陸地車輛用起動馬達，陸地車輛用加速器，陸地車輛用加速箱，陸地車輛用磁電機，陸地車輛用起動馬達。

商標構成：

MITSUBISHI

MITSUBISHI

商標編號：N/48408

類別： 7

申請人：Mitsubishi Jukogyo Kabushiki Kaisha doing business as Mitsubishi Heavy Industries, Ltd., 16-5, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

申請人：Mitsubishi Kakoki Kabushiki Kaisha doing business as Mitsubishi Kakoki Kaisha, Ltd., 2-1, Ohkawa-cho, Kawasaki-ku, Kawasaki, Kanagawa, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/25

產品：機器及機器用機床；馬達及機械（陸地車輛用除外）；機器傳動用聯軸節和組件（陸地車輛用除外）；非手動的農業工具；孵卵器；蒸汽鍋爐，鍋爐管道；用於海上及陸地的蒸汽渦輪機/燃氣渦輪機，水力渦輪機，風力渦輪機；發電系統，聯合循環發電站，地熱發電站，熱電聯產發電站，風力發電站；核電站及相關設備，用於核電站的淨化器具；用於工業/海上及農業的馬達，柴油馬達，蒸汽馬達，噴射式馬達，船隻

ácido acético ou outros materiais químicos; máquinas para fabricação de semicondutores; sistemas mecânicos de estacionamento; compressores; pás mecânicas; máquinas para fabrico de cartão canelado; robots industriais, elevadores, escadas rolantes, pavimentos rolantes, máquinas de costura industriais, geradores, gerador de energia solar, motores redutores, guindastes, máquinas de descarga eléctrica, máquinas de processamento laser para automatização de fábricas, máquinas de lavar, batedeiras eléctricas para o lar, máquinas de lavar louça eléctricas, dispositivos de ignição, distribuidores para veículos terrestres, bobinas de ignição para veículos terrestres, actuadores para veículos, injectores para veículos terrestres, bombas de combustível para veículos terrestres, válvulas de recirculação de gases do tubo de escape para veículos terrestres, electro-válvulas para veículos terrestres, válvulas de controlo de ponto-morto para veículos terrestres, motores de arranque para veículos terrestres, aceleradores para veículos terrestres, câmaras de acelerador para veículos terrestres, magnetos para veículos terrestres, motores de arranque para veículos terrestres.

A marca consiste em:

Marca n.º N/48 408

Classe 7.^a

Requerente: Mitsubishi Jukogyo Kabushiki Kaisha doing business as Mitsubishi Heavy Industries, Ltd., 16-5, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan

Requerente: Mitsubishi Kakoki Kabushiki Kaisha doing business as Mitsubishi Kakoki Kaisha, Ltd., 2-1, Ohkawa-cho, Kawasaki-ku, Kawasaki, Kanagawa, Japan

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/25

Produtos: máquinas e ferramentas para máquinas; motores e mecanismos (excepto para veículos terrestres); uniões e componentes de transmissão para máquinas (excepto para veículos terrestres); alfaías agrícolas sem ser operadas manualmente; incubadoras para ovos; caldeiras a vapor, tubos para caldeiras; turbinas a vapor/turbinas a gás para uso marítimo e terrestre, turbinas hidráulicas, turbinas eólicas; sistemas geradores de energia, centrais de ciclo combinado, centrais geotérmicas, centrais de co-produção, centrais de energia eólica; centrais nucleares e equipamentos relacionados, aparelhos de descontaminação para uso em centrais nucleares; motores para uso industrial/marítimo e agrícola, motores diesel, motores a vapor, motores a jacto, motores para barcos, injectores para motores, dispositivos de ignição para motores, válvulas para motores; geradores de electricidade, motores geradores a Diesel; motores eléctricos sem ser para

用馬達，馬達噴射器，馬達點火裝置，馬達用閥門；發電機，柴油引擎發電機；非陸地車輛用電動馬達；渦輪壓縮機；非陸地車輛用推進機械結構；機器/馬達用控制機械結構；泵，離心泵，渦輪分子真空泵，壓縮/排出及運輸氣體用風箱，透過振盪壓力吸附的氣體分離器具，空調及冰箱用壓縮機，冷凝機組；淨化油用離心器及其他離心器；油淨化器，轉鼓式過濾器，水平翻盤式過濾器，自動自潔式過濾器，化學反應器及相關化學器具；攪拌機；高壓消毒器；熱能變換器；污泥收集器；製硫酸設備，製聚設備，連續提取食用油設備，製合成甲醛設備，製乙烯設備，製炭黑設備；機器用機床，帶電腦控制裝置的機械工作器具，切割工具，鑽頭，鑽桿，金剛石工具，鑄模，轉子，磨床，銑床；支撐小輪子，鋼製起重機，集裝箱用起重機，運輸用起重機，浮式起重機，提升用起重機，卸貨機，裝貨機，起重機，傳送帶，裝卸處理器具；用於製造鋼鐵的機器，軋機；塑料鑄造機；輪胎硫化機；紡織機；電影製作機器；紙的製造及加工機器；食品包裝機；真空包裝機，裝瓶子及裝罐頭的設備，瓶子填裝機，瓶子清洗機，裝罐頭機，封罐頭機；工業用壓力機；印刷機，膠印機，石版輪轉印刷機；洗衣機；工業用機械人；海上鑽井平台，石油及氣體生產中心，石油的儲存及分配中心；建築機器，液壓挖掘機，鋪路面機器，建築道路的機器，路面再循環用機器，機械化平地機，挖掘機，拖拉機，鑽床，裝載機，液壓鑽孔機，隧道盾構掘進機；液壓設備；非陸地車輛用離合器；化油器單元；電能傳送器，非陸地車輛用齒輪箱/齒輪減速器，扭矩轉換器；彈簧；農業工具，農業拖拉機，迴轉犁，機械犁，收割及打穀機，聯合

veículos terrestres; turbo-compressores; mecanismos de propulsão sem ser para veículos terrestres; mecanismos de controlo para máquinas/motores; bombas, bombas centrífugas, bombas de vácuo turbo-moleculares, folios para compressão/evacuação e transporte de gases, aparelhos para separação de gases por pressão oscilatória de absorção, compressores para ar condicionado e frigoríficos, unidades condensadoras; centrífugos para purificação de óleo e outros centrífugos; purificador de óleo, filtro de tambor rotativo, filtro basculante horizontal, coadores de auto-limpeza automática, reactores químicos e aparelhos químicos relacionados; misturadoras; autoclaves; permutadores de calor; colectores de lamas residuais; fábricas de ácido sulfúrico, fábricas de poliacetal, fábricas para extracção contínua de óleo alimentar, fábricas para sintetização de metanal, fábricas de etileno, fábricas de negro de carvão; ferramentas para máquinas, aparelhos para trabalhos mecânicos com dispositivos de controlo informatizado, ferramentas de corte, brocas, tubos para perfuração, ferramentas de pastilha de carboneto, moldes, rotores, máquinas de amolar, máquinas de fresar; apoios de rodilhas, gruas de aço, gruas para contentores, gruas para transporte, gruas flutuantes, gruas ascensionais descarregadores, carregadores, guindastes, esteiras rolantes, aparelhos de manuseamento de carga e descarga; máquinas de manufactura de ferro e aço, aciarias; máquinas de moldagem de plástico; vulcanizadores de pneus; máquinas têxteis; máquinas de produção cinematográfica; máquinas de fabrico, transformação de papel; máquinas de empacotamento de produtos alimentares; máquinas de embalagem a vácuo, equipamentos de engarrafamento e enlatamento, máquinas para encher garrafas, máquinas para limpeza de garrafas, máquinas para enlatamento, máquinas para obturação de latas; máquinas de pressão para fins industriais; máquinas de impressão, máquinas de impressão contínua «offset», máquinas de impressão litográfica contínua «offset»; máquinas de lavar roupa; robots para fins industriais; unidades de perfuração em alto-mar, centrais de produção de petróleo e gás, centrais de armazenamento e distribuição de petróleo; máquinas de construção, escavadoras hidráulicas, máquinas de pavimentação de estradas, máquinas de construção de estradas, máquinas de reciclagem de pavimentos de estradas, niveladoras motoras, escavadoras, tractores, máquinas de furar, carregadoras, perfuradoras hidráulicas, máquinas de blindagem; equipamentos hidráulicos; embraiagens sem ser para veículos terrestres; unidades de carburador; transmissores de energia eléctrica, caixas de engrenagem/redutores de engrenagem sem ser para veículos terrestres, conversores de torção; malas; alfaías agrícolas, tractores agrícolas, arados rotativa, arados mecânicos, máquinas de ceifar e debulhar, ceifeiras-debulhadoras, transplantadores de arroz; aparadores de relva, cortadoras de relva, secadores de cereais, descascadoras de cereais, máquinas e aparelhos de desidratação para produção de etanol, ácido acético ou outros materiais químicos; máquinas

收割機，水稻插秧機；剪草機，割草機，穀類乾燥機，穀類脫殼機，生產乙醇、醋酸或其他化學物質用的脫水機器及器具；用於製造半導體的機器；機械式泊車系統；壓縮機；機械鐘；瓦楞紙板製造機；工業機械人，升降機，電梯，移動人行道，工業縫紉機，發電機，太陽能發電機，減速馬達，起重機，電動卸載機，用於自動化生產的激光加工機，洗衣機，家用電動攪拌機，電動洗碗碟機，點火裝置，陸地車輛用分配器，陸地車輛用點燃線圈，車輛用致動器，陸地車輛用噴嘴，陸地車輛用燃料泵，陸地車輛用排氣管的氣體再循環閥，陸地車輛用電磁閥，陸地車輛用怠速控制閥，陸地車輛用起動馬達，陸地車輛用加速器，陸地車輛用加速箱，陸地車輛用磁電機，陸地車輛用起動馬達。

商標構成：

三菱

三菱

商標編號：N/48411

類別： 8

申請人：FancI Corporation, N.º 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japão.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/26

產品：捲睫毛器；剪刀；眉毛用小剪刀；鑷子；指甲磨光器具（電動或非電動）；指甲銼；指甲鉗；角質層鉗子；角質層鑷子；修指甲套裝；修腳甲套裝；穿耳孔器；剃刀盒；剃鬚盒；捲髮鉗；個人用剪髮器（電動及非電動）；捲髮用手工具（非電動）；脫毛器（電動及非電動）；桌上餐具（刀、叉及匙）；罐頭器（非電動）；削皮刀；蔬菜用刀，意式薄餅切割器（非電動）；蛋切片器（非電動）。

商標構成：

FANCL

para fabricação de semicondutores; sistemas mecânicos de estacionamento; compressores; pás mecânicas; máquinas para fabrico de cartão canelado; robots industriais, elevadores, escadas rolantes, pavimentos rolantes, máquinas de costura industriais, geradores, gerador de energia solar, motores redutores, guindastes, máquinas de descarga eléctrica, máquinas de processamento laser para automatização de fábricas, máquinas de lavar, batedeiras eléctricas para o lar, máquinas de lavar louça eléctricas, dispositivos de ignição, distribuidores para veículos terrestres, bobinas de ignição para veículos terrestres, actuadores para veículos, injectores para veículos terrestres, bombas de combustível para veículos terrestres, válvulas de recirculação de gases do tubo de escape para veículos terrestres, electro-válvulas para veículos terrestres, válvulas de controlo de ponto-morto para veículos terrestres, motores de arranque para veículos terrestres, aceleradores para veículos terrestres, câmaras de acelerador para veículos terrestres, magnetos para veículos terrestres, motores de arranque para veículos terrestres.

A marca consiste em:

Marca n.º N/48 411

Classe 8.^a

Requerente: FancI Corporation, N.ºs 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/26

Produtos: aparelhos para ondular pestanas; tesoura; tesoura pequena para sobrancelhas; pinças; polidores para unhas (eléctricos ou não eléctricos); limas para unhas; alicates para as unhas; alicates para as cutículas; pinças para cutícula; conjunto para manicura; conjunto para pedicura; aparelhos para o «piercing» nas orelhas; estojos de navalha de barba; estojos de barbear; ferro de frisar; máquinas para cortar cabelo para uso pessoal (eléctricas e não eléctricas); utensílios portáteis para ondular o cabelo (não eléctricos); aparelhos para a depilação (eléctricos e não eléctricos); cutelaria para mesa (facas, garfos e colheres); abre-latas (não eléctricos); facas para descascar; facas para vegetais; cortadores de piza (não eléctricos); fatiadores de ovos (não eléctricos).

A marca consiste em:

FANCL

商標編號：N/48412
類別： 14
申請人：FancI Corporation, N.º 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japão.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/26

產品：掛牆鐘及座檯鐘，手鐲（珠寶物品）；胸針（珠寶物品）；護身符（珠寶物品）；袖口鈕；耳環；珠寶物品；項鏈（珠寶物品）；飾品（珠寶物品）；珍珠（珠寶物品）；指環（珠寶物品）；腕錶用帶；領帶別針；鐘錶；腕錶。

商標構成：

FANCL

Marca n.º N/48 412
Classe 14.ª
Requerente: FancI Corporation, N.ºs 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/26

Produtos: relógios de parede e mesa, pulseiras (artigos de joalharia); alfinetes de peito (artigos de joalharia); amuletos (artigos de joalharia); botões de punho; brincos; artigos de joalharia; colares (artigos de joalharia); ornamentos (artigos de joalharia); pérolas (artigos de joalharia); anéis (artigos de joalharia); correias para relógios de pulso; alfinetes para gravatas; relógios; relógios de pulso.

A marca consiste em:

FANCL

商標編號：N/48413
類別： 16
申請人：FancI Corporation, N.º 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japão.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/26

產品：相簿；於微波爐煮食用袋，小冊子；日曆；目錄；信封（文具用品）；面紙巾；咖啡過濾紙；自來水筆；賀卡；紙封套；雜誌（期刊）；相架；印刷品；印刷出版物；紙餐巾；卸妝用紙巾；書寫材料；筆記本。

商標構成：

FANCL

Marca n.º N/48 413
Classe 16.ª
Requerente: FancI Corporation, N.ºs 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/26

Produtos: álbuns; sacos para cozinhar no microondas, folhetos; calendários; catálogos; envelopes (artigos de papelaria); toalhas de rosto de papel; filtros de café de papel; canetas de tinta permanente; cartões de felicitações; capas para papéis; revistas (periódicos); suportes para fotografia; materiais impressos; publicações impressas; guardanapos de mesa de papel; lenços de papel para retirar maquilhagem; materiais de escrita; blocos de notas.

A marca consiste em:

FANCL

商標編號：N/48414
類別： 18
申請人：FancI Corporation, N.º 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japão.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/26

產品：包裝用皮革袋（封皮，口袋）；公文包；手杖；名片盒（鈔票夾）；寵物衣服，手提箱；鎖匙包（皮具）；陽傘；

Marca n.º N/48 414
Classe 18.ª
Requerente: FancI Corporation, N.ºs 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/26

Produtos: malas (envelopes, bolsas) de couro, para embalagem; pastas; bengalas; estojos para cartões (porta-notas); roupas

口袋錢包；零錢包；露營背包；購物袋；旅行箱；旅行袋；旅行衣箱；雨傘；個人衛生用品盒（空的）。

商標構成：

FANCL

para animais de estimação; malas de mão; porta-chaves (artigos em couro); chapéus-de-sol; carteiras de bolso; porta-moedas; mochilas de campismo; sacos de compras; malas de viagem; sacos de viagem; baús de viagem; chapéus-de-chuva; estojos para artigos de higiene pessoal (vazios).

A marca consiste em:

FANCL

商標編號：N/48415
類別： 24
申請人：Fancl Corporation, N.º 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japão.
國籍：日本
活動：商業及工業
申請日期：2010/03/26
產品：浴室亞麻布（服裝除外）；床上用毯；鋪棉床罩；布；棉織物；靠墊套；羽絨被（棉被）；紡織用布；紡織面巾；紗布（布）；玻璃布（毛巾）；紡織手帕；家用毛巾；內衣布料；床褥套；枕頭套；床上用羽絨被；桌布（非紙製）；布製桌上餐巾。

商標構成：

FANCL

Marca n.º N/48 415
Classe 24.^a
Requerente: Fancl Corporation, N.ºs 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japão.
Nacionalidade: japonesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/03/26
Produtos: turcos para o banho (excepto vestuário); cobertores de cama; colchas acolchoadas; pano; tecidos de algodão; capas de almofadas; edredões (colchas); tecidos para uso têxtil; toalhas de rosto em tecido; gaze (pano); pano de vidro (toalhas); lenços em tecido; toalhas para fins domésticos; tecido para lingerie; cobertura de colchão; fronhas; edredões para camas; roupa de mesa (sem ser de papel); guardanapos de mesa em tecido.
A marca consiste em:

FANCL

商標編號：N/48416
類別： 25
申請人：Fancl Corporation, N.º 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japão.
國籍：日本
活動：商業及工業
申請日期：2010/03/26
產品：圍裙（服裝品）；浴袍；腰帶（服裝品）；女用圍巾（頸部皮飾）；靴子；胸圍；女士用內穿襯衣；無邊圓帽（帽具）；外套；耳罩（服裝品）；手套（服裝品）；鞋墊；短外套（服裝品）；針織品（服裝品）；綁腿；領帶；褲子；睡衣；頸巾；襯衫；鞋；半截裙；拖鞋；短襪；襪子；吊帶；泳衣；緊身衣；內衣。

Marca n.º N/48 416
Classe 25.^a
Requerente: Fancl Corporation, N.ºs 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japão.
Nacionalidade: japonesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/03/26
Produtos: aventais (artigos de vestuário); roupões de banho; cintos (artigos de vestuário); boas (ornamentos de pele para o pescoço); botas; sutiãs; camisolas interiores para senhoras; bonés (artigos de chapelaria); casacos; abafos para as orelhas (artigos de vestuário); luvas (artigos de vestuário); palmilhas; casacos curtos (artigos de vestuário); artigos de malha (artigos de vestuário); polainas; gravatas; calças; pijamas; lenços de pescoço; camisas; sapatos; saias; chinelos; peúgas; meias; suspensórios; fatos de banho; colants; roupa interior.

商標構成：

A marca consiste em:

FANCL

FANCL

商標編號：N/48417

類別： 43

Marca n.º N/48 417

Classe 43.^a

申請人：Fancl Corporation, N.º 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japão.

Requerente: Fancl Corporation, N.ºs 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japão.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/26

Data do pedido: 2010/03/26

服務：餐廳；小吃店；咖啡廳；提供餐食服務（食品和飲料）；預訂旅館；預訂酒店；酒店；出租椅子、桌子、床上用品、餐具；出租會議室；幼兒院（托兒所）；老人院。

Serviços: restaurantes; snack bars; cafetarias; serviço de fornecimento de refeições (comidas e bebida); reservas de pensões; reservas de hotéis; hotéis; aluguer de cadeiras, mesas, roupas de mesa, louças; aluguer de salas de reunião; infantários (creches); lares para idosos.

商標構成：

A marca consiste em:

FANCL

FANCL

商標編號：N/48418

類別： 44

Marca n.º N/48 418

Classe 44.^a

申請人：Fancl Corporation, N.º 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japão.

Requerente: Fancl Corporation, N.ºs 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japão.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/26

Data do pedido: 2010/03/26

服務：飼養動物；香薰治療服務；美容院；按摩推拿治療；牙醫外科；園藝；理髮店；衛生護理；修指甲；按摩；診所；安老院。

Serviços: criação de animais; serviços de aromaterapia; salões de beleza; quiroprática; cirurgia dentária; jardinagem; cabeleireiros; cuidados de saúde; manicura; massagem; clínicas médicas; casas de repouso.

商標構成：

A marca consiste em:

FANCL

FANCL

商標編號：N/48419

類別： 29

Marca n.º N/48 419

Classe 29.^a

申請人：CAVIAR PETROSSIAN, 18, boulevard de Latour Maubourg, 75007 Paris, France.

Requerente: CAVIAR PETROSSIAN, 18, boulevard de Latour Maubourg, 75007 Paris, France.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/26

Data do pedido: 2010/03/26

產品：肉類，魚類，家禽及獵物；魚子醬；魚卵；鵝肝醬；鴨肝醬；肉製食品；魚製食品；貝類製食品；家禽製食品；獵

Produtos: carne, peixe, aves e caça; caviar; ovas de peixe; pasta de fígado de ganso; pasta de fígado de pato; alimentos feitos de

物製食品；水果製食品；蔬菜製食品；湯；保存處理過的松露；果醬；蛋；牛奶；牛奶製品；食用油；罐頭食品；蜜餞；醃漬食品。（全屬第29類產品）

商標構成：



carne; alimentos feitos de peixe; alimentos feitos de marisco; alimentos feitos de aves; alimentos feitos de caça; alimentos feitos de fruto; alimentos feitos de legumes; sopas; trufas processadas conservadas; doces de fruta; ovos; leite de vaca; produtos de leite de vaca; óleos comestíveis; alimentos enlatados; compotas; alimentos conservados (todos incluídos nos produtos da classe 29.^a).

A marca consiste em:



商標編號：N/48420

類別： 3

Marca n.º N/48 420

Classe 3.^a

申請人：伽藍（集團）股份有限公司，場所：中國上海市麗豐路12號。

Requerente: 伽藍（集團）股份有限公司，Sede: 中國上海市麗豐路12號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/03/26

Data do pedido: 2010/03/26

產品：化妝品；洗髮液；牙膏；浴液；鞋油；成套化妝用具；香；清潔製劑；上光劑；動物用化妝品。

Produtos: cosméticos; champôs; dentífricos; loções para banho; graxa para sapatos; artigos cosméticos em conjunto; incenso; preparações para limpar; preparações lustradoras; cosméticos para animais.

商標構成：

A marca consiste em:

MAYSU
美素

MAYSU
美素

商標編號：N/48421

類別： 16

Marca n.º N/48 421

Classe 16.^a

申請人：北京宋莊文化創意發展有限公司，場所：中國北京市通州區宋莊鎮徐辛莊政府大樓316號。

Requerente: BEIJING SONGZHUANG ORIGINAL CULTURE COMPANY LIMITED, N.º 316, Government Tower, Xuxinzhuang, Songzhuang Town, Tongzhou District, Beijing, People's Republic of China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/03/26

Data do pedido: 2010/03/26

產品：紙；複寫紙；衛生紙；印刷品；期刊；文具；墨汁；編號機；書寫工具；畫筆；繪畫用紙；油畫布；畫架；繪畫材料；速印機；建築模型；念珠；裝訂用品，照片，美術用品，

Produtos: papel; papel carbono; papel higiênico; produtos de imprensa; periódicos; papelaria; tinta da china; máquinas para pôr números; instrumentos para escrever; pincéis; papel para desenhar; telas de pintura; cavaletes; materiais para pintura; máquinas de impressão rápida; maquetas de construção; terços; artigos para encadernação, fotografias, material para artistas, máquinas de escrever e artigos de escritório (com excepção dos móveis); materiais de instrução ou de ensino (com excepção dos

打字機和辦公用品（傢俱除外），教育或教學用品（儀器除外），包裝用塑料物品（不屬別類的），印刷鉛字，印版。

商標構成：



商標編號：N/48422

類別： 16

申請人：梁華標，場所：中國廣東省中山市東升鎮沿河北路16號。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/03/26

產品：紙；啤酒杯墊；衛生紙；紙製或纖維製嬰兒餐巾（一次性）；嬰兒紙餐巾；紙製餐桌用布；紙手帕；紙桌布；紙製花盆套；桌上紙杯墊；（小孩用）紙圍涎；紙墊；卸妝紙巾；卸妝用薄紙；紙餐巾；紙巾；紙製洗臉巾；紙製和纖維製嬰兒尿布（一次性）；紙製和纖維製嬰兒尿褲（一次性）；紙製或纖維製嬰兒尿布（一次性）；紙類製品；紙蝴蝶結；彩色皺紋紙；木紋紙；紙製抹布。

商標構成：



商標編號：N/48423

類別： 32

申請人：The Concentrate Manufacturing Company of Ireland, Corner House, 20 Parliament Street, Hamilton Bermuda.

國籍：愛爾蘭

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/26

產品：礦泉水及汽水及其他不含酒精的飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑。

aparelhos); matérias plásticas para embalagem (não incluídas noutras classes); caracteres de imprensa; clichés (estereótipos).

A marca consiste em:



Marca n.º N/48 422

Classe 16.^a

Requerente: 梁華標，Sede: 中國廣東省中山市東升鎮沿河北路16號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/03/26

Produtos: papel; bases para copos de cerveja; papel higiénico; guardanapos para bebés em papel ou em fibra (descartáveis); guardanapos em papel para bebés; toalhas de mesa em papel; lenços de papel; toalhas de mesa de papel; estojos em papel para vasos de flores; bases em papel para copos de mesa; babetes de papel (para crianças); bases de papel; lenços de papel para tirar a maquilhagem; papel fino para tirar a maquilhagem; guardanapos em papel; lenço de papel; toalhas em papel para lavagem da cara; fraldas para bebés em papel e em fibra (descartáveis); calções para bebés em papel e em fibra (descartáveis); fraldas para bebés em papel ou em fibra (descartáveis); produtos de papel; laços de papel; papel-crepe colorido; papel dos veios da madeira; panos para limpar em papel.

A marca consiste em:



Marca n.º N/48 423

Classe 32.^a

Requerente: The Concentrate Manufacturing Company of Ireland, Corner House, 20 Parliament Street, Hamilton Bermuda.

Nacionalidade: irlandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/26

Produtos: águas minerais e gaseificadas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas e sumos de frutas; xaropes e outros preparados para fazer bebidas.

商標構成：



顏色之要求：綠色，紅色，白色及黃色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde, vermelho, branco e amarelo.

商標編號：N/48424

類別： 29

申請人：MONITOR LTD., P.O. Box 71, Craigmuir Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/26

產品：烘烤花生及杏仁，處理過的硬殼水果，花生（食品）。

商標構成：



Marca n.º N/48 424

Classe 29.^a

Requerente: MONITOR LTD., P.O. Box 71, Craigmuir Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/26

Produtos: amendoins e amêndoas torrados, frutos de casca rija tratados, amendoins (alimentos).

A marca consiste em:



商標編號：N/48425

類別： 39

申請人：Galaxy Entertainment Licensing Limited, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/26

服務：組織或營運郵輪及旅行團服務，旅行預訂，旅行預訂代理服務，簽發票券服務，提供/供應關於運輸的資訊，旅客運輸，旅客陪同，車輛出租，汽車停泊服務，與旅行及運輸有關的顧問及諮詢服務，探訪觀光旅遊地的服務，為旅客儲存及運輸行李的服務，飛機、船艦及/或車輛租用，船隻出租。

Marca n.º N/48 425

Classe 39.^a

Requerente: Galaxy Entertainment Licensing Limited, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/26

Serviços: organização ou operação de cruzeiros e excursões, marcação de viagens, serviços de agência de marcação de viagens, serviços de emissão de bilhetes, prestação/fornecimento de informações sobre transportes, transporte de viajantes, acompanhamento de viajantes, aluguer de veículos, serviços de estacionamento de automóveis, serviços de assessoria e consultadoria relacionados com viagens e transportes, serviços de visitas a locais de interesse turístico, prestação de serviços de armazenamento e transporte de bagagem para viajantes, fretamento de aeronaves, navios e/ou veículos, aluguer de barcos.

商標構成：

A marca consiste em:

GALAXY
MACAU
澳門銀河

GALAXY
MACAU
澳門銀河

商標編號：N/48426

類別： 41

Marca n.º N/48 426

Classe 41.^a

申請人：Galaxy Entertainment Licensing Limited, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Galaxy Entertainment Licensing Limited, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/26

Data do pedido: 2010/03/26

服務：透過電腦數據庫或互聯網或其他通訊網絡在線提供關於消遣/娛樂的資訊服務，與透過全球電腦網絡提供的電子遊戲有關的消遣/娛樂服務，電腦及視像遊戲，在線提供電子和電腦遊戲及可下載遊戲的更新；籌劃及組織以文化、音樂和運動為目的之展示、介紹、節目、活動、表演及展覽會，製作及發行收音機及電視節目，製作及發行影片和現場消遣/娛樂節目系列，電影及電視攝製室服務，電影娛樂、電視娛樂及現場娛樂服務，藝術品陳列廊服務，音樂、雜誌及期刊的出版，透過電腦數據庫、互聯網或任何其他通訊網絡在線提供音樂及消遣/娛樂的服務，錄像機和盒式錄像帶及電影和視聽設備及器具的出租，取得/購買入場券的服務，遊樂場，主題公園，遊戲中心，提供消遣及娛樂設施，俱樂部服務，夜總會服務，的士高服務，賭場管理，提供賭場設施，幸運博彩遊戲，遊戲，運動投注及賭注代理/經紀業，俱樂部，籌劃以娛樂為目的之聯歡會，娛樂俱樂部服務，健身俱樂部服務，健身室服務，提供與娛樂、運動、文化、藝術和工藝品/手工藝及社會活動有關的資訊服務。

Serviços: serviços de informações sobre divertimento/entretenimento fornecidos em linha (online) através de uma base de dados informática ou pela Internet ou outra rede de comunicações, serviços de divertimento/entretenimento relacionados com a disponibilização de jogos electrónicos que podem ser jogados através de uma rede informática mundial, jogos de computador e de vídeo, fornecimento de jogos electrónicos e de computador e actualizações de jogos descarregáveis em linha (online); planeamento e organização de exposições, apresentações, programas, eventos, espectáculos e exposições para fins culturais, musicais e desportivos, produção e distribuição de programação de rádio e de televisão, produção e distribuição de filmes e de séries de divertimento/entretenimento ao vivo, serviços de estúdios de cinema e de televisão, serviços de entretenimento cinematográfico, de entretenimento televisivo e de entretenimento ao vivo, serviços de galerias de arte, publicação de música, revistas e periódicos, serviços de música e divertimento/entretenimento fornecidos em linha (online) através de uma base de dados informática, através da Internet ou através de qualquer outra rede de comunicações, aluguer de câmaras de vídeo e cassetes de vídeo e de equipamentos e aparelhos cinematográficos e audiovisuais, serviços de obtenção/aquisição de bilhetes, parques de diversões, parques temáticos, centros de jogos, prestação/fornecimento de instalações de diversão e de entretenimento, serviços de clube, serviços de clube nocturno, serviços de discoteca, gestão de casinos, fornecimento de instalações de casinos, jogos de fortuna e azar, jogos, apostas desportivas e agenciamento/corretagem de apostas, clubes, planeamento de festas para fins de entretenimento, serviços de clubes de entretenimento, serviços de «health club» (clubes para a manutenção da forma física), serviços de ginásio, fornecimento de serviços de informação relacionados com o entretenimento, o desporto, a cultura, artes e ofícios/trabalhos manuais e actividades sociais.

商標構成：

GALAXY
MACAU
澳門銀河

A marca consiste em:

GALAXY
MACAU
澳門銀河

商標編號：N/48427

類別： 43

Marca n.º N/48 427

Classe 43.^a

申請人：Galaxy Entertainment Licensing Limited, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Galaxy Entertainment Licensing Limited, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/26

Data do pedido: 2010/03/26

服務：招待服務，提供臨時住宿，酒店服務，汽車旅館，渡假村/避暑山莊及旅館，酒店及旅館之預留、預訂及提供資訊及組織服務，餐廳，自助餐廳，火鍋餐廳，燒烤餐廳，食堂，快餐餐廳及小吃店，刺身及壽司餐廳吧，售賣快餐櫃檯，咖啡館，咖啡廳，酒吧及酒廊服務，提供到會、外賣及遞送形式的食品和飲料服務，宴會服務，事宜廳服務，會議廳服務。

Serviços: serviços de hospitalidade, fornecimento de alojamento temporário, serviços de hotéis, motéis, resorts/estâncias turísticas e pensões, reservas, marcações e fornecimento de informações e organização de serviços para hotéis e pensões, restaurantes, serviços de restaurantes de auto-serviço (self-service), restaurantes de hot-pot (estufados), churrasqueiras, cantinas, restaurantes de serviço rápido e permanente (snack bars), restaurantes-bares de sashimi e sushi, balcões de venda de comida rápida, cafés, cafetarias, serviços de bar e lounge, fornecimento de comidas e bebidas para consumo no estabelecimento, para fora (takeaway) e para entrega ao domicílio, serviços de banquetes, serviços de salões para eventos, serviços de salas de reunião.

商標構成：

A marca consiste em:

GALAXY
MACAU
澳門銀河

GALAXY
MACAU
澳門銀河

商標編號：N/48428

類別： 44

Marca n.º N/48 428

Classe 44.^a

申請人：Galaxy Entertainment Licensing Limited, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Galaxy Entertainment Licensing Limited, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/26

Data do pedido: 2010/03/26

服務：水療按摩，美容院，理髮店及治療服務。

Serviços: serviços de spa, de salão de beleza, de salão de cabeleireiro e terapêuticos.

商標構成：

A marca consiste em:

GALAXY
MACAU
澳門銀河

GALAXY
MACAU
澳門銀河

商標編號：N/48429

類別： 41

Marca n.º N/48 429

Classe 41.^a

申請人：Galaxy Entertainment Licensing Limited, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Galaxy Entertainment Licensing Limited, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/26

Data do pedido: 2010/03/26

服務：透過電腦數據庫或互聯網或其他通訊網絡在線提供關於消遣/娛樂的資訊服務，與透過全球電腦網絡提供的電子遊戲有關的消遣/娛樂服務，電腦及視像遊戲，在線提供電子和電腦遊戲及可下載遊戲的更新；籌劃及組織以文化、音樂和運動為目的之展示、介紹、節目、活動、表演及展覽會，製作及發行收音機及電視節目，製作及發行影片和現場消遣/娛樂節目系列，電影及電視攝製室服務，電影娛樂、電視娛樂及現場娛樂服務，藝術品陳列廊服務，音樂、雜誌及期刊的出版，透過電腦數據庫、互聯網或任何其他通訊網絡在線提供音樂及消遣/娛樂的服務，錄像機和盒式錄像帶及電影和視聽設備及器具的出租，取得/購買入場券的服務，遊樂場，主題公園，遊戲中心，提供消遣及娛樂設施，俱樂部服務，夜總會服務，的士高服務，賭場管理，提供賭場設施，幸運博彩遊戲，遊戲，運動賭注及賭注代理/經紀業，俱樂部，籌劃以娛樂為目的之聯歡會，娛樂俱樂部服務，健身俱樂部服務，健身室服務，提供與娛樂、運動、文化、藝術和工藝品/手工藝及社會活動有關的資訊服務。

Serviços: serviços de informações sobre divertimento/entretenimento fornecidos em linha (online) através de uma base de dados informática ou pela Internet ou outra rede de comunicações, serviços de divertimento/entretenimento relacionados com a disponibilização de jogos electrónicos que podem ser jogados através de uma rede informática mundial, jogos de computador e de vídeo, fornecimento de jogos electrónicos e de computador e actualizações de jogos descarregáveis em linha (online); planeamento e organização de exposições, apresentações, programas, eventos, espectáculos e exposições para fins culturais, musicais e desportivos, produção e distribuição de programação de rádio e de televisão, produção e distribuição de filmes e de séries de divertimento/entretenimento ao vivo, serviços de estúdios de cinema e de televisão, serviços de entretenimento cinematográfico, de entretenimento televisivo e de entretenimento ao vivo, serviços de galerias de arte, publicação de música, revistas e periódicos, serviços de música e divertimento/entretenimento fornecidos em linha (online) através de uma base de dados informática, através da Internet ou através de qualquer outra rede de comunicações, aluguer de câmaras de vídeo e cassetes de vídeo e de equipamentos e aparelhos cinematográficos e audiovisuais, serviços de obtenção/aquisição de bilhetes, parques de diversões, parques temáticos, centros de jogos, prestação/fornecimento de instalações de diversão e de entretenimento, serviços de clube, serviços de clube nocturno, serviços de discoteca, gestão de casinos, fornecimento de instalações de casinos, jogos de fortuna e azar, jogos, apostas desportivas e agenciamento/corretagem de apostas, clubes, planeamento de festas para fins de entretenimento, serviços de clubes de entretenimento, serviços de «health club» (clubes para a manutenção da forma física), serviços de ginásio, fornecimento de serviços de informação relacionados com o entretenimento, o desporto, a cultura, artes e ofícios/trabalhos manuais e actividades sociais.

A marca consiste em:

商標構成：

CHINA ROUGE

CHINA ROUGE

商標編號：N/48430

類別： 43

Marca n.º N/48 430

Classe 43.^a

申請人：Galaxy Entertainment Licensing Limited, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Galaxy Entertainment Licensing Limited, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/26

服務：招待服務，提供臨時住宿，酒店服務，汽車旅館，渡假村/避暑山莊及旅館，酒店及旅館之預留、預訂及提供資訊及組織服務，餐廳，自助餐廳，火鍋餐廳，燒烤餐廳，食堂，快餐餐廳及小吃店，刺身及壽司餐廳吧，售賣快餐櫃檯，咖啡館，咖啡廳，酒吧及酒廊服務，提供到會、外賣及遞送形式的食品和飲料服務，宴會服務，事宜廳服務，會議廳服務。

商標構成：

CHINA ROUGE

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/26

Serviços: serviços de hospitalidade, fornecimento de alojamento temporário, serviços de hotéis, motéis, resorts/estâncias turísticas e pensões, reservas, marcações e fornecimento de informações e organização de serviços para hotéis e pensões, restaurantes, serviços de restaurantes de auto-serviço (self-service), restaurantes de hot-pot (estufados), churrasqueiras, cantinas, restaurantes de serviço rápido e permanente (snack bars), restaurantes-bares de sashimi e sushi, balcões de venda de comida rápida, cafés, cafetarias, serviços de bar e lounge, fornecimento de comidas e bebidas para consumo no estabelecimento, para fora (takeaway) e para entrega ao domicílio, serviços de banquetes, serviços de salões para eventos, serviços de salas de reunião.

A marca consiste em:

CHINA ROUGE

商標編號：N/48431

類別： 41

申請人：Galaxy Entertainment Licensing Limited, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/26

服務：透過電腦數據庫或互聯網或其他通訊網絡在線提供關於消遣/娛樂的資訊服務，與透過全球電腦網絡提供的電子遊戲有關的消遣/娛樂服務，電腦及視像遊戲，在線提供電子和電腦遊戲及可下載遊戲的更新；籌劃及組織以文化、音樂和運動為目的之展示、介紹、節目、活動、表演及展覽會，製作及發行收音機及電視節目，製作及發行影片和現場消遣/娛樂節目系列，電影及電視攝製室服務，電影娛樂、電視娛樂及現場娛樂服務，藝術品陳列廊服務，音樂、雜誌及期刊的出版，透過電腦數據庫、互聯網或任何其他通訊網絡在線提供音樂及消遣/娛

Marca n.º N/48 431

Classe 41.^a

Requerente: Galaxy Entertainment Licensing Limited, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/26

Serviços: serviços de informações sobre divertimento/entretenimento fornecidos em linha (online) através de uma base de dados informática ou pela Internet ou outra rede de comunicações, serviços de divertimento/entretenimento relacionados com a disponibilização de jogos electrónicos que podem ser jogados através de uma rede informática mundial, jogos de computador e de vídeo, fornecimento de jogos electrónicos e de computador e actualizações de jogos descarregáveis em linha (online); planeamento e organização de exposições, apresentações, programas, eventos, espectáculos e exposições para fins culturais, musicais e desportivos, produção e distribuição de programação de rádio e de televisão, produção e distribuição de filmes e de séries de divertimento/entretenimento ao vivo, serviços de estúdios de cinema e de televisão, serviços de entretenimento cinematográfico, de entretenimento televisivo e de entretenimento ao vivo, serviços de galerias de arte, publicação de música, revistas e periódicos, serviços de música e divertimento/entretenimento fornecidos em linha (online) através de uma

樂的服務，錄像機和盒式錄像帶及電影和視聽設備及器具的出租，取得/購買入場券的服務，遊樂場，主題公園，遊戲中心，提供消遣及娛樂設施，俱樂部服務，夜總會服務，的士高服務，賭場管理，提供賭場設施，幸運博彩遊戲，遊戲，運動賭注及賭注代理/經紀業，俱樂部，籌劃以娛樂為目的之聯歡會，娛樂俱樂部服務，健身俱樂部服務，健身室服務，提供與娛樂、運動、文化、藝術和工藝品/手工藝及社會活動有關的資訊服務。

商標構成：



base de dados informática, através da Internet ou através de qualquer outra rede de comunicações, aluguer de câmaras de vídeo e cassetes de vídeo e de equipamentos e aparelhos cinematográficos e audiovisuais, serviços de obtenção/aquisição de bilhetes, parques de diversões, parques temáticos, centros de jogos, prestação/fornecimento de instalações de diversão e de entretenimento, serviços de clube, serviços de clube nocturno, serviços de discoteca, gestão de casinos, fornecimento de instalações de casinos, jogos de fortuna e azar, jogos, apostas desportivas e agenciamento/corretagem de apostas, clubes, planeamento de festas para fins de entretenimento, serviços de clubes de entretenimento, serviços de «health club» (clubes para a manutenção da forma física), serviços de ginásio, fornecimento de serviços de informação relacionados com o entretenimento, o desporto, a cultura, artes e ofícios/trabalhos manuais e actividades sociais.

A marca consiste em:

商標編號：N/48432
申請人：Galaxy Entertainment Licensing Limited, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/26

服務：招待服務，提供臨時住宿，酒店服務，汽車旅館，渡假村/避暑山莊及旅館，酒店及旅館之預留、預訂及提供資訊及組織服務，餐廳，自助餐廳，火鍋餐廳，燒烤餐廳，食堂，快餐餐廳及小吃店，刺身及壽司餐廳吧，售賣快餐櫃檯，咖啡館，咖啡廳，酒吧及酒廊服務，提供到會、外賣及遞送形式的食品和飲料服務，宴會服務，事宜廳服務，會議廳服務。

Marca n.º N/48 432
Requerente: Galaxy Entertainment Licensing Limited, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/26

Serviços: serviços de hospitalidade, fornecimento de alojamento temporário, serviços de hotéis, motéis, resorts/estâncias turísticas e pensões, reservas, marcações e fornecimento de informações e organização de serviços para hotéis e pensões, restaurantes, serviços de restaurantes de auto-serviço (self-service), restaurantes de hot-pot (estufados), churrasqueiras, cantinas, restaurantes de serviço rápido e permanente (snack bars), restaurantes-bares de sashimi e sushi, balcões de venda de comida rápida, cafés, cafetarias, serviços de bar e lounge, fornecimento de comidas e bebidas para consumo no estabelecimento, para fora (takeaway) e para entrega ao domicílio, serviços de banquetes, serviços de salões para eventos, serviços de salas de reunião.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/48433

類別： 41

Marca n.º N/48 433

Classe 41.^a

申請人：Galaxy Entertainment Licensing Limited, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Galaxy Entertainment Licensing Limited, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/26

Data do pedido: 2010/03/26

服務：透過電腦數據庫或互聯網或其他通訊網絡在線提供關於消遣/娛樂的資訊服務，與透過全球電腦網絡提供的電子遊戲有關的消遣/娛樂服務，電腦及視像遊戲，在線提供電子和電腦遊戲及可下載遊戲的更新；籌劃及組織以文化、音樂和運動為目的之展示、介紹、節目、活動、表演及展覽會，製作及發行收音機及電視節目，製作及發行影片和現場消遣/娛樂節目系列，電影及電視攝製室服務，電影娛樂、電視娛樂及現場娛樂服務，藝術品陳列廊服務，音樂、雜誌及期刊的出版，透過電腦數據庫、互聯網或任何其他通訊網絡在線提供音樂及消遣/娛樂的服務，錄像機和盒式錄像帶及電影和視聽設備及器具的出租，取得/購買入場券的服務，遊樂場，主題公園，遊戲中心，提供消遣及娛樂設施，俱樂部服務，夜總會服務，的士高服務，賭場管理，提供賭場設施，幸運博彩遊戲，遊戲，運動賭注及賭注代理/經紀業，俱樂部，籌劃以娛樂為目的之聯歡會，娛樂俱樂部服務，健身俱樂部服務，健身室服務，提供與娛樂、運動、文化、藝術和工藝品/手工藝及社會活動有關的資訊服務。

Serviços: serviços de informações sobre divertimento/entretenimento fornecidos em linha (online) através de uma base de dados informática ou pela Internet ou outra rede de comunicações, serviços de divertimento/entretenimento relacionados com a disponibilização de jogos electrónicos que podem ser jogados através de uma rede informática mundial, jogos de computador e de vídeo, fornecimento de jogos electrónicos e de computador e actualizações de jogos descarregáveis em linha (online); planeamento e organização de exposições, apresentações, programas, eventos, espectáculos e exposições para fins culturais, musicais e desportivos, produção e distribuição de programação de rádio e de televisão, produção e distribuição de filmes e de séries de divertimento/entretenimento ao vivo, serviços de estúdios de cinema e de televisão, serviços de entretenimento cinematográfico, de entretenimento televisivo e de entretenimento ao vivo, serviços de galerias de arte, publicação de música, revistas e periódicos, serviços de música e divertimento/entretenimento fornecidos em linha (online) através de uma base de dados informática, através da Internet ou através de qualquer outra rede de comunicações, aluguer de câmaras de vídeo e cassetes de vídeo e de equipamentos e aparelhos cinematográficos e audiovisuais, serviços de obtenção/aquisição de bilhetes, parques de diversões, parques temáticos, centros de jogos, prestação/fornecimento de instalações de diversão e de entretenimento, serviços de clube, serviços de clube nocturno, serviços de discoteca, gestão de casinos, fornecimento de instalações de casinos, jogos de fortuna e azar, jogos, apostas desportivas e agenciamento/corretagem de apostas, clubes, planeamento de festas para fins de entretenimento, serviços de clubes de entretenimento, serviços de «health club» (clubes para a manutenção da forma física), serviços de ginásio, fornecimento de serviços de informação relacionados com o entretenimento, o desporto, a cultura, artes e ofícios/trabalhos manuais e actividades sociais.

商標構成：

A marca consiste em:

紅伶

紅伶

商標編號：N/48434

類別： 43

Marca n.º N/48 434

Classe 43.^a

申請人：Galaxy Entertainment Licensing Limited, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Galaxy Entertainment Licensing Limited, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/26

Data do pedido: 2010/03/26

服務：招待服務，提供臨時住宿，酒店服務，汽車旅館，渡假村/避暑山莊及旅館，酒店及旅館之預留、預訂及提供資訊及組織服務，餐廳，自助餐廳，火鍋餐廳，燒烤餐廳，食堂，快餐餐廳及小吃店，刺身及壽司餐廳吧，售賣快餐櫃檯，咖啡館，咖啡廳，酒吧及酒廊服務，提供到會、外賣及遞送形式的食品和飲料服務，宴會服務，事宜廳服務，會議廳服務。

Serviços: serviços de hospitalidade, fornecimento de alojamento temporário, serviços de hotéis, motéis, resorts/estâncias turísticas e pensões, reservas, marcações e fornecimento de informações e organização de serviços para hotéis e pensões, restaurantes, serviços de restaurantes de auto-serviço (self-service), restaurantes de hot-pot (estufados), churrasqueiras, cantinas, restaurantes de serviço rápido e permanente (snack bars), restaurantes-bares de sashimi e sushi, balcões de venda de comida rápida, cafés, cafetarias, serviços de bar e lounge, fornecimento de comidas e bebidas para consumo no estabelecimento, para fora (takeaway) e para entrega ao domicílio, serviços de banquetes, serviços de salões para eventos, serviços de salas de reunião.

商標構成：

A marca consiste em:

紅伶

紅伶

商標編號：N/48435

類別： 11

Marca n.º N/48 435

Classe 11.^a

申請人：珠海格力電器股份有限公司，場所：中國廣東省珠海市前山金雞西路。

Requerente: 珠海格力電器股份有限公司，Sede: 中國廣東省珠海市前山金雞西路。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/26

Data do pedido: 2010/03/26

產品：空氣調節器；通風設備和裝置；空氣加熱器；電暖器；蓄熱器；乾衣機；電風扇；除濕機；空氣淨化機；電飯煲（鍋）；抽油煙機；煤氣熱水器；電熱水器；電磁爐；電火鍋；飲水機；電水壺；加濕器；電壓力鍋；車輛用空調器；風

Produtos: aparelhos de ar condicionado; aparelhos e dispositivos de ventilação; aquecedores do ar; aparelhos eléctricos de aquecimento; acumuladores de calor; máquinas de secar roupa; ventoinhas eléctricas; desumidificadores; purificadores do ar; painéis eléctricas para cozinhar arroz; extractores para a cozinha; esquentadores a gás; esquentadores eléctricos; fornos electromagnéticos; painéis de fondue eléctricas; máquinas de água potável; chaleiras eléctricas; humidificadores; painéis de pressão eléctricas; aparelhos de ar condicionado para veículos;

扇鼓風機（空調用）；空調節檢程式；車輛加熱器；空氣乾燥器；空氣消毒器；電吹風；蒸發器；消毒器；消毒碗櫃；熱交換器（非機器部件）；排氣風扇；太陽能熱水器；電鐵鍋；浴霸；燃氣灶；空氣清新機；冰箱；微波爐；水淨化裝置；洗碗機；煮蛋器；電熱製酸奶器；電潔膚儀；烤麵包機；電咖啡壺；電足浴器；電烤箱；電燉鍋。

商標構成：

TQSOT

ventiladores de ventoinha (para ar condicionado); programa de filtro e de exame de ar condicionado; aparelhos de aquecimento para veículos; secadores do ar; esterilizadores do ar; secadores eléctricos; evaporadores; esterilizadores; guarda-louças com esterilizador; permutadores de calor (sem ser peças de máquina); ventoinhas de ventilação; esquentadores solares; painéis eléctricas; instalações de aquecimento com iluminação para casa de banho; fogões de gás; purificadores de ar; frigoríficos; fornos de microondas; instalações para a purificação da água; máquinas de lavar loiça; cozedores de ovos; aparelhos electrotérmicos para fabrico de iogurte; instrumentos eléctricos para limpeza da pele; torradeiras para o pão; cafeteiras eléctricas; máquinas para lavar os pés eléctricas; fornos eléctricos; estufadeiras eléctricas.

A marca consiste em:

TQSOT

商標編號：N/48436

類別： 14

申請人：Guccio Gucci S.p.A., Via Tornabuoni 73/R, 50123 Firenze, Italy.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/26

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶，寶石；鐘錶和計時儀器。

商標構成：

G FRAME

Marca n.º N/48 436

Classe 14.^a

Requerente: Guccio Gucci S.p.A., Via Tornabuoni 73/R, 50123 Firenze, Italy.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/26

Produtos: metais preciosos e suas ligas e artigos em metais ou revestidos dos mesmos, não incluídos noutras classes; joalharia, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronómétricos.

A marca consiste em:

G FRAME

商標編號：N/48437

類別： 9

申請人：任志熊，場所：澳門勞動節大馬路351號保利達花園第II座4K。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/03/26

產品：數碼設備及光學部件。

商標構成：

美富圖 McFoto

顏色之要求：“美富圖”為黑底白字，“McFoto”為白底黑字。

Marca n.º N/48 437

Classe 9.^a

Requerente: REN ZHIXIONG, Sede: 澳門勞動節大馬路351號保利達花園第II座4K。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/03/26

Produtos: equipamentos digitais e partes ópticas.

A marca consiste em:

美富圖 McFoto

Reivindicação de cores: os caracteres chineses «美富圖» são brancos com o fundo preto e as letras «McFoto» são pretas com o fundo branco.

商標編號：N/48444 類別： 43
申請人：Sociedade de Turismo e Diversões de Macau S.A.,
Hotel Lisboa, 9.º andar, Avenida de Lisboa, Macau.
國籍：根據澳門法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2010/03/29
服務：提供餐食服務（備辦宴席），提供食品和飲料服務，
酒店預訂，酒店，汽車旅館，臨時住宿，餐廳。

商標構成：



Marca n.º N/48 444 Classe 43.ª
Requerente: Sociedade de Turismo e Diversões de Macau S.A.,
Hotel Lisboa, 9.º andar, Avenida de Lisboa, Macau.
Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/03/29
Serviços: serviços de fornecimento de refeições (catering),
serviços de fornecimento de comidas e bebidas, reservas de ho-
téis, motéis, alojamentos temporários, restaurantes.
A marca consiste em:



商標編號：N/48445 類別： 44
申請人：Sociedade de Turismo e Diversões de Macau S.A.,
Hotel Lisboa, 9.º andar, Avenida de Lisboa, Macau.
國籍：根據澳門法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2010/03/29
服務：美容院服務，理髮店；人及動物的衛生和美容護理服
務。
商標構成：



Marca n.º N/48 445 Classe 44.ª
Requerente: Sociedade de Turismo e Diversões de Macau S.A.,
Hotel Lisboa, 9.º andar, Avenida de Lisboa, Macau.
Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/03/29
Serviços: serviços de salões de beleza, salões de cabeleireiro;
serviços de cuidado de higiene e beleza para humanos e animais.
A marca consiste em:



商標編號：N/48453 類別： 43
申請人：福龍食館有限公司，場所：澳門福隆新街40號地下
及閣樓。
國籍：根據澳門法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2010/03/29
服務：提供食物和飲料服務。

Marca n.º N/48 453 Classe 43.ª
Requerente: 福龍食館有限公司，Sede: 澳門福隆新街40號地
下及閣樓。
Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/03/29
Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/48476

類別： 3

Marca n.º N/48 476

Classe 3.^a

申請人：Galderma S.A., Zugerstrasse 8, CH 6330 Cham, Switzerland.

Requerente: Galderma S.A., Zugerstrasse 8, CH 6330 Cham, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/30

Data do pedido: 2010/03/30

產品：用於填補皮膚彈性組織的化妝用製劑。

Produtos: preparados para uso cosmético para preenchimento do tecido elástico da pele.

商標構成：

A marca consiste em:

EMERVEL

EMERVEL

商標編號：N/48477

類別： 5

Marca n.º N/48 477

Classe 5.^a

申請人：Galderma S.A., Zugerstrasse 8, CH 6330 Cham, Switzerland.

Requerente: Galderma S.A., Zugerstrasse 8, CH 6330 Cham, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/30

Data do pedido: 2010/03/30

產品：用於填補皮膚彈性組織的醫用製劑。

Produtos: preparados para uso medicinal para preenchimento do tecido elástico da pele.

商標構成：

A marca consiste em:

EMERVEL

EMERVEL

商標編號：N/48478

類別： 10

Marca n.º N/48 478

Classe 10.^a

申請人：Galderma S.A., Zugerstrasse 8, CH 6330 Cham, Switzerland.

Requerente: Galderma S.A., Zugerstrasse 8, CH 6330 Cham, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/30

Data do pedido: 2010/03/30

產品：醫用注射用品，注射器。

Produtos: material para injeções médicas, seringas.

商標構成：

A marca consiste em:

EMERVEL

EMERVEL

商標編號：N/48479 類別： 9
申請人：Universal Entertainment Corporation, 3-7-26
Ariake, Koto-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/30

產品：角子老虎機及其部件；視像角子老虎機及其部件；金錢玩耍遊戲機及其部件；帶液晶顯示器的金錢玩耍遊戲機及其部件；帶液晶顯示器的機械式旋轉種類角子老虎機及其部件；媒體儲存用，電子電路用電腦軟件，光碟，磁帶，磁碟，磁性光碟磁卡，唯讀記憶體光碟，匣式唯讀記憶體及數碼雷射影碟，如用於控制角子老虎機及遊戲機用電腦軟件；遊戲機及角子老虎機用電腦遊戲軟件。

商標構成：



Marca n.º N/48 479 Classe 9.^a
Requerente: Universal Entertainment Corporation, 3-7-26
Ariake, Koto-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/30

Produtos: «slot machines» e partes para as mesmas; «vídeo slot machines» e partes para as mesmas; máquinas para jogos a dinheiro e partes para as mesmas; máquinas para jogos a dinheiro com «liquid crystal displays» e partes para as mesmas; «mechanical reel type slot machines» com «liquid crystal displays» e partes para as mesmas; «software» para computadores para armazenamento de «media» para circuitos electrónicos, discos ópticos, fitas magnéticas, discos magnéticos, cartões magnéticos, discos ópticomagnéticos, «CD-ROMs», cartuchos «ROM» e «DVDs», nomeadamente «software» para computadores para controlar «slot machines» e máquinas de jogos; «software» para jogos de computador para máquinas de jogos e «slot machines».

A marca consiste em:



商標編號：N/48480 類別： 35
申請人：ART OF MUSIC, 1172 Center Point Drive Henderson,
Nevada 89074, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/30

服務：拍賣；替他人作推銷；進出口代理；組織以商業或廣告為目的之交易會；組織以商業或廣告為目的之展覽會；產品展示；廣告；尋找贊助商；商業管理及組織的諮詢；商業資訊。

商標構成：



Marca n.º N/48 480 Classe 35.^a
Requerente: ART OF MUSIC, 1172 Center Point Drive Henderson, Nevada 89074, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/30

Serviços: leitões; promoção de venda para terceiros; agências de importação-exportação; organização de feiras para fins comerciais ou publicitários; organização de exposições para fins comerciais ou publicitários; demonstração de produtos; publicidade; procura de patrocinadores; consultoria para gestão e organização comercial; informações comerciais.

A marca consiste em:



商標編號：N/48481 類別： 35
申請人：老百姓大藥房連鎖有限公司，場所：中國湖南省長沙市開福區湘雅路270號。

國籍：中國

Marca n.º N/48 481 Classe 35.^a
Requerente: 老百姓大藥房連鎖有限公司，Sede: 中國湖南省長沙市開福區湘雅路270號。

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

申請日期：2010/03/30

服務：替他人推銷；特許經營的商業管理；廣告；實業經營；實業管理；辦公事務。

商標構成：

老百姓

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/03/30

Serviços: promoção de vendas por conta de outrem; gestão comercial de «franchising»; publicidade; gestão comercial; administração comercial; serviços de escritório.

A marca consiste em:

老百姓

商標編號：N/48482

類別： 25

申請人：溫燕芬，場所：澳門關閘馬路如意閣13樓H座。

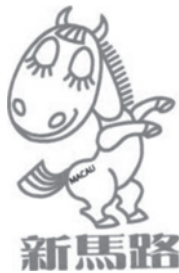
國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/03/31

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：



顏色之要求：紅色，黑色，如圖所示。

Marca n.º N/48 482

Classe 25.^a

Requerente: Wan In Fan, Sede: 澳門關閘馬路如意閣13樓H座。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/03/31

Produtos: vestuário, calçado, chapalaria.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, preto, tal como representados na figura.

商標編號：N/48485

類別： 9

申請人：Fédération Internationale de Football Association (FIFA), FIFA-Strasse 20, 8044 Zürich, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/31

產品：眼鏡，太陽眼鏡，潛水及游泳用眼鏡，太陽眼鏡及眼鏡用盒和繩；望遠鏡，磁石及裝飾磁石；羅盤；記錄、傳送、裝置、混合及重放聲音及/或影像的設備；收音機；電視機；平面屏幕；液晶體可見顯示單元；等離子及高清屏幕；家庭影院系統；視像錄製器；光碟閱讀器，便攜式光碟閱讀器；數碼雷射影碟閱讀器；MP3閱讀器；數碼音樂閱讀用器具；盒式錄音帶閱讀器，便攜式盒式錄音帶閱讀器；微型碟閱讀器；便攜式收音機；揚聲器；頭戴耳筒；耳筒；麥克風；遙控器，以

Marca n.º N/48 485

Classe 9.^a

Requerente: Fédération Internationale de Football Association (FIFA), FIFA-Strasse 20, 8044 Zürich, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/31

Produtos: óculos, óculos de sol, óculos para mergulho e natação, estojos e cordões para óculos de sol e óculos; binóculos; magnetes e magnetes decorativos; bússolas direccionais; aparelhos para o registo, transmissão, montagem, mistura e reprodução de som e/ou imagens; rádios; televisões; ecrãs planos; unidades de visualização de cristais líquidos; ecrãs de plasma e de elevada definição; sistemas de cinema em casa; gravadores de vídeo; leitores de CDs, leitores de CDs portáteis; leitores de DVDs; leitores MP3; aparelhos para leitura de música digital; leitores de cassetes, leitores de cassetes portáteis; leitores de mini-discos; rádios portáteis; altifalantes; auscultadores

噪音啟動的遙控器，導航系統；個人數碼助理；電腦；數據處理器；電腦鍵盤；電腦屏幕；調制解調器；運載電腦用公事包；電腦滑鼠；電腦滑鼠墊；口袋電子翻譯機；口述機；電子記事本及電子筆記簿；掃描器；打印機；影印機；傳真機；電話，電話接聽器；視像電話；移動電話；移動電話用套，流動電話用免提使用裝置；流動電話用耳筒及頭戴耳筒，流動電話用鍵盤，流動電話用帶，運送流動電話用的特別袋，流動電話用攝影及視像配件；計算機；信用卡機；金錢兌換機；自動付款機；視像攝影機，可攜式攝像機；攝影設備，攝影機（菲林攝影機），投影機，曝光菲林，幻燈片，閃光燈，攝影機及攝影機用盒和帶的配件，電池；卡拉OK用機及程式；僅與電視接收器連用的便攜式電子遊戲；視像遊戲；視像遊戲機；遊戲臺；視像遊戲盒帶；視像遊戲碟；手工操作或以噪音啟動遊戲的遊戲操控臺或控制墊；預錄電腦軟件包括遊戲軟件；電腦程式及數據庫；電腦用屏幕保護程式；磁性、數字或模擬的聲音或影像數據載體；視像碟，視像帶，磁性帶，磁性碟，數碼雷射影碟，磁碟，光學碟，光碟，微型碟，帶音樂、聲音或影像的全部空白的或預錄的唯讀記憶體光碟（可為動畫的）；全息照片；磁性卡或微晶片（編碼的）；記憶適配器（電腦設備）；記憶卡；記憶棒，微晶片卡；磁性或微晶片信用卡，磁性卡或微晶片電話卡，自動付款機及金錢兌換機用磁性卡或

(«headphones»); auscultadores («earphones»); microfones; controles remotos, controles remotos activados por voz, sistemas de navegação; assistentes digitais pessoais (ADP); computadores; processadores de dados; teclados para computadores; ecrãs para computadores; «modems»; pasta para transporte de computadores; ratos para computadores; tapetes para ratos para computadores; tradutores electrónicos de bolso; dictafones; agendas e blocos de notas electrónicos; «scanners»; impressoras; máquinas fotocopadoras; máquinas de transmissão de faxes; telefones, atendedores de chamadas telefónicas; videotelefones; telefones celulares; capas para telefones celulares, dispositivos de utilização mãos-livres para telefones móveis, auscultadores e «headsets» para telefones móveis, teclados para telefones móveis, correias para telefones móveis, sacos especiais para o transporte de telefones móveis, acessórios de câmara e vídeo para telefones móveis; máquinas de calcular; máquinas para cartões de crédito; máquinas de câmbio de dinheiro; máquinas de pagamento automático; câmaras de vídeo, «camcorders»; equipamento fotográfico, câmaras (câmaras de filme), projectores, filmes expostos, «slides», flashes («flash bulbs»), câmaras e acessórios de estojos e correias para câmaras, baterias; máquinas e programas para «karaoke»; jogos electrónicos portáteis adaptados somente para o uso com receptores de televisão; jogos de vídeo; máquinas de jogos de vídeo; consolas de jogos; cassetes de jogos de vídeo; discos de jogos de vídeo; comandos de jogos ou almofadas de controlo de jogos operados manualmente ou activados por voz («voice-activated or hand-operated game control pads and game controllers»); «software» informático pré-gravado incluindo «software» para jogos; programas e bases de dados informáticos; programas protectores de ecrã para computadores; suportes de registo de som ou imagem magnéticos, numéricos ou analógicos; discos de vídeo, fitas de vídeo, fitas magnéticas, discos magnéticos, DVDs, disquetes, discos ópticos, discos compactos, mini-discos, CD ROMs, todos virgens ou pré-gravados com música, som ou imagens (as quais podem ser animadas); hologramas; cartões magnéticos ou de «micro chip» (codificados); adaptadores de memória (equipamento informático); cartões de memória; «sticks» de memória, cartões de «micro chip»; cartões de crédito magnéticos ou de «micro chip», cartões para telefone magnéticos ou de «micro chip», cartões magnéticos ou de «micro chip» para máquinas de pagamento automático e para máquinas de câmbio de dinheiro; cartões de pré-pagamento magnéticos ou de «micro chip» para telefones móveis; cartões magnéticos ou de «micro chip» para entretenimento e viagem, cartões de débito e cheques garantia magnéticos ou de «micro chip»; cartões de crédito de plástico; ferros eléctricos; alarmes de segurança; máquinas de venda electrónicas; «windsocks»; pilhas e painéis solares para gerar electricidade; aparelhos de medida de distâncias; equipamento para medida e indicação da velocidade; sensor de pressão dos pneus, indicador de pressão

微晶片卡；流動電話用磁性或微晶片預付卡；娛樂及旅行用磁性卡或微晶片，磁性或微晶片借貸卡及支票擔保卡；塑料信用卡；電熨斗；保安警鐘；電子售賣機；風向袋；發電用的太陽能電池及太陽能板；距離量度器具；速度量度及指示設備；輪胎壓力傳感器，輪胎壓力指示器；透過唯讀記憶體光碟、數據庫及互聯網提供的電子形式出版物；可下載的電子地圖；音頻接收器；音頻放大器；電視閥門；陰極射線閥門；機頂盒，即可轉換、提供及傳送音像及視像數據的電腦軟件及硬件；碟的單元；帶液晶體屏幕的便攜式遊戲機；包裝半導體；包含有音頻、視頻或電腦數據處理使用程式的集成電路；可充電電池；音頻及視頻數據的處理器及對話器；數據傳送纜；電子商業付款機；運動用保護頭盔；磁性編碼識別手鐲；編碼電子票；磁卡形式的票。

商標構成：



dos pneus; publicações em formato electrónico providenciadas por CD-ROM, por bases de dados e na Internet; mapas electrónicos descarregáveis; receptores de áudio; amplificadores de áudio; válvulas de televisão; válvulas de raios catódicos; «set top boxes», nomeadamente «software» e «hardware» informático que pode converter, providenciar e transmitir dados áudio e vídeo; unidades de disco; máquinas de jogo portáteis com ecrãs de cristal líquido; semicondutores empacotados («packaged semi-conductors»); circuitos integrados contendo programas utilizados para áudio, vídeo ou processamento de dados informáticos; baterias recarregáveis; processadores e conversores de dados áudio e vídeo; cabos de transmissão de dados; máquinas de pagamento de comércio electrónico; capacetes de protecção para desporto; pulseiras de identificação codificadas magneticamente; bilhetes electrónicos, codificados; bilhetes em forma de cartões magnéticos.

A marca consiste em:

商標編號：N/48486

類別： 12

申請人：Fédération Internationale de Football Association (FIFA), FIFA-Strasse 20, 8044 Zürich, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/31

產品：自行車，摩托車，踏板車，汽車，貨車，小型卡車，野營掛車，公共汽車，冷藏車；飛行器及船；可操控的熱氣球；輪胎，內胎，用於輪胎翻新的橡膠樣式，修補輪胎和內胎用的材料及設備，修補輪胎和內胎用的橡膠黏補片，輪胎閥門，輪胎充氣用器具，車輛輪胎的防滑用具，即下雪用釘子及鏈條；車輪，輪緣，輪緣用帶，輪胎蓋，輪胎罩，輕合金車輪；汽車用配件，即遮陽擋，車頂行李架，運動器具用架，座位用套，汽車用套；兒童車，嬰兒車，用於汽車的嬰兒或兒童座椅；陸地車輛用馬達。

Marca n.º N/48 486

Classe 12.^a

Requerente: Fédération Internationale de Football Association (FIFA), FIFA-Strasse 20, 8044 Zürich, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/31

Produtos: bicicletas, motocicletas, motoretas, automóveis, camiões, camionetas, caravanas, autocarros, veículos refrigerados; aeronaves e barcos; balões de ar quente, dirigíveis; pneus, câmaras de ar, padrões de borracha para uso no recauchutamento de pneus, material e equipamento para reparar pneus e câmaras de ar, remendos, adesivos de borracha para reparar pneus e câmaras de ar, válvulas para pneus, aparelhos para encher pneus, instrumentos antiderrapagem para pneus de veículos, nomeadamente pregos e correias para a neve; rodas, jantes para rodas, fitas para jantes para rodas, tampões, capas para pneus, rodas de liga leve; acessórios para automóveis, nomeadamente protectores solares, cremalheiras de telhado, cremalheiras desportivas, capas para bancos, capas para carros; carrinhos de criança («prams»), carrinhos de bebé («strollers»), bancos de bebés ou crianças para carro; motores para veículos terrestres.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/48487

類別： 25

Marca n.º N/48 487

Classe 25.^a

申請人：Fédération Internationale de Football Association (FIFA), FIFA-Strasse 20, 8044 Zürich, Switzerland.

Requerente: Fédération Internationale de Football Association (FIFA), FIFA-Strasse 20, 8044 Zürich, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/31

Data do pedido: 2010/03/31

產品：服裝；鞋；帽；襯衣；針織襯衣；襯衫，針織襯衫，女士吊帶背心；T恤；吊帶運動襯衣；連衣裙；半截裙；內衣；泳衣，比基尼泳衣；短褲；長褲；毛線衫；圓沿帽；無邊圓帽；帽子；頸巾；頭巾；披肩；帽舌；保暖服；汗恤；夾克；運動夾克；體育場夾克；運動衣上裝；防水服；外套；制服；領帶；腕帶；頭髮用帶；手套；圍裙；圍涎（非紙製）；睡衣褲；兒童及哺乳嬰兒玩耍用服裝；襪子及針織品；吊帶；腰帶；褲子背帶；涼鞋，涼鞋帶。

Produtos: vestuário; calçado; chapelaria; camisas; camisas de malha; camisolas, camisolas de malha, «tank tops»; «t-shirts»; camisas desportivas de alças; vestidos; saias; roupa interior; roupa de banho, biquínis; calções; calças; «sweaters»; gorros; bonés; chapéus; lenços de pescoço; lenços para a cabeça; lenços de cabeça; xailes; viseiras; fatos para aquecimento; «sweatshirts»; jaquetas; jaquetas desportivas; jaquetas «stadium»; «blazers»; impermeáveis; casacos; uniformes; gravatas; faixas para os pulsos; fitas para o cabelo; luvas; aventais; bibes (não de papel); pijamas; vestuário para brincar para crianças e lactentes (toddler and infant playwear); meias e artigos de malha; suspensórios (suspenders); cintos; suspensórios (braces); sandálias, correia de sandálias.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/48488

類別： 28

Marca n.º N/48 488

Classe 28.^a

申請人：Fédération Internationale de Football Association (FIFA), FIFA-Strasse 20, 8044 Zürich, Switzerland.

Requerente: Fédération Internationale de Football Association (FIFA), FIFA-Strasse 20, 8044 Zürich, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/31

Data do pedido: 2010/03/31

產品：娛樂品及玩具；運動用球；棋盤遊戲；乒乓球檯；填充動物及洋娃娃；玩具車輛；拼圖遊戲；動腦筋拼圖遊戲；氣

Produtos: jogos e brinquedos; bolas de desporto; jogos de tabuleiro; mesas para futebol de mesa; animais e bonecas empa-

球；吹氣玩具；紙牌；嘉年華會用碎紙片；體育及運動用品，體育器具；足球運動用設備，即足球、手套、護膝、護肘、護肩、護腿、龍門；帶龍門的牆；適用於運載運動用品的運動袋及容器；慶祝會用帽子（玩具）；非屬只可與電視器具連用的便攜式電子遊戲；泡沫手（玩具）；娛樂玩具機械人；遊戲機中心的遊戲；飛機模型複製品；寵物用玩具。

商標構成：



lhados; veículos de brincar; «puzzles»; quebra-cabeças (jigsaw puzzles); balões; brinquedos insufláveis; cartas de jogar; papéis de carnaval; artigos para ginástica e desporto, aparelhos de ginástica; equipamento para futebol, nomeadamente bolas de futebol, luvas, joelheiras, cotoveleiras, protectores para os ombros (shoulder pads), caneleiras, balizas; paredes com baliza; sacos de desporto e recipientes adaptados para o transporte de artigos de desporto; chapéus para festas (de brinquedo); jogos electrónicos portáteis, outros que não os adaptados para o uso exclusivo com aparelhos de televisão; «foam hands» (de brinquedo); robôs de brinquedo para entretenimento; jogos de arcade; réplicas de modelos de aeronaves; brinquedos para animais de estimação.

A marca consiste em:



商標編號：N/48489

類別： 32

申請人：Fédération Internationale de Football Association (FIFA), FIFA-Strasse 20, 8044 Zürich, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/31

產品：清涼飲料；製清涼飲料用濃縮液、糖漿及粉劑；礦泉水及汽水；其他不含酒精的飲料；補充能量飲料，等滲飲料，高滲飲料，低滲強化劑飲料；水果及蔬菜飲料及汁；不含二氧化碳的冷凍水果飲料，不含酒精的冷凍香味飲料；添加豐富維他命的飲料（非醫用）；啤酒；麥芽啤酒；無酒精啤酒。

商標構成：



Marca n.º N/48 489

Classe 32.^a

Requerente: Fédération Internationale de Football Association (FIFA), FIFA-Strasse 20, 8044 Zürich, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/31

Produtos: refrigerantes; concentrados, xaropes e pó para fazer refrigerantes; águas minerais e gasosas; outras bebidas não-alcoólicas; bebidas energéticas, bebidas isotónicas, bebidas hipertónicas, bebidas hipotónicas; bebidas e sumos de fruta e de legumes; bebidas de fruta congeladas, sem dióxido de carbono, bebidas não-alcoólicas congeladas aromatizadas; bebidas enriquecidas com vitaminas adicionadas (não para fins médicos); cerveja; cerveja «ale»; cerveja sem álcool.

A marca consiste em:



商標編號：N/48490

類別： 7

Marca n.º N/48 490

Classe 7.^a

申請人：珠海格力電器股份有限公司，場所：中國廣東省珠海市前山金雞西路。

Requerente: GREE ELECTRIC APPLIANCES, INC. OF ZHUHAI, Jinji West Road, Qianshan Zhuhai, Guangdong, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/31

Data do pedido: 2010/03/31

產品：壓縮機；冰箱壓縮機；空氣冷卻器；鍛壓設備；鍛造設備；電子工業用設備；機床；電機；線束（電機部件）；閥（機械配件）；過濾機；篩檢程式（機器或引擎部件）；淨化冷卻空氣用篩檢程式（引擎用）；注塑機；運輸機（機器）；工業機械輸送帶；包裝機；打包機；家用電動攪拌機；洗衣機；洗衣用甩乾機；旋轉式脫水機；噴漆機；油漆噴槍；印刷機；清潔機；電控拉窗簾裝置；熨衣機；縫紉機；自行車工業用機器設備；破碎機；染色機；上漿機；真空吸塵器；家用豆漿機；電動製飲料機；手電鑽；電磁離合器（陸地車用除外）；機器傳動用聯軸節和傳動帶（車輛用的除外）；酸奶機；麵包機；非陸地車輛電力發動機；金屬加工機械；噴霧機；磨床；家用軋碎機和（或）碾磨機；廚房用電動機器。

Produtos: compressores; compressores de refrigeradores; aparelhos de arrefecimento do ar; equipamento de forjamento; equipamento para forjar; equipamento para a indústria de electrões; ferramentas para máquinas; máquinas electromecânicas; feixes de fios (peças de motor); válvulas (peças de máquinas); máquinas de filtrar; programa de selecção (partes de máquina ou de engenho); programa de selecção para purificação e arrefecimento do ar (para engenhos); máquinas de vazamento de plástico; máquinas de transporte (máquinas); correias transportadoras para maquinaria industrial; máquinas para embalagem; máquinas de empacotar; batedeiras eléctricas para uso doméstico; máquinas de lavar roupa, máquinas de torcer para lavandaria; máquinas para desidratação do tipo rolante; máquinas pulverizadoras de tinta; pistolas para a pintura; máquinas de imprensa; máquinas de limpeza; dispositivos operados electricamente para puxar as cortinas; máquinas de passar a ferro; máquinas de costura; dispositivos mecânicos para a indústria de bicicletas; britadeiras; máquinas de tinturaria; máquinas de engomagem; aspiradores de vácuo; máquinas para preparação de leite de soja para uso doméstico; máquinas eléctricas para preparação de bebidas; perfuradoras eléctricas de mão; embraiagens electromagnéticas (excepto para veículos terrestres); uniões e correias de transmissão (excepto para veículos); máquinas para fabrico de iogurte; máquinas para fabricação de pão; geradores eléctricos sem ser para veículos terrestres; máquinas de transformação de metais; máquinas pulverizadoras; máquinas para moer; esmagadores e (ou) amoladores para fins domésticos; máquinas eléctricas para cozinha.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/48491

類別： 9

Marca n.º N/48 491

Classe 9.^a

申請人：珠海格力電器股份有限公司，場所：中國廣東省珠海市前山金雞西路。

Requerente: GREE ELECTRIC APPLIANCES, INC. OF ZHUHAI, Jinji West Road, Qianshan Zhuhai, Guangdong, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/31

Data do pedido: 2010/03/31

產品：電容器；電腦磁碟；電腦磁頭；收音機；答錄機；音響；擴音器；卡拉OK機；與電視機連用的娛樂器具；大螢幕彩色顯示器；電解電容器；電阻器；電子元器件；電腦；資料處理設備；已錄製的電腦程式；有、無線電通訊設備；電子信號發射器；信號遙控電力設備；衛星電視天線；照像機；電唱機；假幣檢測器；電警鈴；電熨斗；絕緣銅線；漆包線；電源材料（電線、電纜）；電線；電纜；電視遊戲機；電視遊戲卡；萬能尺；影印機（光電、靜電、熱）；插頭、插座及其他接觸器（電接頭）；盤（有磁性的）；放大器；電子筆（螢幕顯示系統用）；電腦軟體（已錄製）；唱片；照明電池；磁線；感溫包；溫度指示計；線束。

商標構成：

Produtos: condensadores eléctricos; discos magnéticos de computador; cabeças magnéticas de computador; rádio, auto-resposta com gravação, Hi-Fi; amplificadores; máquinas de «karaoke»; aparelhos de divertimento para usar com televisor; monitores a cor de grande ecrã; condensadores electrolíticos; resistências eléctricas; componentes electrónicos; computadores; equipamentos de processamento de informações; programas de computador gravados; aparelhos de comunicação com/sem fios; emissores de sinais eléctricos; equipamentos de electricidade de controlo remoto de sinais; antenas de televisão por satélite; máquinas fotográficas; gira-discos; aparelhos para detecção de moeda falsa; sinos de alarme eléctricos; ferros eléctricos; fios de cobre isolado; fios esmaltados; material de fonte de electricidade (fios eléctricos, cabos eléctricos); fios eléctricos; cabos eléctricos; máquinas de jogo de televisão; cartões de jogo de televisão; régua universais; fotocopiadores (fotográficos, electrostáticos, térmicos); fichas, tomadas e outros contactos (conexões eléctricas); discos (magnéticos); amplificadores; canetas electrónicas (para sistema de ecrã); software de computador (gravados); discos; baterias para iluminação; fios magnéticos; pacotes de temperatura; indicadores de temperatura; feixes de fios.

A marca consiste em:

商標編號：N/48492

類別： 11

Marca n.º N/48 492

Classe 11.^a

申請人：珠海格力電器股份有限公司，場所：中國廣東省珠海市前山金雞西路。

Requerente: GREE ELECTRIC APPLIANCES, INC. OF ZHUHAI, Jinji West Road, Qianshan Zhuhai, Guangdong, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/31

Data do pedido: 2010/03/31

產品：空氣調節器；通風設備和裝置；空氣加熱器；電暖器；蓄熱器；乾衣機；電風扇；除濕機；空氣淨化機；電飯煲（鍋）；抽油煙機；煤氣熱水器；電熱水器；電磁爐；電火鍋；飲水機；電水壺；加濕器；電壓力鍋；車輛用空調器；風扇鼓風機（空調用）；空調節檢程式；車輛加熱器；空氣乾燥

Produtos: aparelhos de ar condicionado; aparelhos e dispositivos de ventilação; aquecedores do ar; aparelhos eléctricos de aquecimento; acumuladores de calor; máquinas de secar roupa; ventoinhas eléctricas; desumidificadores; purificadores do ar; painéis eléctricos para cozinhar arroz; extractores para a cozinha; esquentadores a gás; esquentadores eléctricos; fornos electromagnéticos; painéis de fondue eléctricos; máquinas de água potável; chaleiras eléctricas; humidificadores; painéis de pressão eléctricas; aparelhos de ar condicionado para veículos; ventiladores de ventoinha (para ar condicionado); programa de filtro e de exame de ar condicionado; aparelhos de aquecimento para veículos; secadores do ar; esterilizadores do ar; secadores eléctricos; evaporadores; esterilizadores; guarda-louças com esterilizador; permutadores de calor (sem ser peças de máquina);

器；空氣消毒器；電吹風；蒸發器；消毒器；消毒碗櫃；熱交換器（非機器部件）；排氣風扇；太陽能熱水器；電鐵鍋；浴霸；燃氣灶；空氣清新機；冰箱；微波爐；水淨化裝置；洗碗機；煮蛋器；電熱製酸奶器；電潔膚儀；烤麵包機；電咖啡壺；電足浴器；電烤箱；電燉鍋。

商標構成：

大松

ventoinhas de ventilação; esquentadores solares; painéis elétricas; instalações de aquecimento com iluminação para casa de banho; fogões de gás; purificadores de ar; frigoríficos; fornos de microondas; instalações para a purificação da água; máquinas de lavar loiça; cozedores de ovos; aparelhos electrotérmicos para fabrico de iogurte; instrumentos eléctricos para limpeza da pele; torradeiras para o pão; cafeteiras eléctricas; máquinas para lavar os pés eléctricas; fornos eléctricos; estufadeiras eléctricas.

A marca consiste em:

大松

商標編號：N/48493

類別： 16

申請人：珠海格力電器股份有限公司，場所：中國廣東省珠海市前山金雞西路。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/31

產品：紙；複印紙（文具）；衛生紙；紙巾；紙或紙板製廣告牌；筆記本；報紙；圖畫；包裝紙；書籍裝訂器；傢俱除外的辦公必需品；墨汁；印章（印）；書寫工具；文具或家用膠水；繪畫儀器；繪畫材料；電動或非電動打字機；教學材料（儀器除外）；建築模型；念珠。

商標構成：

大松

Marca n.º N/48 493

Classe 16.^a

Requerente: GREE ELECTRIC APPLIANCES, INC. OF ZHUHAI, Jinji West Road, Qianshan Zhuhai, Guangdong, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/31

Produtos: papel; papel para fotocopiador (papelaria); papel higiénico; lenços de papel; tabuletas de publicidade em papel ou cartão; cadernos; jornal; pinturas; papel de embrulho; aparelhos de encadernação de livros; artigos necessários de escritório excepto móveis; tintas da china; carimbos (selos); instrumentos de escrita; colas para papelaria ou para uso doméstico; instrumentos para desenho; materiais para desenho; máquinas de escrever eléctricas ou não eléctricas; materiais de ensino (excepto instrumentos); maquetas de construção; terços.

A marca consiste em:

大松

商標編號：N/48494

類別： 35

申請人：珠海格力電器股份有限公司，場所：中國廣東省珠海市前山金雞西路。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/31

服務：廣告；進出口代理；推銷；電腦資料庫資訊系統化；投標報價；商業專業諮詢；商業管理諮詢（顧問）；市場分

Marca n.º N/48 494

Classe 35.^a

Requerente: GREE ELECTRIC APPLIANCES, INC. OF ZHUHAI, Jinji West Road, Qianshan Zhuhai, Guangdong, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/31

Serviços: publicidade; agenciamento de importação e exportação; promoção de vendas; sistematização de informações de bases de dados de computador; proposta de preço para concurso; consultadoria comercial profissional; consultadoria de gestão

析；人事管理諮詢；會計；工商管理輔助；審計。

商標構成：

大松

comercial (assessoria); análise de mercado; consultadoria de gestão pessoal; contabilidade; assistência de gestão de indústria e comércio; auditoria.

A marca consiste em:

大松

商標編號：N/48495

類別： 37

申請人：珠海格力電器股份有限公司，場所：中國廣東省珠海市前山金雞西路。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/31

服務：空調設備的安裝與修理；室內裝潢；供暖設備的安裝和修理；機械安裝、保養和修理；電器設備安裝與修理；冷凍設備的安裝和修理；電腦硬體安裝、維護和修理；辦公室用機器和設備的安裝、保養和維修；清除電子設備的干擾；清洗衣服。

商標構成：

大松

Marca n.º N/48 495

Classe 37.^a

Requerente: GREE ELECTRIC APPLIANCES, INC. OF ZHUHAI, Jinji West Road, Qianshan Zhuhai, Guangdong, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/31

Serviços: instalação e reparação de aparelhos de ar condicionado; estofamento; instalação e reparação de equipamento de aquecimento; instalação, manutenção e reparação de maquinaria; instalação e reparação de aparelhos eléctricos; instalação e reparação de equipamento de congelamento; instalação, manutenção e reparação de «hardware» para computadores; instalação, manutenção e reparação de máquinas e equipamento de escritório; supressão de interferências em aparelhos eléctricos; limpeza de vestuário.

A marca consiste em:

大松

商標編號：N/48496

類別： 7

申請人：珠海格力電器股份有限公司，場所：中國廣東省珠海市前山金雞西路。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/31

產品：壓縮機；冰箱壓縮機；空氣冷卻器；鍛壓設備；鍛造設備；電子工業用設備；機床；電機；線束（電機部件）；閥（機械配件）；過濾機；篩檢程式（機器或引擎部件）；淨化冷卻空氣用篩檢程式（引擎用）；注塑機；運輸機（機器）；工業機械輸送帶；包裝機；打包機；家用電動攪拌機；洗衣機；洗衣用甩乾機；旋轉式脫水機；噴漆機；油漆噴槍；印刷機；清潔機；電控拉窗簾裝置；熨衣機；縫紉機；自行車工

Marca n.º N/48 496

Classe 7.^a

Requerente: GREE ELECTRIC APPLIANCES, INC. OF ZHUHAI, Jinji West Road, Qianshan Zhuhai, Guangdong, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/31

Produtos: compressores; compressores de refrigeradores; aparelhos de arrefecimento do ar; equipamento de forjamento; equipamento para forjar; equipamento para a indústria de eletrões; ferramentas para máquinas; máquinas electromecânicas; feixes de fios (peças de motor); válvulas (peças de máquinas); máquinas de filtrar; programa de selecção (partes de máquina ou de engenho); programa de selecção para purificação e arrefe-

業用機器設備；破碎機；染色機；上漿機；真空吸塵器；家用豆漿機；電動製飲料機；手電鑽；電磁離合器（陸地車用除外）；機器傳動用聯軸節和傳動帶（車輛用的除外）；酸奶機；麵包機；非陸地車輛電力發動機；金屬加工機械；噴霧機；磨床；家用軋碎機和（或）碾磨機；廚房用電動機器。

cimento do ar (para engenhos); máquinas de vazamento de plástico; máquinas de transporte (máquinas); correias transportadoras para maquinaria industrial; máquinas para embalagem; máquinas de empacotar; batedeiras eléctricas para uso doméstico; máquinas de lavar roupa, máquinas de torcer para lavanderia; máquinas para desidratação do tipo rolante; máquinas pulverizadoras de tinta; pistolas para a pintura; máquinas de imprensa; máquinas de limpeza; dispositivos operados electricamente para puxar as cortinas; máquinas de passar a ferro; máquinas de costura; dispositivos mecânicos para a indústria de bicicletas; britadeiras; máquinas de tinturaria; máquinas de engomagem; aspiradores de vácuo; máquinas para preparação de leite de soja para uso doméstico; máquinas eléctricas para preparação de bebidas; perfuradoras eléctricas de mão; embraiagens electromagnéticas (excepto para veículos terrestres); uniões e correias de transmissão (excepto para veículos); máquinas para fabrico de iogurte; máquinas para fabricação de pão; geradores eléctricos sem ser para veículos terrestres; máquinas de transformação de metais; máquinas pulverizadoras; máquinas para moer; esmagadores e (ou) amoladores para fins domésticos; máquinas eléctricas para cozinha.

商標構成：

A marca consiste em:

大松

大松

商標編號：N/48497

類別： 9

Marca n.º N/48 497

Classe 9.ª

申請人：珠海格力電器股份有限公司，場所：中國廣東省珠海市前山金雞西路。

Requerente: GREE ELECTRIC APPLIANCES, INC. OF ZHUHAI, Jinji West Road, Qianshan Zhuhai, Guangdong, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/03/31

Data do pedido: 2010/03/31

產品：電容器；電腦磁碟；電腦磁頭；收音機；答錄機；音響；擴音器；卡拉OK機；與電視機連用的娛樂器具；大螢幕彩色顯示器；電解電容器；電阻器；電子元器件；電腦；資料處理設備；已錄製的電腦程式；有、無線電通訊設備；電子信號發射器；信號遙控電力設備；衛星電視天線；照像機；電唱機；假幣檢測器；電警鈴；電熨斗；絕緣銅線；漆包線；電源材料（電線、電纜）；電線；電纜；電視遊戲機；電視遊戲

Produtos: condensadores eléctricos; discos magnéticos de computador; cabeças magnéticas de computador; rádio, auto-resposta com gravação, Hi-Fi; amplificadores; máquinas de «karaoke»; aparelhos de divertimento para usar com televisor; monitores a cor de grande ecrã; condensadores electrolíticos; resistências eléctricas; componentes electrónicos; computadores; equipamentos de processamento de informações; programas de computador gravados; aparelhos de comunicação com/sem fios; emissores de sinais eléctricos; equipamentos de electricidade de controlo remoto de sinais; antenas de televisão por satélite; máquinas fotográficas; gira-discos; aparelhos para detecção de moeda falsa; sinos de alarme eléctricos; ferros eléctricos; fios de cobre isolado; fios esmaltados; material de fonte de electricida-

卡；萬能尺；影印機（光電、靜電、熱）；插頭、插座及其他接觸器（電接頭）；盤（有磁性的）；放大器；電子筆（螢幕顯示系統用）；電腦軟體（已錄製）；唱片；照明電池；磁線；感溫包；溫度指示計；線束。

商標構成：

大松

商標編號：N/48498

類別： 11

申請人：珠海格力電器股份有限公司，場所：中國廣東省珠海市前山金雞西路。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/31

產品：空氣調節器；通風設備和裝置；空氣加熱器；電暖器；蓄熱器；乾衣機；電風扇；除濕機；空氣淨化機；電飯煲（鍋）；抽油煙機；煤氣熱水器；電熱水器；電磁爐；電火鍋；飲水機；電水壺；加濕器；電壓力鍋；車輛用空調器；風扇鼓風機（空调用）；空調節檢程式；車輛加熱器；空氣乾燥器；空氣消毒器；電吹風；蒸發器；消毒器；消毒碗櫃；熱交換器（非機器部件）；排氣風扇；太陽能熱水器；電鐵鍋；浴霸；燃氣灶；空氣清新機；冰箱；微波爐；水淨化裝置；洗碗機；煮蛋器；電熱製酸奶器；電潔膚儀；烤麵包機；電咖啡壺；電足浴器；電烤箱；電燉鍋。

商標構成：

大松

de (fios eléctricos, cabos eléctricos); fios eléctricos; cabos eléctricos; máquinas de jogo de televisão; cartões de jogo de televisão; régua universais; fotocopiadores (fotográficos, electrostáticos, térmicos); fichas, tomadas e outros contactos (conexões eléctricas); discos (magnéticos); amplificadores; canetas electrónicas (para sistema de ecrã); software de computador (gravados); discos; baterias para iluminação; fios magnéticos; pacotes de temperatura; indicadores de temperatura; feixes de fios.

A marca consiste em:

大松

Marca n.º N/48 498

Classe 11.^a

Requerente: GREE ELECTRIC APPLIANCES, INC. OF ZHUHAI, Jinji West Road, Qianshan Zhuhai, Guangdong, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/31

Produtos: aparelhos de ar condicionado; aparelhos e dispositivos de ventilação; aquecedores do ar; aparelhos eléctricos de aquecimento; acumuladores de calor; máquinas de secar roupa; ventoinhas eléctricas; desumidificadores; purificadores do ar; painéis eléctricas para cozinhar arroz; extractores para a cozinha; esquentadores a gás; esquentadores eléctricos; fornos electromagnéticos; painéis de fondue eléctricas; máquinas de água potável; chaleiras eléctricas; humidificadores; painéis de pressão eléctricas; aparelhos de ar condicionado para veículos; ventiladores de ventoinha (para ar condicionado); programa de filtro e de exame de ar condicionado; aparelhos de aquecimento para veículos; secadores do ar; esterilizadores do ar; secadores eléctricos; evaporadores; esterilizadores; guarda-louças com esterilizador; permutadores de calor (sem ser peças de máquina); ventoinhas de ventilação; esquentadores solares; painéis eléctricas; instalações de aquecimento com iluminação para casa de banho; fogões de gás; purificadores de ar; frigoríficos; fornos de microondas; instalações para a purificação da água; máquinas de lavar loiça; cozedores de ovos; aparelhos electrotérmicos para fabrico de iogurte; instrumentos eléctricos para limpeza da pele; torradeiras para o pão; cafeteiras eléctricas; máquinas para lavar os pés eléctricas; fornos eléctricos; estufadeiras eléctricas.

A marca consiste em:

大松

商標編號：N/48499 類別： 16
申請人：珠海格力電器股份有限公司，場所：中國廣東省珠海市前山金雞西路。

國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2010/03/31
產品：紙；複印紙（文具）；衛生紙；紙巾；紙或紙板製廣告牌；筆記本；報紙；圖畫；包裝紙；書籍裝訂器；傢俱除外的辦公必需品；墨汁；印章（印）；書寫工具；文具或家用膠水；繪畫儀器；繪畫材料；電動或非電動打字機；教學材料（儀器除外）；建築模型；念珠。

商標構成：

大松

Marca n.º N/48 499 Classe 16.^a
Requerente: GREE ELECTRIC APPLIANCES, INC. OF ZHUHAI, Jinji West Road, Qianshan Zhuhai, Guangdong, China.

Nacionalidade: chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/03/31
Produtos: papel; papel para fotocopiador (papelaria); papel higiénico; lenços de papel; tabuletas de publicidade em papel ou cartão; cadernos; jornal; pinturas; papel de embrulho; aparelhos de encadernação de livros; artigos necessários de escritório excepto móveis; tintas da china; carimbos (selos); instrumentos de escrita; colas para papelaria ou para uso doméstico; instrumentos para desenho; materiais para desenho; máquinas de escrever eléctricas ou não eléctricas; materiais de ensino (excepto instrumentos); maquetas de construção; terços.

A marca consiste em:

大松

商標編號：N/48500 類別： 35
申請人：珠海格力電器股份有限公司，場所：中國廣東省珠海市前山金雞西路。

國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2010/03/31
服務：廣告；進出口代理；推銷；電腦資料庫資訊系統化；投標報價；商業專業諮詢；商業管理諮詢（顧問）；市場分析；人事管理諮詢；會計；工商管理輔助；審計。

商標構成：

大松

Marca n.º N/48 500 Classe 35.^a
Requerente: GREE ELECTRIC APPLIANCES, INC. OF ZHUHAI, Jinji West Road, Qianshan Zhuhai, Guangdong, China.

Nacionalidade: chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/03/31
Serviços: publicidade; agenciamento de importação e exportação; promoção de vendas; sistematização de informações de bases de dados de computador; proposta de preço para concurso; consultadoria comercial profissional; consultadoria de gestão comercial (assessoria); análise de mercado; consultadoria de gestão pessoal; contabilidade; assistência de gestão de indústria e comércio; auditoria.

A marca consiste em:

大松

商標編號：N/48501 類別： 37
申請人：珠海格力電器股份有限公司，場所：中國廣東省珠海市前山金雞西路。

Marca n.º N/48 501 Classe 37.^a
Requerente: GREE ELECTRIC APPLIANCES, INC. OF ZHUHAI, Jinji West Road, Qianshan Zhuhai, Guangdong, China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/31

服務：空調設備的安裝與修理；室內裝潢；供暖設備的安裝和修理；機械安裝、保養和修理；電器設備安裝與修理；冷凍設備的安裝和修理；電腦硬體安裝、維護和修理；辦公室用機器和設備的安裝、保養和維修；清除電子設備的干擾；清洗衣服。

商標構成：

大松

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/31

Serviços: instalação e reparação de aparelhos de ar condicionado; estofamento; instalação e reparação de equipamento de aquecimento; instalação, manutenção e reparação de maquinaria; instalação e reparação de aparelhos eléctricos; instalação e reparação de equipamento de congelamento; instalação, manutenção e reparação de «hardware» para computadores; instalação, manutenção e reparação de máquinas e equipamento de escritório; supressão de interferências em aparelhos eléctricos; limpeza de vestuário.

A marca consiste em:

大松

商標編號：N/48502

類別： 7

申請人：珠海格力電器股份有限公司，場所：中國廣東省珠海市前山金雞西路。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/31

產品：壓縮機；冰箱壓縮機；空氣冷卻器；鍛壓設備；鍛造設備；電子工業用設備；機床；電機；線束（電機部件）；閥（機械配件）；過濾機；篩檢程式（機器或引擎部件）；淨化冷卻空氣用篩檢程式（引擎用）；注塑機；運輸機（機器）；工業機械輸送帶；包裝機；打包機；家用電動攪拌機；洗衣機；洗衣用甩乾機；旋轉式脫水機；噴漆機；油漆噴槍；印刷

Marca n.º N/48 502

Classe 7.^a

Requerente: GREE ELECTRIC APPLIANCES, INC. OF ZHUHAI, Jinji West Road, Qianshan Zhuhai, Guangdong, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/31

Produtos: compressores; compressores de refrigeradores; aparelhos de arrefecimento do ar; equipamento de forjamento; equipamento para forjar; equipamento para a indústria de electrões; ferramentas para máquinas; máquinas electro-mecânicas; feixes de fios (peças de motor); válvulas (peças de máquinas); máquinas de filtrar; programa de selecção (partes de máquina ou de engenho); programa de selecção para purificação e arrefecimento do ar (para engenhos); máquinas de vazamento de plástico; máquinas de transporte (máquinas); correias transportadoras para maquinaria industrial; máquinas para embalagem; máquinas de empacotar; batedeiras eléctricas para uso doméstico; máquinas de lavar roupa, máquinas de torcer para lavandaria; máquinas para desidratação do tipo rolante; máquinas pulverizadoras de tinta; pistolas para a pintura; máquinas de imprensa; máquinas de limpeza; dispositivos operados electricamente para puxar as cortinas; máquinas de passar a ferro; máquinas de costura; dispositivos mecânicos para a indústria de bicicletas; britadeiras; máquinas de tinturaria; máquinas de engomagem; aspiradores de vácuo; máquinas para preparação de leite de soja para uso doméstico; máquinas eléctricas para preparação de bebidas; perfu-

機；清潔機；電控拉窗簾裝置；熨衣機；縫紉機；自行車工業用機器設備；破碎機；染色機；上漿機；真空吸塵器；家用豆漿機；電動製飲料機；手電鑽；電磁離合器（陸地車用除外）；機器傳動用聯軸節和傳動帶（車輛用的除外）；酸奶機；麵包機；非陸地車輛電力發動機；金屬加工機械；噴霧機；磨床；家用軋碎機和（或）碾磨機；廚房用電動機器。

商標構成：

TQSOT大松

商標編號：N/48503

類別： 9

申請人：珠海格力電器股份有限公司，場所：中國廣東省珠海市前山金雞西路。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/31

產品：電容器；電腦磁碟；電腦磁頭；收音機；答錄機；音響；擴音器；卡拉OK機；與電視機連用的娛樂器具；大螢幕彩色顯示器；電解電容器；電阻器；電子元器件；電腦；資料處理設備；已錄製的電腦程式；有、無線電通訊設備；電子信號發射器；信號遙控電力設備；衛星電視天線；照像機；電唱機；假幣檢測器；電警鈴；電熨斗；絕緣銅線；漆包線；電源材料（電線、電纜）；電線；電纜；電視遊戲機；電視遊戲卡；萬能尺；影印機（光電、靜電、熱）；插頭、插座及其他接觸器（電接頭）；盤（有磁性的）；放大器；電子筆（螢幕顯示系統用）；電腦軟體（已錄製）；唱片；照明電池；磁線；感溫包；溫度指示計；線束。

商標構成：

TQSOT大松

radoras eléctricas de mão; embraiagens electromagnéticas (excepto para veículos terrestres); uniões e correias de transmissão (excepto para veículos); máquinas para fabrico de iogurte; máquinas para fabricação de pão; geradores eléctricos sem ser para veículos terrestres; máquinas de transformação de metais; máquinas pulverizadoras; máquinas para moer; esmagadores e (ou) amoladores para fins domésticos; máquinas eléctricas para cozinha.

A marca consiste em:

TQSOT大松

Marca n.º N/48 503

Classe 9.^a

Requerente: GREE ELECTRIC APPLIANCES, INC. OF ZHUHAI, Jinji West Road, Qianshan Zhuhai, Guangdong, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/31

Produtos: condensadores eléctricos; discos magnéticos de computador; cabeças magnéticas de computador; rádio, auto-resposta com gravação, Hi-Fi; amplificadores; máquinas de «karaoke»; aparelhos de divertimento para usar com televisor; monitores a cor de grande ecrã; condensadores electrolíticos; resistências eléctricas; componentes electrónicos; computadores; equipamentos de processamento de informações; programas de computador gravados; aparelhos de comunicação com/sem fios; emissores de sinais eléctricos; equipamentos de electricidade de controlo remoto de sinais; antenas de televisão por satélite; máquinas fotográficas; gira-discos; aparelhos para detecção de moeda falsa; sinos de alarme eléctricos; ferros eléctricos; fios de cobre isolado; fios esmaltados; material de fonte de electricidade (fios eléctricos, cabos eléctricos); fios eléctricos; cabos eléctricos; máquinas de jogo de televisão; cartões de jogo de televisão; régua universais; fotocopiadores (fotográficos, electrostáticos, térmicos); fichas, tomadas e outros contactos (conexões eléctricas); discos (magnéticos); amplificadores; caixas electrónicas (para sistema de ecrã); software de computador (gravados); discos; baterias para iluminação; fios magnéticos; pacotes de temperatura; indicadores de temperatura; feixes de fios.

A marca consiste em:

TQSOT大松

商標編號：N/48504

類別： 11

申請人：珠海格力電器股份有限公司，場所：中國廣東省珠海市前山金雞西路。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/31

產品：空氣調節器；通風設備和裝置；空氣加熱器；電暖器；蓄熱器；乾衣機；電風扇；除濕機；空氣淨化機；電飯煲（鍋）；抽油煙機；煤氣熱水器；電熱水器；電磁爐；電火鍋；飲水機；電水壺；加濕器；電壓力鍋；車輛用空調器；風扇鼓風機（空調用）；空調節檢程式；車輛加熱器；空氣乾燥器；空氣消毒器；電吹風；蒸發器；消毒器；消毒碗櫃；熱交換器（非機器部件）；排氣風扇；太陽能熱水器；電鐵鍋；浴霸；燃氣灶；空氣清新機；冰箱；微波爐；水淨化裝置；洗碗機；煮蛋器；電熱製酸奶器；電潔膚儀；烤麵包機；電咖啡壺；電足浴器；電烤箱；電燉鍋。

商標構成：



Marca n.º N/48 504

Classe 11.^a

Requerente: GREE ELECTRIC APPLIANCES, INC. OF ZHUHAI, Jinji West Road, Qianshan Zhuhai, Guangdong, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/31

Produtos: aparelhos de ar condicionado; aparelhos e dispositivos de ventilação; aquecedores do ar; aparelhos eléctricos de aquecimento; acumuladores de calor; máquinas de secar roupa; ventoinhas eléctricas; desumidificadores; purificadores do ar; painéis eléctricas para cozinhar arroz; extractores para a cozinha; esquentadores a gás; esquentadores eléctricos; fornos electromagnéticos; painéis de fondue eléctricas; máquinas de água potável; chaleiras eléctricas; humidificadores; painéis de pressão eléctricas; aparelhos de ar condicionado para veículos; ventiladores de ventoinha (para ar condicionado); programa de filtro e de exame de ar condicionado; aparelhos de aquecimento para veículos; secadores do ar; esterilizadores do ar; secadores eléctricos; evaporadores; esterilizadores; guarda-louças com esterilizador; permutadores de calor (sem ser peças de máquina); ventoinhas de ventilação; esquentadores solares; painéis eléctricas; instalações de aquecimento com iluminação para casa de banho; fogões de gás; purificadores de ar; frigoríficos; fornos de microondas; instalações para a purificação da água; máquinas de lavar loiça; cozedores de ovos; aparelhos electrotérmicos para fabrico de iogurte; instrumentos eléctricos para limpeza da pele; torradeiras para o pão; cafeteiras eléctricas; máquinas para lavar os pés eléctricas; fornos eléctricos; estufadeiras eléctricas.

A marca consiste em:



商標編號：N/48505

類別： 16

申請人：珠海格力電器股份有限公司，場所：中國廣東省珠海市前山金雞西路。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/31

產品：紙；複印紙（文具）；衛生紙；紙巾；紙或紙板製廣告牌；筆記本；報紙；圖畫；包裝紙；書籍裝訂器；傢俱除外的辦公必需品；墨汁；印章（印）；書寫工具；文具或家用膠

Marca n.º N/48 505

Classe 16.^a

Requerente: GREE ELECTRIC APPLIANCES, INC. OF ZHUHAI, Jinji West Road, Qianshan Zhuhai, Guangdong, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/31

Produtos: papel; papel para fotocopiador (papelaria); papel higiénico; lenços de papel; tabuletas de publicidade em papel ou cartão; cadernos; jornal; pinturas; papel de embrulho; aparelhos de encadernação de livros; artigos necessários de escritório excepto móveis; tintas da china; carimbos (selos); instrumentos de escrita; colas para papelaria ou para uso doméstico; instrumen-

水；繪畫儀器；繪畫材料；電動或非電動打字機；教學材料（儀器除外）；建築模型；念珠。

商標構成：

TQSOT大松

商標編號：N/48506 類別： 35
申請人：珠海格力電器股份有限公司，場所：中國廣東省珠海市前山金雞西路。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/31

服務：廣告；進出口代理；推銷；電腦資料庫資訊系統化；投標報價；商業專業諮詢；商業管理諮詢（顧問）；市場分析；人事管理諮詢；會計；工商管理輔助；審計。

商標構成：

TQSOT大松

商標編號：N/48507 類別： 37
申請人：珠海格力電器股份有限公司，場所：中國廣東省珠海市前山金雞西路。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/03/31

服務：空調設備的安裝與修理；室內裝潢；供暖設備的安裝和修理；機械安裝、保養和修理；電器設備安裝與修理；冷凍設備的安裝和修理；電腦硬體安裝、維護和修理；辦公室用機器和設備的安裝、保養和維修；清除電子設備的干擾；清洗衣服。

商標構成：

TQSOT大松

tos para desenho; materiais para desenho; máquinas de escrever eléctricas ou não eléctricas; materiais de ensino (excepto instrumentos); maquetas de construção; terços.

A marca consiste em:

TQSOT大松

Marca n.º N/48 506 Classe 35.^a
Requerente: GREE ELECTRIC APPLIANCES, INC. OF ZHUHAI, Jinji West Road, Qianshan Zhuhai, Guangdong, China..

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/31

Serviços: publicidade; agenciamento de importação e exportação; promoção de vendas; sistematização de informações de bases de dados de computador; proposta de preço para concurso; consultadoria comercial profissional; consultadoria de gestão comercial (assessoria); análise de mercado; consultadoria de gestão pessoal; contabilidade; assistência de gestão de indústria e comércio; auditoria.

A marca consiste em:

TQSOT大松

Marca n.º N/48 507 Classe 37.^a
Requerente: GREE ELECTRIC APPLIANCES, INC. OF ZHUHAI, Jinji West Road, Qianshan Zhuhai, Guangdong, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/31

Serviços: instalação e reparação de aparelhos de ar condicionado; estofamento; instalação e reparação de equipamento de aquecimento; instalação, manutenção e reparação de maquinaria; instalação e reparação de aparelhos eléctricos; instalação e reparação de equipamento de congelamento; instalação, manutenção e reparação de «hardware» para computadores; instalação, manutenção e reparação de máquinas e equipamento de escritório; supressão de interferências em aparelhos eléctricos; limpeza de vestuário.

A marca consiste em:

TQSOT大松

商標編號：N/48509 類別： 32
申請人：The Concentrate Manufacturing Company of Ireland,
Corner House, 20 Parliament Street, Hamilton Bermuda.

國籍：愛爾蘭
活動：商業及工業
申請日期：2010/03/31
產品：礦泉水及汽水及其他不含酒精的飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑。

商標構成：

SIMPLER IS BETTER

Marca n.º N/48 509 Classe 32.^a
Requerente: The Concentrate Manufacturing Company of Ireland, Corner House, 20 Parliament Street, Hamilton Bermuda.
Nacionalidade: irlandesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/03/31
Produtos: águas minerais e gaseificadas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas e sumos de frutas; xaropes e outros preparados para fazer bebidas.
A marca consiste em:

SIMPLER IS BETTER

商標編號：N/48522 類別： 2
申請人：溫州邦軒科技有限公司，場所：中國浙江省溫州市
甌海梧田朝霞路16號（第1層西面）。

國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2010/03/31
產品：漆；皮革染色劑；染料；顏料；防火油漆；製革用墨；油漆；清漆；防腐劑；天然樹脂；木料染色劑；稀料；著色劑；油漆黏合劑；磁漆。

商標構成：

邦 軒 漆

Marca n.º N/48 522 Classe 2.^a
Requerente: 溫州邦軒科技有限公司，Sede: 中國浙江省溫州市甌海梧田朝霞路16號（第1層西面）。
Nacionalidade: chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/03/31
Produtos: lacas; corantes para couro; corantes; pigmentos; tintas à prova do fogo; tintas para fabrico de couro; tintas; vernizes; preservativos contra a deterioração; resinas naturais; corantes para madeira; diluentes; matérias tintoriais; aglutinantes para tintas; esmaltes a óleo.
A marca consiste em:

邦 軒 漆

營業場所之名稱及標誌之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百四十三條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的營業場所之名稱及標誌註冊申請，並按照相同法規第二百四十四條，由通告公布之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

營業場所名稱或標誌公佈

編號：E/000135
申請人：福龍食館有限公司

Protecção de nomes e insígnias de estabelecimento

De acordo com os artigos 10.º e 243.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de nomes e insígnias de estabelecimento para a RAEM e da data da publicação do aviso começa a contar-se o prazo de dois meses para a apresentação de reclamações, em conformidade com o artigo 244.º do mesmo diploma.

Publicação de nome ou insígnia de estabelecimento

N.º: E/000135
Requerente: 福龍食館有限公司

地址：澳門福隆新街40號地下及閣樓
活動：商業及工業
申請日期：2010/03/29
行業類別：提供食物和飲料服務。

Sede: 澳門福隆新街40號地下及閣樓
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/03/29
Tipo de actividade: Serviços de fornecimento de alimentos e bebidas.

名稱/標誌**Nome/Insígnia****設計及新型之保護**

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十及第一百六十五條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的設計及新型註冊申請，並按照相同法規第一百六十六條，自此公布日起至給予註冊之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

Protecção de desenhos e modelos

De acordo com os artigos 10.º e 165.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de desenhos e modelos para a RAEM e a partir da data desta publicação até à data da sua concessão, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 166.º do mesmo diploma.

設計或新型公佈

設計編號：D/000604
申請日期：2009/09/03
申請人：Sony Computer Entertainment Inc.
國籍：日本
住址/地址：2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan

標題：攝影機。

摘要：O artigo “Câmara” no que concerne este modelo é uma câmara com lente para captar imagens de um objecto, que é montada numa unidade aritmética e de controlo que funciona, por exemplo, como um leitor de jogos, um computador pessoal, um equipamento para reproduzir áudio (música) e/ou imagens, um telemóvel, uma câmara ou um dispositivo GPS. Um microfone está instalado num lado lateral de presente artigo.

分類：16-01

創作人：Yuya IMAEDA

優先權日期：2009/04/30

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2009-009920

Publicação de desenho ou modelo

Desenho n.º: D/000604
Data do pedido: 2009/09/03
Requerente: Sony Computer Entertainment Inc.
Nacionalidade: japonesa
Domicílio/Sede: 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan

Título: Câmara.

Resumo: O artigo «Câmara» no que concerne este modelo é uma câmara com lente para captar imagens de um objecto, que é montada numa unidade aritmética e de controlo que funciona, por exemplo, como um leitor de jogos, um computador pessoal, um equipamento para reproduzir áudio (música) e/ou imagens, um telemóvel, uma câmara ou um dispositivo GPS. Um microfone está instalado num lado lateral do presente artigo.

Classificação: 16-01

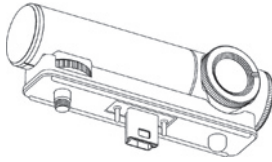
Criador: Yuya IMAEDA

Data de prioridade: 2009/04/30

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2009-009920

附圖

**授權的發明專利之延伸**

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第一百二十九至一百三十五條之規定，結合《國家知識產權局與澳門特別行政區經濟局關於在知識產權領域合作的協議》第四條及第五條之規定，公佈下列授權的發明專利申請之延伸。

編號：J/000444

延伸申請日期：2010/03/15

延伸批示日期：2010/04/12

申請人：百利娛樂國際公司

國籍：美國

住址/地址：6601 South Bermuda Road, Las Vegas, NV 89119, U.S.A.

標題：可唯一識別的娛樂場遊戲籌碼。

摘要：本發明揭示了一種用於娛樂場環境的帶有對唯一標識符編碼的機器可讀符號的遊戲籌碼及其製造方法。本發明將機器可讀符號和人可讀符號打印到基片上。可以將基片的具有所打印的機器可讀符號、人可讀符號或這兩者的部分形成為一些三維籌碼構件，使得受打印的表面保持在籌碼構件的內部區域而可以用掃描儀或光學設備從遊戲籌碼的外部讀取。這些籌碼構件可以通過在它們之間注入填料整合成一個遊戲籌碼。注入模制過程在結構上將各個籌碼構件整體地黏結在一起。

內地申請日：2004/07/23

內地專利號：200480027386.X

內地公開日：2007/01/10

內地公告日：2010/01/06

內地公告號：CN 100577054C

分類：A44C21/00, A63F3/06

發明人：理查德·索爾泰斯

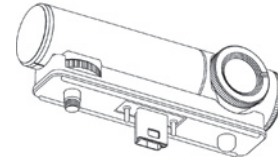
理查德·休靖加

優先權日期：2003/07/25

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/490,072

Figura

**Extensão de patente de invenção concedida**

De acordo com os artigos 10.º e 129.º a 135.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, conjugados com os artigos 4.º e 5.º do «Acordo de Cooperação entre a Direcção Nacional da Propriedade Intelectual e a Direcção dos Serviços de Economia da RAEM na Área dos Direitos de Propriedade Intelectual», a seguir se publica a extensão de patente(s) de invenção concedida(s).

N.º: J/000444

Data de pedido de extensão: 2010/03/15

Data de despacho de extensão: 2010/04/12

Requerente: BALLY GAMING INTERNATIONAL, INC.

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 6601 South Bermuda Road, Las Vegas, NV 89119, U.S.A.

Título: Fichas de jogos de casino com identificação única.

Resumo: 本發明揭示了一種用於娛樂場環境的帶有對唯一標識符編碼的機器可讀符號的遊戲籌碼及其製造方法。本發明將機器可讀符號和人可讀符號打印到基片上。可以將基片的具有所打印的機器可讀符號、人可讀符號或這兩者的部分形成為一些三維籌碼構件，使得受打印的表面保持在籌碼構件的內部區域而可以用掃描儀或光學設備從遊戲籌碼的外部讀取。這些籌碼構件可以通過在它們之間注入填料整合成一個遊戲籌碼。注入模制過程在結構上將各個籌碼構件整體地黏結在一起。

Data de pedido nacional: 2004/07/23

Número de patente nacional: 200480027386.X

Data de publicação nacional: 2007/01/10

Data de anúncio nacional: 2010/01/06

Número de anúncio nacional: CN 100577054C

Classificação: A44C21/00, A63F3/06

Inventor: 理查德·索爾泰斯

理查德·休靖加

Data de prioridade: 2003/07/25

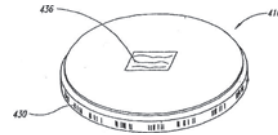
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/490,072

附圖



Figura



編號：J/000445

延伸申請日期：2010/03/15

延伸批示日期：2010/04/12

申請人：百奧帝卡技術有限公司

國籍：英國

住址/地址：Chesterford Research Park, Little Chesterford.

NR Saffron Walden, Essex, CB10 1XL, U.K.

標題：聚酮化合物和其他天然產物的產生。

摘要：本發明涉及聚酮化合物和其他天然產物的產生，還涉及化合物文庫和分別的新化合物。一個重要的方面是新FKBP—配體類似物的分離和潛在用途以及產生這些化合物的宿主細胞。本發明尤其涉及用於有效轉化產生FKBP類似物的菌株的方法和重組細胞，其中克隆基因或基因盒被表達以產生新化合物如聚酮化合物（特別是雷帕霉素）FKBP—配體類似物，還涉及它們的製備方法和在其中應用的工具（例如核酸、載體、基因盒和遺傳修飾的菌株）。

內地申請日：2003/07/16

內地專利號：03816916.9

內地公開日：2005/09/14

內地公告日：2009/12/16

內地公告號：CN 100569944C

分類：C12N15/00, C12N15/09, A61K31/407, A61K31/436, A61K31/706, A61P31/10, A61P35/00, A61P37/04, C07D498/18, C07H15/04, C12N1/21, C12P17/18

發明人：M·A·格雷戈里

S·蓋瑟

H·佩特克維奇

S·莫斯

優先權日期：2002/07/16

優先權國家/地區：英國

優先權編號：0216509.0

優先權日期：2002/10/25

優先權國家/地區：英國

優先權編號：0224922.5

編號：J/000446

延伸申請日期：2010/03/17

延伸批示日期：2010/04/12

申請人：方太海德有限公司

國籍：美國

N.º: J/000445

Data de pedido de extensão: 2010/03/15

Data de despacho de extensão: 2010/04/12

Requerente: BIOTICA TECHNOLOGY LIMITED

Nacionalidade: inglesa

Domicílio/Sede: Chesterford Research Park, Little Chesterford. NR Saffron Walden, Essex, CB10 1XL, U.K.

Título: Produção de compostos de «polyketides» e outros produtos naturais.

Resumo: 本發明涉及聚酮化合物和其他天然產物的產生，還涉及化合物文庫和分別的新化合物。一個重要的方面是新FKBP—配體類似物的分離和潛在用途以及產生這些化合物的宿主細胞。本發明尤其涉及用於有效轉化產生FKBP類似物的菌株的方法和重組細胞，其中克隆基因或基因盒被表達以產生新化合物如聚酮化合物（特別是雷帕霉素）FKBP—配體類似物，還涉及它們的製備方法和在其中應用的工具（例如核酸、載體、基因盒和遺傳修飾的菌株）。

Data de pedido nacional: 2003/07/16

Número de patente nacional: 03816916.9

Data de publicação nacional: 2005/09/14

Data de anúncio nacional: 2009/12/16

Número de anúncio nacional: CN 100569944C

Classificação: C12N15/00, C12N15/09, A61K31/407, A61K31/436, A61K31/706, A61P31/10, A61P35/00, A61P37/04, C07D498/18, C07H15/04, C12N1/21, C12P17/18

Inventor: M·A·格雷戈里

S·蓋瑟

H·佩特克維奇

S·莫斯

Data de prioridade: 2002/07/16

País/Território de prioridade: Reino Unido

Número de prioridade: 0216509.0

Data de prioridade: 2002/10/25

País/Território de prioridade: Reino Unido

Número de prioridade: 0224922.5

N.º: J/000446

Data de pedido de extensão: 2010/03/17

Data de despacho de extensão: 2010/04/12

Requerente: FOUNTAINHEAD, LLC

Nacionalidade: americana

住址/地址：9625 Scandia Road, Shepherd, MT 59079, United States

標題：可調節地浮動的增強型浮島。

摘要：本發明提供一種可調節地浮動的超級增強型浮島。該浮島包括一層或多層無紡網狀材料和任選的浮球。所述網狀材料任選地塗覆有噴射的彈性體，或培植有營養物或微生物。該島可包括浮動生長培養基、浮子、浮塊、預製種子毯、浸泡特徵、毛細管、芯吸單元和/或鐘形漂浮單元。較大實施例由無紡網狀材料、浮球、補充漂浮單元、墊腳石和任選的載荷分佈件構成。其他任選特徵包括墊腳石漂浮組件、墊腳石/垂直浮動件漂浮組件和漂浮原木組件。可利用水平件和能在所述島內垂直運動的垂直件的剛性框架、以及/或者預製漂浮管和橫向件的框架調節所述島的浮力。本發明還涵蓋一種具有船塢位置的浮島。

內地申請日：2005/04/20

內地專利號：200580016707.0

內地公開日：2007/05/02

內地公告日：2010/01/06

內地公告號：CN 100576997C

分類：A01G9/02, A01G31/00, A01G31/04, A01G31/06

發明人：布魯斯·G·卡尼亞

弗蘭克·M·斯圖爾特

拉塞爾·F·史密斯

托馬斯·N·科爾曼

阿爾弗雷德·坎寧翰

優先權日期：2004/05/24

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/574,121

Domicílio/Sede: 9625 Scandia Road, Shepherd, MT 59079, United States

Título: Ilha flutuante avançada com impulsão ajustável.

Resumo: 本發明提供一種可調節地浮動的超級增強型浮島。該浮島包括一層或多層無紡網狀材料和任選的浮球。所述網狀材料任選地塗覆有噴射的彈性體，或培植有營養物或微生物。該島可包括浮動生長培養基、浮子、浮塊、預製種子毯、浸泡特徵、毛細管、芯吸單元和/或鐘形漂浮單元。較大實施例由無紡網狀材料、浮球、補充漂浮單元、墊腳石和任選的載荷分佈件構成。其他任選特徵包括墊腳石漂浮組件、墊腳石/垂直浮動件漂浮組件和漂浮原木組件。可利用水平件和能在所述島內垂直運動的垂直件的剛性框架、以及/或者預製漂浮管和橫向件的框架調節所述島的浮力。本發明還涵蓋一種具有船塢位置的浮島。

Data de pedido nacional: 2005/04/20

Número de patente nacional: 200580016707.0

Data de publicação nacional: 2007/05/02

Data de anúncio nacional: 2010/01/06

Número de anúncio nacional: CN 100576997C

Classificação: A01G9/02, A01G31/00, A01G31/04, A01G31/06

Inventor: 布魯斯·G·卡尼亞

弗蘭克·M·斯圖爾特

拉塞爾·F·史密斯

托馬斯·N·科爾曼

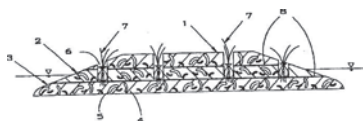
阿爾弗雷德·坎寧翰

Data de prioridade: 2004/05/24

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/574,121

附圖



編號：J/000447

延伸申請日期：2010/03/18

延伸批示日期：2010/04/12

申請人：阿德里亞賽爾公司

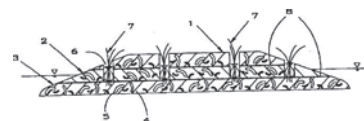
國籍：意大利

住址/地址：S.S. 14 KM 163, 5, 34100 Trieste, Italy

標題：嵌合多肽及其用途。

摘要：本發明涉及如下嵌合分子：其包含對結合特異性DNA序列具有特異性親和力的優選多肽區域，和具有DNA修飾活性的優選多肽區域，而且由於存在包含傳遞活性的區域，該嵌合分子能跨過生物膜。本發明進一步包括編碼本發明的嵌合分子的分離的多肽，如果這些嵌合分子全部或部分是多肽性質的話。在另一個實施方案中，由於本發明包括的多肽由於引入DNA雙鏈斷裂而干擾細胞週期調節和細胞限制點的關鍵點的活

Figura



N.º: J/000447

Data de pedido de extensão: 2010/03/18

Data de despacho de extensão: 2010/04/12

Requerente: ADRIACELL S.p.A.

Nacionalidade: italiana

Domicílio/Sede: S.S. 14 KM 163, 5, 34100 Trieste, Italy

Título: Polipeptídeos quiméricos e sua utilização.

Resumo: 本發明涉及如下嵌合分子：其包含對結合特異性DNA序列具有特異性親和力的優選多肽區域，和具有DNA修飾活性的優選多肽區域，而且由於存在包含傳遞活性的區域，該嵌合分子能跨過生物膜。本發明進一步包括編碼本發明的嵌合分子的分離的多肽，如果這些嵌合分子全部或部分是多肽性質的話。在另一個實施方案中，由於本發明包括的多肽由於引入DNA雙鏈斷裂而干擾細胞週期調節和細胞限制點的關鍵點的活

性，本發明包括多種方法，其特徵在於把本發明所述的多肽在體內用於細胞，並提供對細胞中所含DNA的特異性位點的修飾活性。本發明還包括使用本發明的嵌合分子篩選新的傳遞活性或傳遞活性組合的方法。本發明進一步提供了所述的組合物作為抗增殖、抗腫瘤、抗生素、抗寄生蟲或抗病毒劑的治療用途。

內地申請日：2004/04/16

內地專利號：200480009095.8

內地公開日：2006/05/03

內地公告日：2010/01/27

內地公告號：CN 100584950C

分類：C12N15/62, C07K14/035, C12N9/16, G01N33/50

發明人：克里斯蒂娜·庫恩

安德拉斯·西蒙克西特斯

優先權日期：2003/04/18

優先權國家/地區：意大利

優先權編號：MI2003A000821

附圖



編號：J/000448

延伸申請日期：2010/03/19

延伸批示日期：2010/04/12

申請人：利衛多株式會社

國籍：日本

住址/地址：45-2, Handa-otsu, Kanada-cho, Shikoku-chuo-shi, Ehime, 799-0122, Japan

標題：一次性吸收物品及其製造方法。

摘要：一種一次性吸收物品，該物品包括外覆蓋片，和面向外覆蓋片側附著到皮膚上的吸收部件。所述吸收部件包括吸收體。所述外覆蓋片的至少胯部區域經過使所述外覆蓋片材料軟化的軟化處理。

內地申請日：2007/03/01

內地專利號：200710079973.9

內地公開日：2007/10/03

內地公告日：2010/02/10

內地公告號：CN 100588381C

分類：A61F13/49, A61F13/496

發明人：柳生喜世志

藤岡勝

優先權日期：2006/03/30

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2006-094251

活性，本發明包括多種方法，其特徵在於把本發明所述的多肽在體內用於細胞，並提供對細胞中所含DNA的特異性位點的修飾活性。本發明還包括使用本發明的嵌合分子篩選新的傳遞活性或傳遞活性組合的方法。本發明進一步提供了所述的組合物作為抗增殖、抗腫瘤、抗生素、抗寄生蟲或抗病毒劑的治療用途。

Data de pedido nacional: 2004/04/16

Número de patente nacional: 200480009095.8

Data de publicação nacional: 2006/05/03

Data de anúncio nacional: 2010/01/27

Número de anúncio nacional: CN 100584950C

Classificação: C12N15/62, C07K14/035, C12N9/16, G01N33/50

Inventor: 克里斯蒂娜·庫恩

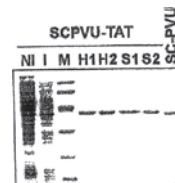
安德拉斯·西蒙克西特斯

Data de prioridade: 2003/04/18

País/Território de prioridade: Itália

Número de prioridade: MI2003A000821

Figura



N.º: J/000448

Data de pedido de extensão: 2010/03/19

Data de despacho de extensão: 2010/04/12

Requerente: LIVEDO CORPORATION

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 45-2, Handa-otsu, Kanada-cho, Shikoku-chuo-shi, Ehime, 799-0122, Japan

Título: Artigo absorvente descartável e seu método de fabrico.

Resumo: 一種一次性吸收物品，該物品包括外覆蓋片，和面向外覆蓋片側附著到皮膚上的吸收部件。所述吸收部件包括吸收體。所述外覆蓋片的至少胯部區域經過使所述外覆蓋片材料軟化的軟化處理。

Data de pedido nacional: 2007/03/01

Número de patente nacional: 200710079973.9

Data de publicação nacional: 2007/10/03

Data de anúncio nacional: 2010/02/10

Número de anúncio nacional: CN 100588381C

Classificação: A61F13/49, A61F13/496

Inventor: 柳生喜世志

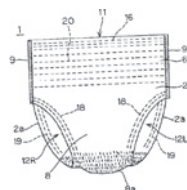
藤岡勝

Data de prioridade: 2006/03/30

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2006-094251

附圖



編號：J/000449

延伸申請日期：2010/03/23

延伸批示日期：2010/04/12

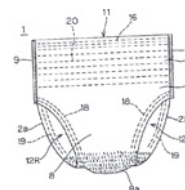
申請人：ULL 測量儀股份公司

國籍：丹麥

住址/地址：Lemchesvej 1, DK-2900 Hellerup, Dinamarca

標題：確定交感神經張力的方法及其測量系統。

Figura



N.º: J/000449

Data de pedido de extensão: 2010/03/23

Data de despacho de extensão: 2010/04/12

Requerente: ULL METER A/S

Nacionalidade: dinamarquesa

Domicílio/Sede: Lemchesvej 1, DK-2900 Hellerup, Dinamarca

Título: Método para determinação de tonus simpático e seu sistema de medição.

摘要：本發明涉及一種確定交感神經張力的方法，包括步驟：測量一個或多個交感神經張力中性點中刺激閾值時的外加刺激，以及測量一個或多個交感神經張力相關點中相同閾值時的外加刺激。本發明還涉及一種施加並測量刺激的系統，以及施加並測量用於確定交感神經張力的刺激的系統的使用，包括步驟：測量一個或多個交感神經張力中性點處刺激閾值時的外加刺激，以及測量一個或多個交感神經張力相關點處相同刺激閾值時的外加刺激。

內地申請日：2005/03/03

內地專利號：200580013106.4

內地公開日：2007/04/11

內地公告日：2009/12/30

內地公告號：CN 100574697C

分類：A61B5/00, A61B18/14

發明人：瑟倫·巴列加德

優先權日期：2004/03/03

優先權國家/地區：丹麥

優先權編號：PA200400359

優先權日期：2004/04/05

優先權國家/地區：丹麥

優先權編號：PA200400550

Resumo: 本發明涉及一種確定交感神經張力的方法，包括步驟：測量一個或多個交感神經張力中性點中刺激閾值時的外加刺激，以及測量一個或多個交感神經張力相關點中相同閾值時的外加刺激。本發明還涉及一種施加並測量刺激的系統，以及施加並測量用於確定交感神經張力的刺激的系統的使用，包括步驟：測量一個或多個交感神經張力中性點處刺激閾值時的外加刺激，以及測量一個或多個交感神經張力相關點處相同刺激閾值時的外加刺激。

Data de pedido nacional: 2005/03/03

Número de patente nacional: 200580013106.4

Data de publicação nacional: 2007/04/11

Data de anúncio nacional: 2009/12/30

Número de anúncio nacional: CN 100574697C

Classificação: A61B5/00, A61B18/14

Inventor: 瑟倫·巴列加德

Data de prioridade: 2004/03/03

País/Território de prioridade: Dinamarca

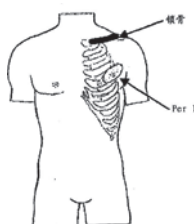
Número de prioridade: PA200400359

Data de prioridade: 2004/04/05

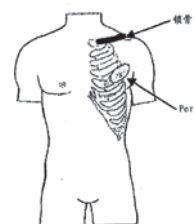
País/Território de prioridade: Dinamarca

Número de prioridade: PA200400550

附圖



Figura



發明專利之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第八十三條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的發明專利註冊申請，並按照相同法規第八十四條，自此公布日起至授予專利之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

發明專利公佈

發明專利編號：I/000806

申請日期：2008/06/13

申請人：華聯國際商務股份有限公司

住址/地址：中國台灣台中市西區台中港路1段199號23樓

標題：具有辨別所在位置之廣告播放系統。

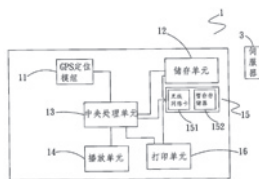
摘要：本發明是一種具有辨別位置的廣告播放系統，包含：一 GPS 定位模塊、一儲存單元、一中央處理單元及一播放單元，所述 GPS 定位模塊接收衛星定位信號將廣告播放系統目前所在處作定位，再通過與所述 GPS 定位模塊、儲存單元及播放單元連接的中央處理單元接收，並根據所述 GPS 定位模塊所接收的衛星信號作為索引，讀取上述儲存單元內部的廣告數據，並將廣告資訊傳遞至所述的播放單元，並通過所述播放單元播放廣告資訊。

分類：G06Q30/00, G01S5/02

發明人：王法禹

朱彥銘

附圖



發明專利編號：I/000807

申請日期：2008/06/13

申請人：華聯國際商務股份有限公司

住址/地址：中國台灣台中市西區台中港路1段199號23樓

標題：行動銷售系統及方法。

摘要：本發明是一種行動銷售系統及方法，是由一商城伺服器辨識每一行動 POS 端的身份碼，以提供不同的銷售信息給不同位置的行動 POS 端，所述行動 POS 端依據移動位置產生一行動數據，所述行動數據通過一通信接口模塊產生無線訊號

Protecção de patentes de invenção

De acordo com os artigos 10.º e 83.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de patentes de invenção para a RAEM e a partir da data desta publicação até à data da atribuição da patente, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 84.º do mesmo diploma.

Publicação de patentes de invenção

Patente de invenção n.º: I/000806

Data do pedido: 2008/06/13

Requerente: UNITED INTERNATIONAL COMMERCE CO., LTD.

Domicílio/Sede: 23F., N.º 199, Sec. 1, Taichung Port Rd., West District, Taichung City 40360, Taiwan, China

Título: Sistema de emissão de publicidade com a identificação de determinação da posição.

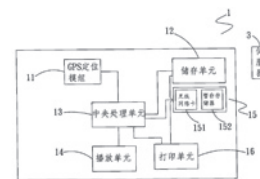
Resumo: 本發明是一種具有辨別位置的廣告播放系統，包含：一 GPS 定位模塊、一儲存單元、一中央處理單元及一播放單元，所述 GPS 定位模塊接收衛星定位信號將廣告播放系統目前所在處作定位，再通過與所述 GPS 定位模塊、儲存單元及播放單元連接的中央處理單元接收，並根據所述 GPS 定位模塊所接收的衛星信號作為索引，讀取上述儲存單元內部的廣告數據，並將廣告資訊傳遞至所述的播放單元，並通過所述播放單元播放廣告資訊。

Classificação: G06Q30/00, G01S5/02

Inventor: 王法禹

朱彥銘

Figura



Patente de invenção n.º: I/000807

Data do pedido: 2008/06/13

Requerente: UNITED INTERNATIONAL COMMERCE CO., LTD.

Domicílio/Sede: 23F., N.º 199, Sec. 1, Taichung Port Rd., West District, Taichung City 40360, Taiwan, China

Título: Sistema e método de «action marketing».

Resumo: 本發明是一種行動銷售系統及方法，是由一商城伺服器辨識每一行動 POS 端的身份碼，以提供不同的銷售信息給不同位置的行動 POS 端，所述行動 POS 端依據移動位置產生一行動數據，所述行動數據通過一通信接口模塊產生無線訊號

傳送至所述商城伺服器；該商城伺服器根據行動數據的身份碼區分每一行動 POS 端，並讀取符合該身份碼的銷售信息，以提供不同的銷售信息給予所述行動 POS 端；及使該行動 POS 端經由該通信接口模塊接收所述銷售信息，並通過一顯示單元顯示出所述銷售信息，以達到管理銷售狀況與抑制行銷者至不同區域行銷。

分類：G06Q30/00

發明人：王法禹

朱彥銘

附圖



發明專利編號：I/000824

申請日期：2008/06/25

申請人：Genting (NSW) Pty Ltd

國籍：澳大利亞

住址/地址：8th Floor, Sussex Centre, 401 Sussex Street, Sydney NSW 2000, Australia

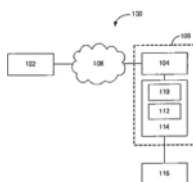
標題：一種顯示系統和方法。

摘要：一種隨機顯示系統，包含1)一種發送裝置，用於因應用戶的輸入而形成一種信號；2)一種接收裝置，用於接收該信號；3)一種處理裝置，對於接收該信號的接收裝置作出回應 (i) 形成代表一個或多個隨機生成數的種子資料；(ii) 基於該種子資料，形成代表一個數位序列的序列資料；(iii) 基於該種子資料，形成代表與該序列中每個數位對應的一個或多個圖形顯示屬性的圖形資料；及4) 基於該序列資料和該圖形資料，用於顯示符合對應圖形顯示屬性的該數位序列的一種顯示。

分類：A63F5/00, A63F13/10, G06F19/00

發明人：Tan Wah Joo

附圖



發明專利編號：I/000904

申請日期：2009/02/03

申請人：GAMING PARTNERS INTERNATIONAL

國籍：法國

住址/地址：Z.I. Beaune-Savigny-Lieu-dit La Champagne, 21420 Savigny Les Beaune, França

號傳送至所述商城伺服器；該商城伺服器根據行動數據的身份碼區分每一行動 POS 端，並讀取符合該身份碼的銷售信息，以提供不同的銷售信息給予所述行動 POS 端；及使該行動 POS 端經由該通信接口模塊接收所述銷售信息，並通過一顯示單元顯示出所述銷售信息，以達到管理銷售狀況與抑制行銷者至不同區域行銷。

Classificação: G06Q30/00

Inventor: 王法禹

朱彥銘

Figura



Patente de invenção n.º: I/000824

Data do pedido: 2008/06/25

Requerente: Genting (NSW) Pty Ltd

Nacionalidade: australiana

Domicílio/Sede: 8th Floor, Sussex Centre, 401 Sussex Street, Sydney NSW 2000, Australia

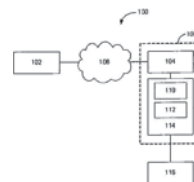
Título: O tipo de sistema de visualização e seu método.

Resumo: 一種隨機顯示系統，包含1)一種發送裝置，用於因應用戶的輸入而形成一種信號；2)一種接收裝置，用於接收該信號；3)一種處理裝置，對於接收該信號的接收裝置作出回應 (i) 形成代表一個或多個隨機生成數的種子資料；(ii) 基於該種子資料，形成代表一個數位序列的序列資料；(iii) 基於該種子資料，形成代表與該序列中每個數位對應的一個或多個圖形顯示屬性的圖形資料；及4) 基於該序列資料和該圖形資料，用於顯示符合對應圖形顯示屬性的該數位序列的一種顯示。

Classificação: A63F5/00, A63F13/10, G06F19/00

Inventor: Tan Wah Joo

Figura



Patente de invenção n.º: I/000904

Data do pedido: 2009/02/03

Requerente: GAMING PARTNERS INTERNATIONAL

Nacionalidade: francesa

Domicílio/Sede: Z.I. Beaune-Savigny-Lieu-dit La Champagne, 21420 Savigny Les Beaune, França

標題：帶有檢測單元的籌碼。

摘要：A presente invenção refere-se a uma ficha de forma achatada, que inclui uma unidade de detecção encerrada entre duas meias conchas (1, 15) feitas de material plástico rígido, estando as duas meias conchas (1, 15) envolvidas numa resina sintética, sendo a ficha importante pelo facto de, pelo menos, uma das duas meias conchas (1, 15) compreender meios (21) para centrar num molde de injeção da referida resina.

分類：A44C21/00, G06K19/04

發明人：CHARLIER Gérard

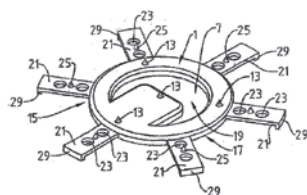
CHAPET Pierre

優先權日期：2008/07/07

優先權國家/地區：專利合作條約

優先權編號：PCT/IB2008/054048

附圖



發明專利編號：I/000906

申請日期：2009/02/04

申請人：Acres-Fiore Patents

國籍：美國

住址/地址：9103 Alta, #804, Las Vegas, NV 89145, U.S.

標題：基於玩家價值的遊戲設備配置。

摘要：本發明的諸體現被導向憑修改基本遊戲的支付表而以某些利益獎勵經識別的玩家的系統。支付表可基於經識別的玩家的歷史記錄，或基於已知或投射價值而被改變。玩家可被要求進行最低比率或水平的遊戲以對被改變的支付表有資格。支付表可在遊戲階段之前或期間被改變。

分類：A63F9/24

發明人：John F. Acres

優先權日期：2008/07/01

優先權國家/地區：美國

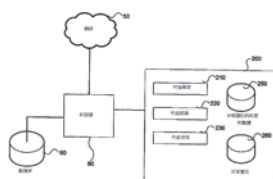
優先權編號：12/166,049

優先權日期：2008/07/01

優先權國家/地區：美國

優先權編號：12/166,150

附圖



Título: Ficha com unidade de detecção.

Resumo: A presente invenção refere-se a uma ficha de forma achatada, que inclui uma unidade de detecção encerrada entre duas meias conchas (1, 15) feitas de material plástico rígido, estando as duas meias conchas (1, 15) envolvidas numa resina sintética, sendo a ficha importante pelo facto de, pelo menos, uma das duas meias conchas (1, 15) compreender meios (21) para centrar num molde de injeção da referida resina.

Classificação: A44C21/00, G06K19/04

Inventor: CHARLIER Gérard

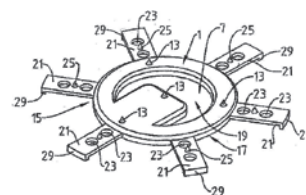
CHAPET Pierre

Data de prioridade: 2008/07/07

País/Território de prioridade: PCT

Número de prioridade: PCT/IB2008/054048

Figura



Patente de invenção n.º: I/000906

Data do pedido: 2009/02/04

Requerente: Acres-Fiore Patents

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 9103 Alta, #804, Las Vegas, NV 89145, U.S.

Título: Instalação de jogos baseada no valor dos jogadores.

Resumo: 本發明的諸體現被導向憑修改基本遊戲的支付表而以某些利益獎勵經識別的玩家的系統。支付表可基於經識別的玩家的歷史記錄，或基於已知或投射價值而被改變。玩家可被要求進行最低比率或水平的遊戲以對被改變的支付表有資格。支付表可在遊戲階段之前或期間被改變。

Classificação: A63F9/24

Inventor: John F. Acres

Data de prioridade: 2008/07/01

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

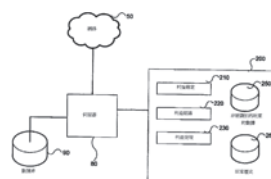
Número de prioridade: 12/166,049

Data de prioridade: 2008/07/01

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 12/166,150

Figura



發明專利編號：I/000907

申請日期：2009/02/04

申請人：Acres-Fiore Patents

國籍：美國

住址/地址：9103 Alta, #804, Las Vegas, NV 89145, U.S.

標題：基於玩家的補償。

摘要：本發明的諸體現被導向一種系統，該系統以某些利益獎勵經識別的玩家可以，該些利益可在遊戲設備的基本遊戲之內被使用。利益可有不同於積累時期的兌現時期，且可有終止期。利益可按不同比率而期滿。某些利益直接影響基本機器的支付表。

分類：A63F9/24

發明人：John F. Acres

優先權日期：2008/07/01

優先權國家/地區：美國

優先權編號：12/166,156

Patente de invenção n.º: I/000907

Data do pedido: 2009/02/04

Requerente: Acres-Fiore Patents

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 9103 Alta, #804, Las Vegas, NV 89145, U.S.

Título: Compensação baseada nos jogadores.

Resumo: 本發明的諸體現被導向一種系統，該系統以某些利益獎勵經識別的玩家可以，該些利益可在遊戲設備的基本遊戲之內被使用。利益可有不同於積累時期的兌現時期，且可有終止期。利益可按不同比率而期滿。某些利益直接影響基本機器的支付表。

Classificação: A63F9/24

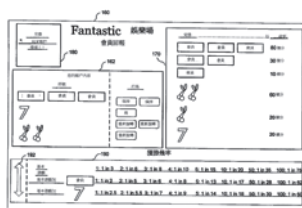
Inventor: John F. Acres

Data de prioridade: 2008/07/01

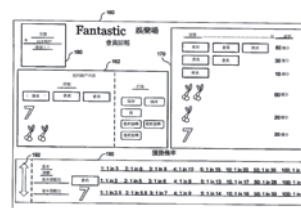
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 12/166,156

附圖



Figura



發明專利編號：I/000959

申請日期：2009/06/09

申請人：安那迪斯藥品股份有限公司

國籍：美國

住址/地址：3115 Merryfield Row, San Diego, California 92121, United States of America

標題：[1,2,4]噻二嗪1,1-二氧化合物。

摘要：本發明涉及[1,2,4]噻二嗪1,1-二氧化合物以及適用於治療丙型肝炎病毒感染的包含該化合物的藥物組合。

分類：A61K31/535

發明人：RUEBSAM, Frank

DRAGOVICH, Peter S.

WEBBER, Stephen E.

MURPHY, Douglas E.

TRAN, Chinh Viet

優先權日期：2008/06/10

優先權國家/地區：美國

優先權編號：61/060,295

優先權日期：2008/08/25

優先權國家/地區：美國

優先權編號：61/091,620

Patente de invenção n.º: I/000959

Data do pedido: 2009/06/09

Requerente: ANADYS PHARMACEUTICALS, INC.

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 3115 Merryfield Row, San Diego, California 92121, United States of America

Título: Composto de [1,2,4] tiadiazina 1,1 - dióxido.

Resumo: 本發明涉及[1,2,4]噻二嗪1,1-二氧化合物以及適用於治療丙型肝炎病毒感染的包含該化合物的藥物組合。

Classificação: A61K31/535

Inventor: RUEBSAM, Frank

DRAGOVICH, Peter S.

WEBBER, Stephen E.

MURPHY, Douglas E.

TRAN, Chinh Viet

Data de prioridade: 2008/06/10

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

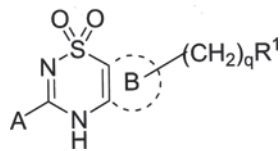
Número de prioridade: 61/060,295

Data de prioridade: 2008/08/25

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 61/091,620

附圖



發明專利編號：I/000960

申請日期：2009/06/10

申請人：阿魯策株式會社

國籍：日本

住址/地址：135-0063 日本國東京都江東區有明3丁目1番地25

標題：投幣式遊戲機及其遊戲方法。

摘要：一種投幣式遊戲機及其遊戲方法。根據本發明的投幣式遊戲機在存儲器中存儲包括在前一遊戲中下注的數量的下注訊息。在下一個遊戲中，投幣式遊戲機接受對輸入裝置做出的輸入操作，並根據來自輸入裝置的輸入操作，接受從預定電子電路輸出的第一指令訊號和第二指令訊號。基於所接受的第一和第二指令訊號以及在存儲器中存儲的關於前一遊戲的下注訊息，投幣式遊戲機自動設置等於在前一遊戲中下注的數量的下注數量，同時，在顯示裝置上自動地重新佈置多種類型的符號。輸入裝置被配置以根據輸入操作往復運動。根據輸入裝置的往復運動預定電子電路處於接通和斷開控制中。投幣式遊戲機被配置來以該方式輸出第一和第二指令訊號。

分類：A63F9/24, A63F13/00

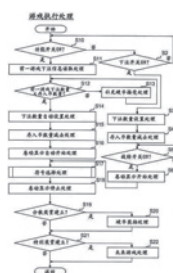
發明人：塚原 仲泰

優先權日期：2008/06/13

優先權國家/地區：美國

優先權編號：61/061,501

附圖



發明專利編號：I/000961

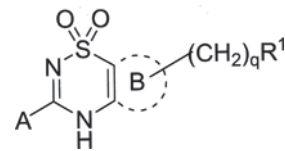
申請日期：2009/06/15

申請人：Acres-Fiore Patents

國籍：美國

住址/地址：9103 Alta, #804, Las Vegas, NV 89145, U.S.

Figura



Patente de invenção n.º: I/000960

Data do pedido: 2009/06/10

Requerente: Aruze Corp.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Título: Máquina de jogos operada com moedas e seu método de jogos.

Resumo: 一種投幣式遊戲機及其遊戲方法。根據本發明的投幣式遊戲機在存儲器中存儲包括在前一遊戲中下注的數量的下注訊息。在下一個遊戲中，投幣式遊戲機接受對輸入裝置做出的輸入操作，並根據來自輸入裝置的輸入操作，接受從預定電子電路輸出的第一指令訊號和第二指令訊號。基於所接受的第一和第二指令訊號以及在存儲器中存儲的關於前一遊戲的下注訊息，投幣式遊戲機自動設置等於在前一遊戲中下注的數量的下注數量，同時，在顯示裝置上自動地重新佈置多種類型的符號。輸入裝置被配置以根據輸入操作往復運動。根據輸入裝置的往復運動預定電子電路處於接通和斷開控制中。投幣式遊戲機被配置來以該方式輸出第一和第二指令訊號。

Classificação: A63F9/24, A63F13/00

Inventor: Nakayasu TSUKAHARA

Data de prioridade: 2008/06/13

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 61/061,501

Figura



Patente de invenção n.º: I/000961

Data do pedido: 2009/06/15

Requerente: Acres-Fiore Patents

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 9103 Alta, #804, Las Vegas, NV 89145, U.S.

發明專利編號：I/000963

申請日期：2009/06/23

申請人：Acres-Fiore Patents

國籍：美國

住址/地址：9103 Alta, #804, Las Vegas, NV 89145, U.S.

標題：用於方便由遊戲機器的多位玩家下注的方法和裝置。

摘要：本概念的諸實施例提供一種便於由在單一的遊戲設備上的多位玩家下賭注的電子遊戲設備。在一種實施例中，遊戲設備包括適應第一位玩家的第一個位置，適應第二位玩家的第二個位置，及至少一個用於在第一個和第二個位置顯示遊戲結果的顯示器。該遊戲設備可包括共用計數器，而該共用計數器儲存可供在第一個和第二個位置下賭注的積分，或者，該遊戲設備可包括用於為每一遊戲位置顯示積分或得分的、分開的計數器。

分類：A63F9/24, A63F13/00

發明人：John F. Acres

優先權日期：2008/07/03

優先權國家/地區：美國

優先權編號：12/167,525

優先權日期：2008/07/03

優先權國家/地區：美國

優先權編號：12/167,535

優先權日期：2008/07/03

優先權國家/地區：美國

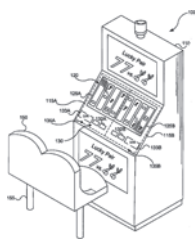
優先權編號：12/167,584

優先權日期：2009/07/03

優先權國家/地區：美國

優先權編號：12/167,549

附圖



發明專利編號：I/000965

申請日期：2009/06/25

申請人：阿魯策株式會社

國籍：日本

住址/地址：135-0063 日本國東京都江東區有明3丁目1番地25

標題：能够根據規定條件的滿足來改變在多個符號顯示區中停止的符號的順序的遊戲機及其控制方法。

Patente de invenção n.º: I/000963

Data do pedido: 2009/06/23

Requerente: Acres-Fiore Patents

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 9103 Alta, #804, Las Vegas, NV 89145, U.S.

Título: Método e dispositivo para a conveniência da aposta pelos vários jogadores da máquina de jogos.

Resumo: 本概念的諸實施例提供一種便於由在單一的遊戲設備上的多位玩家下賭注的電子遊戲設備。在一種實施例中，遊戲設備包括適應第一位玩家的第一個位置，適應第二位玩家的第二個位置，及至少一個用於在第一個和第二個位置顯示遊戲結果的顯示器。該遊戲設備可包括共用計數器，而該共用計數器儲存可供在第一個和第二個位置下賭注的積分，或者，該遊戲設備可包括用於為每一遊戲位置顯示積分或得分的、分開的計數器。

Classificação: A63F9/24, A63F13/00

Inventor: John F. Acres

Data de prioridade: 2008/07/03

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 12/167,525

Data de prioridade: 2008/07/03

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 12/167,535

Data de prioridade: 2008/07/03

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

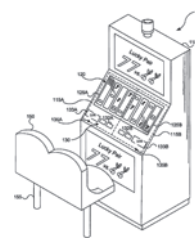
Número de prioridade: 12/167,584

Data de prioridade: 2009/07/03

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 12/167,549

Figura



Patente de invenção n.º: I/000965

Data do pedido: 2009/06/25

Requerente: Aruze Corp.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Título: Máquina de jogos que pode mudar a sequência dos símbolos parados nas várias zonas de visualização de símbolos de acordo com a satisfação das condições estipuladas e seu método de controlo.

摘要：一種遊戲機13，其在遊戲開始時，確定要在變化顯示之後在視頻卷筒3A到3C上靜態地顯示的靜態符號。此後，基於要沿支付線靜態顯示的符號中的不構成獲勝組合的符號的數量，CPU106確定是否改變卷筒的停止順序。對於確定要改變停止順序的情況，重新確定停止順序，並且根據該停止順序來靜態地顯示符號。另一方面，對於不改變停止順序的情況，以標準停止順序靜態地顯示符號。

分類：A63F9/24, A63F13/00

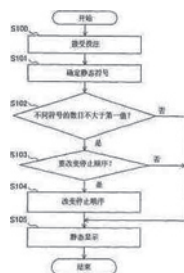
發明人：塚原 仲泰

優先權日期：2008/06/27

優先權國家/地區：美國

優先權編號：61/076,325

附圖



發明專利編號：I/000966

申請日期：2009/06/25

申請人：阿魯策株式會社

國籍：日本

住址/地址：135-0063 日本國東京都江東區有明3丁目1番地25

標題：提供保險支付的遊戲機及其遊戲方法。

摘要：作為遊戲機的投幣機10執行單位遊戲，在接受投注之後，對單位遊戲被執行的次數進行計數，以及，在被計數的次數為預定數目的情況下，基於在所計數的遊戲中被確定的平均投注量來確定保險支付量。

分類：A63F13/10

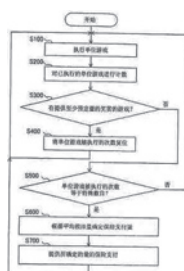
發明人：稻村 幸紀

優先權日期：2008/06/27

優先權國家/地區：美國

優先權編號：61/076,350

附圖



Resumo: 一種遊戲機13，其在遊戲開始時，確定要在變化顯示之後在視頻卷筒3A到3C上靜態地顯示的靜態符號。此後，基於要沿支付線靜態顯示的符號中的不構成獲勝組合的符號的數量，CPU106確定是否改變卷筒的停止順序。對於確定要改變停止順序的情況，重新確定停止順序，並且根據該停止順序來靜態地顯示符號。另一方面，對於不改變停止順序的情況，以標準停止順序靜態地顯示符號。

Classificação: A63F9/24, A63F13/00

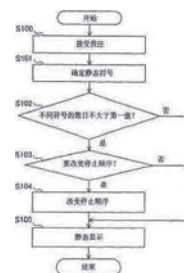
Inventor: TSUKAHARA Nakayasu

Data de prioridade: 2008/06/27

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 61/076,325

Figura



Patente de invenção n.º: I/000966

Data do pedido: 2009/06/25

Requerente: Aruze Corp.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Título: Máquina de jogos que fornece o pagamento de seguro e seu método de jogos.

Resumo: 作為遊戲機的投幣機10執行單位遊戲，在接受投注之後，對單位遊戲被執行的次數進行計數，以及，在被計數的次數為預定數目的情況下，基於在所計數的遊戲中被確定的平均投注量來確定保險支付量。

Classificação: A63F13/10

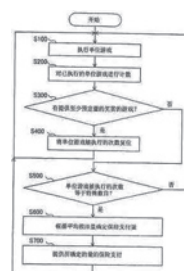
Inventor: INAMURA Yukinori

Data de prioridade: 2008/06/27

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 61/076,350

Figura



發明專利編號：I/000967
申請日期：2009/06/25
申請人：Acres-Fiore Patents
國籍：美國
住址/地址：9103 Alta, #804, Las Vegas, NV 89145, U.S.
標題：可由賭客選擇的賭博變動性。

摘要：本發明的實例針對具有可由賭客選擇的賭博變動性的賭博設備和用於由賭客在一種賭博設備上實施可選變動性的方法。在一個實例中，一種賭博設備包含一種包含用於就賭博事件進行押注的至少一個賭博按鈕的賭客介面面板、用於顯示該賭博事件的一個輸出的一種賭博顯示器和被配置用於回應一種賭客輸入而設置該賭博事件之變動性級別的一種變動性裝置。

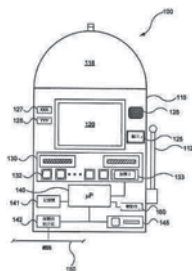
分類：A63F9/24
發明人：John F. Acres
優先權日期：2008/07/01
優先權國家/地區：美國
優先權編號：12/166,255

Patente de invenção n.º: I/000967
Data do pedido: 2009/06/25
Requerente: Acres-Fiore Patents
Nacionalidade: americana
Domicílio/Sede: 9103 Alta, #804, Las Vegas, NV 89145, U.S.
Título: A variabilidade dos jogos de fortuna e azar que pode ser escolhida pelos clientes.

Resumo: 本發明的實例針對具有可由賭客選擇的賭博變動性的賭博設備和用於由賭客在一種賭博設備上實施可選變動性的方法。在一個實例中，一種賭博設備包含一種包含用於就賭博事件進行押注的至少一個賭博按鈕的賭客介面面板、用於顯示該賭博事件的一個輸出的一種賭博顯示器和被配置用於回應一種賭客輸入而設置該賭博事件之變動性級別的一種變動性裝置。

Classificação: A63F9/24
Inventor: John F. Acres
Data de prioridade: 2008/07/01
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
Número de prioridade: 12/166,255

附圖



程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/044174	2010/04/12	2010/04/12	Jebsen & Co., Ltd.	HK	43
N/044176	2010/04/12	2010/04/12	Jebsen & Co., Ltd.	HK	41
N/044177	2010/04/12	2010/04/12	Jebsen & Co., Ltd.	HK	43
N/045556	2010/04/12	2010/04/12	中國太平保險（澳門）股份有限公司 COMPANHIA DE SEGUROS DA CHINA TAIPING (MACAU), S.A., CHINA TAIPING INSURANCE (MACAU) COMPANY LIMITED	MO	36
N/045611	2010/04/12	2010/04/12	CIE EXPLOITATION DES SERVICES AUXILIAIRES AERIENS SERVAIR	FR	35
N/045612	2010/04/12	2010/04/12	CIE EXPLOITATION DES SERVICES AUXILIAIRES AERIENS SERVAIR	FR	37
N/045613	2010/04/12	2010/04/12	CIE EXPLOITATION DES SERVICES AUXILIAIRES AERIENS SERVAIR	FR	39
N/045614	2010/04/12	2010/04/12	CIE EXPLOITATION DES SERVICES AUXILIAIRES AERIENS SERVAIR	FR	43
N/045656	2010/04/12	2010/04/12	SHIMANO INC.	JP	09
N/045657	2010/04/12	2010/04/12	SHIMANO INC.	JP	18
N/045658	2010/04/12	2010/04/12	SHIMANO INC.	JP	25
N/045659	2010/04/12	2010/04/12	SHIMANO INC.	JP	28
N/045718	2010/04/12	2010/04/12	深圳市同暉珠寶首飾有限公司	CN	14
N/045795	2010/04/12	2010/04/12	香港海馬軒琴家具有限公司 Hong Kong Seahorse Heacom Furniture Limited	HK	24
N/045812	2010/04/12	2010/04/12	Galderma S.A.	CH	10
¹ N/045819	2010/04/12	2010/04/12	Jeffry Susanto	ID	30
N/045820	2010/04/12	2010/04/12	Jeffry Susanto	ID	43
N/045825	2010/04/12	2010/04/12	SHOWBIZ INTERNATIONAL PTY LTD	AU	09
N/045826	2010/04/12	2010/04/12	SHOWBIZ INTERNATIONAL PTY LTD	AU	41
N/045827	2010/04/12	2010/04/12	SHOWBIZ INTERNATIONAL PTY LTD	AU	42
N/045828	2010/04/12	2010/04/12	華衛保安有限公司	MO	45
N/046011	2010/04/12	2010/04/12	Tele Atlas B.V.	NL	16
N/046108	2010/04/12	2010/04/12	LINA INTERNATIONAL INC.	VG	09
N/046109	2010/04/12	2010/04/12	LINA INTERNATIONAL INC.	VG	16
N/046110	2010/04/12	2010/04/12	LINA INTERNATIONAL INC.	VG	25
N/046111	2010/04/12	2010/04/12	LINA INTERNATIONAL INC.	VG	41
N/046112	2010/04/12	2010/04/12	LINA INTERNATIONAL INC.	VG	43
N/046113	2010/04/12	2010/04/12	LINA INTERNATIONAL INC.	VG	09
N/046114	2010/04/12	2010/04/12	LINA INTERNATIONAL INC.	VG	16
N/046115	2010/04/12	2010/04/12	LINA INTERNATIONAL INC.	VG	25

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/046116	2010/04/12	2010/04/12	LINA INTERNATIONAL INC.	VG	41
N/046117	2010/04/12	2010/04/12	LINA INTERNATIONAL INC.	VG	43
N/046173	2010/04/12	2010/04/12	宗秀發展有限公司 COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO HCS LIMITADA	MO	05
N/046174	2010/04/12	2010/04/12	PricewaterhouseCoopers	MO	35
N/046175	2010/04/12	2010/04/12	PricewaterhouseCoopers	MO	36
N/046176	2010/04/12	2010/04/12	PricewaterhouseCoopers	MO	41
N/046177	2010/04/12	2010/04/12	PricewaterhouseCoopers	MO	42
N/046259	2010/04/12	2010/04/12	SUN LEE, INC.	US	29
N/046260	2010/04/12	2010/04/12	SUN LEE, INC.	US	30
N/046368	2010/04/12	2010/04/12	IGT	US	09
N/046370	2010/04/12	2010/04/12	IGT	US	09
N/046372	2010/04/12	2010/04/12	IGT	US	09
N/046386	2010/04/12	2010/04/12	Antler Limited	GB	18
N/046387	2010/04/12	2010/04/12	Antler Limited	GB	18
N/046389	2010/04/12	2010/04/12	GIGA-BYTE Technology Co., Ltd.	TW	09
N/046390	2010/04/12	2010/04/12	GIGA-BYTE Technology Co., Ltd.	TW	09
N/046395	2010/04/12	2010/04/12	DAIICHI SANKYO COMPANY, LIMITED	JP	05
N/046396	2010/04/12	2010/04/12	J. PEREIRA DA CRUZ, S.A.	PT	38
N/046397	2010/04/12	2010/04/12	J. PEREIRA DA CRUZ, S.A.	PT	41
N/046398	2010/04/12	2010/04/12	J. PEREIRA DA CRUZ, S.A.	PT	42
N/046399	2010/04/12	2010/04/12	J. PEREIRA DA CRUZ, S.A.	PT	45
N/046400	2010/04/12	2010/04/12	J. PEREIRA DA CRUZ, S.A.	PT	38
N/046401	2010/04/12	2010/04/12	J. PEREIRA DA CRUZ, S.A.	PT	41
N/046402	2010/04/12	2010/04/12	J. PEREIRA DA CRUZ, S.A.	PT	42
N/046403	2010/04/12	2010/04/12	J. PEREIRA DA CRUZ, S.A.	PT	45
N/046404	2010/04/12	2010/04/12	德意控股集團有限公司	CN	11
N/046405	2010/04/12	2010/04/12	德意控股集團有限公司	CN	20
N/046406	2010/04/12	2010/04/12	德意控股集團有限公司	CN	11
N/046407	2010/04/12	2010/04/12	德意控股集團有限公司	CN	20
N/046408	2010/04/12	2010/04/12	石獅市舞出我天地貿易有限公司	CN	18
N/046409	2010/04/12	2010/04/12	石獅市舞出我天地貿易有限公司	CN	25
N/046410	2010/04/12	2010/04/12	太陽海（福建）製衣有限公司	CN	25
N/046411	2010/04/12	2010/04/12	北京依文服裝服飾有限公司	CN	18
N/046412	2010/04/12	2010/04/12	北京依文服裝服飾有限公司	CN	25
N/046413	2010/04/12	2010/04/12	能率有限公司 NORITZ CORPORATION	JP	11

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/046414	2010/04/12	2010/04/12	能率有限公司 NORITZ CORPORATION	JP	37
N/046415	2010/04/12	2010/04/12	能率有限公司 NORITZ CORPORATION	JP	11
N/046416	2010/04/12	2010/04/12	能率有限公司 NORITZ CORPORATION	JP	37
N/046436	2010/04/12	2010/04/12	青山控股集團有限公司	CN	06
N/046440	2010/04/12	2010/04/12	朗廷酒店國際有限公司 Langham Hotels International Limited	HK	35
N/046441	2010/04/12	2010/04/12	朗廷酒店國際有限公司 Langham Hotels International Limited	HK	43
N/046447	2010/04/12	2010/04/12	蘭世興	CN	19
N/046512	2010/04/12	2010/04/12	BODEGAS VEGA SICILIA, S.A.	ES	33
N/046513	2010/04/12	2010/04/12	SOCIEDADE INDUSTRIAL HO TIN, S.A.R.L.	MO	11
N/046514	2010/04/12	2010/04/12	SOCIEDADE INDUSTRIAL HO TIN, S.A.R.L.	MO	11
N/046521	2010/04/12	2010/04/12	MISSONI S.p.A.	IT	14
N/046522	2010/04/12	2010/04/12	MISSONI S.p.A.	IT	18
N/046523	2010/04/12	2010/04/12	MISSONI S.p.A.	IT	25
N/046524	2010/04/12	2010/04/12	許耀森 Hoi Io Sam	MO	16
N/046525	2010/04/12	2010/04/12	鄭康榮	CN	16
N/046526	2010/04/12	2010/04/12	鄭康榮	CN	16
N/046529	2010/04/12	2010/04/12	Hyatt International Corporation	US	43
N/046534	2010/04/12	2010/04/12	Best Western International, Inc.	US	43
N/046535	2010/04/12	2010/04/12	Hallmark Cards, Incorporated	US	06
N/046536	2010/04/12	2010/04/12	Hallmark Cards, Incorporated	US	08
N/046537	2010/04/12	2010/04/12	Hallmark Cards, Incorporated	US	21
N/046538	2010/04/12	2010/04/12	Hallmark Cards, Incorporated	US	28
N/046539	2010/04/12	2010/04/12	湖南韶山毛家飯店發展有限公司 Hunan Shaoshan Maojia Restaurant Development Co., Ltd.	CN	43
N/046540	2010/04/12	2010/04/12	湖南韶山毛家飯店發展有限公司 Hunan Shaoshan Maojia Restaurant Development Co., Ltd.	CN	43
N/046541	2010/04/12	2010/04/12	HEINEKEN BROUWERIJEN B.V.	NL	18
N/046542	2010/04/12	2010/04/12	HEINEKEN BROUWERIJEN B.V.	NL	25
N/046543	2010/04/12	2010/04/12	HEINEKEN BROUWERIJEN B.V.	NL	32
N/046568	2010/04/12	2010/04/12	深圳市杰普林數碼科技有限公司 SHENZHEN CITY JEPSON DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD.	CN	09

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/046569	2010/04/12	2010/04/12	深圳市杰普林數碼科技有限公司 SHENZHEN CITY JEPSON DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD.	CN	09
N/046570	2010/04/12	2010/04/12	深圳市杰普林數碼科技有限公司 SHENZHEN CITY JEPSON DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD.	CN	14
N/046571	2010/04/12	2010/04/12	深圳市杰普林數碼科技有限公司 SHENZHEN CITY JEPSON DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD.	CN	18
N/046572	2010/04/12	2010/04/12	深圳市杰普林數碼科技有限公司 SHENZHEN CITY JEPSON DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD.	CN	25
N/046573	2010/04/12	2010/04/12	深圳市杰普林數碼科技有限公司 SHENZHEN CITY JEPSON DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD.	CN	35
N/046574	2010/04/12	2010/04/12	深圳市杰普林數碼科技有限公司 SHENZHEN CITY JEPSON DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD.	CN	38
N/046575	2010/04/12	2010/04/12	深圳市杰普林數碼科技有限公司 SHENZHEN CITY JEPSON DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD.	CN	41
N/046576	2010/04/12	2010/04/12	深圳市杰普林數碼科技有限公司 SHENZHEN CITY JEPSON DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD.	CN	42
N/046577	2010/04/12	2010/04/12	梁華標	CN	16
N/046578	2010/04/12	2010/04/12	嘉明洋行有限公司 Agência Comercial Carmen (Importação e Exportação) Limitada	MO	25
N/046579	2010/04/12	2010/04/12	MSIG Insurance (Hong Kong) Limited	HK	36
N/046580	2010/04/12	2010/04/12	Glaxo Group Limited	GB	05
N/046584	2010/04/12	2010/04/12	北京倍利可輕工進出口有限公司 BEIJING BLIC LIGHT INDUSTRIAL PRODUCTS IMPORT & EXPORT CORPORATION LTD.	CN	16
N/046596	2010/04/12	2010/04/12	拉菲有限責任合夥公司 La Fee LLP	GB	33
N/046597	2010/04/12	2010/04/12	拉菲有限責任合夥公司 La Fee LLP	GB	33
N/046598	2010/04/12	2010/04/12	拉菲有限責任合夥公司 La Fee LLP	GB	33
N/046599	2010/04/12	2010/04/12	Hanhart AG	CH	14
N/046602	2010/04/12	2010/04/12	PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.	CH	34
N/046603	2010/04/12	2010/04/12	PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.	CH	34
N/046604	2010/04/12	2010/04/12	PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.	CH	34

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/046607	2010/04/12	2010/04/12	廈門金龍旅行車有限公司	CN	12
N/046608	2010/04/12	2010/04/12	廈門金龍旅行車有限公司	CN	12
N/046609	2010/04/12	2010/04/12	呂少峰 Loi Sio Fong	MO	25
N/046611	2010/04/12	2010/04/12	酷科國際集團有限公司 Kukel International Group Limited.	HK	11
N/046612	2010/04/12	2010/04/12	酷科國際集團有限公司 Kukel International Group Limited.	HK	11
N/046613	2010/04/12	2010/04/12	THE POLO/LAUREN COMPANY, L.P.	US	35
N/046614	2010/04/12	2010/04/12	PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.	CH	34
N/046615	2010/04/12	2010/04/12	Chippendales USA, LLC	US	41
N/046617	2010/04/12	2010/04/12	中國天龍煙草有限公司	MO	34
N/046618	2010/04/12	2010/04/12	WOLVERINE INTERNATIONAL, L.P.	US	25
N/046619	2010/04/12	2010/04/12	WOLVERINE INTERNATIONAL, L.P.	US	25
N/046621	2010/04/12	2010/04/12	陳新發 Chen Xinfa	MO	35
N/046623	2010/04/12	2010/04/12	PATRÓN SPIRITS INTERNATIONAL AG	CH	33
N/046624	2010/04/12	2010/04/12	PATRÓN SPIRITS INTERNATIONAL AG	CH	33
N/046625	2010/04/12	2010/04/12	MPOF MACAU (SITE 5) LIMITED	MO	36
N/046633	2010/04/12	2010/04/12	DRAGON MATE LIMITED	VG	35
N/046634	2010/04/12	2010/04/12	DRAGON MATE LIMITED	VG	36
N/046635	2010/04/12	2010/04/12	DRAGON MATE LIMITED	VG	37
N/046636	2010/04/12	2010/04/12	DRAGON MATE LIMITED	VG	39
N/046637	2010/04/12	2010/04/12	DRAGON MATE LIMITED	VG	41
N/046638	2010/04/12	2010/04/12	DRAGON MATE LIMITED	VG	43
N/046639	2010/04/12	2010/04/12	DRAGON MATE LIMITED	VG	44
N/046641	2010/04/12	2010/04/12	Fx Life Sciences AG	CH	05
N/046642	2010/04/12	2010/04/12	Fx Life Sciences AG	CH	05
N/046643	2010/04/12	2010/04/12	門富士方氏紡織機械（澳門離岸商業服務）有限公司 MONFORTS FONG'S TEXTEIS MAQUINARIA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA	MO	07
N/046644	2010/04/12	2010/04/12	Grifols, S.A.	ES	05
N/046645	2010/04/12	2010/04/12	王景義 Wang, Ching-Yi	TW	30
N/046646	2010/04/12	2010/04/12	王景義 Wang, Ching-Yi	TW	35
N/046650	2010/04/12	2010/04/12	Galaxy Entertainment Licensing Limited	VG	44
N/046652	2010/04/12	2010/04/12	Swiss Rituel Limited	VG	03

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/046653	2010/04/12	2010/04/12	Swiss Rituel Limited	VG	05
N/046654	2010/04/12	2010/04/12	Swiss Rituel Limited	VG	03
N/046655	2010/04/12	2010/04/12	Swiss Rituel Limited	VG	05
N/046656	2010/04/12	2010/04/12	De Bougainville SA	CH	14
N/046657	2010/04/12	2010/04/12	Kurt Geiger Limited	GB	09
N/046658	2010/04/12	2010/04/12	Kurt Geiger Limited	GB	18
N/046659	2010/04/12	2010/04/12	Kurt Geiger Limited	GB	25
N/046660	2010/04/12	2010/04/12	成功管理服務有限公司 SUCESSO SERVIÇOS DE GESTÃO COMPANHIA LIMITADA, SUCCESS MANAGEMENT SERVICES COMPANY LIMITED	MO	43
N/046661	2010/04/12	2010/04/12	成功管理服務有限公司 SUCESSO SERVIÇOS DE GESTÃO COMPANHIA LIMITADA, SUCCESS MANAGEMENT SERVICES COMPANY LIMITED	MO	43
N/046662	2010/04/12	2010/04/12	Starbucks Corporation	US	30
N/046678	2010/04/12	2010/04/12	MITSUBISHI JIDOSHA KOGYO KABUSHIKI KAISHA	JP	12
N/046682	2010/04/12	2010/04/12	Starbucks Corporation	US	30
N/046683	2010/04/12	2010/04/12	We Netherlands B.V.	NL	18
N/046684	2010/04/12	2010/04/12	We Netherlands B.V.	NL	25
N/046686	2010/04/12	2010/04/12	IGT	US	09
N/046687	2010/04/12	2010/04/12	IGT	US	09
N/046688	2010/04/12	2010/04/12	IGT	US	09
N/046689	2010/04/12	2010/04/12	IGT	US	09
N/046690	2010/04/12	2010/04/12	IGT	US	09
N/046691	2010/04/12	2010/04/12	IGT	US	09
N/046692	2010/04/12	2010/04/12	IGT	US	09
N/046693	2010/04/12	2010/04/12	IGT	US	09
N/046694	2010/04/12	2010/04/12	IGT	US	09
N/046695	2010/04/12	2010/04/12	IGT	US	09
N/046696	2010/04/12	2010/04/12	IGT	US	09
N/046697	2010/04/12	2010/04/12	IGT	US	09
N/046698	2010/04/12	2010/04/12	IGT	US	09
N/046699	2010/04/12	2010/04/12	IGT	US	09
N/046700	2010/04/12	2010/04/12	IGT	US	09
N/046701	2010/04/12	2010/04/12	IGT	US	09
N/046702	2010/04/12	2010/04/12	IGT	US	09
N/046703	2010/04/12	2010/04/12	IGT	US	09
N/046704	2010/04/12	2010/04/12	IGT	US	09

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/046705	2010/04/12	2010/04/12	IGT	US	09
N/046706	2010/04/12	2010/04/12	IGT	US	09
N/046708	2010/04/12	2010/04/12	IGT	US	09
N/046709	2010/04/12	2010/04/12	IGT	US	09
N/046710	2010/04/12	2010/04/12	IGT	US	09
N/046712	2010/04/12	2010/04/12	IGT	US	09
N/046713	2010/04/12	2010/04/12	IGT	US	09
N/046714	2010/04/12	2010/04/12	TOYO TIRE & RUBBER CO., LTD.	JP	12
N/046724	2010/04/12	2010/04/12	夏姿服飾有限公司	TW	18
N/046725	2010/04/12	2010/04/12	夏姿服飾有限公司	TW	25
N/046726	2010/04/12	2010/04/12	夏姿服飾有限公司	TW	09
N/046727	2010/04/12	2010/04/12	夏姿服飾有限公司	TW	18
N/046728	2010/04/12	2010/04/12	夏姿服飾有限公司	TW	25
N/046729	2010/04/12	2010/04/12	夏姿服飾有限公司	TW	09
N/046730	2010/04/12	2010/04/12	夏姿服飾有限公司	TW	18
N/046731	2010/04/12	2010/04/12	夏姿服飾有限公司	TW	25
N/046732	2010/04/12	2010/04/12	Menchie's Group, Inc.	US	43
N/046733	2010/04/12	2010/04/12	Rohto Pharmaceutical Co., Ltd.	JP	05
N/046743	2010/04/12	2010/04/12	CONG TY CO PHAN CA PHE TRUNG NGUYEN (Trung Nguyen Coffee Corporation)	VN	30
N/046744	2010/04/12	2010/04/12	CONG TY CO PHAN CA PHE TRUNG NGUYEN (Trung Nguyen Coffee Corporation)	VN	30
N/046745	2010/04/12	2010/04/12	上海鷗美藥妝保健品有限公司	CN	03
N/046746	2010/04/12	2010/04/12	CROIZET	FR	33
N/046747	2010/04/12	2010/04/12	唐美茵 TONG MEI IAN	MO	18
N/046762	2010/04/12	2010/04/12	魯泰紡織股份有限公司	CN	24
N/046763	2010/04/12	2010/04/12	魯泰紡織股份有限公司	CN	25
N/046764	2010/04/12	2010/04/12	魯泰紡織股份有限公司	CN	24
N/046765	2010/04/12	2010/04/12	魯泰紡織股份有限公司	CN	25
N/046766	2010/04/12	2010/04/12	魯泰紡織股份有限公司	CN	24
N/046767	2010/04/12	2010/04/12	魯泰紡織股份有限公司	CN	25
N/046771	2010/04/12	2010/04/12	胡木明	CN	10
N/046773	2010/04/12	2010/04/12	廣州市戴絲玉內衣有限公司 GUANGZHOU DAISY.U UNDERWEAR CO., LTD	CN	25
N/046778	2010/04/12	2010/04/12	尚興潮州飯店	HK	43
N/046779	2010/04/12	2010/04/12	浙江雅瑩服裝有限公司	CN	25

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/046780	2010/04/12	2010/04/12	ARC Europe SA	BE	36
N/046781	2010/04/12	2010/04/12	ARC Europe SA	BE	37
N/046782	2010/04/12	2010/04/12	ARC Europe SA	BE	38
N/046783	2010/04/12	2010/04/12	ARC Europe SA	BE	39
N/046784	2010/04/12	2010/04/12	ARC Europe SA	BE	45
N/046798	2010/04/12	2010/04/12	黃馨霈 Huang Hsiung Pei	MO	03
N/046799	2010/04/12	2010/04/12	Eli Lilly and Company	US	05
N/046802	2010/04/12	2010/04/12	王桂珠 Wong Kuai Chu	MO	33
N/046803	2010/04/12	2010/04/12	王桂珠 Wong Kuai Chu	MO	33
N/046804	2010/04/12	2010/04/12	衍生行有限公司	HK	05
N/046805	2010/04/12	2010/04/12	衍生行有限公司	HK	30
N/046806	2010/04/12	2010/04/12	瀋陽惠成調料有限公司 SHENYANG HUICHENG SEASONINGS CO., LTD.	CN	30
N/046807	2010/04/12	2010/04/12	瀋陽興齊製藥有限公司 SHENYANG XINGQI PHARMACEUTICAL CO., LTD.	CN	05
N/046808	2010/04/12	2010/04/12	KYH International Pte Ltd	SG	29
N/046809	2010/04/12	2010/04/12	KYH International Pte Ltd	SG	31
N/046810	2010/04/12	2010/04/12	KYH International Pte Ltd	SG	29
N/046811	2010/04/12	2010/04/12	KYH International Pte Ltd	SG	31
N/046812	2010/04/12	2010/04/12	KYH International Pte Ltd	SG	29
N/046813	2010/04/12	2010/04/12	KYH International Pte Ltd	SG	31
N/046817	2010/04/12	2010/04/12	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	18
N/046818	2010/04/12	2010/04/12	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	25
N/046819	2010/04/12	2010/04/12	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	18
N/046820	2010/04/12	2010/04/12	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	25
N/046821	2010/04/12	2010/04/12	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	18
N/046822	2010/04/12	2010/04/12	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	25
N/046823	2010/04/12	2010/04/12	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	18
N/046824	2010/04/12	2010/04/12	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	25

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/046825	2010/04/12	2010/04/12	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	18
N/046826	2010/04/12	2010/04/12	博內特里塞文奧勒有限公司 BONNETERIE CEVENOLE	FR	25
N/046827	2010/04/12	2010/04/12	TREK BICYCLE CORPORATION	US	12
N/046828	2010/04/12	2010/04/12	TREK BICYCLE CORPORATION	US	25
N/046829	2010/04/12	2010/04/12	TREK BICYCLE CORPORATION	US	12
N/046830	2010/04/12	2010/04/12	TREK BICYCLE CORPORATION	US	25
N/046842	2010/04/12	2010/04/12	衍生行有限公司	HK	03
N/046843	2010/04/12	2010/04/12	衍生行有限公司	HK	05
N/046844	2010/04/12	2010/04/12	衍生行有限公司	HK	03
N/046845	2010/04/12	2010/04/12	衍生行有限公司	HK	05
N/046846	2010/04/12	2010/04/12	衍生行有限公司	HK	03
N/046847	2010/04/12	2010/04/12	衍生行有限公司	HK	05
N/046848	2010/04/12	2010/04/12	衍生行有限公司	HK	03
N/046849	2010/04/12	2010/04/12	衍生行有限公司	HK	05
N/046850	2010/04/12	2010/04/12	衍生行有限公司	HK	05
N/046853	2010/04/12	2010/04/12	純聲有限公司 SONS SÓLIDOS, LDA./SOLID SOUNDS, LTD.	MO	41
N/046854	2010/04/12	2010/04/12	純聲有限公司 SONS SÓLIDOS, LDA. /SOLID SOUNDS, LTD.	MO	41
N/046876	2010/04/12	2010/04/12	Afexa Life Sciences Inc.	CA	05

¹ 不批給“Kopi Luwak”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «Kopi Luwak».

設計及新型之保護

Protecção de desenho ou modelo

批給

Concessões

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
D/000602	2010/04/12	2010/04/12	Sichuan Wenjun Spirits Company Limited	CN
D/000603	2010/04/12	2010/04/12	Sichuan Wenjun Spirits Company Limited	CN

發明專利之保護

Protecção de patente de invenção

批給

Concessões

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
I/000380	2010/04/09	2010/04/09	CHUN, Jay	HK
I/000612	2010/04/09	2010/04/09	Aruze Corp.	JP
I/000702	2010/04/09	2010/04/09	續天曙	TW
I/000804	2010/04/09	2010/04/09	阿魯策遊戲美國有限公司 Aruze Gaming America, Inc.	US
I/000805	2010/04/09	2010/04/09	SHUFFLE MASTER, INC.	US
I/000810	2010/04/09	2010/04/09	Aruze Corp.	JP
I/000823	2010/04/09	2010/04/09	Aruze Corp.	JP
I/000829	2010/04/09	2010/04/09	阿魯策株式會社 Aruze Corp.	JP

商標之保護

Protecção de marcas

部份批給及部分拒絕

Concessões parciais e recusas parciais

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/46261	2010/04/12	2010/04/12	SUN LEE, INC.	US	30	批給產品：“米”的商標註冊申請；並按照216條，結合第214條第2款a)項，拒絕餘下產品的商標註冊申請。 Foi concedido o registo de marca no produto «arroz»; e para efeitos do disposto do art.º 216.º, conjugado com a alínea a) do n.º 2 do art.º 214.º foi recusado o registo de marca para os restantes produtos constantes no pedido.

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
*N/41468 *N/41469	2010/04/14	2010/04/14	Playboy Enterprises International, Inc.	US	3	批給產品：“妝前乳霜，指甲油和指甲用乳霜，洗甲水，梳妝香水及淡香水，古龍水”的商標註冊申請；並按照216條，結合204條，拒絕餘下產品的商標註冊申請。 Foram concedidos os registos de marca nos produtos «Base líquida de maquilhagem, brilho para as unhas e cremes para as unhas, líquido para remover esmalte das unhas, eau de toilette e eau de parfums colónias»; e para efeitos do disposto no art.º 216.º, conjugado com o art.º 204, foram recusados os registos de marca para os restantes produtos constantes dos pedidos.

* 根據10月11日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第127條及第129條，廢止刊登於2010年4月7日第14期第二組《澳門特別行政區公報》內有關2010年3月3日所作的拒絕批示。

De acordo com os artigos 127.º e 129.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo D.L. n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, revoga o despacho de recusa proferido em 3 de Março de 2010, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 14, II Série, de 7 de Abril de 2010.

拒絕

Recusa

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/045680	2010/04/01	袁蕙華	TW	43	第9條第1款e)項。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º

發明專利之保護

Protecção de patente de invenção

拒絕

Recusas

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之 《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
I/000494	2010/04/01	Aruze Corp.	JP	第9條第1款a)項，結合第98條和第66條。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugado com os art.os 98.º e 66.º
I/000499	2010/04/01	Aruze Gaming America, Inc.	US	第9條第1款a)項，結合第98條和第66條。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugado com os art.os 98.º e 66.º
I/000503	2010/04/01	Aruze Gaming America, Inc.	US	第9條第1款a)項，結合第98條和第66條。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugado com os art.os 98.º e 66.º
I/000505	2010/04/01	阿魯策株式會社 Aruze Corp.	JP	第9條第1款a)項，結合第98條和第66條。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugado com os art.os 98.º e 66.º
I/000512	2010/04/01	阿魯策株式會社 Aruze Corp. 株式會社賽塔 Seta Corp.	JP JP	第9條第1款a)項，結合第98條、第65條和第66條。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugado com os art.os 98.º, 65.º e 66.º

商標之保護

Protecção de marcas

續期

Renovações

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/003705	3576-M	2010/04/07	LEGO Juris A/S	DK
P/003706	3577-M	2010/04/07	LEGO Juris A/S	DK
P/007491	7261-M	2010/04/07	Glaxo Group Limited	GB

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/007659	7429-M	2010/03/31	PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.	CH
P/009143	8891-M	2010/04/06	Hunter Douglas Industries Switzerland GmbH	CH
P/010301	10211-M	2010/03/31	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH
P/010303	10213-M	2010/03/31	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH
P/011336	11309-M	2010/04/06	Pacific Asia Holdings Limited	CK
P/011337	11310-M	2010/04/06	Pacific Asia Holdings Limited	CK
P/011897	11780-M	2010/03/31	UTHAI PRODUCE CO., LTD.	TH
P/011898	11781-M	2010/03/31	UTHAI PRODUCE CO., LTD.	TH
P/011899	11782-M	2010/03/31	UTHAI PRODUCE CO., LTD.	TH
P/011934	11816-M	2010/03/31	Shuffle Master, Inc.	US
P/011979	11862-M	2010/03/31	Philippe Charriol International B.V.	NL
P/011980	11863-M	2010/03/31	Philippe Charriol International B.V.	NL
P/011981	11864-M	2010/03/31	Philippe Charriol International B.V.	NL
P/011982	11865-M	2010/03/31	Philippe Charriol International B.V.	NL
P/011983	11866-M	2010/03/31	Philippe Charriol International B.V.	NL
P/011984	11867-M	2010/03/31	Philippe Charriol International B.V.	NL
P/012015	11907-M	2010/03/31	HYUNDAI MOTOR COMPANY	KR
P/012720	12689-M	2010/04/06	STEAMATIC, INC.	US
P/012970	12852-M	2010/04/06	CCM IP, S.A.	CH
P/012971	12853-M	2010/04/06	CCM IP, S.A.	CH
P/012972	12854-M	2010/04/06	CCM IP, S.A.	CH
P/012973	12855-M	2010/04/06	CCM IP, S.A.	CH
P/012974	12856-M	2010/04/06	CCM IP, S.A.	CH
P/012975	12857-M	2010/04/06	CCM IP, S.A.	CH
P/012976	12858-M	2010/04/06	CCM IP, S.A.	CH
P/012977	12859-M	2010/04/06	CCM IP, S.A.	CH
P/012978	12860-M	2010/04/06	CCM IP, S.A.	CH
N/000507	-	2010/04/06	THE COCA-COLA COMPANY, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, Estados Unidos da América	US
N/000508	-	2010/04/06	THE COCA-COLA COMPANY, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, Estados Unidos da América	US
N/000517	-	2010/04/06	Osotspa Corporation Ltd	TH
N/000756	-	2010/03/31	SCHIESSER AG	DE
N/000757	-	2010/03/31	SCHIESSER AG	DE
N/000764	-	2010/04/06	Banco Espírito Santo, S.A.	PT
N/000793	-	2010/03/31	MAZDA MOTOR CORPORATION	JP

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/000794	-	2010/03/31	MAZDA MOTOR CORPORATION	JP
N/000795	-	2010/03/31	MAZDA MOTOR CORPORATION	JP
N/000812	-	2010/04/06	CARL KARCHER ENTERPRISES, INC., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado da Califórnia, Estados Unidos da América	US
N/000813	-	2010/04/06	CARL KARCHER ENTERPRISES, INC., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado da Califórnia, Estados Unidos da América	US
N/000876	-	2010/04/06	Malaysian Airline System Berhad	MY
N/000884	-	2010/04/06	JTB Corp.	JP
N/000887	-	2010/04/06	JTB Corp.	JP
N/000888	-	2010/04/06	JTB Corp.	JP
N/000889	-	2010/04/06	JTB Corp.	JP
N/004716	-	2010/03/31	SONY KABUSHIKI KAISHA (SONY CORPORATION), corporação organizada e existindo segundo as leis do Japão	JP
N/004719	-	2010/03/31	SONY KABUSHIKI KAISHA (SONY CORPORATION), corporação organizada e existindo segundo as leis do Japão	JP
N/004723	-	2010/03/31	SONY KABUSHIKI KAISHA (SONY CORPORATION), corporação organizada e existindo segundo as leis do Japão	JP
N/004727	-	2010/03/31	SONY KABUSHIKI KAISHA (SONY CORPORATION), corporação organizada e existindo segundo as leis do Japão	JP
N/004728	-	2010/03/31	SONY KABUSHIKI KAISHA (SONY CORPORATION), corporação organizada e existindo segundo as leis do Japão	JP
N/010289	-	2010/04/07	Societe de Courtage et de Diffusion - Codif International SAS	FR
N/010315	-	2010/03/31	Glaxo Group Limited	GB
N/010316	-	2010/03/31	Glaxo Group Limited	GB
N/010317	-	2010/03/31	Glaxo Group Limited	GB
N/010331	-	2010/04/06	PFIZER PRODUCTS INC.	US
N/010350	-	2010/03/31	Glaxo Group Limited	GB
N/010351	-	2010/03/31	Glaxo Group Limited	GB
N/010473	-	2010/04/07	BLOUNT, INC., uma soc. organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/010524	-	2010/04/07	SmithKline Beecham plc	GB
N/010642	-	2010/04/07	Sociedade de Turismo e Diversões de Macau S.A.R.L.	MO
N/010679	-	2010/04/06	WWF - WORLD WIDE FUND FOR NATURE (formerly World Wildlife Fund)	CH
N/010684	-	2010/04/07	Wyeth	US
N/010685	-	2010/04/07	Wyeth	US
N/010686	-	2010/04/07	Wyeth	US
N/010687	-	2010/04/07	Wyeth	US

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/010688	-	2010/04/07	Wyeth	US
N/010689	-	2010/04/07	Wyeth	US
N/010690	-	2010/04/07	Wyeth	US
N/010691	-	2010/04/07	Wyeth	US
N/010692	-	2010/04/07	Wyeth	US
N/010693	-	2010/04/07	Wyeth	US
N/010694	-	2010/04/07	Wyeth	US
N/010695	-	2010/04/07	Wyeth	US
N/010696	-	2010/04/07	Wyeth	US
N/010790	-	2010/04/06	MAST-JAGERMEISTER AG.	DE
N/010839	-	2010/04/06	Pfizer Ireland Pharmaceuticals uma sociedade entre C.P. Pharmaceuticals International C.V. e Pfizer Overseas Pharmaceuticals	IE
N/010995	-	2010/04/06	PFIZER PRODUCTS INC.	US
N/010996	-	2010/04/06	PFIZER PRODUCTS INC.	US
N/011063	-	2010/04/06	PFIZER PRODUCTS INC.	US
N/011064	-	2010/04/06	PFIZER PRODUCTS INC.	US
N/011065	-	2010/04/06	PFIZER PRODUCTS INC.	US
N/011066	-	2010/04/06	PFIZER PRODUCTS INC.	US
N/011099	-	2010/03/31	SmarTone - Comunicações Móveis S.A.	MO
N/011100	-	2010/03/31	SmarTone - Comunicações Móveis S.A.	MO
N/011101	-	2010/03/31	SmarTone - Comunicações Móveis S.A.	MO
N/011102	-	2010/03/31	SmarTone - Comunicações Móveis S.A.	MO
N/011103	-	2010/03/31	SmarTone - Comunicações Móveis S.A.	MO
N/011104	-	2010/03/31	SmarTone - Comunicações Móveis S.A.	MO
N/011114	-	2010/04/06	JNJ Enterprises LLC	US
N/011409	-	2010/04/09	四川白家食品有限公司 Sichuan Baijia Food Co., Ltd.	CN
N/011423	-	2010/03/31	Watson Enterprises Limited	VG
N/011471	-	2010/04/06	Rich Products Corporation	US
N/011473	-	2010/04/06	Rich Products Corporation	US
N/011475	-	2010/04/06	Rich Products Corporation	US
N/011477	-	2010/04/06	Rich Products Corporation	US
N/011573	-	2010/03/31	Cecil GmbH	DE
N/011574	-	2010/03/31	Cecil GmbH	DE
N/011575	-	2010/03/31	Cecil GmbH	DE
N/011576	-	2010/03/31	Cecil GmbH	DE
N/011577	-	2010/03/31	Cecil GmbH	DE

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/011578	-	2010/03/31	Cecil GmbH	DE
N/011579	-	2010/03/31	Cecil GmbH	DE
N/011589	-	2010/04/09	四川省宜賓五糧液集團有限公司 SICHUAN YIBIN WULIANGYE GROUP CO., LTD.	CN

附註
Averbamentos

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do avermamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/002121 (2024-M)	2010/03/31	合併轉讓 Transmissão por fusão	Larios Spain S.L.	Beam Global Espana S.A., com sede em Calle Arturo Soria 107, 28043 Madrid, Spain
P/004238 (4107-M)	2010/04/01	更改地址 Modificação de sede	COMPAGNIE GERVAIS DANONE, SOCIÉTÉ ANONYME	17 Boulevard Haussmann, 75009 Paris, France
P/006948 (6736-M)	2010/04/07	更改認別資料 Modificação de identidade	Degussa AG	Evonik Degussa GmbH
P/006948 (6736-M)	2010/04/07	更改地址 Modificação de sede	Evonik Degussa GmbH	Rellinghauser Strasse 1-11, 45128 Essen, Alemanha
P/009263 (9734-M)	2010/03/31	更改認別資料 Modificação de identidade	OSSIA MARKETING (HK) CO. LIMITED	Millie's Company Limited
P/009263 (9734-M)	2010/03/31	更改地址 Modificação de sede	Millie's Company Limited	9/F., Belle Tower, 918 Cheung Sha Wan Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong
P/009264 (9735-M)	2010/03/31	更改認別資料 Modificação de identidade	OSSIA MARKETING (HK) CO. LIMITED	Millie's Company Limited
P/009264 (9735-M)	2010/03/31	更改地址 Modificação de sede	Millie's Company Limited	9/F., Belle Tower, 918 Cheung Sha Wan Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong
P/011979 (11862-M)	2010/03/31	轉讓 Transmissão	PHILIPPE CHARRIOL S.A.	Philippe Charriol International B.V., com sede em Zeemansstraat 13, 3016 CN Rotterdam, Postbus 23169, 3001 KD Rotterdam, Netherlands
P/011980 (11863-M)	2010/03/31	轉讓 Transmissão	PHILIPPE CHARRIOL S.A.	Philippe Charriol International B.V., com sede em Zeemansstraat 13, 3016 CN Rotterdam, Postbus 23169, 3001 KD Rotterdam, Netherlands

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/011981 (11864-M)	2010/03/31	轉讓 Transmissão	PHILIPPE CHARRIOL S.A.	Philippe Charriol International B.V., com sede em Zeemansstraat 13, 3016 CN Rotterdam, Postbus 23169, 3001 KD Rotterdam, Netherlands
P/011982 (11865-M)	2010/03/31	轉讓 Transmissão	PHILIPPE CHARRIOL S.A.	Philippe Charriol International B.V., com sede em Zeemansstraat 13, 3016 CN Rotterdam, Postbus 23169, 3001 KD Rotterdam, Netherlands
P/011983 (11866-M)	2010/03/31	轉讓 Transmissão	PHILIPPE CHARRIOL S.A.	Philippe Charriol International B.V., com sede em Zeemansstraat 13, 3016 CN Rotterdam, Postbus 23169, 3001 KD Rotterdam, Netherlands
P/011984 (11867-M)	2010/03/31	轉讓 Transmissão	PHILIPPE CHARRIOL S.A.	Philippe Charriol International B.V., com sede em Zeemansstraat 13, 3016 CN Rotterdam, Postbus 23169, 3001 KD Rotterdam, Netherlands
P/012035 (12173-M)	2010/03/31	更改認別資料 Modificação de identidade	OSSIA MARKETING (HK) CO. LIMITED	Millie's Company Limited
P/012035 (12173-M)	2010/03/31	更改地址 Modificação de sede	Millie's Company Limited	9/F., Belle Tower, 918 Cheung Sha Wan Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong
P/013877 (13826-M)	2010/04/01	更改地址 Modificação de sede	COMPAGNIE GERVAIS DANONE, (société anonyme)	17 Boulevard Haussmann, 75009 Paris, France
P/013879 (13828-M)	2010/04/01	更改地址 Modificação de sede	COMPAGNIE GERVAIS DANONE, (société anonyme)	17 Boulevard Haussmann, 75009 Paris, France
P/013880 (13829-M)	2010/04/01	更改地址 Modificação de sede	COMPAGNIE GERVAIS DANONE, (société anonyme)	17 Boulevard Haussmann, 75009 Paris, France
P/013881 (13830-M)	2010/04/01	更改地址 Modificação de sede	COMPAGNIE GERVAIS DANONE, (société anonyme)	17 Boulevard Haussmann, 75009 Paris, France
P/013882 (13831-M)	2010/04/01	更改地址 Modificação de sede	COMPAGNIE GERVAIS DANONE, (société anonyme)	17 Boulevard Haussmann, 75009 Paris, France
P/013886 (13835-M)	2010/04/01	更改地址 Modificação de sede	COMPAGNIE GERVAIS DANONE, (société anonyme)	17 Boulevard Haussmann, 75009 Paris, France
P/013887 (13836-M)	2010/04/01	更改地址 Modificação de sede	COMPAGNIE GERVAIS DANONE, (société anonyme)	17 Boulevard Haussmann, 75009 Paris, France

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/015316 (15232-M)	2010/04/01	更改地址 Modificação de sede	COMPAGNIE GERVAIS DANONE, (société anonyme)	17 Boulevard Haussmann, 75009 Paris, France
N/000812	2010/04/06	更改地址 Modificação de sede	CARL KARCHER ENTERPRISES, INC., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado da Califórnia, Estados Unidos da América	6307 Carpinteria Ave., Suite A, Carpinteria, CA 93013, E.U.A.
N/000813	2010/04/06	更改地址 Modificação de sede	CARL KARCHER ENTERPRISES, INC., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado da Califórnia, Estados Unidos da América	6307 Carpinteria Ave., Suite A, Carpinteria, CA 93013, E.U.A.
N/000876	2010/04/06	更改地址 Modificação de sede	Malaysian Airline System Berhad	3rd Floor, Administration Building 1, MAS Complex A, Sultan Abdul Aziz Shah Airport, 47200, Malaysia
N/004158	2010/04/01	更改地址 Modificação de sede	COMPAGNIE GERVAIS DANONE	17 Boulevard Haussmann, 75009 Paris, France
N/004159	2010/04/01	更改地址 Modificação de sede	COMPAGNIE GERVAIS DANONE	17 Boulevard Haussmann, 75009 Paris, France
N/004160	2010/04/01	更改地址 Modificação de sede	COMPAGNIE GERVAIS DANONE	17 Boulevard Haussmann, 75009 Paris, France
N/004716	2010/03/31	更改地址 Modificação de sede	SONY KABUSHIKI KAISHA (SONY CORPORATION), corporação organizada e existindo segundo as leis do Japão	1-7-1 Konan, Minato-ku, Tóquio, Japão
N/004719	2010/03/31	更改地址 Modificação de sede	SONY KABUSHIKI KAISHA (SONY CORPORATION), corporação organizada e existindo segundo as leis do Japão	1-7-1 Konan, Minato-ku, Tóquio, Japão

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/004723	2010/03/31	更改地址 Modificação de sede	SONY KABUSHIKI KAISHA (SONY CORPORATION), corporação organizada e existindo segundo as leis do Japão	1-7-1 Konan, Minato-ku, Tóquio, Japão
N/004727	2010/03/31	更改地址 Modificação de sede	SONY KABUSHIKI KAISHA (SONY CORPORATION), corporação organizada e existindo segundo as leis do Japão	1-7-1 Konan, Minato-ku, Tóquio, Japão
N/004728	2010/03/31	更改地址 Modificação de sede	SONY KABUSHIKI KAISHA (SONY CORPORATION), corporação organizada e existindo segundo as leis do Japão	1-7-1 Konan, Minato-ku, Tóquio, Japão
N/010289	2010/04/07	更改權利人之法律性質 Modificação da natureza jurídica do titular	Société de Courtage et de Diffusion - CODIF INTERNATIONAL SA (corporação de França)	Societe de Courtage et de Diffusion - Codif International SAS
N/010524	2010/04/07	更改認別資料 Modificação de identidade	SmithKline Beecham plc	SmithKline Beecham Limited
N/010642	2010/04/07	更改認別資料 Modificação de identidade	Sociedade de Turismo e Diversões de Macau S.A.R.L.	Sociedade de Turismo e Diversões de Macau S.A.
N/023648	2010/03/31	轉讓 Transmissão	UMBRO INTERNATIONAL LIMITED	NIKE GLOBAL SERVICES PTE. LTD., com sede em Block 1, Temasek Avenue, Unit #27-01, Millenia Tower, 039192, Singapura
N/023649	2010/03/31	轉讓 Transmissão	UMBRO INTERNATIONAL LIMITED	NIKE GLOBAL SERVICES PTE. LTD., com sede em Block 1, Temasek Avenue, Unit #27-01, Millenia Tower, 039192, Singapura
N/023650	2010/03/31	轉讓 Transmissão	UMBRO INTERNATIONAL LIMITED	NIKE GLOBAL SERVICES PTE. LTD., com sede em Block 1, Temasek Avenue, Unit #27-01, Millenia Tower, 039192, Singapura
N/023651	2010/03/31	轉讓 Transmissão	UMBRO INTERNATIONAL LIMITED	NIKE GLOBAL SERVICES PTE. LTD., com sede em Block 1, Temasek Avenue, Unit #27-01, Millenia Tower, 039192, Singapura
N/023652	2010/03/31	轉讓 Transmissão	UMBRO INTERNATIONAL LIMITED	NIKE GLOBAL SERVICES PTE. LTD., com sede em Block 1, Temasek Avenue, Unit #27-01, Millenia Tower, 039192, Singapura

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/023653	2010/03/31	轉讓 Transmissão	UMBRO INTERNATIONAL LIMITED	NIKE GLOBAL SERVICES PTE. LTD., com sede em Block 1, Temasek Avenue, Unit #27-01, Millenia Tower, 039192, Singapura
N/023654	2010/03/31	轉讓 Transmissão	UMBRO INTERNATIONAL LIMITED	NIKE GLOBAL SERVICES PTE. LTD., com sede em Block 1, Temasek Avenue, Unit #27-01, Millenia Tower, 039192, Singapura
N/023655	2010/03/31	轉讓 Transmissão	UMBRO INTERNATIONAL LIMITED	NIKE GLOBAL SERVICES PTE. LTD., com sede em Block 1, Temasek Avenue, Unit #27-01, Millenia Tower, 039192, Singapura
N/023656	2010/03/31	轉讓 Transmissão	UMBRO INTERNATIONAL LIMITED	NIKE GLOBAL SERVICES PTE. LTD., com sede em Block 1, Temasek Avenue, Unit #27-01, Millenia Tower, 039192, Singapura
N/023657	2010/03/31	轉讓 Transmissão	UMBRO INTERNATIONAL LIMITED	NIKE GLOBAL SERVICES PTE. LTD., com sede em Block 1, Temasek Avenue, Unit #27-01, Millenia Tower, 039192, Singapura
N/023658	2010/03/31	轉讓 Transmissão	UMBRO INTERNATIONAL LIMITED	NIKE GLOBAL SERVICES PTE. LTD., com sede em Block 1, Temasek Avenue, Unit #27-01, Millenia Tower, 039192, Singapura
N/023659	2010/03/31	轉讓 Transmissão	UMBRO INTERNATIONAL LIMITED	NIKE GLOBAL SERVICES PTE. LTD., com sede em Block 1, Temasek Avenue, Unit #27-01, Millenia Tower, 039192, Singapura
N/027879	2010/04/06	更改認別資料 Modificação de identidade	Nutro Products, Inc.	The Nutro Company
N/027879	2010/04/06	更改地址 Modificação de sede	The Nutro Company	1550 W. McEwen Drive, Franklin, Tennessee 37067, United States
N/030038	2010/03/31	轉讓 Transmissão	CNS, Inc.	GlaxoSmithKline LLC, com sede em Corporation Service Company, 2711 Centerville Road, Suite 400, Wilmington, New Castle, Delaware, 19808, United States
N/030039	2010/03/31	轉讓 Transmissão	CNS, Inc.	GlaxoSmithKline LLC, com sede em Corporation Service Company, 2711 Centerville Road, Suite 400, Wilmington, New Castle, Delaware, 19808, United States
N/030040	2010/03/31	轉讓 Transmissão	CNS, Inc.	GlaxoSmithKline LLC, com sede em Corporation Service Company, 2711 Centerville Road, Suite 400, Wilmington, New Castle, Delaware, 19808, United States
N/030041	2010/03/31	轉讓 Transmissão	CNS, Inc.	GlaxoSmithKline LLC, com sede em Corporation Service Company, 2711 Centerville Road, Suite 400, Wilmington, New Castle, Delaware, 19808, United States
N/032143	2010/04/09	轉讓 Transmissão	廣州珠江鋼琴集團有限公司 GUANGZHOU PEARL RIVER PIANO GROUP LTD.	廣州紅棉吉它有限公司，地址為中國廣東省廣州市海珠區新港東路2440號

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/032144	2010/04/09	轉讓 Transmissão	廣州珠江鋼琴集團有限公司 GUANGZHOU PEARL RIVER PIANO GROUP LTD.	廣州紅棉吉它有限公司，地址為中國廣東省廣州市海珠區新港東路2440號
N/034408	2010/04/06	轉讓 Transmissão	Christian Georges Audigier	Audigier Brand Management Group, LLC, com sede em 8680 Hayden Place, Culver City, California 90232, U.S.A.
N/034622	2010/04/01	更改地址 Modificação de sede	歲樂佳寶有限公司 SOLIMAR (GARBO) LIMITADA	澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈7樓P座
N/035080	2010/04/06	轉讓 Transmissão	Christian Georges Audigier	Audigier Brand Management Group, LLC, com sede em 8680 Hayden Place, Culver City, California 90232, U.S.A.
N/035543	2010/04/06	轉讓 Transmissão	Christian Georges Audigier	Audigier Brand Management Group, LLC, com sede em 8680 Hayden Place, Culver City, California 90232, U.S.A.
N/038615	2010/04/06	轉讓 Transmissão	Christian Georges Audigier	Audigier Brand Management Group, LLC, com sede em 8680 Hayden Place, Culver City, California 90232, U.S.A.
N/039967	2010/04/06	轉讓 Transmissão	Christian Georges Audigier	Audigier Brand Management Group, LLC, com sede em 8680 Hayden Place, Culver City, California 90232, U.S.A.
N/041748	2010/04/06	更改地址 Modificação de sede	Acres-Fiore Patents	9103 Alta, #804, Las Vegas, NV 89145, U.S.
N/042006	2010/04/06	更改認別資料 Modificação de identidade	Nutro Products, Inc	The Nutro Company
N/042006	2010/04/06	更改地址 Modificação de sede	The Nutro Company	1550 W. McEwen Drive, Franklin, Tennessee 37067, United States
N/042007	2010/04/06	更改認別資料 Modificação de identidade	Nutro Products, Inc	The Nutro Company
N/042007	2010/04/06	更改地址 Modificação de sede	The Nutro Company	1550 W. McEwen Drive, Franklin, Tennessee 37067, United States
N/042008	2010/04/06	更改認別資料 Modificação de identidade	Nutro Products, Inc	The Nutro Company
N/042008	2010/04/06	更改地址 Modificação de sede	The Nutro Company	1550 W. McEwen Drive, Franklin, Tennessee 37067, United States

程序編號 Processo n.º			批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/025342	N/030907	N/038078	2010/04/06	更改認別資料 Modificação de identidade	Aruze Corporation	Universal Entertainment Corporation
N/025343	N/031181	N/038275				
N/027065	N/031182	N/038276				
N/029041	N/031183	N/038317				
N/029042	N/031184	N/038318				
N/029520	N/031185	N/038319				
N/029521	N/031186	N/038320				
N/029522	N/033165	N/038321				
N/029523	N/033166	N/038322				
N/030310	N/033167	N/038323				
N/030311	N/033168	N/038324				
N/030376	N/033751	N/038325				
N/030377	N/034828	N/038326				
N/030378	N/035122	N/038327				
N/030379	N/035542	N/038328				
N/030380	N/035680	N/038329				
N/030381	N/036444	N/038330				
N/030442	N/036445	N/038331				
N/030443	N/036446	N/038332				
N/030625	N/037021	N/038333				
N/030626	N/037511	N/038511				
N/030627	N/037512	N/038512				
N/030628	N/037961	N/038513				
N/030629	N/037962	N/039404				
N/030906	N/038077					

程序編號 Processo n.º		批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/013678	N/015769	2010/04/06	更改認別資料 Modificação de identidade	Aruze Corp.	Universal Entertainment Corporation
N/013679	N/015770				
N/013680	N/015771				
N/013681	N/015772				
N/014999	N/017527				
N/015000	N/017528				
N/015001	N/017529				
N/015002	N/018444				
N/015008	N/018445				
N/015009	N/023320				
N/015010	N/023321				
N/015011	N/028551				
N/015012	N/031007				
N/015013	N/036447				
N/015765	N/039721				
N/015766	N/040129				
N/015767	N/041219				
N/015768					

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/033738 N/033739	2010/04/06	更改認別資料 Modificação de identidade	Aruze Kabushiki Kaisha (também comercializando como Aruze Corporation)	Universal Entertainment Corporation

程序編號 Processo n.º			批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/013678	N/029522	N/036444	2010/04/06	更改地址 Modificação de sede	Universal Entertainment Corporation	Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26 Ariake, Koto-ku, Tokyo, Japan
N/013679	N/029523	N/036445				
N/013680	N/030310	N/036446				
N/013681	N/030311	N/036447				
N/014999	N/030376	N/037021				
N/015000	N/030377	N/037511				
N/015001	N/030378	N/037512				
N/015002	N/030379	N/037961				
N/015008	N/030380	N/037962				
N/015009	N/030381	N/038077				
N/015010	N/030442	N/038078				
N/015011	N/030443	N/038275				
N/015012	N/030625	N/038276				
N/015013	N/030626	N/038317				
N/015765	N/030627	N/038318				
N/015766	N/030628	N/038319				
N/015767	N/030629	N/038320				
N/015768	N/030906	N/038321				
N/015769	N/030907	N/038322				
N/015770	N/031007	N/038323				
N/015771	N/031181	N/038324				
N/015772	N/031182	N/038325				
N/017527	N/031183	N/038326				
N/017528	N/031184	N/038327				
N/017529	N/031185	N/038328				
N/018444	N/031186	N/038329				
N/018445	N/033165	N/038330				
N/023320	N/033166	N/038331				
N/023321	N/033167	N/038332				
N/025342	N/033168	N/038333				
N/025343	N/033738	N/038511				
N/027065	N/033739	N/038512				
N/028551	N/033751	N/038513				
N/029041	N/034828	N/039404				
N/029042	N/035122	N/039721				
N/029520	N/035542	N/040129				
N/029521	N/035680	N/041219				

發明專利之延伸之保護

Protecção de extensão de patente de invenção

附註

Averbamentos

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
J/000011	2010/04/06	更改認別資料 Modificação de identidade	麥克公司 MERCK & CO., INC.	Merck Sharp & Dohme Corp.
J/000013	2010/04/06	更改認別資料 Modificação de identidade	麥克公司 MERCK & CO., INC.	Merck Sharp & Dohme Corp.
J/000014	2010/04/06	更改認別資料 Modificação de identidade	麥克公司 MERCK & CO., INC.	Merck Sharp & Dohme Corp.
J/000015	2010/04/06	更改認別資料 Modificação de identidade	麥克公司 MERCK & CO., INC.	Merck Sharp & Dohme Corp.
J/000016	2010/04/06	更改認別資料 Modificação de identidade	麥克公司 MERCK & CO., INC.	Merck Sharp & Dohme Corp.
J/000017	2010/04/06	更改認別資料 Modificação de identidade	麥克公司 MERCK & CO., INC.	Merck Sharp & Dohme Corp.
J/000018	2010/04/06	更改認別資料 Modificação de identidade	麥克公司 MERCK & CO., INC.	Merck Sharp & Dohme Corp.
J/000019	2010/04/06	更改認別資料 Modificação de identidade	麥克公司 MERCK & CO., INC.	Merck Sharp & Dohme Corp.
J/000020	2010/04/06	更改認別資料 Modificação de identidade	麥克公司 MERCK & CO., INC.	Merck Sharp & Dohme Corp.
J/000021	2010/04/06	更改認別資料 Modificação de identidade	麥克公司 MERCK & CO., INC.	Merck Sharp & Dohme Corp.
J/000022	2010/04/06	更改認別資料 Modificação de identidade	麥克公司 MERCK & CO., INC.	Merck Sharp & Dohme Corp.
J/000077	2010/04/06	更改認別資料 Modificação de identidade	麥克公司 MERCK & CO., INC.	Merck Sharp & Dohme Corp.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
J/000079	2010/04/06	更改認別資料 Modificação de identidade	默克公司 Merck & Co., Inc.	Merck Sharp & Dohme Corp.
J/000091	2010/04/06	更改認別資料 Modificação de identidade	默克公司 MERCK & CO., INC.	Merck Sharp & Dohme Corp.
J/000133	2010/04/06	更改認別資料 Modificação de identidade	默克公司 MERCK & CO., INC.	Merck Sharp & Dohme Corp.
J/000140	2010/04/06	更改認別資料 Modificação de identidade	默克公司 MERCK & CO., INC.	Merck Sharp & Dohme Corp.
J/000232	2010/04/06	更改認別資料 Modificação de identidade	默克公司 Merck & Co., Inc.	Merck Sharp & Dohme Corp.
J/000293	2010/04/06	更改認別資料 Modificação de identidade	默克公司 Merck & Co., Inc.	Merck Sharp & Dohme Corp.
J/000296	2010/04/06	更改認別資料 Modificação de identidade	默克公司 Merck & Co., Inc.	Merck Sharp & Dohme Corp.
J/000318	2010/04/06	更改認別資料 Modificação de identidade	默克公司 Merck & Co., Inc.	Merck Sharp & Dohme Corp.
J/000338	2010/04/06	更改認別資料 Modificação de identidade	麥克公司 Merck & Co., Inc.	Merck Sharp & Dohme Corp.
J/000366	2010/04/06	更改認別資料 Modificação de identidade	麥克公司 Merck & Co., Inc.	Merck Sharp & Dohme Corp.

商標之保護

Protecção de marcas

判決決定

Decisões por sentença

程序編號 Processo n.º	生效日期 Data de vigência	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
¹ N/024226	210/03/16	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau S.A., em inglês Venetian Macau Limited	MO	16

程序編號 Processo n.º	生效日期 Data de vigência	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
² N/024237	2010/03/18	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau S.A., em inglês Venetian Macau Limited	MO	41

1 根據於2010年3月1日初級法院之判決，並於2010年3月16日已轉為確定判決，裁定上訴理由成立，並決定撤銷被上訴之批示以及命令註冊第16類產品的第N/24226號商標。

Por sentença do Tribunal Judicial de Base, de 01/03/2010, que transitou em julgado no dia 16/03/2010, foi julgado procedente o recurso, decidindo anular o despacho recorrido e ordenando o registo da marca n.º N/24226 para os produtos da classe 16.^a

2 根據於2010年3月1日初級法院之判決，並於2010年3月18日已轉為確定判決，裁定上訴理由成立，並決定撤銷被上訴之批示以及命令註冊第41類服務的第N/24237號商標。

Por sentença do Tribunal Judicial de Base, de 01/03/2010, que transitou em julgado no dia 18/03/2010, foi julgado procedente o recurso, decidindo anular o despacho recorrido e ordenando o registo da marca n.º N/24237 para os serviços da classe 41.^a

宣佈失效

Declaração de caducidade

程序編號 Processo n.º	失效日期 Data da caducidade	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/020489	2010/04/06	朱曲平 ZHU QU PING	MO

根據經12月13日第97/99/M號法令核准的《工業產權法律制度》第231條第1款b)項。

Nos termos da alínea b) do n.º 1 do art.º 231.º do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro.

宣佈部分失效

Declarações de caducidade parcial

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	備註 Observações
N/009111	2010/04/12	Monitor Ltd.	VG	根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro 第231條第1款b)項及第4款，結合第232條第5款，宣佈“肉、魚、家禽及野味；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍，果醬，水果醬汁；蛋、奶及乳製品；烤烘花生及果仁，包裝胡桃，花生（食用）”產品失效，僅保留“食用油及油脂”。 Alínea b) do n.º 1 e do n.º 4 do art.º 231.º, conjugado com o n.º 5 do art.º 232.º, foi declarada a caducidade parcial aos produtos «Carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozinhados; geleias, compotas.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之 《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/009111	2010/04/12	Monitor Ltd.	VG	molhos de fruta; ovos, leite e lacticínios; amendoins e amêndoas torrados, nozes empacotadas, amendoins (para fins alimentares)», e mantém-se apenas os «óleos e gorduras alimentares».

聲明異議
Reclamações

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/046585	2010/04/06	Avex Group Holdings Inc.	JP	Parfums Christian Dior	FR
N/046626	2010/04/06	DRAGON MATE LIMITED	VG	Melco Crown Entertainment Limited	KY
N/046627	2010/04/06	DRAGON MATE LIMITED	VG	Melco Crown Entertainment Limited	KY
N/046628	2010/04/06	DRAGON MATE LIMITED	VG	Melco Crown Entertainment Limited	KY
N/046629	2010/04/06	DRAGON MATE LIMITED	VG	Melco Crown Entertainment Limited	KY
N/046630	2010/04/06	DRAGON MATE LIMITED	VG	Melco Crown Entertainment Limited	KY
N/046631	2010/04/06	DRAGON MATE LIMITED	VG	Melco Crown Entertainment Limited	KY
N/046632	2010/04/06	DRAGON MATE LIMITED	VG	Melco Crown Entertainment Limited	KY

更正
Rectificações

應各申請人/權利人之要求，更正如下：
A pedido dos requerentes/titulares respectivos, rectifica-se os seguintes:

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/10657	產品名單（2003年1月2日第1期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2003)	化妝用容器。	化妝用具。

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/39447	產品名單（2009年2月4日第5期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 5, II Série, de 4 de Fevereiro de 2009)	食用油及油脂；人造黃油；乳類製品；……；黃油；芝士；……；蜜餞；花生醬；椴梔果醬；…… Óleos e gorduras comestíveis; margarina; produtos lácteos;; manteiga; queijo;; compotas; manteiga de amendoim; marmeladas;	乳類製品；……；芝士；……；蜜餞；椴梔果醬；…… Produtos lácteos;; queijo;; compotas; marmeladas;
N/46014 N/46016 N/46157	更正（2010年4月7日第14期第二組《澳門特別行政區公報》） Rectificações (B.O. da RAEM n.º 14, II Série, de 7 de Abril de 2010)	……；提供全與娛樂有關的新聞和資訊、產品、多媒體節目及相關資料的在線入口網站。; fornecimento de um portal (website) em linha (online) de notícias e informações, produtos, programas multimédia e materiais de referência, todos relacionados com entretenimento.	……；透過電視廣播、寬頻網絡、無線和在線提供電子出版物（不可下載的）；提供全與娛樂有關的新聞和資訊、產品、多媒體節目及相關資料的在線入口網站。; fornecimento de publicações electrónicas (não descarregáveis) via televisão, banda larga, sem fios (wireless) e on-line; fornecimento de um portal (website) em linha (online) de notícias e informações, produtos, programas multimédia e materiais de referência, todos relacionados com entretenimento.
N/46895	商標圖案（2010年2月18日第7期第二組《澳門特別行政區公報》） Figura da marca (B.O. da RAEM n.º 7, II Série, de 18 de Fevereiro de 2010)		
N/47176 N/47179	產品名單（2010年3月3日第9期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 9, II Série, de 3 de Março de 2010)	……；搖籃；嬰兒用高腳椅；少年時期兒童用學步車；……; berços; cadeiras altas para bebés;	……；搖籃；傢俱；床；嬰兒用高腳椅；嬰兒學步車；……; berços; mobílias; camas; cadeiras altas para bebés;
N/47800	商標圖案及顏色要求（2010年4月7日第14期第二組《澳門特別行政區公報》） Figura da marca e reivindicação de cores (B.O. da RAEM n.º 14, II Série, de 7 de Abril de 2010)	 褐血色，黃色，白色，翠綠色及橙色，如圖所示。 Cor de sangue acastanhado, amarelo, branco, esmeralda e cor-de-laranja, tal como representados na figura.	 紅色，黃色，黑色，白色，翠綠色及橙色，如圖所示。 Cor de vermelho, amarelo, preto, branco, esmeralda e cor-de-laranja, tal como representados na figura.
N/47843 N/47846 N/47849 N/47852 N/47855	產品名單（2010年4月7日第14期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 14, II Série, de 7 de Abril de 2010)	製飲料用製劑。 Preparações para fazer bebidas.	製飲料用製劑；上述所有產品全屬第32類。 Preparações para fazer bebidas; todos os produtos supracitados incluídos na classe 32. ^a

二零一零年四月十五日於經濟局

Direcção dos Serviços de Economia, aos 15 de Abril de 2010.

代局長 戴建業

O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

（是項刊登費用為 \$344,240.00）

（Custo desta publicação \$ 344 240,00）

財 政 局

名 單

為填補財政局人員編制技術員職程第一職階一等技術員一缺，經經濟財政司司長於二零一零年二月八日作出之批示，且刊登於二零一零年二月二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組內，以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分

吳韻儀.....8.82

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經二零一零年四月二十二日經濟財政司司長的批示確認）

二零一零年三月二十九日於財政局

典試委員會：

主席：處長 張祖強

委員：顧問高級技術員 Manuel João V. F. da Costa

顧問高級技術員 劉嘉菲

（是項刊登費用為 \$1,321.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2010, e autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Fevereiro de 2010:

Candidato aprovado: valores

Ng Van Iu 8,82

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Abril de 2010).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 29 de Março de 2010.

O Júri:

Presidente: Chang Tou Keong Michel, chefe de divisão.

Vogais: Manuel João V. F. da Costa, técnico superior assessor; e

Lao Ka Fei, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

勞 工 事 務 局

公 告

勞工事務局根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》及八月三日第14/2009號法律規範的《公務人員職程制度》的規定，以文件審查方式，進行有限制的普通晉升開考，以填補本局人員編制督察組別第一職階顧問督察一缺。

上述開考通告張貼於馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處告示板以供查閱。申請報考期限為十

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e no Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, estipulados pela Lei n.º 14/2009, para o preenchimento de um lugar de inspector assessor, 1.º escalão, do grupo de inspector do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, edifício «Advance Plaza», 2.º andar. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil

日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一零年四月二十九日於勞工事務局

局長 孫家雄

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

勞工事務局根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》及八月三日第14/2009號法律規範的《公務人員職程制度》的規定，以文件審查方式，進行有限制的普通晉升開考，以填補本局人員編制督察組別第一職階首席特級督察一缺。

上述開考通告張貼於馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處告示板以供查閱。申請報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一零年四月二十九日於勞工事務局

局長 孫家雄

(是項刊登費用為 \$979.00)

imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 29 de Abril de 2010.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e no Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, estipulados pela Lei n.º 14/2009, para o preenchimento de um lugar de inspector especialista principal, 1.º escalão, do grupo de inspector do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, edifício «Advance Plaza», 2.º andar. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 29 de Abril de 2010.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$979,00)

社 會 保 障 基 金

通 告

行政管理委員會運用十月十八日第59/93/M號法令第九條第二款所授予的職能，在二零一零年四月二十二日作出以下決議：

一、授予行政管理委員會主席馮炳權或其合法代任人作出下列行為的權限：

1. 簽署任用書；
2. 授予職權並接受名譽承諾；
3. 根據適用法例的規定，給予特別假期；
4. 簽署經行政管理委員會預先批准的取得資產及勞務合同；

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Aviso

Usando da faculdade conferida pelo n.º 2 do artigo 9.º do Decreto-Lei n.º 59/93/M, de 18 de Outubro, o Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social deliberou, em 22 de Abril de 2010:

1. É delegado no presidente do Conselho de Administração, Fung Ping Kuen, ou no seu substituto legal a competência para a prática dos seguintes actos:

- 1) Assinar os diplomas de provimento;
- 2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;
- 3) Conceder licença especial, nos termos da legislação aplicável;
- 4) Assinar os contratos relativos à aquisição de bens e serviços previamente autorizados pelo Conselho de Administração;

5. 簽署經行政管理委員會預先批准的編制外合同、散位合同及個人勞動合同；
6. 准許人員在職級內的職階變更；
7. 准許臨時委任的續任以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；
8. 准許編制外合同及散位合同的續期，但以不涉及人員報酬條件的變更為限；
9. 准許依法免職及解除合同；
10. 簽署在社會保障基金提供的服務時間之計算與結算書；
11. 准許在核准之預算限度內以超時或輪值制度提供服務；
12. 准許社會保障基金的工作人員及其家屬前往衛生局健康檢查委員會作檢查；
13. 准許工作人員參與在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；
14. 准許工作人員公幹並按法律規定有權收取一天的公幹津貼；
15. 准許發出存檔於社會保障基金的文件之證明書，但法律另有規定者除外；
16. 准許社會保障基金的工作人員向郵政儲金局的貸款申請；
17. 簽署健康檢查委員會的診單；
18. 簽署新用及用完的簿冊；
19. 准許為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；
20. 准許金額上限為澳門幣伍萬元的工程之執行以及資產及勞務之取得，倘獲許可免除進行競投或訂立書面合同，則金額減半；
21. 根據適用法例的規定，准許將十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》所規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發放予有關人員；
22. 簽署社會保障基金工作人員的衛生護理証；
- 5) Assinar os contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho previamente autorizados pelo Conselho de Administração;
- 6) Autorizar a mudança de escalão nas categorias de pessoal;
- 7) Autorizar a recondução de nomeação provisória e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;
- 8) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro, de assalariamento, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;
- 9) Conceder a exoneração e rescisão de contratos nos termos legais;
- 10) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado no Fundo de Segurança Social;
- 11) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, dentro dos limites fixados no orçamento aprovado;
- 12) Autorizar a apresentação de trabalhadores do Fundo de Segurança Social, e seus familiares, às Juntas Médicas que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 13) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;
- 14) Autorizar as deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia, nos termos legais;
- 15) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados no Fundo de Segurança Social, com exclusão dos exceptados por lei;
- 16) Autorizar os pedidos de empréstimo feitos pelos trabalhadores do Fundo de Segurança Social à Caixa Económica Postal;
- 17) Assinar o Boletim da Junta de Saúde;
- 18) Assinar os termos de abertura e encerramento de livros;
- 19) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;
- 20) Autorizar a realização de obras e aquisição de bens e serviços, até ao montante de \$ 50 000 patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de concurso ou de celebração de contrato escrito;
- 21) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previstos no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, tendo presente as disposições legais aplicáveis;
- 22) Assinar os cartões de acesso a cuidados de saúde dos trabalhadores do Fundo de Segurança Social;

23. 接受或不接受缺勤解釋，並許可人員的假期，以及假期的移轉及累積；

24. 准許收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

25. 准許上限為澳門幣伍仟元的交際費；

26. 准許社會保障基金運作所必需的每月固定開支，例如動產的租賃開支、水電及電話費、清潔及保安服務費，或其他同類開支；

27. 結算及支付行政管理委員會已批核的開支，以及一般之管理行為的開支；

28. 准許將被視為對部門運作已無用處的財產報廢及隨後之出售處理或銷毀；

29. 對第6/2004號經濟財政司司長批示核准的《就業輔助及培訓規章》所規定之援助及鼓勵的給予作出批准，但對有缺陷之失業業投入社會及就業活動之資助以及有關培訓活動之資助除外；

30. 根據適用法例的規定，對社會保障基金的受益人及供款人的登錄事宜，以及供款的徵收及補交事宜作出決定；

31. 對十月十八日第58/93/M號法令第四十九條及第234/2004號行政長官批示第十二款所規定的罰款作出決定；

32. 對第8/2010號行政法規第二十一條第一款所規定的罰款作出決定；

33. 准許對不應徵收的款項作出返還；

34. 對應退回款項予社會保障基金的事宜作出決定。

二、本決議所授予的權限可以轉授。

三、對行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、追認行政管理委員會主席在本授權範圍內所作出的行為。

五、廢止行政管理委員會於二零零二年十一月二十一日作出的授權決議，該決議公佈於二零零二年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。

六、本決議自公佈日起產生效力。

二零一零年四月二十六日於社會保障基金

行政管理委員會主席 馮炳權

(是項刊登費用為 \$5,132.00)

23) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias do pessoal, bem como autorizar a transferência e acumulação de férias;

24) Autorizar a recuperação de vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

25) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 5000 patacas;

26) Autorizar as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do Fundo de Segurança Social, como sejam as de aluguer de bens móveis, pagamento de água, electricidade e telefone, serviços de limpeza e de segurança ou outras da mesma natureza;

27) Liquidação e pagamento das despesas aprovadas pelo Conselho de Administração e despesas de actos de gestão corrente;

28) Autorizar abates à carga e ulterior venda ou destruição de bens considerados inúteis para o funcionamento do serviço;

29) Autorizar a atribuição de apoios e incentivos previstos no Regulamento dos Incentivos e Formação aos Desempregados, aprovado pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 6/2004, com excepção dos subsídios destinados às acções de inserção sociolaboral de deficientes e dos destinados a acções de formação;

30) Decidir sobre a inscrição de beneficiário e contribuinte no Fundo de Segurança Social e a cobrança e pagamento retroactivo de contribuições, nos termos da legislação aplicável;

31) Decidir sobre a aplicação de multa prevista no artigo 49.º do Decreto-Lei n.º 58/93/M, de 18 de Outubro, e no n.º 12 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 234/2004;

32) Decidir sobre a aplicação de multa prevista no n.º 1 do artigo 21.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2010;

33) Autorizar a restituição de quantias indevidamente cobradas;

34) Decidir sobre a reposição de quantias ao Fundo de Segurança Social.

2. Os poderes delegados pela presente deliberação podem ser subdelegados.

3. Dos actos praticados ao abrigo desta delegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pelo presidente do Conselho de Administração, no âmbito das competências ora delegadas.

5. É revogada a deliberação de delegação de competências proferida pelo Conselho de Administração em 21 de Novembro de 2002, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2002.

6. A presente deliberação produz efeitos no dia da sua publicação.

Fundo de Segurança Social, aos 26 de Abril de 2010.

O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*.

(Custo desta publicação \$ 5 132,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階首席特級資訊助理技術員一缺，經於二零一零年三月十日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：分

李玉華.....7.95

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一零年四月二十三日的批示確認）

二零一零年四月二十一日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：二等技術輔導員 鄭偉良

委員：二等技術輔導員 蘇淑麗

二等技術輔導員 粘世英

（是項刊登費用為 \$1,292.00）

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階顧問翻譯員一缺，經於二零一零年三月十日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：分

余家慶.....8.43

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一零年四月二十三日的批示確認）

二零一零年四月二十一日於澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar de informática especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 10 de Março de 2010:

Candidato aprovado: valores

Lei Ioc Va 7,95

Nos termos definidos no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Abril de 2010).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 21 de Abril de 2010.

O Júri:

Presidente: Chiang Vai Leong, adjunto-técnico de 2.ª classe.

Vogais: So Sok Lai, adjunto-técnico de 2.ª classe; e

Chim Sai Ieng, adjunto-técnico de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 10 de Março de 2010:

Candidato aprovado: valores

U Ka Heng.....8,43

Nos termos definidos no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Abril de 2010).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 21 de Abril de 2010.

典試委員會：

主席：顧問翻譯員 黎燕雲

委員：顧問翻譯員 Maria Leonor Fernandes do Rosário

顧問高級技術員 陳世傑

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

O Júri:

Presidente: Lai Pereira In Wan, intérprete-tradutor assessor.

Vogais: Maria Leonor Fernandes do Rosário, intérprete-tradutora assessora; e

Chan Sai Kit, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

治安警察局

通告

按照十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百七十五條第二款之規定，現通知下落不明之澳門治安警察局副警長編號390921朱焯英，就對其提起的不正當缺勤紀律程序編號57/2010，可由本通告刊登日起三十（30）天內提交自辯書。

二零一零年四月二十三日於治安警察局

代局長 毛傲賢副警務總監

(是項刊登費用為 \$813.00)

教育暨青年局

名單

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，教育暨青年局現公布二零一零年第一季度財政資助名單：

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年抉擇協會 Associação de «Choice» para Jovens de Macau	10/12/2009	\$ 3,500.00	(註Observação b)
澳門鏡湖護理學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	10/12/2009	\$ 3,000.00	

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Aviso

Em cumprimento do disposto no n.º 2 do artigo 275.º do Estatuto dos Militarizados das FSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, é citado o subchefe n.º 390 921, Chu Cheok Ieng, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, ora ausente em parte incerta, para, no âmbito do processo disciplinar por ausência ilegítima n.º 57/2010, contra si instaurado, apresentar a sua defesa escrita, no prazo de trinta (30) dias, contados da data a partir da publicação deste aviso.

Comando do Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 23 de Abril de 2010.

O Comandante, substituto, *Custódio R. M. Mourão*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre de 2010:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門汎澳青年商會 Associação de Jovens Empresários Pan Mac	10/12/2009	\$ 10,000.00	(註Observação b)
鮑思高慈青營協會 Associação de Juventude Lar Salesiano Dom Bosco	24/02/2010	\$ 13,000.00	資助“朋輩輔導員”計劃。(2010年1至2月) Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Programa de agentes de aconselhamento entre amigos» (Janeiro e Fevereiro de 2010).
	08/03/2010	\$ 318,500.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2009/2010學年第2期之上半期) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento em escolas de Macau (1.ª metade da 2.ª prestação do ano lectivo de 2009/2010).
離島婦女互助會 Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	04/12/2009	\$ 2,000.00	(註Observação a)
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, abrangendo a Rua da Praia do Manduco	04/12/2009	\$ 2,430.00	
三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	04/12/2009	\$ 2,430.00	
澳門敲擊樂協會 Associação de Percussão de Macau	04/12/2009	\$ 6,500.00	資助舉辦各類型音樂會。 Concessão de subsídio para realização de concertos de música.
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	16/12/2009	\$ 12,000.00	資助舉辦“親子同樂日”活動。 Concessão de subsídio para realização da actividade «Festa Familiar 2010».
澳門基督徒大專畢業生協會 Associação dos Graduados de Ensino Superior dos Cristãos de Macau	08/02/2010	\$ 5,000.00	資助舉辦活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades.
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	25/01/2010	\$ 86,667.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務(2010年1至2月) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento em escolas de Macau (Janeiro e Fevereiro de 2010).
	24/02/2010	\$ 26,000.00	資助“朋輩輔導員”計劃。(2010年1至2月) Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Programa de agentes de aconselhamento entre amigos» (Janeiro e Fevereiro de 2010).
	08/03/2010	\$ 1,807,250.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2009/2010學年第2期之上半期) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento em escolas de Macau (1.ª metade da 2.ª prestação do ano lectivo de 2009/2010).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門江門青年會 Associação dos Jovens de Macau Oriundos de Jiangmen	04/01/2010	\$ 9,858.00	資助舉辦“青年人獻禮——認清毒·害”學生徵文比賽。 Concessão de subsídio para realização do concurso de composição destinado a alunos sobre prevenção da droga.
上海高校澳門學生聯合會 Association of Macao College Student in Shanghai	10/12/2009	\$ 1,000.00	(註Observação b)
願景青年創業協會 Association of Vision Youth Business Initiation	10/12/2009	\$ 4,000.00	
澳門明愛 Cáritas de Macau	24/02/2010	\$ 13,000.00	資助“朋輩輔導員”計劃。(2010年1至2月) Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Programa de agentes de aconselhamento entre amigos» (Janeiro e Fevereiro de 2010).
	08/03/2010	\$ 1,542,250.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2009/2010學年第2期之上半期) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento em escolas de Macau (1.ª metade da 2.ª prestação do ano lectivo de 2009/2010).
澳門街坊會聯合總會望廈社區中心(二室) Centro Comunitário de Mong-Há da União Geral das Associações dos Moradores de Macau (2 salas)	04/12/2009	\$ 4,430.00	(註Observação a)
澳門工會聯合總會台山社區中心 Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	04/12/2009	\$ 2,430.00	
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	04/12/2009	\$ 2,430.00	(註Observação a)
	08/02/2010	\$ 16,000.00	資助購買電腦及設備。 Concessão de subsídio para aquisição de computador e equipamentos.
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil	28/01/2010	\$ 1,500.00	(註Observação d)
	05/03/2010	\$ 1,500.00	
	08/03/2010	\$ 794,140.00	(註Observação f)
聖安東尼幼稚園 Centro de Educação Infantil Santo António	23/02/2010	\$ 75,000.00	(註Observação e)
鮑思高青年村機構 Centro de Formação Juvenil Dom Bosco	21/10/2009	\$ 1,917,612.90	2009/2010學年“中學生戶外教育營”。 Campismo educacional para os alunos do ensino secundário de 2009/2010.
澳門愛倫青年中心 Centro de Juventude de Macau «Helen»	10/12/2009	\$ 4,000.00	(註Observação b)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊總會青少年綜合服務中心 Centro de Serviço Integrado de Crianças e Jovens da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	04/12/2009	\$ 2,000.00	(註Observação a)
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	04/12/2009	\$ 2,000.00	
中央團校/中國青年政治學院澳門校友會 China Youth University for Political Sciences Alumni Association of Macau	10/12/2009	\$ 15,000.00	(註Observação b)
松山扶輪青年服務團 Clube Rotário da Guia	10/12/2009	\$ 2,000.00	
聖公會中學（澳門） Colégio Anglicano de Macau	28/01/2010	\$ 9,000.00	(註Observação d)
	03/02/2010	\$ 5,500.00	補發學費津貼。（2008/2009學年） Concessão de subsídio de propinas (complementar) (ano lectivo de 2008/2009).
	23/02/2010	\$ 1,100,000.00	(註Observação e)
	05/03/2010	\$ 1,500.00	(註Observação d)
	08/03/2010	\$ 5,516,738.00	(註Observação f)
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Chinesa)	10/12/2009	\$ 918.00	(註Observação c)
	28/01/2010	\$ 3,000.00	(註Observação d)
	08/03/2010	\$ 20,955,644.00	(註Observação f)
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	28/01/2010	\$ 3,000.00	(註Observação d)
	23/02/2010	\$ 1,075,000.00	(註Observação e)
	05/03/2010	\$ 1,500.00	(註Observação d)
聖若瑟教區中學（二、三校） Colégio Diocesano de São José (2 e 3)	10/12/2009	\$ 1,488.00	(註Observação c)
	28/01/2010	\$ 7,500.00	(註Observação d)
	05/03/2010	\$ 1,500.00	
	16/03/2010	\$ 4,000.00	第12屆學界手球比賽——教練獎金。 12.º Campeonato Escolar de Andebol — prémios para treinadores.
	17/03/2010	\$ 75,000.00	調整回歸教育津貼。（2009/2010學年第1期） Reajustar o subsídio do Ensino Recorrente (1.ª prestação do ano lectivo de 2009/2010).
聖若瑟教區中學第五校（中文部） Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Chinesa)	10/12/2009	\$ 690.00	(註Observação c)
	28/01/2010	\$ 1,500.00	(註Observação d)
	23/02/2010	\$ 1,150,000.00	(註Observação e)
	05/03/2010	\$ 3,000.00	(註Observação d)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖若瑟教區中學第五校（英文部） Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Inglesa)	10/12/2009	\$ 144.00	（註Observação c）
	28/01/2010	\$ 1,500.00	（註Observação d）
	23/02/2010	\$ 150,000.00	（註Observação e）
嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus	10/12/2009	\$ 684.00	（註Observação c）
	28/01/2010	\$ 1,500.00	（註Observação d）
	23/02/2010	\$ 1,350,000.00	（註Observação e）
	05/03/2010	\$ 6,000.00	（註Observação d）
	08/03/2010	\$ 15,706,570.00	（註Observação f）
嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	10/12/2009	\$ 1,074.00	（註Observação c）
	28/01/2010	\$ 1,500.00	（註Observação d）
	23/02/2010	\$ 825,000.00	（註Observação e）
鮑思高粵華小學 Colégio Dom Bosco (Yuet Wah)	31/12/2009	\$ 162,000.00	發放學校運動場地管理及維修保養津貼。 （2010年1至3月） Concessão de subsídio para gestão e manutenção do pavilhão das escolas (Janeiro a Março de 2010).
	23/02/2010	\$ 900,000.00	（註Observação e）
	08/03/2010	\$ 7,431,432.00	（註Observação f）
鮑思高粵華小學（中文部） Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Secção Chinesa)	28/01/2010	\$ 1,500.00	（註Observação d）
鮑思高粵華小學（英文部） Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Secção Inglesa)	28/01/2010	\$ 1,500.00	
	23/02/2010	\$ 200,000.00	（註Observação e）
	05/03/2010	\$ 1,500.00	（註Observação d）
	08/03/2010	\$ 3,919,714.00	（註Observação f）
利瑪竇中學 Colégio Mateus Ricci	23/02/2010	\$ 950,000.00	（註Observação e）
	08/03/2010	\$ 11,522,744.00	（註Observação f）
利瑪竇中學（中學部） Colégio Mateus Ricci (Secundário)	10/12/2009	\$ 1,044.00	（註Observação c）
	05/03/2010	\$ 1,500.00	（註Observação d）
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	10/12/2009	\$ 684.00	（註Observação c）
	23/02/2010	\$ 875,000.00	（註Observação e）
	08/03/2010	\$ 10,501,569.00	（註Observação f）
陳瑞祺永援中學（分校） Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki (Sucursal)	03/02/2010	\$ 27,000.00	補發學費津貼。（2008/2009學年） Concessão de subsídio de propinas (complementar) (ano lectivo de 2008/2009).
	23/02/2010	\$ 575,000.00	（註Observação e）
	05/03/2010	\$ 1,500.00	（註Observação d）

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
粵華中文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)	28/01/2010	\$ 1,500.00	(註Observação d)
	23/02/2010	\$ 675,000.00	(註Observação e)
	08/03/2010	\$ 9,547,433.00	(註Observação f)
粵華英文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Inglesa)	10/12/2009	\$ 1,518.00	(註Observação c)
	28/01/2010	\$ 3,000.00	(註Observação d)
	23/02/2010	\$ 475,000.00	(註Observação e)
	08/03/2010	\$ 6,235,144.00	(註Observação f)
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會青年部 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Mora- dores das 6 Ruas «Chou Toi»	04/12/2009	\$ 2,430.00	(註Observação a)
新橋區坊眾互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	10/12/2009	\$ 10,000.00	(註Observação b)
嘉諾撒培貞學校 Escola Canossa Pui Ching	23/02/2010	\$ 250,000.00	(註Observação e)
	05/03/2010	\$ 1,500.00	(註Observação d)
	08/03/2010	\$ 1,205,057.00	(註Observação f)
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	30/11/2009	\$ 28,560.00	資助向啟聰中心購買語言訓練服務。(2010年1 至3月) Concessão de subsídio para aquisição de ser- viços de treino da fala do Centro de Educa- ção para Crianças com Problemas de Audição (Janeiro a Março de 2010).
	05/03/2010	\$ 1,500.00	(註Observação d)
	08/03/2010	\$ 378,860.00	(註Observação f)
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	23/02/2010	\$ 1,250,000.00	(註Observação e)
	05/03/2010	\$ 1,500.00	(註Observação d)
	08/03/2010	\$ 15,207,216.00	(註Observação f)
澳門浸信中學(中學部) Escola Cham Son de Macau (Secundário)	10/12/2009	\$ 1,326.00	(註Observação c)
	31/12/2009	\$ 36,000.00	發放學校運動場地管理及維修保養津貼。 (2010年1至3月) Concessão de subsídio para gestão e manuten- ção do pavilhão das escolas (Janeiro a Março de 2010).
	05/03/2010	\$ 9,000.00	(註Observação d)
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	10/12/2009	\$ 1,104.00	(註Observação c)
	23/02/2010	\$ 1,600,000.00	(註Observação e)
	05/03/2010	\$ 1,500.00	(註Observação d)
	08/03/2010	\$ 18,994,426.00	(註Observação f)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
菜農子弟學校（分校） Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal)	28/01/2010	\$ 1,500.00	（註Observação d）
	05/03/2010	\$ 3,000.00	
澳門中德學校 Escola Chong Tak (Macau)	28/01/2010	\$ 1,500.00	（註Observação e） （註Observação d） （註Observação f）
	23/02/2010	\$ 300,000.00	
	05/03/2010	\$ 1,500.00	
	08/03/2010	\$ 1,299,769.00	
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	10/12/2009	\$ 84.00	（註Observação c）
	28/01/2010	\$ 1,500.00	（註Observação d）
	05/03/2010	\$ 1,500.00	
	08/03/2010	\$ 924,229.00	（註Observação f）
婦聯學校 Escola da Associação das Mulheres de Macau	28/01/2010	\$ 4,500.00	（註Observação d）
	23/02/2010	\$ 350,000.00	（註Observação e）
	05/03/2010	\$ 3,000.00	（註Observação d）
	08/03/2010	\$ 1,785,001.00	（註Observação f）
聖家學校 Escola da Sagrada Família	28/01/2010	\$ 1,500.00	（註Observação d）
	23/02/2010	\$ 750,000.00	（註Observação e）
	05/03/2010	\$ 4,500.00	（註Observação d）
	08/03/2010	\$ 7,671,858.00	（註Observação f）
聯合國學校 Escola das Nações	10/12/2009	\$ 108.00	（註Observação c）
	28/01/2010	\$ 4,500.00	（註Observação d）
	23/02/2010	\$ 400,000.00	（註Observação e）
	09/03/2010	\$ 500.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades educativas.
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	10/12/2009	\$ 420.00	（註Observação c）
	28/01/2010	\$ 4,500.00	（註Observação d）
	05/03/2010	\$ 10,500.00	
	08/03/2010	\$ 15,485,432.00	（註Observação f）
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	05/03/2010	\$ 1,500.00	（註Observação d）
	08/03/2010	\$ 494,828.00	（註Observação f）
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	23/02/2010	\$ 400,000.00	（註Observação e）
	05/03/2010	\$ 7,500.00	（註Observação d）
	08/03/2010	\$ 2,995,543.00	（註Observação f）
聖善學校 Escola Dom João Paulino	28/01/2010	\$ 3,000.00	（註Observação d）
	08/03/2010	\$ 931,116.00	（註Observação f）

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versíglia	28/01/2010	\$ 1,500.00	(註Observação d)
	05/03/2010	\$ 1,500.00	
	08/03/2010	\$ 410,143.00	(註Observação f)
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	28/01/2010	\$ 12,000.00	(註Observação d)
	23/02/2010	\$ 1,750,000.00	(註Observação e)
	05/03/2010	\$ 16,500.00	(註Observação d)
	08/03/2010	\$ 21,912,799.00	(註Observação f)
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	28/01/2010	\$ 1,500.00	(註Observação d)
	23/02/2010	\$ 325,000.00	(註Observação e)
	05/03/2010	\$ 4,500.00	(註Observação d)
	08/03/2010	\$ 2,603,919.00	(註Observação f)
海星中學 Escola Estrela do Mar	10/12/2009	\$ 1,566.00	(註Observação c)
	28/01/2010	\$ 6,000.00	(註Observação d)
	18/02/2010	\$ 24,000.00	資助購買衛生設備。 Concessão de subsídio para aquisição de equipamentos sanitários.
	05/03/2010	\$ 1,500.00	(註Observação d)
	08/03/2010	\$ 17,546,795.00	(註Observação f)
海星中學（夜間部） Escola Estrela do Mar (Nocturno)	17/03/2010	\$ 512,000.00	調整回歸教育津貼。（2009/2010學年第1期） Reajustar o subsídio do Ensino Recorrente (1. ^a prestação do ano lectivo de 2009/2010).
氹仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	10/12/2009	\$ 378.00	(註Observação c)
	28/01/2010	\$ 7,500.00	(註Observação d)
	23/02/2010	\$ 725,000.00	(註Observação e)
	05/03/2010	\$ 9,000.00	(註Observação d)
	08/03/2010	\$ 6,729,024.00	(註Observação f)
氹仔坊眾學校（分校） Escola Fong Chong da Taipa (Sucursal)	28/01/2010	\$ 1,500.00	(註Observação d)
福建學校 Escola Fukien	28/01/2010	\$ 3,000.00	(註Observação d)
	23/02/2010	\$ 300,000.00	(註Observação e)
	05/03/2010	\$ 1,500.00	(註Observação d)
	08/03/2010	\$ 1,442,576.00	(註Observação f)
下環浸會學校 Escola Há Van Cham Vui	23/02/2010	\$ 225,000.00	(註Observação e)
	08/03/2010	\$ 619,284.00	(註Observação f)
海暉學校 Escola Hoi Fai	23/02/2010	\$ 250,000.00	(註Observação e)
	05/03/2010	\$ 13,500.00	(註Observação d)
	08/03/2010	\$ 2,434,889.00	(註Observação f)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
濠江中學 Escola Hou Kong	23/02/2010	\$ 2,225,000.00	(註Observação e)
	08/03/2010	\$ 32,682,606.00	(註Observação f)
濠江中學附屬幼稚園 Escola Hou Kong (Pré-Primário)	28/01/2010	\$ 1,500.00	(註Observação d)
	23/02/2010	\$ 225,000.00	(註Observação e)
	05/03/2010	\$ 4,500.00	(註Observação d)
	08/03/2010	\$ 2,101,200.00	(註Observação f)
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	28/01/2010	\$ 1,500.00	(註Observação d)
	23/02/2010	\$ 700,000.00	(註Observação e)
	05/03/2010	\$ 10,500.00	(註Observação d)
	08/03/2010	\$ 6,638,744.00	(註Observação f)
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	10/12/2009	\$ 4,080.00	(註Observação c)
	28/01/2010	\$ 30,000.00	(註Observação d)
	05/03/2010	\$ 18,000.00	
濠江中學（氹仔分校） Escola Hou Kong (Sucursal da Taipa)	28/01/2010	\$ 10,500.00	
	05/03/2010	\$ 1,500.00	
青洲小學 Escola Ilha Verde	28/01/2010	\$ 6,000.00	(註Observação e)
	23/02/2010	\$ 500,000.00	
	05/03/2010	\$ 7,500.00	
	08/03/2010	\$ 2,762,744.00	
澳門國際學校 Escola Internacional de Macau	28/01/2010	\$ 1,500.00	(註Observação d)
	03/02/2010	\$ 5,500.00	補發學費津貼。（2008/2009學年） Concessão de subsídio de propinas (complementar) (ano lectivo de 2008/2009)
	23/02/2010	\$ 475,000.00	(註Observação e)
	05/03/2010	\$ 39,000.00	(註Observação d)
	09/03/2010	\$ 11,000.00	補發學費津貼。（2008/2009學年） Concessão de subsídio de propinas (complementar) (ano lectivo de 2008/2009)
教業中學 Escola Kao Yip	13/01/2010	\$ 48,000.00	資助購買衛生設備。 Concessão de subsídio para aquisição de equipamentos sanitários.
	28/01/2010	\$ 7,500.00	(註Observação d)
	23/02/2010	\$ 1,575,000.00	(註Observação e)
	08/03/2010	\$ 20,387,209.00	(註Observação f)
教業中學（分校） Escola Kao Yip (Sucursal)	05/03/2010	\$ 3,000.00	(註Observação d)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鏡平學校 Escola Keang Peng	23/02/2010	\$ 1,075,000.00	(註Observação e)
	08/03/2010	\$ 11,329,285.00	(註Observação f)
鏡平學校 (小學部) Escola Keang Peng (Secção Primária)	28/01/2010	\$ 3,000.00	(註Observação d)
	05/03/2010	\$ 10,500.00	
鏡平學校 (中學部) Escola Keang Peng (Secção Secundária)	28/01/2010	\$ 4,500.00	(註Observação e)
	23/02/2010	\$ 900,000.00	
	05/03/2010	\$ 4,500.00	
	08/03/2010	\$ 13,266,000.00	
廣大中學 Escola Kwong Tai	10/12/2009	\$ 1,044.00	(註Observação c)
	28/01/2010	\$ 1,500.00	(註Observação d)
	23/02/2010	\$ 900,000.00	(註Observação e)
	05/03/2010	\$ 3,000.00	(註Observação d)
	08/03/2010	\$ 11,401,114.00	(註Observação f)
廣大中學 (分校) Escola Kwong Tai (Sucursal)	28/01/2010	\$ 7,500.00	(註Observação d)
	05/03/2010	\$ 1,500.00	
蓮峰普濟學校 Escola Lin Fong Pou Chai	28/01/2010	\$ 1,500.00	(註Observação e)
	23/02/2010	\$ 375,000.00	
	05/03/2010	\$ 1,500.00	
	08/03/2010	\$ 1,139,484.00	
嶺南中學 Escola Ling Nam	28/01/2010	\$ 6,000.00	(註Observação d)
	23/02/2010	\$ 450,000.00	(註Observação e)
	05/03/2010	\$ 10,500.00	(註Observação d)
	08/03/2010	\$ 4,298,144.00	(註Observação f)
瑪大肋納嘉諾撒學校 Escola Madalena de Canossa	28/01/2010	\$ 4,500.00	(註Observação d)
	08/03/2010	\$ 846,602.00	(註Observação f)
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	10/12/2009	\$ 648.00	(註Observação c)
	28/01/2010	\$ 3,000.00	(註Observação d)
	23/02/2010	\$ 1,350,000.00	(註Observação e)
	05/03/2010	\$ 9,000.00	(註Observação d)
	08/03/2010	\$ 15,983,714.00	(註Observação f)
勞工子弟學校 (幼稚園) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Pré-Primário)	28/01/2010	\$ 4,500.00	(註Observação d)
	23/02/2010	\$ 425,000.00	(註Observação e)
	05/03/2010	\$ 7,500.00	(註Observação d)
	08/03/2010	\$ 4,335,000.00	(註Observação f)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
勞工子弟學校（小學部） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Primário)	28/01/2010	\$ 1,500.00	（註Observação d）
	23/02/2010	\$ 750,000.00	（註Observação e）
	05/03/2010	\$ 10,500.00	（註Observação d）
	08/03/2010	\$ 7,650,000.00	（註Observação f）
勞工子弟學校（中學部） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário)	28/01/2010	\$ 15,000.00	（註Observação d）
	23/02/2010	\$ 925,000.00	（註Observação e）
	05/03/2010	\$ 4,500.00	（註Observação d）
	08/03/2010	\$ 13,975,750.00	（註Observação f）
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	16/07/2009	\$ 14,000.00	資助舉辦2009/2010學年葡萄牙語課程（第1期）。 Concessão de subsídio para realização do Curso de Língua Portuguesa do ano lectivo de 2009/2010 (1.º semestre).
	14/10/2009	\$ 3,920.00	資助舉辦2009/2010學年葡萄牙語課程（第1期）——增開1班初級班。 Concessão de subsídio para abertura de mais uma turma do 1.º ano do Curso de Língua Portuguesa do ano lectivo de 2009/2010 (1.º semestre).
	28/01/2010	\$ 10,500.00	（註Observação d）
	23/02/2010	\$ 650,000.00	（註Observação e）
	05/03/2010	\$ 3,000.00	（註Observação d）
	08/03/2010	\$ 66,250.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務。（2009/2010學年第2期之上半期） Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento em escolas de Macau (1.ª metade da 2.ª prestação do ano lectivo de 2009/2010).
	17/03/2010	\$ 22,500.00	調整回歸教育津貼。（2009/2010學年第1期） Reajustar o subsídio do Ensino Recorrente (1.ª prestação do ano lectivo de 2009/2010).
培道中學 Escola Pui Tou	10/12/2009	\$ 1,158.00	（註Observação c）
	28/01/2010	\$ 1,500.00	（註Observação d）
	23/02/2010	\$ 1,375,000.00	（註Observação e）
	05/03/2010	\$ 1,500.00	（註Observação d）
	08/03/2010	\$ 18,643,194.00	（註Observação f）
培道中學（南灣分校） Escola Pui Tou (Sucursal da Praia Grande)	28/01/2010	\$ 3,000.00	（註Observação d）
	05/03/2010	\$ 4,500.00	
培道中學氹仔幼稚園（分校） Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)	28/01/2010	\$ 1,500.00	（註Observação e）
	23/02/2010	\$ 125,000.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖瑪沙利羅學校 Escola Santa Maria Mazzarello	28/01/2010	\$ 3,000.00	(註Observação d)
	23/02/2010	\$ 475,000.00	(註Observação e)
	05/03/2010	\$ 3,000.00	(註Observação d)
	08/03/2010	\$ 4,381,629.00	(註Observação f)
聖德蘭學校 Escola Santa Teresa	23/02/2010	\$ 625,000.00	(註Observação e)
	08/03/2010	\$ 3,969,256.00	(註Observação f)
庇道學校 Escola São João de Brito	28/01/2010	\$ 3,000.00	(註Observação d)
	05/03/2010	\$ 1,500.00	
	08/03/2010	\$ 6,406,856.00	(註Observação f)
庇道學校（分校）英文部 Escola São João de Brito (Secção Inglesa)	23/02/2010	\$ 225,000.00	(註Observação e)
	05/03/2010	\$ 1,500.00	(註Observação d)
庇道學校（分校） Escola São João de Brito (Sucursal)	28/01/2010	\$ 1,500.00	(註Observação e)
	23/02/2010	\$ 25,000.00	
聖保祿學校 Escola São Paulo	10/12/2009	\$ 978.00	(註Observação c)
	28/01/2010	\$ 1,500.00	(註Observação d)
	23/02/2010	\$ 1,925,000.00	(註Observação e)
	05/03/2010	\$ 3,000.00	(註Observação d)
	08/03/2010	\$ 22,243,860.00	(註Observação f)
	16/03/2010	\$ 1,500.00	第12屆學界手球比賽——教練獎金。 12.º Campeonato Escolar de Andebol — prémios para treinadores.
創新中學 Escola Secundária Millennium	17/03/2010	\$ 510,000.00	調整回歸教育津貼。（2009/2010學年第1期） Reajustar o subsídio do Ensino Recorrente (1.ª prestação do ano lectivo de 2009/2010).
新華夜中學 Escola Secundária Nocturna Xin Hua	17/03/2010	\$ 986,000.00	
澳門培正中學 Escola Secundária Pui Ching	10/12/2009	\$ 1,308.00	(註Observação c)
	28/01/2010	\$ 13,500.00	(註Observação d)
	05/03/2010	\$ 4,500.00	
培華中學 Escola Secundária Pui Va	10/12/2009	\$ 1,200.00	(註Observação c)
	28/01/2010	\$ 3,000.00	(註Observação d)
	23/02/2010	\$ 975,000.00	(註Observação e)
	05/03/2010	\$ 3,000.00	(註Observação d)
	08/03/2010	\$ 9,607,976.00	(註Observação f)
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	28/01/2010	\$ 3,000.00	(註Observação d)
	05/03/2010	\$ 4,500.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	16/03/2010	\$ 1,500.00	第12屆學界手球比賽——教練獎金。 12.º Campeonato Escolar de Andebol — prémios para treinadores.
澳門三育中學（中文部） Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Chinesa)	23/02/2010	\$ 225,000.00	（註Observação e）
	08/03/2010	\$ 1,986,143.00	（註Observação f）
澳門三育中學（英文部） Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Inglesa)	28/01/2010	\$ 4,500.00	（註Observação d）
	23/02/2010	\$ 525,000.00	（註Observação e）
	05/03/2010	\$ 9,000.00	（註Observação d）
	08/03/2010	\$ 2,640,229.00	（註Observação f）
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	28/01/2010	\$ 9,000.00	（註Observação d）
	23/02/2010	\$ 575,000.00	（註Observação e）
	05/03/2010	\$ 4,500.00	（註Observação d）
	08/03/2010	\$ 8,448,570.00	（註Observação f）
商訓夜中學 Escola Seong Fan	17/03/2010	\$ 117,000.00	調整回歸教育津貼。（2009/2010學年第1期） Reajustar o subsídio do Ensino Recorrente (1.ª prestação do ano lectivo de 2009/2010).
沙梨頭浸信學校 Escola Shá Lei Tau Cham Son	23/02/2010	\$ 200,000.00	（註Observação e）
	08/03/2010	\$ 275,400.00	（註Observação f）
德明學校 Escola Tak Meng	28/01/2010	\$ 3,000.00	（註Observação d）
	23/02/2010	\$ 150,000.00	（註Observação e）
	05/03/2010	\$ 1,500.00	（註Observação d）
	08/03/2010	\$ 638,228.00	（註Observação f）
東南學校 Escola Tong Nam	23/02/2010	\$ 250,000.00	（註Observação e）
	05/03/2010	\$ 4,500.00	（註Observação d）
	08/03/2010	\$ 982,116.00	（註Observação f）
東南學校（中學部） Escola Tong Nam (Secundário)	31/12/2009	\$ 28,800.00	發放學校運動場地管理及維修保養津貼。 （2010年1至3月） Concessão de subsídio para gestão e manutenção do pavilhão das escolas (Janeiro a Março de 2010).
	23/02/2010	\$ 500,000.00	（註Observação e）
	05/03/2010	\$ 10,500.00	（註Observação d）
	08/03/2010	\$ 7,493,571.00	（註Observação f）
同善堂中學（日校） Escola Tong Sin Tong (Diurno)	10/12/2009	\$ 432.00	（註Observação c）
	28/01/2010	\$ 3,000.00	（註Observação d）
	05/03/2010	\$ 6,000.00	
	08/03/2010	\$ 7,899,058.00	（註Observação f）

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新華學校 Escola Xin Hua	28/01/2010	\$ 9,000.00	(註Observação d)
	23/02/2010	\$ 325,000.00	(註Observação e)
	05/03/2010	\$ 9,000.00	(註Observação d)
	08/03/2010	\$ 8,646,074.00	(註Observação f)
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	24/02/2010	\$ 26,000.00	資助“朋輩輔導員”計劃。(2010年1至2月) Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Programa de agentes de aconselhamento entre amigos» (Janeiro e Fevereiro de 2010).
	08/03/2010	\$ 1,098,500.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2009/2010學年第2期之上半期) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento em escolas de Macau (1.ª metade da 2.ª prestação do ano lectivo de 2009/2010).
澳門街坊會聯合總會望廈社區中心(青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário de Mong Há da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	10/12/2009	\$ 2,000.00	(註Observação b)
澳門工會聯合總會台山社區中心(青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	10/12/2009	\$ 2,646.60	
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心(青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro de Apoio à Família da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	10/12/2009	\$ 5,000.00	
澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	07/01/2010	\$ 9,920.00	資助在職教師培訓課程。 Concessão de subsídio para formação de docentes em exercício.
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	28/01/2010	\$ 12,000.00	(註Observação d)
	23/02/2010	\$ 1,175,000.00	(註Observação e)
	08/03/2010	\$ 14,269,573.00	(註Observação f)
魯彌士主教幼稚園 Jardim de Infância Dom José da Costa Nunes	23/02/2010	\$ 100,000.00	(註Observação e)
	05/03/2010	\$ 1,500.00	(註Observação d)
明愛幼稚園 Jardim Infantil da Cáritas	23/02/2010	\$ 100,000.00	(註Observação e)
	08/03/2010	\$ 1,020,000.00	(註Observação f)
澳門科技創新教育學會 Macau Science and Technology Innovation Education Association	07/01/2010	\$ 10,400.00	資助舉辦活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門物理暨教育研究會 Physics and Education Research Association of Macau	08/02/2010	\$ 42,200.00	資助製作“高中物理實驗影視集”。 Concessão de subsídio para produção do «Filme televisivo sobre física para o ensino secundário complementar».
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	24/02/2010	\$ 26,000.00	資助“朋輩輔導員”計劃。(2010年1至2月) Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Programa de agentes de aconselhamento entre amigos» (Janeiro e Fevereiro de 2010).
	08/03/2010	\$ 1,677,250.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2009/2010學年第2期之上半期) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento em escolas de Macau (1.ª metade da 2.ª prestação do ano lectivo de 2009/2010).
澳門三巴門坊眾互助會青年部 Secção Juvenil da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	10/12/2009	\$ 2,000.00	(註Observação b)
普世博愛運動青年組 Secção Juvenil do Movimento dos Focolares (Obra de Maria)	10/12/2009	\$ 20,000.00	
聖公會(澳門)蔡高中學(夜間部) Sheng Kung Hui Choi Kou Escola (Macau) (Nocturno)	17/03/2010	\$ 198,000.00	調整回歸教育津貼。(2009/2010學年第1期) Reajustar o subsídio do Ensino Recorrente (1.ª prestação do ano lectivo de 2009/2010).
聖公會澳門蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	10/12/2009	\$ 1,284.00	(註Observação c)
	23/02/2010	\$ 1,050,000.00	(註Observação e)
	08/03/2010	\$ 13,463,887.00	(註Observação f)
聖公會(澳門)蔡高中學(分校) Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Sucursal)	28/01/2010	\$ 19,500.00	(註Observação d)
	05/03/2010	\$ 6,000.00	
	16/03/2010	\$ 3,500.00	第12屆學界手球比賽——教練獎金。 12.º Campeonato Escolar de Andebol — prémios para treinadores.
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	11/01/2010	\$ 58,000.00	資助舉辦“第1屆亞洲青年戲劇匯演”。 Concessão de subsídio para realização da «1.ª Exibição de Teatro Juvenil Asiático».
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	24/02/2010	\$ 26,000.00	資助“朋輩輔導員”計劃。(2010年1至2月) Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Programa de agentes de aconselhamento entre amigos» (Janeiro e Fevereiro de 2010).
	08/03/2010	\$ 2,454,000.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2009/2010學年第2期之上半期) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento em escolas de Macau (1.ª metade da 2.ª prestação do ano lectivo de 2009/2010).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	03/02/2010	\$ 15,040.00	資助在職教師培訓課程。 Concessão de subsídio para formação de docentes em exercício.
	19/02/2010	\$ 17,280.00	資助在職教師培訓課程。 Concessão de subsídio para formação de docentes em exercício.
陳嘉瑩 Chan Ka Ieng	10/12/2009	\$ 450.00	資助參加“第23屆全國高中學生化學競賽暨冬令營”。 Concessão de subsídio para os alunos do ensino secundário complementar participarem no «23.º Concurso Nacional de Química e no acampamento de Inverno na China».
林銳雄 Lam Ioi Hong	10/12/2009	\$ 450.00	
林嘉明 Lam Ka Meng	10/12/2009	\$ 450.00	
李國豪 Lei Kuok Hou	10/12/2009	\$ 450.00	
梁根銓 Leong Kan Chun	10/12/2009	\$ 300.00	
孫文威 Sun Man Wai	10/12/2009	\$ 450.00	
陳逸基 Chan Iat Kei	31/12/2009	\$ 300.00	資助參加“2010中國數學奧林匹克（冬令營）”。 Concessão de subsídio para participação nas «Olimpíadas de Matemática da China 2010 (Convívio Nacional de Inverno)».
林梓滔 Lam Chi Tou	31/12/2009	\$ 300.00	
劉兆銘 Lao Sio Meng	31/12/2009	\$ 300.00	
李文偉 Lei Man Wai	31/12/2009	\$ 300.00	
梁學秦 Leong Hok Chon	31/12/2009	\$ 300.00	
梁根銓 Leong Kan Chun	31/12/2009	\$ 300.00	
羅就強 Lo Chao Keong	31/12/2009	\$ 300.00	
伍玉池 Ng Iok Chi	31/12/2009	\$ 300.00	
陳曉彤 Chan Hio Tong	28/01/2010	\$ 1,500.00	(註Observação d)
卓振鴻 Cheok Chan Hong	28/01/2010	\$ 1,500.00	
卓燕芝 Cheok In Chi	28/01/2010	\$ 1,500.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
張嘉俊 Cheong Ka Chon	28/01/2010	\$ 1,500.00	(註Observação d)
張天誠 Cheong Tin Seng	28/01/2010	\$ 1,500.00	
鍾以和 Chong I Wo	28/01/2010	\$ 1,500.00	
馮蔣進 Fong Cheong Chon	28/01/2010	\$ 1,500.00	
廖福星 Frendy Fuk Sam Lio Can	28/01/2010	\$ 1,500.00	
黃卓樺 Huang Cheok Wa	28/01/2010	\$ 1,500.00	
楊俊彥 Ieong Chon In	28/01/2010	\$ 1,500.00	
楊頌鵬 Ieong Chong Pang	28/01/2010	\$ 1,500.00	
紀蘇薇 Ji Suwei	28/01/2010	\$ 1,500.00	
賴嘉興 Lai Ka Heng	28/01/2010	\$ 1,500.00	
林浩霖 Lam Hou Lam	28/01/2010	\$ 1,500.00	
劉倩君 Lao Sin Kuan	28/01/2010	\$ 1,500.00	
李堤 Lei Tai	28/01/2010	\$ 1,500.00	
李騰飛 Lei Tang Fei	28/01/2010	\$ 1,500.00	
梁澤民 Leong Chak Man	28/01/2010	\$ 1,500.00	
梁景濠 Leong Keng Hou	28/01/2010	\$ 1,500.00	
梁惠容 Leong Wai Iong	28/01/2010	\$ 1,500.00	
蘇程欣 Luisa Yunlin He de Serpa Soares	28/01/2010	\$ 1,500.00	
Micael Ferreras Ofindo	28/01/2010	\$ 1,500.00	
吳海欣 Ng Hoi Ian	28/01/2010	\$ 1,500.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
吳少芬 Ng Sio Fan	28/01/2010	\$ 1,500.00	(註Observação d)
Pedro Miguel Valente Vital	28/01/2010	\$ 1,500.00	
Rianna Louise Trinidad Dumada Ug	28/01/2010	\$ 1,500.00	
Sebastian Ariegea	28/01/2010	\$ 1,500.00	
冼志偉 Sin Chi Wai	28/01/2010	\$ 1,500.00	
蕭衛文 Sio Wai Man	28/01/2010	\$ 1,500.00	
譚詩雅 Tam Si Nga	28/01/2010	\$ 1,500.00	
湯釋緣 Tong Sek Un	28/01/2010	\$ 1,500.00	
黃宗康 Wong Chong Hong	28/01/2010	\$ 1,500.00	
胡麗堯 Wu Lai Io	28/01/2010	\$ 1,500.00	
胡毅龍 Wu Ngai Long	28/01/2010	\$ 1,500.00	
胡培順 Wu Pui Son	28/01/2010	\$ 1,500.00	
胡素琪 Wu Sou Kei	28/01/2010	\$ 1,500.00	
莊雅雅 Zhuang Yaya	28/01/2010	\$ 1,500.00	
朱子奇 Ziu Ziqi	28/01/2010	\$ 1,500.00	
周應基 Chao Ieng Kei	05/03/2010	\$ 1,500.00	
周應婷 Chao Ieng Teng	05/03/2010	\$ 1,500.00	
鄭澤鴻 Cheang Chak Hong	05/03/2010	\$ 1,500.00	
鄭嘉耀 Cheang Ka Io	05/03/2010	\$ 1,500.00	
張嘉瑤 Cheong Ka Io	05/03/2010	\$ 1,500.00	
鍾穎怡 Chong Weng I	05/03/2010	\$ 1,500.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
方家宏 Fong Ka Wang	05/03/2010	\$ 1,500.00	(註Observação d)
馮迪龍 Fong Tek Long	05/03/2010	\$ 1,500.00	
Jenielle Dumalti Villaruz	05/03/2010	\$ 1,500.00	
林菁 Lam Cheng	05/03/2010	\$ 1,500.00	
李智桑 Lei Chi San	05/03/2010	\$ 1,500.00	
梁國達 Leong Kuok Tat	05/03/2010	\$ 1,500.00	
潘嘉偉 Pun Ka Wai	05/03/2010	\$ 1,500.00	
譚嘉希 Tam Ka Hei	05/03/2010	\$ 1,500.00	
鄧志偉 Tang Chi Wai	05/03/2010	\$ 1,500.00	
許素萍 Xu Suping	05/03/2010	\$ 1,500.00	

註 *Observações* :

- a. 為自修室運作發放津貼。(2010年1至2月)
Subsídio para funcionamento das salas de estudo (Janeiro e Fevereiro de 2010).
- b. 資助2010年青青年社團年度活動。(第1期)
Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2010 (1.^a prestação).
- c. “中學生普及藝術教育計劃——融入西樂・放眼世界”組織費用。
«Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos do Ensino Secundário — Integrar na Música Ocidental • Olhar para o Mundo» — despesas de organização.
- d. 書簿津貼。(2009/2010學年)
Concessão de subsídio para aquisição de manuais escolares (ano lectivo de 2009/2010).
- e. 為優化班師比或師生比發放津貼。(2009/2010學年第2期)
Concessão de subsídio da melhoria do rácio professores/turma ou do rácio alunos/professor (2.^a prestação do ano lectivo de 2009/2010).
- f. 為2009/2010學年免費教育發放津貼。(第2期)
Concessão de subsídio de escolaridade gratuita para o ano lectivo de 2009/2010 (2.^a prestação).

二零一零年四月二十一日於教育暨青年局

代局長 梁勵 (副局長)

(是項刊登費用為 \$39,401.00)

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 21 de Abril de 2010.

A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Lai*, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 39 401,00)

旅 遊 局

公 告

澳門特別行政區政府旅遊局公佈，根據社會文化司司長於二零一零年四月二十二日作出的批示，就“第二十二屆澳門國際煙花比賽匯演——贊助”作公開競投。

有關競投卷宗，包括贊助規章及附件，存放於旅遊局，澳門議事亭前地9號利斯大廈，澳門商務旅遊中心3樓。可於辦公時間內前往查閱及可於截止交標日期前索取有關競投卷宗副本。

冠名贊助最少底價為：澳門幣叁佰叁拾萬元。

提交建議書之地點、日期及時限：於二零一零年五月二十六日下午五時前，遞交至旅遊局，澳門議事亭前地9號利斯大廈，澳門商務旅遊中心3樓，必須使用澳門特別行政區其中一種官方語言或英語寫成。

二零一零年四月二十九日於旅遊局

局長 安棟樑

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncio

A Região Administrativa Especial de Macau, através da Direcção dos Serviços de Turismo, faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Abril de 2010, se encontra aberto o concurso público para o «Patrocínio para o 22.º Concurso Internacional de Fogo-de-Artifício de Macau».

O processo do concurso público, incluindo o Regulamento do Patrocínio e demais documentos em anexo, encontra-se disponível na Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, no Largo do Senado, n.º 9, Edifício «Ritz», 3.º andar, Centro de Turismo de Negócios de Macau, onde decorrerá o processo do concurso. Nos dias úteis e durante o horário normal de expediente pode ser examinado o processo do concurso e levantadas cópias até ao termo do prazo de apresentação das propostas.

Montante mínimo proposto para o Título de Patrocínio: \$ 3 300 000,00.

Local, dia e hora limite para apresentação de propostas: Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, no Largo do Senado, n.º 9, Edifício «Ritz», 3.º andar, Centro de Turismo de Negócios de Macau, até às 17,00 horas do dia 26 de Maio de 2010, devendo ser redigidas numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau, ou em Inglês.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 29 de Abril de 2010.

O Director dos Serviços, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

旅 遊 學 院

名 單

本學院為填補人員編制內技術員組別第一職階特級技術員一缺，經於二零一零年二月二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分

黃炎權.....8.11

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(於二零一零年四月十六日經社會文化司司長之批示確認)

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2010:

Candidato aprovado: valores

Wong Im Kun 8,11

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Abril de 2010).

二零一零年四月二十三日於旅遊學院

典試委員會：

主席：甄美娟

第一委員：陳美霞

第二委員：王美清

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

Instituto de Formação Turística, aos 23 de Abril de 2010.

O Júri:

Presidente: Ian Mei Kun.

Primeiro-vogal: Chan Mei Ha.

Segundo-vogal: Wong Mei Cheng.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

澳 門 格 蘭 披 治 大 賽 車 委 員 會

公 告

澳門特別行政區透過澳門格蘭披治大賽車委員會公佈，根據社會文化司司長於二零一零年四月二十三日作出的批示，現就“第五十七屆澳門格蘭披治大賽車提供保安看守服務”的判給作公開招標。

1. 是項服務提供的招標實體：澳門格蘭披治大賽車委員會。

2. 招標方式：公開招標。

3. 提供服務的地點：臨時車房（集車區）、地下停車場、控制塔、賽車大樓、賽車大樓天台、賽車大樓與碼頭及大看台觀眾席的天橋、大看台、賽事評述員工作區、世界房車錦標賽嘉賓座、嘉賓座、水塘觀眾席、葡京灣看台、氹仔住宅博物館、東望洋賽道及賽道中電視轉播站，以及其他地點。

4. 服務目的：為第五十七屆澳門格蘭披治大賽車提供保安看守服務。

5. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。

6. 標書的有效期限：標書的有效期限為九十日，由公開開標儀式結束後起計。

7. 臨時保證金：澳門幣伍萬元正（\$50,000.00），可以以現金或支票交付旅遊局行政暨財政處旅遊基金輔助組或以支付“澳門格蘭披治大賽車委員會”，及註明用途的銀行擔保方式提交。

8. 確定保證金：判給總價的百分之四。

9. 底價：不設底價。

10. 接納條件：競投實體必須根據第4/2007號法律，在澳門特別行政區能提供私人保安服務的公司。

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Anúncios

A Região Administrativa Especial de Macau, através da Comissão do Grande Prémio de Macau, faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Abril de 2010, se encontra aberto concurso público para a adjudicação dos «Serviços de Vigilância e Segurança do 57.º Grande Prémio de Macau».

1. Entidade que põe a prestação de serviços a concurso: Comissão do Grande Prémio de Macau.

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. Local de execução dos serviços: Garagem Provisória (Paddock), Auto-Silo, Torre de Controlo, Edifício do Grande Prémio, Terraço do Edifício do Grande Prémio, Passadiço entre Edifício do Grande Prémio e Terminal, Passadiço entre Edifício do Grande Prémio e Tribuna, Tribuna, Cabines de Comentadores, Bancadas de WTCC e VIP, Bancada do Reservatório, Bancada de Lisboa, Casa Museu (Taipa), Circuito da Guia e postos de câmaras de televisão no circuito e outros locais.

4. Objecto dos serviços: serviços de vigilância e segurança para o 57.º Grande Prémio de Macau.

5. Prazo de execução: obedecer à datas indicadas no caderno de encargos.

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso.

7. Caução provisória: \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), podendo ser prestada por depósito de numerário ou cheque a entregar no Sector de Apoio ao Fundo de Turismo da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo ou por garantia bancária à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau, onde deve ser especificado o fim a que se destina.

8. Caução definitiva: 4% do preço total de adjudicação.

9. Preço base: não há.

10. Condições de admissão: podem concorrer as entidades que exerçam serviços de segurança privada, com sede na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos da Lei n.º 4/2007.

11. 交標地點、日期及時間：在二零一零年六月十日下午五時三十分前，遞交至澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓1樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

12. 講解會：有意者可於二零一零年五月十二日下午三時，出席位於澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓一樓澳門格蘭披治大賽車委員會104室舉辦之講解會。

13. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓1樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

日期及時間：二零一零年六月十一日下午三時。

開標時，投標人或其代表應出席，以便根據經七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，解釋標書文件內可能出現之疑問。

投標人的合法代表可由被授權人代表出席公開開標的儀式，此授權人應出示經公證授權賦予其出席開標儀式的授權書。

14. 投標書的評核標準及其所佔的比重：

a) 價格80%；

b) 曾提供保安看守服務的經驗20%：

i. 在澳門特別行政區為各政府部門所舉辦的旅遊／體育／娛樂／文化盛事方面活動，提供保安看守服務的經驗5%；

ii. 在澳門特別行政區為私人機構所舉辦的旅遊／體育／娛樂／文化盛事方面活動，提供保安看守服務的經驗5%；

iii. 在澳門特別行政區為各政府部門所舉辦的旅遊／體育／娛樂／文化盛事方面活動規模5%；

iv. 在澳門特別行政區為私人機構所舉辦的旅遊／體育／娛樂／文化盛事方面活動規模5%。

計算之方式根據招標方案內第十條之說明。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓1樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, até às 17,30 horas do dia 10 de Junho de 2010.

12. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento deste concurso público que terá lugar às 15,00 horas do dia 12 de Maio de 2010, na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, sala 104.

13. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar;

Dia e hora: 11 de Junho de 2010, pelas 15,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados a concurso.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto público do concurso.

14. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

a) Preço — 80%;

b) Experiência na prestação de Serviços de Vigilância e Segurança: (20%);

i) Experiência na prestação de serviços de vigilância e segurança em eventos turísticos e/ou desportivos e/ou recreativos e/ou culturais, organizados por entidades públicas da RAEM: (5%);

ii) Experiência na prestação de serviços de vigilância e segurança em eventos turísticos e/ou desportivos e/ou recreativos e/ou culturais, organizados por entidades privadas da RAEM: (5%);

iii) Dimensão dos eventos turísticos e/ou desportivos e/ou recreativos e/ou culturais, organizados por entidades públicas da RAEM, para os quais foram prestados serviços de vigilância e segurança: (5%);

iv) Dimensão dos eventos turísticos e/ou desportivos e/ou recreativos e/ou culturais, organizados por entidades privadas da RAEM, para os quais foram prestados serviços de vigilância e segurança: (5%).

Os modos de cálculo estão descritos no artigo 10.º do programa do concurso.

15. Local, dias, horário e preço para a obtenção da cópia e exame do processo do concurso:

Local: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita na Av. da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar;

時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日，在辦公日辦公時間內。

價格：\$500.00（澳門幣伍佰元整）。

二零一零年四月三十日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

（是項刊登費用為 \$4,244.00）

澳門特別行政區透過澳門格蘭披治大賽車委員會公佈，根據社會文化司司長於二零一零年四月二十三日作出的批示，現就“第五十七屆澳門格蘭披治大賽車傳媒顧問服務”的判給作公開招標。

1. 是項服務提供的招標實體：澳門格蘭披治大賽車委員會。
2. 招標方式：公開招標。
3. 提供服務的地點：根據承投規則所示之地點，包括傳媒中心、宣傳活動及記者招待會之舉行地點等。
4. 服務目的：提供專業傳媒顧問服務，在國際上協助宣傳推廣第五十七屆澳門格蘭披治大賽車，以及在本地及國際上與傳媒作緊密之聯繫。
5. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標儀式結束後起計。
7. 臨時保證金：澳門幣伍萬元（\$50,000.00），可以以現金或支票交付旅遊局行政暨財政處旅遊基金輔助組，或以支付“澳門格蘭披治大賽車委員會”及註明用途的銀行擔保方式提交。
8. 確定保證金：判給總價的百分之四。
9. 底價：不設底價。
10. 交標地點、日期及時間：在二零一零年六月七日下午五時三十分前，遞交至澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓1樓澳門格蘭披治大賽車委員會。
11. 講解會：有意者於二零一零年五月十一日下午三時，出席位於澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓1樓澳門格蘭披治大賽車委員會104室舉辦之講解會。

Dias e horário: dias úteis, desde a data da publicação do respectivo anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso e durante o horário normal de expediente;

Preço: \$ 500,00 (quinhentas patacas).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 30 de Abril de 2010.

O Coordenador da Comissão, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 4 244,00)

A Região Administrativa Especial de Macau, através da Comissão do Grande Prémio de Macau, faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Abril de 2010, se encontra aberto o concurso público para a adjudicação dos «Serviços de Consultadoria para a Comunicação Social do 57.º Grande Prémio de Macau».

1. Entidade que põe a prestação de serviços a concurso: Comissão do Grande Prémio de Macau.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução dos serviços: locais mencionados no caderno de encargos, incluindo o Centro de Imprensa, locais das actividades promocionais e das conferências de imprensa, etc.
4. Objecto dos serviços: prestação dos serviços de consultadoria para a comunicação social com elevado grau de profissionalismo, promoção internacional do 57.º Grande Prémio de Macau, bem como coordenação com os meios de comunicação social locais e internacionais.
5. Prazo de execução: obedecer às datas constantes do caderno de encargos.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso.
7. Caução provisória: \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), podendo ser prestada por depósito de numerário ou cheque a entregar no Sector de Apoio ao Fundo de Turismo da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo ou por garantia bancária à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau, onde deve ser especificado o fim a que se destina.
8. Caução definitiva: 4% do preço total de adjudicação.
9. Preço base: não há.
10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, até às 17,30 horas do dia 7 de Junho de 2010.
11. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento deste concurso público que terá lugar às 15,00 horas do dia 11 de Maio de 2010, na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, sala 104.

12. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓1樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

日期及時間：二零一零年六月八日下午三時。

開標時，投標人或其代表應出席，以便根據經七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，解釋標書文件內可能出現之疑問。

投標人的合法代表可由被授權人代表出席公開開標的儀式，此授權人應出示經公證授權賦予其出席開標儀式的授權書。

13. 投標書的評核標準及其所佔的比重：

a) 價格——50%；

b) 執行服務的人力資源——10%，其細部評分方式如下：

i. 為執行服務所提供的人力資源數目及工作分配——5%；

ii. 為執行服務所建議提供的人力資源履歷的質素——5%；

c) 執行服務的計劃——10%，其細部評分方式如下：

i. 服務計劃的詳細度——5%；

ii. 突發事件的應變方案——5%；

d) 傳媒顧問服務的經驗——30%，其細部評分方式如下：

i. 曾為澳門特別行政區政府部門所舉辦的活動提供服務的經驗——10%：

機動車運動方面——5%；

其他體育/文化/旅遊活動方面——5%；

ii. 曾為澳門特別行政區內私人機構所舉辦的活動提供服務的經驗——10%：

機動車運動方面——5%；

其他體育/文化/旅遊活動方面——5%；

iii. 曾在澳門特別行政區以外所舉辦的活動提供服務的經驗——10%：

機動車運動方面——5%；

其他體育/文化/旅遊活動方面——5%。

計算之方式根據招標方案內第十條之說明。

12. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar;

Dia e hora: 8 de Junho de 2010, pelas 15,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados a concurso.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto público do concurso.

13. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

a) Preço: 50%;

b) Recursos humanos a afectar à prestação dos serviços: 10%, avaliado de acordo com os seguintes subcritérios:

i. Quantidade dos recursos humanos a disponibilizar para a prestação dos serviços e respectiva distribuição de trabalhos: 5%;

ii. Qualidade dos *Curricula Vitae* dos recursos humanos propostos: 5%;

c) Plano de realização dos serviços: 10%, avaliado de acordo com os seguintes subcritérios:

i. Nível de detalhe do plano: 5%;

ii. Plano de resolução de incidentes: 5%.

d) Experiência na prestação do serviço de consultadoria para a comunicação social: 30%, avaliado de acordo com os seguintes subcritérios:

i. Experiência na prestação do serviço em actividades organizadas por serviços públicos da RAEM: 10%:

— Actividades de desportos motorizados: 5%;

— Outras actividades desportivas/culturais/turísticas: 5%.

ii. Experiência na prestação do serviço em actividades organizadas por entidades privadas da RAEM: 10%:

— Actividades de desportos motorizados: 5%;

— Outras actividades desportivas/culturais/turísticas: 5%.

iii. Experiência na prestação do serviço em actividades organizadas por entidades no exterior da RAEM: 10%:

— Actividades de desportos motorizados: 5%;

— Outras actividades desportivas/culturais/turísticas: 5%.

Os modos de cálculo estão descritos no artigo 10.º do programa do concurso.

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓1樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日，在辦公日辦公時間內。

價格：澳門幣伍佰元（\$500.00）。

二零一零年四月三十日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

（是項刊登費用為 \$4,450.00）

澳門特別行政區透過澳門格蘭披治大賽車委員會公佈，根據社會文化司司長於二零一零年四月二十三日作出的批示，現就“第57屆澳門格蘭披治大賽車門票及紀念品銷售服務”的判給作公開招標。

1. 是項服務提供的招標實體：澳門格蘭披治大賽車委員會。

2. 招標方式：公開招標。

3. 提供服務的地點：在澳門特別行政區、香港特別行政區及內地，以及互聯網售賣門票及紀念品。

4. 服務目的：售賣第57屆澳門格蘭披治大賽車門票及紀念品。

5. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標儀式結束後起計。

7. 臨時保證金：澳門幣叁萬元正（\$30,000.00），可以以現金或支票交付旅遊局行政暨財政處旅遊基金輔助組或以支付“澳門格蘭披治大賽車委員會”及註明用途的銀行擔保方式提交。

8. 確定保證金：判給總價的百分之四。

9. 底價：不設底價。

10. 交標地點、日期及時間：在二零一零年六月九日下午五時三十分前，遞交至澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓1樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

11. 講解會：有意者於二零一零年五月十三日下午三時，出席位於澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓一樓澳門格蘭披治大賽車委員會104室舉辦之講解會。

14. Local, dias, horário e preço para a obtenção da cópia e exame do processo do concurso:

Local: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita na Av. da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar;

Dias e horário: dias úteis, desde a data da publicação do respectivo anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso e durante o horário normal de expediente;

Preço: \$ 500,00 (quinhentas patacas).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 30 de Abril de 2010.

O Coordenador da Comissão, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 4 450,00)

A Região Administrativa Especial de Macau através da Comissão do Grande Prémio de Macau, faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senho Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Abril de 2010, se encontra aberto o concurso público para a adjudicação dos «Serviços de venda de bilhetes e lembranças do 57.º Grande Prémio de Macau».

1. Entidade que põe a prestação de serviços a concurso: Comissão do Grande Prémio de Macau.

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. Locais de execução dos serviços: Região Administrativa Especial de Macau, Região Administrativa Especial de Hong Kong e China Continental, bem como venda de bilhetes e lembranças através da «Internet».

4. Objecto dos serviços: venda de bilhetes e lembranças do 57.º Grande Prémio de Macau.

5. Prazo de execução: obedecer às datas limite constantes do caderno de encargos.

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso.

7. Caução provisória: \$ 30 000,00 (trinta mil patacas), podendo ser prestada por depósito de numerário ou cheque a entregar no Sector de Apoio ao Fundo de Turismo da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo ou por garantia bancária à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau, onde deve ser especificado o fim a que se destina.

8. Caução definitiva: 4% do preço total de adjudicação.

9. Preço base: não há.

10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, até às 17,30 horas do dia 9 de Junho de 2010.

11. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento deste concurso público que terá lugar às 15,00 horas do dia 13 de Maio de 2010, na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, sala 104.

12. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓1樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

日期及時間：二零一零年六月十日下午三時。

開標時，投標人或其代表應出席，以便根據經七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，解釋標書文件內可能出現之疑問。

投標人的合法代表可由被授權人代表出席公開開標的儀式，此受權人應出示經公證授權賦予其出席開標儀式的授權書。

13. 投標書的評核標準及其所佔的比重：

a) 價格——60%；

b) 提供銷售門票及紀念品的詳細計劃書——30%；

i. 銷售地點的數量及分佈——10%；

ii. 銷售形式——5%；

iii. 描寫售賣門票及紀念品和退票程序的詳細度——5%；

iv. 售賣門票及紀念品和退票手續的簡易程度——5%；

v. 如遇電腦售票系統故障時的應變方案——5%；

c) 提供售票服務的經驗——10%；

i. 在澳門特別行政區為各政府部門所舉辦的活動提供售票服務的經驗——5%；

ii. 在澳門特別行政區為私人機構所舉辦的活動提供售票服務的經驗——5%。

計算之方式根據招標方案內第十條之說明。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓1樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日，在辦公日辦公時間內。

價格：\$500.00（澳門幣伍佰元整）。

二零一零年四月三十日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

（是項刊登費用為 \$3,706.00）

12. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar;

Dia e hora: 10 de Junho de 2010, pelas 15,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados a concurso.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto público do concurso.

13. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

a) Preço: 60%;

b) Plano detalhado sobre venda de bilhetes e lembranças: 30%;

i. Número de postos de venda e sua distribuição: 10%;

ii. Forma de venda: 5%;

iii. Nível de detalhe na descrição dos procedimentos de venda de bilhetes e lembranças e cancelamento de bilhetes: 5%;

iv. Nível de facilidade nas formalidades para venda de bilhetes e lembranças e cancelamento de bilhetes: 5%;

v. Plano de resolução em caso de avaria do sistema informático de venda de bilhetes: 5%.

c) Experiência na venda de bilhetes: 10%:

i. Experiência na venda de bilhetes para actividades organizadas por serviços públicos da RAEM: 5%;

ii. Experiência na venda de bilhetes para actividades organizadas por entidades privadas da RAEM: 5%;

Os modos de cálculo estão descritos no artigo 10.º do programa do concurso.

14. Local, dias, horário e preço para a obtenção da cópia e exame do processo do concurso:

Local: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita na Av. da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar;

Dias e horário: dias úteis, desde a data da publicação do respectivo anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso e durante o horário normal de expediente;

Preço: \$ 500,00 (quinhentas patacas).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 30 de Abril de 2010.

O Coordenador da Comissão, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 3 706,00)

體 育 發 展 基 金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

名 單

Lista

為履行關於給予私人及私立機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，體育發展基金現公佈二零一零年第一季度的資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Desportivo publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2010:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	29/03/2010	\$ 316,000.00	2010年澳門婦女體育嘉年華。 Festival Desportivo das Mulheres de Macau 2010.
澳門射箭協會 Associação de Arco e Flecha de Macau	03/03/2010	\$ 2,160.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	19/03/2010	\$ 10,825.00	2010年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2010.
澳門田徑總會 Associação de Atletismo de Macau	23/02/2010	\$ 88,100.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	03/03/2010	\$ 57,000.00	第4屆亞洲室內田徑錦標賽。 4.º Campeonato Asiático de Atletismo em Recinto Coberto.
	19/03/2010	\$ 17,000.00	第13屆世界室內田徑錦標賽。 13.º Campeonato Mundial de Atletismo em Recinto Coberto.
	05/02/2010	\$ 24,091.00	聘請教練。 Contratação do treinador.
	17/03/2010	\$ 24,091.00	
中國澳門龍舟總會 Associação de Barcos de Dragão de Macau-China	03/03/2010	\$ 7,200.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	19/03/2010	\$ 26,775.00	2010年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2010.
	25/03/2010	\$ 336,000.00	聘請教練。 Contratação do treinador.
	31/03/2010	\$ 3,045,400.00	2010年龍舟集訓隊本地集訓計劃。 Projecto de treino local da selecção de Barcos de Dragão 2010.
澳門泰拳總會 Associação de Boxe Tailandês de Macau	19/03/2010	\$ 15,860.00	2010年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2010.
	22/03/2010	\$ 35,000.00	國際泰拳裁判及教練培訓班。 Curso de formação de juizes e de treinadores internacionais.
澳門橋牌協會 Associação de Bridge de Macau	19/03/2010	\$ 10,725.00	2010年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2010.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門獨木舟總會 Associação de Canoagem de Macau	19/03/2010	\$ 43,961.50	2010年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2010.
澳門單車總會 Associação de Ciclismo de Macau	23/02/2010	\$ 2,400.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	23/03/2010	\$ 95,000.00	第30屆亞洲單車錦標賽及第17屆亞洲青年單車錦標賽。 30.º Campeonato Asiático de Ciclismo, 17.º Campeonato Juniores Asiático de Ciclismo.
澳門體育暨運動科學學會 Associação de Ciências de Desp. e Educação Física de Macau	19/03/2010	\$ 2,660.00	2010年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2010.
澳門健美總會 Associação de Culturismo e Fitness de Macau	26/02/2010	\$ 11,800.00	公開賽場地佈置費用。 Despesas de decoração do local de competição.
	26/02/2010	\$ 29,325.00	租場費。 Aluguer de instalação.
	19/03/2010	\$ 21,475.00	2010年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2010.
澳門聾人體育會 Associação de Desporto de Surdos de Macau	19/03/2010	\$ 69,450.00	2010年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2010.
澳門劍擊總會 Associação de Esgrima de Macau	03/03/2010	\$ 134,310.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	03/03/2010	\$ 74,700.00	亞洲青少年劍擊錦標賽。 Campeonato Asiático Júnior de Esgrima.
	22/03/2010	\$ 60,000.00	聘請教練。 Contratação do treinador.
澳門足球總會 Associação de Futebol de Macau	26/02/2010	\$ 62,750.00	租場費。
	03/03/2010	\$ 81,400.00	Aluguer de instalação.
	22/03/2010	\$ 33,210.00	
澳門體操總會 Associação de Ginástica Desportiva de Macau	19/03/2010	\$ 13,525.00	2010年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2010.
澳門舉重協會 Associação de Halterofilismo de Macau	03/03/2010	\$ 32,000.00	資助舉重運動員回澳出席頒獎禮及頒授功績獎狀。 Subsídio para deslocação a Macau do atleta de halterofilismo para participar na Cerimónia de Distribuição de Prémios do Desporto de Alta Competição e do Título Honorífico de Valor.
	19/03/2010	\$ 103,975.00	2010年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2010.
	31/03/2010	\$ 2,137,500.00	資助三名舉重運動員訓練津貼及往國內集訓費用。 Subsídios de treino às 3 atletas de halterofilismo, para um estágio na China.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門曲棍球總會 Associação de Hoquei Macau	03/03/2010	\$ 48,430.00	租場費。
	03/03/2010	\$ 104,465.00	Aluguer de instalações.
澳門柔道協會 Associação de Judo de Macau	03/03/2010	\$ 4,000.00	2010香港國際柔道錦標賽。 Campeonato Internacional de Judo de Hong Kong 2010.
	19/03/2010	\$ 13,160.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	19/03/2010	\$ 57,675.00	2010年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2010.
	31/03/2010	\$ 940,000.00	2010年東亞柔道錦標賽。 Campeonato de Ásia Oriental de Judo 2010.
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	12/02/2010	\$ 96,000.00	公共體育設施網絡：配置輔導員。 Rede das Instalações Desportivas Públicas — subsídios para auxiliares.
澳門新橋坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro San Kio	22/02/2010	\$ 537,955.00	新橋籃球場修葺工程給予資助。 Atribuição do apoio financeiro para a realização da obra de reparação do campo de basquetebol «San Kio».
中國澳門游泳總會 Associação de Natação de Macau-China	23/02/2010	\$ 86,000.00	跳水代表隊二組赴珠海及廣州集訓（1-6月）。 Estágio da selecção da equipa n.º 2 de Salto para a Água em Zhuhai e Cantão (Janeiro a Junho).
	26/02/2010	\$ 6,000.00	第51屆日本公開短池游泳賽（25M）。 51.º Campeonato Aberto de Natação do Japão (25M).
	03/03/2010	\$ 103,000.00	游泳教練培訓課程。 Curso de formação de treinadores de natação.
	03/03/2010	\$ 104,000.00	跳水代表隊A隊赴珠海及廣州集訓（2-6月）。 Estágio da selecção da equipa A de Salto para a Água em Zhuhai e Cantão (Fevereiro a Junho).
	19/03/2010	\$ 140,500.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	19/03/2010	\$ 149,550.00	
	19/03/2010	\$ 54,650.00	
	19/03/2010	\$ 129,600.00	
	22/03/2010	\$ 146,400.00	
	25/03/2010	\$ 289,800.00	2010年1-2月大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente aos meses de Janeiro e Fevereiro 2010.
	31/03/2010	\$ 1,559,160.00	資助代表隊。 Subsídio para a selecção.
	05/02/2010	\$ 24,091.00	聘請教練。 Contratação do treinador.
	17/03/2010	\$ 24,091.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門乒乓球總會 Associação de Ping Pong de Macau	03/03/2010	\$ 170,700.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	25/03/2010	\$ 152,800.00	2009職業巡迴賽總決賽——澳門。 2009 Volkswagen Pro Tour Grand Finals-Macau.
澳門壁球總會 Associação de Squash de Macau	25/03/2010	\$ 14,700.00	2010年1-2月大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente aos meses de Janeiro e Fevereiro 2010.
澳門跆拳道總會 Associação de Taekwondo de Macau	23/02/2010	\$ 13,600.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	26/02/2010	\$ 296,000.00	集訓隊廣東集訓。 Estágio da selecção em Guangdong.
	26/02/2010	\$ 360,000.00	2010年運動員集訓。 Estágio dos atletas no ano 2010.
	25/03/2010	\$ 552,000.00	資助全職教練及全職運動員。 Subsídio para o treinador e atletas de tempo inteiro.
澳門網球總會 Associação de Ténis de Macau	26/02/2010	\$ 15,265.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	03/03/2010	\$ 2,000.00	亞洲網球聯會會議。 Reunião da Federação Asiática de Ténis.
	25/03/2010	\$ 366,000.00	聘請教練。 Contratação do treinador.
	25/03/2010	\$ 51,600.00	2010年1-2月大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente aos meses de Janeiro e Fevereiro 2010.
中國澳門射擊總會 Associação de Tiro de Macau-China	26/02/2010	\$ 49,757.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	22/03/2010	\$ 86,479.00	
	03/03/2010	\$ 111,000.00	2010年省港澳射擊錦標賽暨澳門、上海射擊邀請賽。 Torneio de Tiro de Macau, Hong Kong e Guangdong e Torneio de Tiro de Macau e Shanghai por convites de 2010.
	19/03/2010	\$ 49,135.00	2010年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2010.
	31/03/2010	\$ 846,000.00	2010年集訓隊費用。 Despesas para selecção de 2010.
澳門鐵人三運總會 Associação de Triatlo de Macau	23/02/2010	\$ 11,000.00	2010美國紐約市樓級比賽。 Empire State Building Run-Up.
	23/02/2010	\$ 86,310.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	23/02/2010	\$ 8,400.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門鐵人三運總會 Associação de Triatlo de Macau	19/03/2010	\$ 30,900.00	非洲沙漠長跑賽。 Marathon des Sables 2010.
	19/03/2010	\$ 17,300.00	2010 ITU 泰國三項鐵人暨亞洲杯分站賽。 ITU Torneio de Triatlo da Tailândia 2010 da Série da Taça Asiática.
	23/03/2010	\$ 2,600.00	2010 馬來西亞長途梯級挑戰賽。 KL Tower Internatinal Forest Towerthon Challenge 2010.
	31/03/2010	\$ 234,000.00	資助集訓隊。 Subsídio para a selecção.
澳門風帆船總會 Associação de Vela de Macau	19/03/2010	\$ 30,505.00	2010 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2010.
中國澳門木球總會 Associação de Woodball de Macau-China	19/03/2010	\$ 8,225.00	2010 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2010.
澳門象棋總會 Associação de Xadrez Chinês de Macau	23/02/2010	\$ 10,000.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	26/02/2010	\$ 120,000.00	中國象棋全職運動員津貼。 Subsídio para o atleta de xadrez chinês de tempo inteiro.
澳門專上學生體育聯會 Associação do Desporto Universitário de Macau	23/02/2010	\$ 1,800.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	19/03/2010	\$ 75,781.00	2010 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2010.
澳門水電工會 Associação dos Empregados da C.E.M. e S.A.A.M.	23/02/2010	\$ 50,000.00	2010 年資助。 Subsídio do ano 2010.
中國——澳門汽車總會 Associação Geral de Automóvel de Macau-China	23/02/2010	\$ 9,000.00	參加“UAM”會議。 Participação no Congresso da «UAM».
	22/03/2010	\$ 72,000.00	參加CIK運動及技術研討會。 Seminário de CIK.
中國澳門手球總會 Associação Geral de Andebol de Macau-China	23/02/2010	\$ 14,040.00	租場費。
	23/02/2010	\$ 26,065.00	Aluguer de instalações.
	23/02/2010	\$ 14,465.00	
	03/03/2010	\$ 13,860.00	
	19/03/2010	\$ 82,125.00	2010 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2010.
	19/03/2010	\$ 96,000.00	教練津貼。 Subsídio para treinador.
	19/03/2010	\$ 12,000.00	第12屆澳港手球埠際賽。 12.º Interport de Andebol entre Macau e Hong Kong.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門手球總會 Associação Geral de Andebol de Macau-China	22/03/2010	\$ 3,000.00	第2屆省港澳杯手球賽。 2.ª Taça de Andebol entre Macau, Hong Kong e Cantão.
中國——澳門籃球總會 Associação Geral de Basquetebol de Macau-China	23/02/2010	\$ 7,000.00	第三屆粵港澳青少年籃球交流活動。 3.º Intercâmbio de basquetebol entre os jovens de Guangdong, Hong Kong e Macau.
	03/03/2010	\$ 4,000.00	2010國際籃球裁判課程及考試。 Curso e exame de árbitros internacionais de basquetebol de 2010.
中國澳門保齡球總會 Associação Geral de Bowling de Macau-China	23/02/2010	\$ 143,000.00	第15屆亞洲青少年保齡球錦標賽及會員大會會議。 15.º Campeonato Asiático de Bowling de Júnior e Congresso.
	26/02/2010	\$ 105,300.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	26/02/2010	\$ 10,410.00	
	19/03/2010	\$ 52,325.00	2010年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2010.
	25/03/2010	\$ 27,300.00	2010年1-2月大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente aos meses de Janeiro e Fevereiro 2010.
	25/03/2010	\$ 312,000.00	資助保齡球總會教練及青訓教練津貼。 Subsídio para treinador e treinador juvenil de bowling.
澳門體育舞蹈總會 Associação Geral de Dança Desportiva de Macau	26/02/2010	\$ 25,000.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	26/02/2010	\$ 15,100.00	
	03/03/2010	\$ 53,000.00	第12屆東京國際體育舞蹈公開賽暨IDSF大滿貫。 12.º Torneio Internacional de Dança Desportiva de Tokyo e IDSF Grande Slam.
	25/03/2010	\$ 162,000.00	資助體育舞蹈青少年集訓隊教練及運動員津貼。 Subsídio para treinadores e atletas juvenil da selecção de dança desportiva.
	25/03/2010	\$ 66,075.00	2010年1-2月大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente aos meses de Janeiro e Fevereiro de 2010.
澳門冰上運動總會 Associação Geral de Desportos sobre o Gelo de Macau	23/02/2010	\$ 550.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	03/03/2010	\$ 84,700.00	2010亞洲冰球挑戰盃。 Taça de desafio Asiático de Hóquei em Gelo de 2010.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門冰上運動總會 Associação Geral de Desportos sobre o Gelo de Macau	03/03/2010	\$ 37,600.00	冰上曲棍球代表隊前往廣州集訓及參加深港澳冰球聯賽。 Estágio da selecção de hóquei em gelo em Guangzhou, e participação na liga de hóquei em gelo entre Shenzhen, Hong Kong e Macau.
	25/03/2010	\$ 5,100.00	2010年1-2月大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente aos meses de Janeiro e Fevereiro 2010.
澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	26/02/2010	\$ 4,000.00	新春“賀歲杯”門球賽。 Torneio de Gatebol — Taça «Ano Novo Chinês».
	19/03/2010	\$ 39,500.00	2010年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2010.
	25/03/2010	\$ 9,900.00	2010年1-2月大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente aos meses de Janeiro e Fevereiro 2010.
澳門高爾夫球總會 Associação Geral de Golfe de Macau	19/03/2010	\$ 40,569.50	2010年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2010.
中國——澳門賽艇總會 Associação Geral de Remo de Macau-China	19/03/2010	\$ 17,000.00	香港公開室內賽艇錦標賽2010。 Campeonato de Remo Indoor de Hong Kong 2010.
	19/03/2010	\$ 26,475.00	2010年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2010.
中國——澳門排球總會 Associação Geral de Voleibol de Macau-China	23/02/2010	\$ 45,420.00	租場費。
	23/03/2010	\$ 34,470.00	Aluguer de instalações.
	03/03/2010	\$ 10,900.00	澳門排球國際裁判赴日本培訓。 Deslocação de juiz internacional de voleibol de Macau ao Japão para efectuar o curso de formação.
澳門武術總會 Associação Geral de Wushu de Macau.	23/02/2010	\$ 11,000.00	世界香港夜光龍醒獅錦標賽2010。 Campeonato Mundial de Dança de Dragão Fluorescente e de Dança de Leão de Hong Kong 2010.
	03/03/2010	\$ 29,000.00	2010亞洲舞龍公開賽。 Campeonato Aberto de Ásia de Dança de Dragão 2010.
	17/03/2010	\$ 3,500.00	第八屆粵桂港澳台獅王爭霸賽暨夜光龍邀請賽。 8.º Torneio de Dança de Dragão Iluminado e de Leão por Convites entre Guangdong, Guizhou, Hong Kong e Macau.
	25/03/2010	\$ 3,600.00	2010年1-2月大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente aos meses de Janeiro e Fevereiro 2010.
	25/03/2010	\$ 840,000.00	聘請教練及助教費用。 Despesas de contratação de treinadores e treinadores adjuntos.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門武術總會 Associação Geral de Wushu de Macau.	31/03/2010	\$ 466,600.00	2010年海峽兩岸及港澳地區傳統武術交流大會。 Torneio de Wushu Tradicional do Estreito da China, Taiwan, Hong Kong e Macau 2010.
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	12/02/2010	\$ 120,000.00	公共體育設施網絡：配置輔導員。 Rede das Instalações Desportivas Públicas - subsídios para auxiliares.
澳門藤球總會 Associação Geral Sepak Takraw de Macau	03/03/2010	\$ 17,050.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	19/03/2010	\$ 20,385.00	2010年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2010.
澳門風箏會 Clube de Papagaios de Macau	19/03/2010	\$ 2,675.00	2010年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2010.
	31/03/2010	\$ 10,000.00	第6屆世界風箏錦標賽及第27屆山東國際風箏會。 6.º Campeonato Mundial de Papagaios e 27.º Festival Internacional de Papagaios - Shandong.
澳門欖球會 Clube de Râguebi de Macau	19/03/2010	\$ 6,250.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	19/03/2010	\$ 5,075.00	2010年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2010.
澳門圍棋會 Clube de Xadrez Wei Qi de Macau	26/02/2010	\$ 14,000.00	世界華人圍棋聯合會——圍棋邀請賽。 World Chinese Weiqi Federation — torneio de Weiqi por convite.
	25/03/2010	\$ 4,050.00	2010年1-2月大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente aos meses de Janeiro e Fevereiro 2010.
中國澳門體育暨奧林匹克委員會 Comité Olímpico e Desportivo de Macau	26/02/2010	\$ 384,000.00	2010年度人事費。 Contratação de funcionário em 2010.
	19/03/2010	\$ 5,825.00	2010年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2010.
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體育總會 Comité Paralímpico de Macau-China Associação Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	19/03/2010	\$ 72,400.00	2010年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2010.
	22/03/2010	\$ 125,000.00	2010年法國輪椅羽毛球球賽。 Torneio de Badminton em Cadeira de Rodas de França 2010.
澳門工聯體育委員會 Conselho Desportivo da Associação Geral dos Operários	19/03/2010	\$ 120,845.00	2010年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2010.
	25/03/2010	\$ 3,500.00	2010年1-2月大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente aos meses de Janeiro e Fevereiro 2010.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門羽毛球總會 Federação de Badminton de Macau	23/02/2010	\$ 8,000.00	亞洲羽聯行政會議及國際羽聯會議。 Reunião Administrativa da Confederação Asiática de Badminton e Reunião da Federação Internacional de Badminton.
	26/02/2010	\$ 40,000.00	資助羽毛球運動員回澳出席頒獎禮及頒授功績獎狀。 Subsídio para deslocação a Macau do atleta de Badminton para participar na Cerimónia de Distribuição de Prémios do Desporto de Alta Competição e do Título Honorífico de Valor.
	26/02/2010	\$ 18,500.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	22/03/2010	\$ 59,000.00	2010年資助運動員。 Subsídio para os atletas de 2010.
	22/03/2010	\$ 36,000.00	2010年亞洲青少年羽毛球錦標賽。 Campeonato Asiático de Badminton de Júnior 2010.
	22/03/2010	\$ 60,000.00	購買訓練器材。 Aquisição de equipamentos de treino.
	25/03/2010	\$ 294,000.00	聘請教練及助教費用。 Despesas de contratação de treinadores e treinadores adjuntos.
	25/03/2010	\$ 14,650.00	2010年1-2月大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente aos meses de Janeiro e Fevereiro 2010.
澳門空手道聯盟 Federação de Karate-Do de Macau	23/02/2010	\$ 2,880.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	23/02/2010	\$ 5,160.00	
	23/02/2010	\$ 2,520.00	
	23/02/2010	\$ 4,800.00	
	03/03/2010	\$ 12,600.00	
中國澳門釣魚體育總會 Federação de Pesca Desportiva de Macau - China	19/03/2010	\$ 13,275.00	2010年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2010.
澳門國際象棋總會 Grupo de Xadrez de Macau	19/03/2010	\$ 31,705.00	2010年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2010.
Heart Yoga Center	25/03/2010	\$ 26,000.00	2010年1-2月大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente aos meses de Janeiro e Fevereiro 2010.
澳門少年飛鷹會 Macau Flying Eagle Association	22/03/2010	\$ 30,000.00	亞洲地區青少年千人軍操大匯演。 Marcha Militar de Mil Jovens de Ásia.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	26/02/2010	\$ 4,600.00	第34屆香港特殊奧運會埠際賽。 34.º Interport de MSO em Hong Kong.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	19/03/2010	\$ 12,820.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	19/03/2010	\$ 92,087.50	2010年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2010.
	22/03/2010	\$ 4,800.00	2010特奧東亞區羽毛球賽。 Competição de Badminton de «Special Olympics East Asia» 2010.
	25/03/2010	\$ 2,700.00	2010年1-2月大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente aos meses de Janeiro e Fevereiro 2010.
澳門賓菲加體育會 Sport Macau e Benfica	26/02/2010	\$ 18,120.00	租場費。 Aluguer de instalações.
澳門特區劍道連盟 União Geral Associações de Kendo de Raem	23/02/2010	\$ 5,000.00	FIK亞洲地區劍道裁判班。 FIK Curso de Formação de Juizes de Kendo da Zona da Ásia.
	19/03/2010	\$ 13,174.00	2010年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2010.
	22/03/2010	\$ 38,000.00	居合道講習會。 Congresso de «Iaido».
	22/03/2010	\$ 7,300.00	第十屆香港亞洲公開劍道錦標賽。 10.º Campeonato Aberto da Ásia de Kendo de Hong Kong.
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	23/02/2010	\$ 116,910.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	19/03/2010	\$ 50,025.00	2010年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2010.
黃炳光	03/02/2010	\$ 38,000.00	發放獎金予2009年獲取優秀成績之運動員及教練員。 Atribuição de prémio pecuniário de alta competição aos atletas e treinadores com excelentes resultados em 2009.
陳志權	03/02/2010	\$ 80,000.00	
陸嘉敏	03/02/2010	\$ 220,000.00	
張嘉瑩	03/02/2010	\$ 170,000.00	
黃瑞泉	03/02/2010	\$ 40,000.00	
黃煒琪	03/02/2010	\$ 170,000.00	
黃綺婷	03/02/2010	\$ 220,000.00	
黃靜瑜	03/02/2010	\$ 220,000.00	
葉志強	03/02/2010	\$ 33,000.00	
劉霞	03/02/2010	\$ 420,000.00	
歐陽善盈	03/02/2010	\$ 170,000.00	
王俊楠	03/02/2010	\$ 40,000.00	
田碧嫻	03/02/2010	\$ 170,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
何樹榮	03/02/2010	\$ 23,000.00	發放獎金予2009年獲取優秀成績之運動員及教練員。 Atribuição de prémio pecuniário de alta competição aos atletas e treinadores com excelentes resultados em 2009.
李小兒	03/02/2010	\$ 100,000.00	
阮曉瑩	03/02/2010	\$ 120,000.00	
冼韻怡	03/02/2010	\$ 170,000.00	
徐雪茵	03/02/2010	\$ 50,000.00	
高芹	03/02/2010	\$ 170,000.00	
區志明	03/02/2010	\$ 8,000.00	
張少玲	03/02/2010	\$ 760,000.00	
關淑賢	03/02/2010	\$ 90,000.00	
歐嘉瑜	03/02/2010	\$ 110,000.00	
黎宇軒	03/02/2010	\$ 40,000.00	
盧慧琳	03/02/2010	\$ 60,000.00	
羅綺婷	03/02/2010	\$ 50,000.00	
梁家泳	03/02/2010	\$ 50,000.00	
席成清	03/02/2010	\$ 260,000.00	
秦志堅	03/02/2010	\$ 120,000.00	
高冠智	03/02/2010	\$ 30,000.00	
高蓉智	03/02/2010	\$ 40,000.00	
張華順	03/02/2010	\$ 100,000.00	
張濠民	03/02/2010	\$ 40,000.00	
施奕郎	03/02/2010	\$ 30,000.00	
梁偉藝	03/02/2010	\$ 40,000.00	
梁健成	03/02/2010	\$ 30,000.00	
陳智浩	03/02/2010	\$ 50,000.00	
陳嘉豪	03/02/2010	\$ 30,000.00	
麥旨樑	03/02/2010	\$ 50,000.00	
馮燕虹	03/02/2010	\$ 40,000.00	
尤俊賢	02/02/2010	\$ 40,000.00	
毛偉雄	03/02/2010	\$ 40,000.00	
甘偉杰	03/02/2010	\$ 40,000.00	
朱志偉	03/02/2010	\$ 190,000.00	
施俊培	03/02/2010	\$ 30,000.00	
江芹彪	03/02/2010	\$ 40,000.00	
何司行	03/02/2010	\$ 290,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
吳家富	03/02/2010	\$ 40,000.00	發放獎金予2009年獲取優秀成績之運動員及教練員。 Atribuição de prémio pecuniário de alta competição aos atletas e treinadores com excelentes resultados em 2009.
李健南	03/02/2010	\$ 50,000.00	
李詠詩	03/02/2010	\$ 40,000.00	
李耀寧	03/02/2010	\$ 40,000.00	
關淑梅	03/02/2010	\$ 280,000.00	
林潤欽	03/02/2010	\$ 40,000.00	
黃小秋	03/02/2010	\$ 40,000.00	
郭愛英	03/02/2010	\$ 19,000.00	
陳偉明	03/02/2010	\$ 17,000.00	
陳麗妮	03/02/2010	\$ 12,000.00	
羅煒鋒	03/02/2010	\$ 7,000.00	
王衡鏘	03/02/2010	\$ 255,000.00	
黃梓澄	03/02/2010	\$ 40,000.00	
陳永強	03/02/2010	\$ 40,000.00	
陳浩邦	03/02/2010	\$ 30,000.00	
黃芷琪	03/02/2010	\$ 25,000.00	
蔡穎欣	03/02/2010	\$ 25,000.00	
盧永仁	03/02/2010	\$ 65,000.00	
黃嘉榮	03/02/2010	\$ 50,000.00	
蔡俊龍	03/02/2010	\$ 180,000.00	
黃燕慧	03/02/2010	\$ 230,000.00	
楊鑑賢	03/02/2010	\$ 50,000.00	
賈瑞	03/02/2010	\$ 660,000.00	
趙文杜	03/02/2010	\$ 40,000.00	
蔡良蟬	03/02/2010	\$ 260,000.00	
梁小葡	03/02/2010	\$ 80,000.00	
鄭浩泉	03/02/2010	\$ 50,000.00	
鄭健明	03/02/2010	\$ 50,000.00	
羅嘉成	03/02/2010	\$ 40,000.00	
溫家樂	03/02/2010	\$ 130,000.00	
張佩思	03/02/2010	\$ 60,000.00	
海家豐	03/02/2010	\$ 40,000.00	
黃泳文	03/02/2010	\$ 70,000.00	
梁安琪	03/02/2010	\$ 70,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
楊寧	03/02/2010	\$ 70,000.00	發放獎金予2009年獲取優秀成績之運動員及教練員。 Atribuição de prémio pecuniário de alta competição aos atletas e treinadores com excelentes resultados em 2009.
林錦雄	03/02/2010	\$ 50,000.00	
郭文祺	03/02/2010	\$ 40,000.00	
陳偉文	03/02/2010	\$ 20,000.00	
黎蔭華	03/02/2010	\$ 30,000.00	
孔睿	03/02/2010	\$ 23,500.00	
梁建紅	03/02/2010	\$ 136,500.00	
于麗輝	03/02/2010	\$ 60,000.00	
梁葦心	03/02/2010	\$ 45,000.00	
施焜煌	03/02/2010	\$ 40,000.00	
張丹	03/02/2010	\$ 60,000.00	
張之博	03/02/2010	\$ 60,000.00	
林嘉雯	03/02/2010	\$ 30,000.00	
鍾家樂	03/02/2010	\$ 20,000.00	
曾彩珍	03/02/2010	\$ 60,000.00	
黃曉明	03/02/2010	\$ 26,000.00	
盧蘭芳	03/02/2010	\$ 340,000.00	
蕭自康	03/02/2010	\$ 20,000.00	
澳門舉重協會 Associação de Halterofilismo de Macau	03/02/2010	\$ 590,000.00	
侯力建 Hou Lijian	03/02/2010	\$ 20,000.00	
金俊雨 Kim Jun Woo	03/02/2010	\$ 80,000.00	
李姜韶 Lei Keong Sio	03/02/2010	\$ 20,000.00	
Rashidnia Mohammad Reza	03/02/2010	\$ 30,000.00	
任彥兵 Ren Yanbing	03/02/2010	\$ 330,000.00	
曾鐵明 Zeng Tie Ming	03/02/2010	\$ 900,000.00	
郭劍華 Kuok Kim Va	05/02/2010	\$ 12,000.00	2009『澳門體育活動』專題攝影比賽頒獎暨作品展覽。 Exposição e entrega de prémios do concurso fotográfico «Desporto em Macau» 2009.
韋約翰 João Mário Esperança Ventura	05/02/2010	\$ 5,000.00	
葉展華 Ip Chin Wa	05/02/2010	\$ 2,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鄭振威 Kong Chan Wai	05/02/2010	\$ 1,000.00	2009 『澳門體育活動』專題攝影比賽頒獎暨作品展覽。 Exposição e entrega de prémios do concurso fotográfico «Desporto em Macau» 2009.
區國良 Au Kuok Leong	05/02/2010	\$ 1,000.00	
吳海祺 Ng Hoi Kei	05/02/2010	\$ 1,000.00	
冼瑪莉 Maria Ferreira Sin	05/02/2010	\$ 5,000.00	
鄧俊成 Tang Chan Seng	05/02/2010	\$ 5,000.00	
林壽華 Lam Sao Wa	05/02/2010	\$ 1,000.00	
杜志堅 Tou Chi Kin	05/02/2010	\$ 1,000.00	
	總額 Total	\$ 32,020,683.50	

二零一零年四月二十二日於體育發展基金
行政管理委員會主席 黃有力
(是項刊登費用為 \$28,975.00)

Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 22 de Abril de 2010.
O Presidente do Conselho Administrativo, *Vong Iao Lek*.
(Custo desta publicação \$ 28 975,00)

土地工務運輸局

公告

茲特公告，有關公佈於二零一零年四月十四日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組的「船舶建造廠改善工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局三字樓公共建築廳查閱。

二零一零年四月二十七日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncios

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a execução da empreitada de «Obra de Melhoramento do Estaleiro de Construção Naval», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 14 de Abril de 2010, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso, e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Departamento de Edificações Públicas da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.os 32-36, 3.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 27 de Abril de 2010.
O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

茲特公告，有關公佈於二零一零年四月七日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組的「澳門保安部隊高等學校臨時課室建造工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局三字樓公共建築廳查閱。

二零一零年四月二十七日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$783.00)

建設發展辦公室

公 告

茲特公告，有關公佈於二零一零年三月三十一日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組的「澳門半島污水處理廠的升級、營運及保養」國際公開招標，招標實體已按照招標方案第 2.2 條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室查閱。

二零一零年五月五日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

(是項刊登費用為 \$979.00)

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a execução da «Empreitada de construção de sala de aulas provisória da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 7 de Abril de 2010, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso, e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Departamento de Edificações Públicas da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sito na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 3.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 27 de Abril de 2010.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncio

Faz-se saber que em relação ao concurso público internacional para «Modernização, operação e manutenção da Estação de Tratamento de Águas Residuais da Península de Macau», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 31 de Março de 2010, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.2 do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 5 de Maio de 2010.

O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

九澳聖若瑟學校校友會

中文簡稱為“九澳聖若瑟校友會”

葡文名稱為“*Associação dos Antigos Alunos da Escola São José de Ká Hó*”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一零年四月二十二日，存檔於本署之2010/ASS/M2檔案組內，編號為57號，有關條文內容如下：

第一章

總則

第一條——本會定名為“九澳聖若瑟學校校友會”，中文簡稱為“九澳聖若瑟校友會”，葡文名稱為“*Associação dos Antigos Alunos da Escola São José de Ká Hó*”。

第二條——會址設於澳門路環九澳村聖母馬路1151號；依需要設立分區辦事處。

第三條——本會為非牟利團體，以熱愛母校、關心和支持母校的發展、團結各屆校友、並以愛國愛澳的精神，熱心服務社會。

第二章

會員

第四條——凡曾於母校畢業或肄業或曾任職於母校之教職員工，願意遵守會章，皆可申請成為會員；倘若違反第六條之會員，將喪失會員資格。

第五條——會員權利

a) 參加全體會員大會，並有發言權及表決權；

b) 有選舉權及被選舉權；

c) 參加本會所有活動；

d) 可享有本會所設之福利。

第六條——會員義務

a) 遵守會章、會員大會及理事會通過之決議；

b) 繳交會費；

c) 不得作出對本會聲譽有損之任何活動。

第三章

組織架構

第七條——本會領導機關為：會員大會；理事會和監事會。

第八條——領導機關成員的任期為二年，由就職當日起計，並可連任一次。

第九條——會員大會

a) 設會長一名及副會長一名；

b) 為最高權力機關，負責制定及修改章程；

c) 選舉領導機關內之所有成員；

d) 聽取和審查理事會工作報告和監事會意見；

e) 每年必須依法召開一次會員大會；或不少於五分之一之全體會員亦得提起召開特別會員大會；

f) 決議之通過——一般決議須得到出席會員之過半數贊成票；修改本章程須得到出席會員四分之三之贊成票；本會之解散須得全體會員四分之三之贊成票。

第十條——理事會

a) 設理事長一名、副理事長若干、理事若干、財務長一名和秘書長一名，總人數須為單數；

b) 為最高行政管理機關，負責提交年度管理報告；

c) 每季度召開一次平常會議；

d) 執行會員大會之所有決議；

e) 審批及取消會員資格。

第十一條——監事會

a) 設監事長一名、副監事長若干和監事若干，總人數須為單數；

b) 為監察機關，負責監督行政管理組織之運作、查核本會帳目；

c) 成員不得以本會名義對外發表意見。

第四章

經費

第十二條——財務經費

a) 會員會費及年費；

b) 經理事會通過可向熱心人士、政府和團體等募集；

c) 學校支持。

第五章

附則

第十三條——解散本會後如有資產，由理事會整理後交由母校處理。

第十四條——邀請加入

a) 母校校長為當然永遠榮譽會長；

b) 可邀請社會人士成為榮譽職位，以指導會務發展；

c) 本章程有未盡善之處，均按澳門現行之相關法律補充。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e dois de Abril de dois mil e dez. — A Ajudante, *Isabel Patrícia de Assis*.

(是項刊登費用為 \$1,742.00)
(Custo desta publicação \$ 1 742,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門出版產業商會

葡文名稱為“*Associação Comercial do Industrial Publicar de Macau*”

英文名稱為“*Macau Publishing Industrial Commercial Association*”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一零年四月二十二日，存檔於本署之2010/ASS/M2檔案組內，編號為56號，有關條文內容如下：

澳門出版產業商會 章程

第一章

名稱、總部及宗旨

第一條——本會屬非牟利性質的團體，無存立期限。中文名為“澳門出版產業商會”，葡文名為Associação Comercial do Industrial Publicar de Macau，英文名稱為Macau Publishing Industrial Commercial Association。會務依澳門現行法律及本章程運作管理。

第二條——本會會址設於澳門雅廉訪大馬路94號高美士大廈13M。

第三條——澳門出版產業商會，本會為非牟利團體，以發展澳門本土出版物產業為目的。促進澳門出版產業蓬勃發展，使其走向國際化，並提升澳門出版產業的知名度；協調業界內的共融溝通，發揮業內人士的專業精神。本會秉持愛國、愛澳、關心社會的優良傳統，配合澳門特別行政區政府依法施政，進一步提升本土文化產業界素質為宗旨。

第二章

組織及職權

第四條——設有會長壹名，副會長壹名，任期為三年，每三年改選壹次，連選可連任。

第五條——會長負責領導本會一切工作。副會長協助會長工作，倘會長缺勤時，由副會長暫代其職務。

第六條——會員大會每年進行一次。由會長或副會長召開，特別會員大會得由理事會過半數會員聯名要求召開，但須提早在十五天前發函通知全體會員，出席人數須過會員半數，會議方為合法。會員大會的職權為：

- A) 批准及修改本會會章；
- B) 決定及檢討本會一切會務；
- C) 推選理事會成員及監事會之成員，成員必須為單數；
- D) 通過及核准理事會提交之年報。

第七條——由理事會成員互選出理事長壹名，副理事長兩名，秘書長壹名，財務長壹名，任期為三年，每三年改選壹次，連選可連任。理事會由理事長領導，倘理事長缺席時由其中一名副理事長暫代其職務。

第八條——理事會之職權為：

- A) 執行大會所有決議；

B) 規劃本會之各項活動；

C) 監督會務管理及按時提交工作報告；

D) 負責本會日常會務及制訂本會會章。

第九條——理事會每月舉行例會一次，特別會議得由理事長臨時召集。

第十條——由監事會成員選出監事長壹名，常務監事兩名，任期為三年，每三年改選壹次，連選可連任。監事會由監事長領導。

第十一條——監事會之職權為：

A) 監督理事會一切行政決策；

B) 審核財務狀況及賬目；

C) 就監察活動編寫年度報告。

第十二條——本會為推廣會務得聘請社會賢達擔任本會名譽顧問。

第三章

權利與義務

第十三條——凡本會會員有權參加會員大會，有選舉權及參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利。

第十四條——凡本會會員有遵守本會會章及大會或理事會決議之義務。

第十五條——本會暫不設會費。但如有需要，本會有權由理事會決定收取適量會費。

第四章

入會及退會

第十六條——凡申請加入者，須依手續填寫表格，由理事會審核批准，才能有效。

第十七條——凡會員因不遵守會章，未經本會同意，以本會名義所作出之一切活動而影響本會聲譽及利益，如經理事會過半數理事通過，得取消其會員資格，及一切會員權利，所繳交之任何費用概不發還。

第五章

經費

第十八條——本會之經濟收入來源及其它：

本會為非牟利社團，有關經費來源主要由會員繳交會費及各界熱心人士之捐贈或公共實體之贊助。

第六章

修訂及細節

第十九條——有關會員福利及其他各項工作，由理事會另訂細則補充。

第二十條——本會章程未盡善之處，由會員大會修訂。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e dois de Abril de dois mil e dez. — A Ajudante, Isabel Patrícia de Assis.

(是項刊登費用為 \$1,899.00)
(Custo desta publicação \$ 1 899,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證 明 書

CERTIFICADO

澳門醫療服務商會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一零年四月二十二日起，存放於本署之“2010年社團及財團儲存文件檔案”第1/2010/ASS檔案組第20號，有關條文內容載於附件。

澳門醫療服務商會

章程

第一章

總則

一、名稱：（中文）澳門醫療服務商會；

（英文）The Macao Commercial Chamber of Medical Service。

二、宗旨：

1. 加強與澳門政府的聯繫和合作，致力提高本澳醫療服務的質素；

2. 加強與國際同類型組織的交流，提昇本澳醫療服務的水平；

3. 團結本澳從事私營醫療服務的機構和人士；維護本澳從事私營醫療服務的機構和人士的權益。

三、本會無限期存在的非牟利團體。

四、經費：

1. 本會經費來源於會員的入會費和年費及開展會內、外活動的各種收入；
2. 本會可接受任何形式的捐款。

五、本會會址：澳門勞動節大馬路214號裕華大廈第三座地下A鋪。本會可遷往本澳任何地方。

第二章 會員

六、資格：

1. 凡取得澳門政府發給牌照的綜合診所、護理中心、治療中心、康復中心、臨床分析實驗及放射實驗室；認同本會的宗旨，均可申請入會，經理事會通過，成為公司會員。

2. 凡取得澳門政府發給牌照，從事私營醫療服務的人士，認同本會的宗旨，均可申請入會，經理事會通過，成為個人會員。

七、權利：

1. 有參與本會活動的權利；
2. 有出席會員大會的權利；
3. 有選舉及被選舉權的權利；
4. 有退出本會的自由。

八、義務：

1. 參與、支持及協助本會舉辦之各項活動；
2. 遵守會章及會員大會通過的決議；
3. 按時繳納會費；
4. 會員未經理事會同意，不能以本會名義參加任何活動。

九、處分：

會員如損害本會聲譽或利益，經理事會決議，可撤銷其在會內的職務及終止其會籍。

第三章 組織

十、組織包括：1. 會員大會；2. 理事會；3. 監事會。

十一、會員大會：

1. 會員大會為本會最高決策機構，制定和修改會章，決定本會性質及本會方針，選舉理事會及監事會成員；

2. 會員大會由全體會員組成，每年至少召開一次。若無法達到二分之一全體會員，則半小時後不論出席人數多少，可再次召開會議，均為合法會議；

3. 理事會可召開特別會員大會；

4. 會員大會設主席一名，秘書一名，在會員大會上即席選出，負責主持會員大會會議。

十二、理事會：

1. 理事會是會員大會的執行機構，由會員大會選舉產生；

2. 在會員大會閉會期間，執行會員大會通過的決定；

3. 根據會員大會制定的方針政策，開展各項會務活動，吸納新會員，招聘職員；

4. 理事會由理事長一名，副理事長及理事若干名組成（其成員數目為單數）；

5. 理事長對外代表本會，參加社會活動；

6. 理事會每屆任期三年，可連選得連任；

7. 理事會由理事長召開；

8. 當理事會成員在任內不能履行職務時，理事長得提名會員出任代之。

十三、監事會：

1. 監事會由會員大會選舉產生，向會員大會負責，在會員大會閉會期間，監察理事會工作，並向會員大會報告；

2. 監事會可查核本會財政賬目；

3. 監事會由監事長一名、監事若干名組成（其成員數目為單數）；

4. 監事會任期三年，可連選得連任；

5. 當監事會成員在任內不能履行職務時，監事長得提名會員出任代之。

第四章 附則

十四、本會可設內部章程。

十五、名譽職務：

理事會可按會務的需要，邀請社會知名人士或專業人士擔任名譽職務或顧問，任期由理事會決定。

十六、本會印章：



二零一零年四月二十二日於海島公證署

二等助理員 林志堅
(是項刊登費用為 \$2,212.00)
(Custo desta publicação \$ 2 212,00)

第一公證署

證明

澳門紅藍體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一零年四月二十八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號32/2010。

澳門紅藍體育會修改章程

第三章

第十條——會員大會設有主席一名、副主席若干名、及秘書若干名等職位。

第十二條——理事會設有理事長一名、副理事長若干名、秘書三名、財政一名及理事最少五名等職位。理事會由單數成員組成。

第十四條——監事會設有監事長一名、副監事長若干名、秘書若干名、及監事最少五名等職位。監事會由單數成員組成。

第十六條——技術委員會設有主席一名、副主席若干名、及委員最少五名等職位。

二零一零年四月二十八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$451.00)
(Custo desta publicação \$ 451,00)

第一公證署**證明****信友愛的世界澳門教會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一零年四月二十九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號33/2010。

信友愛的世界澳門教會之修改章程

第十二條
理事會組成

一、理事會由三位成員所組成，由一位理事長，兩位委員。

二零一零年四月二十九日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$314.00)
(Custo desta publicação \$ 314.00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書**CERTIFICADO**

Certifico, para efeitos de publicação, que, por deliberação aprovada na reunião conjunta do Conselho de Curadores e Conselho de Administração da «Fundação Dr. Stanley Ho para o Desenvolvimento da Medicina», realizada em vinte e nove de Dezembro de dois mil e nove, foram alterados os estatutos da mesma, cuja redacção actual se anexa ao presente certificado.

何鴻燊博士醫療拓展基金會
章程

第一章
性質及宗旨

第一條
(性質)

何鴻燊博士醫療拓展基金會，葡文名稱Fundação Dr. Stanley Ho para o Desenvolvimento da Medicina，及英文名稱為Dr. Stanley Ho Medical Development Foundation，是以社會利

益為宗旨之私法人，受本章程規範，凡本章程未載明者，皆適用澳門特別行政區現行法律規範。

第二條
(會址及存續期)

一、基金會之住所設於澳門友誼大馬路555號澳門置地廣場工銀（澳門）中心9樓；同時，基金會亦可在澳門特別行政區以外，信託委員會認為適宜實現基金會宗旨的地方設立代表處或其他形式的代表機構。

二、基金會之存續期為無限期。

第三條
(宗旨)

一、基金會之宗旨為促進、發展及資助社會公益、教育、學術、經濟、慈善、文化、康樂、體育、科學及技術研究方面的活動，從而提升上述領域的學問及活動的質素，尤其在提升澳門或中國其他地區的醫療服務質素方面，資助醫療工作人員及其專業領域內的技術、科技及人員培訓的活動。

二、在實現本身宗旨時，基金會可與任何與基金會活動有關的機構結成合作伙伴關係及舉辦學術交流及研究，以及給予資助、獎學金或獎金。

第二章
基金會財產之設立及其制度

第四條
(財產)

一、誠興銀行股份有限公司向基金會捐贈款項總額澳門幣一千萬元。於基金會創立時誠興銀行股份有限公司捐贈現金澳門幣二佰萬元作為本身之啟動基金以及在基金會成立後每一個年度捐贈不少於澳門幣二佰萬元，直至總捐贈額達至澳門幣一千萬元止。

二、除上款所指之捐贈款額外，基金會的財產由以下組成：

a) 自然人或法人，不論是公共實體或私人機構給予的任何津貼、捐贈、遺產、遺贈或贈與，以及基金會以有償或無償方式取得之一切財產，在該等情況下，有關之條件和負擔須符合基金會之宗旨；

b) 基金會以本身財產作投資而獲得的收益；

c) 基金會以有償、無償或其他方式取得的一切物品，動產或不動產。

第五條
(財政自主)

一、基金會享有財政自主權。

二、為達至本身宗旨，基金會得：

a) 以任何方式取得或轉讓動產、不動產、有價物及權利或對其設定負擔；

b) 接受任何贈與、遺產、遺贈或贈金，但須符合本章程第四條第二款a)項之規定；

c) 磋商及訂立借款合同和提供擔保，使基金會之財產可增值及達至基金會之宗旨；

d) 以本身之資源在澳門特別行政區或外地進行投資。

三、基金會消滅時，其財產由信託委員會成員認為對達至基金會創立宗旨較合適的方式處理。

第三章
組織與運作

第六條
(基金會之機關)

基金會設有下列機關：

a) 信託委員會；

b) 行政委員會；

c) 監事會；

d) 諮詢委員會。

第七條
(信託委員會)

一、信託委員會成員人數應為單數，由至少七名成員組成，且以二十一名成員為上限；從被認定在基金會的管理及活動領域方面具能力、才幹和能勝任的人士中挑選。

二、信託委員會成員須由該機關從永久主席指派的人士中任命。當永久主席不在或因故不能視事時，則從永久副主席指派的人士中任命。當永久主席及永久副主席均不在或因故不能視事時，信託委員會成員則由該機關從未經預先指派的人士中任命。

三、信託委員會成員之任期為三年，可一次或多次連任，而委任將在放棄任命或無合理解釋而連續缺席會議三次或無合理解釋而間斷缺席會議六次的情況下終止，但不影響適用本條第五款的規定。

四、任何信託委員會成員之除名，必須在有關委員不堪當擔任此職、犯有嚴重過失或明顯無興趣任職情況下，經信託委員會以不記名投票方式決議，並最少有三分之二票數贊成方可。

五、何鴻燊博士是信託委員會永久主席，而禰永明先生則是信託委員會永久副主席。

六、在將來信託委員會永久主席及永久副主席將由該機關任命，但下款規定的情況除外。

七、若何鴻燊博士因故不能履行信託委員會永久主席之職務，禰永明先生將自動出任信託委員會永久主席之職務，並可指定新任信託委員會永久副主席之人選。

八、若信託委員會永久主席暫時因故不能視事，其職能將由永久副主席行使，直至引起永久主席不能視事的事宜終止為止。

九、信託委員會成員身故、因故不能視事、終止或中止委任、被除名或放棄任命而出現的空缺，將由符合本條第一款所規定的資格之人士按本條第二款的規定填補，但本條第七款所規定的情況除外。

十、信託委員會成員執行其職務是不收取報酬的，但得獲發出席費及公幹津貼，而相關金額則由信託委員會永久主席訂定。

第八條

（信託委員會之權限）

信託委員會之權限為：

a) 確保維護基金會之宗旨，以及訂定在運作、投資策略及實現其宗旨方面的一般指引；

b) 通過本身之內部規章；

c) 通過翌年之年度工作計畫和財政預算，以及各補充預算；

d) 通過上年度之工作報告及財政報告；

e) 委任核數師審核基金會之財務狀況；

f) 接收由行政委員會提交的活動報告及相關資料，以及對行政委員會之運作及活動作出指示；

g) 批准接受遺贈、遺產、捐贈或贈與；

h) 批准取得不動產，以及轉讓屬基金會財產之不動產或對該不動產設定負擔；

i) 對行政委員會或監事會提交的一切事項表示意見。

第九條

（信託委員會之運作）

一、信託委員會應每年召開平常會議一次。

二、特別會議得由信託委員會永久主席主動召集舉行，或應三分之一在職成員或應行政委員會的要求下，由信託委員會永久主席召集舉行。

三、信託委員會會議在至少有多數在職成員出席時方得舉行；除法律或本章程另有明文規定外，信託委員會之決議取決於出席委員之多數票，遇票數相同時，永久主席所投之票具決定性。

四、信託委員會的會議得以電話會議或視像會議方式進行。

五、信託委員會永久主席得要求行政委員會及監事會成員或基金會以外之人士列席信託委員會會議，但非信託委員會成員無投票權。

六、在永久主席或永久副主席投贊同票，及其餘所有信託委員會成員均投贊同票的情況下，信託委員會得以書面方式決議。

第十條

永久主席及永久副主席

信託委員會永久主席的職權可隨時由永久副主席行使，但必須經永久主席追認，若永久主席於十四天內並未就永久副主席作出之行為明示追認或明示不追認，則視為該等行為已獲永久主席追認；上述規定，對職權行使時永久主席在場的情況不予適用，永久主席參與信託委員會會議則屬上指的情況。

第十一條

（行政委員會）

一、行政委員會向信託委員會負責。

二、行政委員會由最少三名及最多七名成員組成，其中一人任永久主席。

三、行政委員會永久主席及委員由信託委員會永久主席委任。當信託委員會永久主席不在或因故不能視事時，則由信託委員會永久副主席委任。當信託委員會永久主席及永久副主席均不在或因故不能視事時，則由信託委員會委任。

四、行政委員會成員任期為三年，可以連任，但不影響適用下款的規定。

五、禰永明先生是行政委員會永久主席。

六、信託委員會成員亦可兼任行政委員會成員。

七、行政委員會成員按信託委員會永久主席之決定以全職或兼職方式擔任其職務。

八、行政委員會成員被替代時，代任人之任期為被替代成員餘下之任期。

九、行政委員會成員有權收取由信託委員會永久主席訂定之報酬及福利。

第十二條

（行政委員會的權限）

一、行政委員會有權限管理基金會，特別在以下各方面：

a) 訂定基金會的內部組織，通過各項運作規則，尤其有關人員、其聘任及報酬方面的規則；

b) 作出管理基金會財產所必要或適宜之所有管理行為；

c) 對履行基金會職責所需之開支及基金會運作所必要之開支給予許可；

d) 與同基金會宗旨相符之有關機構或實體訂立合作與交流協議；

e) 以主辦、合辦或資助形式參加與基金會宗旨相符之具體活動或項目；

f) 取得或以任何方式轉讓權利、動產或不動產，或以任何方式在該等權利、動產或不動產上設定負擔；如屬不動產之取得、轉讓或設定負擔，須事先獲信託委員會之許可；

g) 編製年度計劃、預算及補充預算，並提交信託委員會通過；

h) 編製工作年度報告及財務報告，並提交信託委員會通過；

i) 按第五條第二款c) 項之規定，經信託委員會許可，協商及訂立借貸合同以及提供擔保；

j) 按照信託委員會之指示在澳門特別行政區或以外進行投資，使基金會之資產增值及使其發揮最大效益；

k) 設立和保持會計管理制度，以使基金會之財產及財政狀況能適時得到準確完整之反映；

l) 委託受任人或受權人，並授予必需之權力；

m) 在法庭內外代表基金會，並在獲信託委員會許可之情況下，提起訴訟、和解、捨棄請求、撤回訴訟或接受仲裁。

二、日常管理行為屬行政委員會永久主席之權限，永久主席得將該權限授予其他委員。

第十三條 (行政委員會之運作)

一、行政委員會每年召開平常會議兩次；特別會議得由行政委員會永久主席主動召集舉行，或應多數成員的要求下，由行政委員會永久主席召集舉行。

二、行政委員會的會議得以電話會議或視像會議方式進行。

三、行政委員會之決議取決於出席會議委員之多數票，遇票數相同時，永久主席所投之票具決定性，但法律或本章程另有規定者除外。

四、在全體行政委員會成員一致投贊同票的情況下，行政委員會得以書面方式決議。

五、基金會須對行政委員會永久主席或任何二名委員之簽名負責。

第十四條 (監事會)

一、監事會由三名成員組成，其中一人任主席。

二、監事會主席及委員由信託委員會永久主席從被認定具才幹及有能力履行監事職能之人士中委任。當信託委員會永久主席不在或因故不能視事時，則由信託委員會永久副主席委任。當信託委員會永久主席及永久副主席均不在或因故不能視事時，則由信託委員會委任。

三、監事會成員任期為三年，可以連任。

四、監事會每年召開平常會議一次；特別會議得由監事會主席主動召集舉行，或應任何一名成員的要求下，由監事會主席召集舉行。

五、監事會的會議得以電話會議或視像會議方式進行。

六、監事會之決議取決於多數票，遇票數相同時，主席所投之票具決定性。

七、在全體監事會成員一致投贊同票的情況下，監事會方得以書面方式決議。

八、監事會成員之報酬由信託委員會永久主席訂定。

第十五條 (監事會之權限)

一、監事會有權限：

a) 審查基金會之工作年度資產負債表及賬目，查閱及取得由核數師或核數師事務所對基金會財政狀況所作之獨立審核報告，並製作年度意見書；

b) 定期查核基金會之財務狀況，以確定其執行符合規範；

c) 請求行政委員會提供履行職責所需之一切協助；

d) 應信託委員會請求，執行其他監察職責。

二、為履行上款所述之職責，監事會有權查閱及取得基金會之任何文件。

三、在上款所述之情況下，如有關文件列為保密，監事會各成員負有保密之義務，否則對由此引致之後果負連帶責任。

第十六條 (監察程序)

一、如監事會認為基金會財務狀況存有不正常之情況，應知會信託委員會及向其提出糾正之建議。

二、在上款所述之情況下，行政委員會須應信託委員會之要求在三十日內作出解釋。信託委員會得視情形作出相關的約束性指引。

第十七條 (諮詢委員會)

一、諮詢委員會為輔助信託委員會的諮詢機構，並由信託委員會永久主席所訂定的成員人數組成。

二、諮詢委員會主席及委員由信託委員會永久主席委任。當信託委員會永久主席不在或因故不能視事時，則由信託委員會永久副主席委任。當信託委員會永久主席及永久副主席均不在或因故不能視事時，則由信託委員會委任。

三、諮詢委員會成員任期為三年，可以連任。

四、諮詢委員會成員被替代時，代任人之任期為被替代成員餘下之任期。

第十八條 (諮詢委員會的權限)

一、諮詢委員會有權限向信託委員會發出口頭或書面意見。

二、諮詢委員會的意見不具約束力。

第十九條 (諮詢委員會之運作)

一、諮詢委員會得不經任何手續召開會議，或應任何成員之召集而召開會議，而就每次會議應編製議事錄。

二、諮詢委員會之決議取決於出席會議委員之多數票，遇票數相同時，主席所投之票具決定性。

三、在全體諮詢委員會成員一致投贊同票的情況下，諮詢委員會得以書面方式決議。

第四章 章程之修改、基金會之變更及消滅

第二十條 (章程之修改、基金會之變更及消滅)

一、關於本章程之修改及基金會之變更或消滅的決議必須在信託委員會及行政委員會分別舉行的會議上作出，而在上述的每一個會議上若三分之二的出席成員投贊同票，該決議則被視為獲通過。

二、基金會消滅時，基金會之財產根據第五條第三款之規定處理。

Estatutos da Fundação Dr. Stanley Ho para o Desenvolvimento da Medicina

CAPÍTULO I

Natureza e fins

Artigo primeiro

Natureza

A «Fundação Dr. Stanley Ho para o Desenvolvimento da Medicina», em chinês “何鴻燊博士醫療拓展基金會” e em inglês «Dr. Stanley Ho Medical Development Foundation», é uma pessoa colectiva de direito privado, com fins de interesse social, que se rege pelos presentes estatutos e, em tudo o que neles for omissa, pelas leis vigentes na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM).

*Artigo segundo***Sede e duração**

1. A Fundação tem a sua sede em Macau, na Avenida da Amizade, n.º 555, Macau Landmark, Torre ICBC, 9.º andar, podendo criar delegações ou outras formas de representação fora da RAEM, onde o Conselho de Curadores considerar conveniente para a prossecução dos seus fins.

2. A Fundação tem duração indeterminada.

*Artigo terceiro***Fins**

1. A Fundação tem por fins a promoção, o desenvolvimento e o apoio de acções de carácter social, educativo, académico, económico, filantrópico, cultural, recreativo, desportivo e de investigação científica e tecnológica que visem elevar a qualidade dessas áreas do saber e da actividade humana e, designadamente, dos serviços médicos prestados em Macau ou em qualquer outra região da China, no campo da formação técnica, científica e humana dos profissionais de medicina e da sua especialização.

2. Na prossecução dos seus fins, a Fundação poderá estabelecer relações de cooperação e desenvolver actividades de intercâmbio científico e investigação com quaisquer entidades que intervenham nas suas áreas de actuação e conceder apoios financeiros, bolsas de estudo ou atribuição de prémios.

CAPÍTULO II**Instituição e regime patrimonial***Artigo quarto***Património**

1. O Banco Seng Heng, S.A. contribuirá com uma dotação em numerário para a Fundação de dez milhões de Patacas, realizando na altura da sua constituição dois milhões de Patacas como fundo inicial e realizando posteriormente um montante anual mínimo de dois milhões de Patacas até perfazer integralmente a referida dotação.

2. Além da dotação referida no número anterior, o património da Fundação será constituído por:

a) Quaisquer subsídios, donativos, heranças, legados ou doações, de pessoas singulares ou colectivas, públicas ou privadas, e todos os bens que à Fundação advierem, a título gratuito ou oneroso, desde que as condições ou encargos de aceitação se adequem aos seus fins;

b) Os rendimentos provenientes de investimentos realizados com os seus bens próprios;

c) Todos os bens, móveis ou imóveis, por si adquiridos, a título gratuito ou oneroso, ou a qualquer outro título.

*Artigo quinto***Autonomia financeira**

1. A Fundação goza de autonomia financeira.

2. Na prossecução dos seus fins a Fundação pode:

a) Adquirir, alienar ou onerar, a qualquer título, bens móveis ou imóveis, valores e direitos;

b) Aceitar quaisquer doações, heranças, legados ou donativos, sem prejuízo do disposto na alínea a) do número dois do artigo quarto;

c) Negociar e contratar empréstimos e prestar garantias, com vista à valorização do seu património e à concretização dos seus fins;

d) Realizar, com os seus recursos, investimentos na RAEM ou no exterior.

3. Em caso de extinção, o património da Fundação terá o destino que os membros do Conselho de Curadores entenderem mais conveniente para a prossecução dos fins para que foi instituída.

CAPÍTULO III**Organização e funcionamento***Artigo sexto***Órgãos da Fundação**

São órgãos da Fundação:

a) O Conselho de Curadores;

b) O Conselho de Administração;

c) O Conselho Fiscal;

d) O Conselho Consultivo.

*Artigo sétimo***Conselho de Curadores**

1. O Conselho de Curadores é composto por um mínimo de 7 membros e um máximo de 21 membros, sempre em número ímpar, escolhidos de entre personalidades de reconhecido mérito, idoneidade e competência nas áreas de gestão e de actividade da Fundação.

2. O Conselho de Curadores nomeia os seus membros de entre as individualidades indigitadas pelo Presidente Permanente ou, na sua falta ou impedimento, pelo Vice-Presidente

Permanente, ou sem prévia indigitação se esta não for possível por motivo de falta ou impedimento de ambos.

3. Sem prejuízo do disposto no número cinco deste artigo, o mandato dos curadores é por período de 3 anos, renovável, uma ou mais vezes, e cessa por renúncia ou por ausência injustificada a três reuniões consecutivas ou um total de seis reuniões interpoladas.

4. A exclusão de qualquer curador só pode efectuar-se mediante deliberação do Conselho de Curadores, tomada por escrutínio secreto, pelo menos, com dois terços de votos favoráveis, com fundamento em indignidade, falta grave ou desinteresse manifesto no exercício das suas funções.

5. São Presidente Permanente do Conselho de Curadores o Dr. Ho Stanley Hung Sun e Vice-Presidente Permanente o Sr. Huen Wing Ming Patrick.

6. No futuro, salvo o disposto no número seguinte, o Presidente Permanente e o Vice-Presidente Permanente do Conselho de Curadores serão nomeados por este órgão.

7. Em caso de impossibilidade de exercício do cargo de Presidente Permanente do Conselho de Curadores pelo Dr. Ho Stanley Hung Sun, esse cargo defere-se automaticamente ao Sr. Huen Wing Ming Patrick e este poderá nomear o novo Vice-Presidente Permanente do Conselho de Curadores.

8. Em caso de impedimento temporário do Presidente Permanente do Conselho de Curadores, as suas funções serão exercidas pelo Vice-Presidente Permanente até à cessação do impedimento.

9. Salvo o disposto no número sete deste artigo, as vagas que ocorram no Conselho de Curadores, por morte, impedimento, cessação ou suspensão de mandato, exclusão ou renúncia de um dos seus membros, serão preenchidas por personalidades que integrem os requisitos do número um do presente artigo, a designar conforme o disposto no número dois deste artigo.

10. Os membros do Conselho de Curadores não auferem remuneração pelo exercício do seu cargo, podendo, no entanto, ser-lhes atribuídas senhas de presença e ajudas de custo, de montante a fixar pelo Presidente Permanente do Conselho de Curadores.

*Artigo oitavo***Competência do Conselho de Curadores**

Compete ao Conselho de Curadores:

a) Garantir a manutenção dos fins da Fundação e definir orientações gerais sobre

o seu funcionamento, política de investimentos e concretização dos fins da Fundação;

b) Aprovar o seu regulamento interno;

c) Aprovar o plano de actividades e o orçamento para o ano seguinte, bem como os orçamentos suplementares;

d) Aprovar o relatório do exercício e o relatório financeiro relativo ao ano anterior;

e) Designar auditores de contas para apreciação da situação financeira da Fundação;

f) Receber o relatório de actividades e respectivos elementos, apresentados pelo Conselho de Administração, e emitir directivas sobre o funcionamento e actividades deste último;

g) Autorizar a aceitação de legados, heranças, donativos ou doações;

h) Autorizar a aquisição de bens imóveis e a alienação ou oneração de bens imóveis do património da Fundação;

i) Pronunciar-se sobre todos os assuntos que lhes sejam apresentados pelo Conselho de Administração ou pelo Conselho Fiscal.

Artigo nono

Funcionamento do Conselho de Curadores

1. O Conselho de Curadores deve, reunir, em sessão ordinária, uma vez por ano.

2. O Conselho de Curadores pode reunir extraordinariamente sempre que convocado pelo seu Presidente Permanente, por sua iniciativa ou a pedido de um terço dos seus membros em efectividade de funções ou do Conselho de Administração.

3. O Conselho de Curadores só pode reunir se estiverem presentes, pelo menos, a maioria dos seus membros em efectividade de funções e as suas deliberações, salvo nos casos expressamente previstos na lei ou nos presentes Estatutos, são tomadas por maioria dos presentes, sendo o voto do Presidente Permanente, em caso de empate, de qualidade.

4. As reuniões do Conselho de Curadores podem realizar-se por tele-conferência ou video-conferência.

5. O Presidente Permanente do Conselho de Curadores pode solicitar a presença às reuniões de membros do Conselho de Administração e do Conselho Fiscal ou de pessoas estranhas à Fundação, não tendo

direito a voto, no entanto, aqueles que não sejam membros do Conselho de Curadores.

6. As deliberações do Conselho de Curadores podem ser tomadas por escrito, caso em que deverão merecer o voto favorável do Presidente Permanente ou do Vice-Presidente Permanente e de todos os restantes membros do Conselho de Curadores.

Artigo décimo

Presidente Permanente e Vice-Presidente Permanente

Salvo em caso de exercício presencial, como acontece em sessões do Conselho de Curadores em que o Presidente Permanente participe, os poderes deste podem sempre ser exercidos pelo Vice-Presidente Permanente, sujeito a ratificação do Presidente Permanente, a qual se considera dada se o Presidente Permanente não se manifestar expressamente, no sentido da ratificação ou não ratificação, no prazo de 14 dias sobre a prática do acto pelo Vice-Presidente Permanente.

Artigo décimo primeiro

Conselho de Administração

1. O Conselho de Administração responde perante o Conselho de Curadores.

2. O Conselho de Administração é composto por um mínimo de três e um máximo de sete membros, sendo um deles o seu Presidente Permanente.

3. O Presidente Permanente e os restantes membros do Conselho de Administração são designados pelo Presidente Permanente do Conselho de Curadores ou, na sua falta ou impedimento, pelo Vice-Presidente Permanente do Conselho de Curadores, ou, na falta ou impedimento de ambos, pelo Conselho de Curadores.

4. Sem prejuízo do disposto no número seguinte, o mandato dos membros do Conselho de Administração é de três anos, renovável.

5. É Presidente Permanente do Conselho de Administração o Sr. Huen Wing Ming Patrick.

6. Os membros do Conselho de Curadores podem ser simultaneamente membros do Conselho de Administração.

7. Os membros do Conselho de Administração exercem as suas funções a tempo inteiro ou parcial por decisão do Presidente Permanente do Conselho de Curadores.

8. Havendo lugar à substituição de algum membro do Conselho de Administração, a

duração do mandato do substituto é igual ao tempo não completado do mandato do substituído.

9. Os membros do Conselho de Administração têm direito à remuneração e regalias fixadas pelo Presidente Permanente do Conselho de Curadores.

Artigo décimo segundo

Competência do Conselho de Administração

1. Compete ao Conselho de Administração gerir a Fundação e, em especial:

a) Definir a organização interna da Fundação, aprovar as respectivas normas de funcionamento, nomeadamente as relativas ao pessoal, seu recrutamento e remuneração;

b) Praticar todos os actos de administração necessários ou convenientes à gestão do património da Fundação;

c) Autorizar a realização de despesas inerentes ao cumprimento das atribuições da Fundação e indispensáveis ao seu funcionamento;

d) Celebrar protocolos de cooperação e de intercâmbio com instituições ou entidades que prossigam fins compatíveis com os da Fundação;

e) Organizar, co-organizar e financiar actividades ou programas concretos compatíveis com os fins da Fundação;

f) Adquirir ou por qualquer forma alienar ou onerar direitos e bens móveis ou imóveis, estando, no entanto, a aquisição, alienação ou oneração de bens imóveis sujeita a autorização prévia do Conselho de Curadores;

g) Elaborar e submeter à aprovação do Conselho de Curadores o plano de actividades anual, o orçamento e os orçamentos suplementares;

h) Elaborar e submeter à aprovação do Conselho de Curadores o relatório de exercício e o relatório financeiro;

i) Negociar e contratar empréstimos e prestar garantias, nos termos do disposto na alínea c) do n.º 2 do artigo 5.º, mediante autorização do Conselho de Curadores;

j) Promover, de acordo com as directivas do Conselho de Curadores, a realização de investimentos na Região Administrativa Especial de Macau ou no exterior, visando a optimização e valorização dos recursos da Fundação;

k) Instituir e manter sistemas de controlo contabilístico de forma a reflectirem, precisamente e totalmente, em cada momento, a situação patrimonial e financeira da Fundação;

l) Constituir mandatários ou procuradores com os poderes que julgue necessários;

m) Representar a Fundação em juízo ou fora dele e, mediante autorização do Conselho de Curadores, demandar, transigir ou desistir em processos judiciais ou recorrer à arbitragem;

2. Os actos de administração ordinária são da competência do Presidente Permanente do Conselho de Administração, que os pode delegar nos restantes membros do Conselho.

Artigo décimo terceiro

Funcionamento do Conselho de Administração

1. O Conselho de Administração reúne, em sessão ordinária, duas vezes por ano e, extraordinariamente, sempre que convocado pelo seu Presidente Permanente, por sua iniciativa ou a pedido da maioria dos seus membros.

2. As reuniões do Conselho de Administração podem realizar-se por tele-conferência ou vídeo-conferência.

3. Salvo disposição legal ou dos presentes Estatutos em contrário, as deliberações do Conselho de Administração são tomadas por maioria dos seus membros presentes, sendo o voto do Presidente Permanente, em caso de empate, de qualidade.

4. As deliberações do Conselho de Administração podem ser tomadas por escrito, caso em que deverão merecer o voto unânime de todos os seus membros.

5. A Fundação obriga-se pela assinatura do Presidente Permanente ou pela assinatura conjunta de dois membros do Conselho de Administração.

Artigo décimo quarto

Conselho Fiscal

1. O Conselho Fiscal é composto por três membros, sendo um deles o seu Presidente.

2. O Presidente e os restantes membros do Conselho Fiscal são designados pelo Presidente Permanente do Conselho de Curadores ou, na sua falta ou impedimento, pelo Vice-Presidente Permanente do Conselho de Curadores, ou, na falta ou impedimento de ambos, pelo Conselho de Curadores, de entre personalidades de reconhecida idoneidade e com capacidade para o exercício das funções cometidas ao Conselho Fiscal.

3. O mandato dos membros do Conselho Fiscal é de três anos, renovável.

4. O Conselho Fiscal, reúne, em sessão ordinária, uma vez por ano e, extraordinariamente, sempre que convocado pelo seu Presidente, por sua iniciativa ou a pedido de um dos seus membros.

5. As reuniões do Conselho Fiscal podem realizar-se por tele-conferência ou vídeo-conferência.

6. As deliberações do Conselho Fiscal são tomadas por maioria, sendo o voto do Presidente, em caso de empate, de qualidade.

7. As deliberações do Conselho Fiscal podem ser tomadas por escrito, caso em que deverão merecer o voto unânime de todos os seus membros.

8. A remuneração dos membros do Conselho Fiscal é fixada pelo Presidente Permanente do Conselho de Curadores.

Artigo décimo quinto

Competência do Conselho Fiscal

1. Compete ao Conselho Fiscal:

a) Examinar o balanço e contas de exercício anuais, consultar e obter o relatório independente elaborado por auditor de contas ou sociedade auditor de contas sobre a situação financeira da Fundação e elaborar o respectivo parecer anual;

b) Verificar, periodicamente, a situação financeira da Fundação, com vista a garantir a sua regularidade;

c) Solicitar ao Conselho de Administração a colaboração necessária ao cumprimento das suas atribuições;

d) Exercer outras atribuições de fiscalização a pedido do Conselho de Curadores.

2. No cumprimento das atribuições referidas no número anterior, o Conselho Fiscal pode consultar ou obter quaisquer documentos da Fundação.

3. No caso referido no número anterior, quando se trate de documentos classificados, os membros do Conselho Fiscal ficam sujeitos ao dever de sigilo, sendo solidariamente responsáveis pelos prejuízos decorrentes da sua violação.

Artigo décimo sexto

Procedimento de fiscalização

1. Quando o Conselho Fiscal entende existir anormalidades na situação financeira da Fundação, deve informar o Conselho de

Curadores e dirigir-lhe recomendações para as corrigir.

2. No caso previsto no número anterior, o Conselho de Administração deve justificar a sua posição no prazo de trinta dias a pedido do Conselho de Curadores, podendo este emitir as respectivas orientações vinculativas conforme o caso.

Artigo décimo sétimo

Conselho Consultivo

1. O Conselho Consultivo é o órgão consultivo de apoio ao Conselho de Curadores, composto por um número de membros fixado pelo Presidente Permanente do Conselho de Curadores.

2. O Presidente e os restantes membros do Conselho Consultivo são designados pelo Presidente Permanente do Conselho de Curadores, ou, na sua falta ou impedimento, pelo Vice-Presidente Permanente do Conselho de Curadores, ou, na falta ou impedimento de ambos, pelo Conselho de Curadores.

3. O mandato dos membros do Conselho Consultivo é de três anos, renovável.

4. Havendo lugar à substituição de algum membro do Conselho Consultivo, a duração do mandato do substituto é igual ao tempo não completado do mandato do substituído.

Artigo décimo oitavo

Competência do Conselho Consultivo

1. Compete ao Conselho Consultivo emitir pareceres, verbalmente ou por escrito, para o Conselho de Curadores.

2. Os pareceres do Conselho Consultivo não são vinculativos.

Artigo décimo nono

Funcionamento do Conselho Consultivo

1. O Conselho Consultivo reúne informalmente ou sempre que convocado por qualquer um dos seus membros e de qualquer reunião deve ser elaborada a acta respectiva.

2. As deliberações do Conselho Consultivo são tomadas por maioria dos seus membros presentes, sendo o voto do Presidente, em caso de empate, de qualidade.

3. As deliberações do Conselho Consultivo podem ser tomadas por escrito, caso em que deverão merecer o voto unânime de todos os seus membros.

CAPÍTULO IV

**Modificação dos estatutos,
transformação e extinção***Artigo vigésimo***Modificação dos estatutos,
transformação e extinção**

1. A modificação dos presentes estatutos e a transformação ou extinção da Funda-

ção só podem ser deliberadas em reuniões separadas do Conselho de Curadores e do Conselho de Administração, e consideram-se tomadas se obtiverem os votos favoráveis de dois terços dos membros presentes a cada uma dessas reuniões.

2. Em caso de extinção, o património da Fundação, terá o destino previsto no número três do artigo quinto.

私人公證員 沙雁期

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e sete de Abril de dois mil e dez. — O Notário, *Henrique Saldanha*.

(根據八月十二日第11/96/M號法律第十條之規定，豁免有關刊登費用)

(Isento do custo da publicação, ao abrigo do artigo 10.º da Lei n.º 11/96/M, de 12 de Agosto)

澳門國際銀行股份有限公司

試算表

於二零一零年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	77,433,191.80	
— 外幣	223,990,960.31	
AMCM 存款		
— 澳門元	510,212,409.72	
— 外幣		
應收帳項	93,894,955.00	
在本地之其他信用機構活期存款	166,859,210.09	
在外地之其他信用機構活期存款	116,298,847.09	
金、銀		
其他流動資產	2,290,465.74	
放款	8,628,111,234.94	
在本澳信用機構拆放	0.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	553,145,999.99	
股票、債券及股權	5,390,908,197.07	
承銷資金投資		
債務人	74,832,188.51	
其他投資		
活期存款		
— 澳門元		1,973,486,472.13
— 外幣		3,558,871,487.57
通知存款		
— 澳門元		41,555,793.36
— 外幣		29,572,122.85
定期存款		
— 澳門元		1,614,882,730.71
— 外幣		7,171,402,252.11
公共機構存款		30,019,787.52
本地信用機構資金		0.00
其他本地機構資金		
外幣借款		55,381,332.55
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		45,023,537.84
債權人		92,566,434.98
各項負債		20,335,587.43
財務投資		
不動產	98,418,612.56	
設備	10,972,601.39	
遞延費用	0.00	
開辦費用	0.00	
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	127,903,234.41	96,617,800.59
各項風險備用金		106,635,082.66
股本		315,600,000.00
法定儲備		218,466,402.65
自定儲備		
其他儲備		681,804,852.00
歷年營業結果		521.41
總收入		100,373,733.60
總支出	77,323,823.34	
代客保管帳		
代收帳	1,751,331.94	
抵押帳	10,491,984,059.97	
保證及擔保付款（借方）	249,145,467.97	
信用狀（借方）	54,996,029.96	
代客保管帳（貸方）		
代收帳（貸方）		1,751,331.94
抵押帳（貸方）		10,491,984,059.97
保證及擔保付款		249,145,467.97
信用狀		54,996,029.96
其他備查帳	4,916,860,280.43	4,916,860,280.43
總額	31,867,333,102.23	31,867,333,102.23

總經理
葉啟明總會計師
蔡麗霞（是項刊登費用為 \$2,140.00）
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

大豐銀行有限公司
試算表於二零一零年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	146,925,185.02	
- 外幣	357,779,723.90	
AMCM 存款		
- 澳門元	705,298,895.50	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	507,140,991.43	
在外地之其他信用機構活期存款	10,934,708.59	
金, 銀	380,366.64	
其他流動資產	90,320.82	
放款	21,058,322,047.66	
在本澳信用機構拆放	2,828,967,779.89	
在外地信用機構之通知及定期存款	5,136,284,936.00	
股票, 債券及股權	2,835,860,440.30	
承銷資金投資		
債務人	325,170,676.24	
其他投資	3,419,579,461.14	
活期存款		
- 澳門元		5,704,158,901.39
- 外幣		10,157,645,424.13
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		452,756,666.43
定期存款		
- 澳門元		2,756,430,827.50
- 外幣		14,081,473,998.75
公共機構存款		604,124,674.95
本地信用機構資金		103,343,069.16
其他本地機構資金		
外幣借款		88,817,628.04
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		128,169,593.04
債權人		54,685,230.82
各項負債		334,430,224.30
財務投資	114,483,005.96	
不動產	457,891,522.35	
設備	43,495,793.19	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	241,658,670.58	154,648,107.71
各項風險備用金		310,520,887.19
股本		1,000,000,000.00
法定儲備		789,800,000.00
自定儲備		
其他儲備		1,230,900,000.00
歷年營業結果		168,422,382.90
總收入		218,478,867.32
總支出	148,541,958.42	
代客保管帳	9,899,561,458.99	
代收帳	173,978,821.88	
抵押帳	49,940,386,856.07	
保證及擔保付款 (借方)	1,128,339,231.42	
信用狀 (借方)	39,075,702.83	
代客保管帳 (貸方)		9,899,561,458.99
代收帳 (貸方)		173,978,821.88
抵押帳 (貸方)		49,940,386,856.07
保證及擔保付款		1,128,339,231.42
信用狀		39,075,702.83
其他備查帳	11,244,761,481.58	11,244,761,481.58
總額	110,764,910,036.40	110,764,910,036.40

O Administrador,
 Leong Kam Kuan

O Chefe da Contabilidade,
 Kong Meng Hon

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門商業銀行有限公司
試算表於二零一零年三月三十一日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	55,217,613.60	
-外幣	57,457,685.18	
AMCM存款		
-澳門元	175,222,828.95	
-外幣		
應收帳項	28,938,011.11	
在本地之其他信用機構活期存款	39,606,861.22	
在外地之其他信用機構活期存款	66,840,070.74	
金、銀		
其他流動資產	909,400.63	
放款	5,971,938,264.42	
在本澳信用機構拆放	1,319,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	2,311,481,821.27	
股票、債券及股權	669,025,446.17	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資	3,109,858.00	
活期存款		
-澳門元		2,463,321,934.49
-外幣		1,466,848,108.53
通知存款		
-澳門元		
-外幣		
定期存款		
-澳門元		1,205,137,094.00
-外幣		2,549,298,139.69
公共機構存款		2,134,271,903.48
本地信用機構資金		18,464.08
其他本地機構資金		
外幣借款		73,909,389.42
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		17,759,913.47
債權人		579,035.15
各項負債		15,099,894.65
財務投資	37,969,149.47	
不動產	83,597,896.71	
設備	9,225,433.77	
遞延費用	1,990,604.51	
開辦費用	5,990,171.74	
未完成不動產	1,167,435.70	
其他固定資產	1,455,222.15	
內部及調整帳	80,216,546.01	52,996,095.23
各項風險備用金		63,531,684.75
股本		225,000,000.00
法定儲備		163,480,838.81
自定儲備		50,000,000.00
其他儲備		423,217,825.64
歷年營業結果		
總收入		92,444,846.25
總支出	76,554,846.29	
代客保管帳	870,967,273.17	
代收帳	8,757,487.57	
抵押帳	12,797,331,153.35	
保證及擔保付款 (借方)	392,031,827.57	
信用狀 (借方)	51,548,134.82	
代客保管帳 (貸方)		870,967,273.17
代收帳 (貸方)		8,757,487.57
抵押帳 (貸方)		12,797,331,153.35
保證及擔保付款		392,031,827.57
信用狀		51,548,134.82
其他備查帳	11,821,273,013.53	11,821,273,013.53
總額	36,938,824,057.65	36,938,824,057.65

行政主席
趙龍文

會計主管
何美玲

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

CITIBANK N.A. MACAU
Balancete do razão em 31 de Março de 2010

Designação das contas	Saldos	
	Devedores	Credores
Caixa		
- Patacas	3,823,700	
- Moedas externas	3,450,513	
Depósitos NA AMCM		
- Patacas	268,871,844	
- Moedas externas	-	
Valores a cobrar	13,086,671	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	983,409	
Depósitos à ordem no exterior	868,777,456	
Ouro e prata	-	
Outros valores	13,558	
Crédito concedido	426,142,434	
Aplicações em instituições de crédito no Território	30,000,000	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	652,584,308	
Acções, obrigações e quotas	-	
Aplicações de recursos consignados	-	
Devedores	4,217,499	
Outras aplicações	-	
Depósitos à ordem		
- Patacas		187,853,478
- Moedas externas		1,268,287,053
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		6,159,911
- Moedas externas		152,390,176
Depósitos a prazo		
- Patacas		4,663,599
- Moedas externas		530,725,818
Depósitos do sector público		-
Recursos de instituições de crédito no Território		-
Recursos de outras entidades locais		-
Empréstimos em moedas externas		-
Empréstimos por obrigações		-
Credores por recursos consignados		-
Cheques e ordens a pagar		12,366,675
Credores		96,591
Exigibilidades diversos		4,374,208
Participações financeiras	-	
Imóveis	-	
Equipamento	323,351	
Custos pluriénais	-	
Despesas de instalação	1,480,244	
Imobilizações em curso	-	
Outros valores imobilizados	-	
Contas internas e de regularização	693,599	3,448,028
Provisões para riscos diversos		6,260,134
Capital		-
Reserva legal		-
Reserva estatutária		-
Outras reservas		994
Resultados transitados de exercícios anteriores		91,920,790
Custos por natureza	2,600,728	
Proveitos por natureza		8,501,859
Valores recebidos em depósito	-	
Valores recebidos para cobrança	-	
Valores recebidos em caução	-	
Devedores por garantias e avales prestados	9,679,600	
Devedores por créditos abertos	402,228,248	
Credores por valores recebidos em depósito		-
Credores por valores recebidos para cobrança		-
Credores por valores recebidos em caução		-
Garantias e avales prestados		9,679,600
Créditos abertos		402,228,248
Outras contas extrapatrimoniais	288,674,374	288,674,374
TOTAIS	2,977,631,536	2,977,631,536

O Gerente de Sucursal de Macau,
John Choi

A Chefe da Contabilidade,
Betty Chan

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO DA CHINA, SUCURSAL DE MACAU

Balancete do razão em 31 de Março de 2010

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
. Patacas	\$199,009,187.70	
. Moedas externas	1,558,313,284.19	
Depósitos na AMCM		
. Patacas	2,463,623,879.32	
. Moedas externas		
Certificados de dívida do Governo de Macau	3,187,927,724.29	
Valores a cobrar	8,453,873.00	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	65,951,535.19	
Depósitos à ordem no exterior	4,617,169,103.82	
Ouro e prata		
Outros valores	1,913.90	
Crédito concedido	76,074,683,458.27	
Aplicações em instituições de crédito no Território	6,054,680,860.42	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	66,739,055,263.35	
Acções obrigações e quotas	1,189,565,524.62	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	914,209,524.80	
Outras aplicações		
Notas em circulação		\$2,960,930,260.00
Depósitos à ordem		
. Patacas		13,717,175,090.91
. Moedas externas		34,142,999,615.85
Depósitos com pré-aviso		
. Patacas		
. Moedas externas		6,433,380.00
Depósitos a prazo		
. Patacas		6,030,584,396.99
. Moedas externas		29,093,934,699.88
Depósitos do sector público		6,442,533,308.63
Recursos de instituições de crédito no Território		2,597,463,902.67
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		64,504,584,999.16
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		381,538,555.76
Credores		1,619,754,304.70
Exigibilidades diversas		855,322.22
Participações financeiras	67,747,659.11	
Imóveis	414,010,876.67	
Equipamento	125,063,967.12	
Custos plurienais	47,539,016.24	
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso	4,576,259.75	
Outros valores imobilizados	51,619.50	
Contas internas e de regularização	2,504,872,221.26	2,629,884,246.21
Provisões para riscos diversos		833,807,871.33
Fundo de maneo		1,032,600,000.00
Provisão para Fundo de reforma		
Reserva da reavaliação		13,464,457.87
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		
Custos por natureza	1,281,935,958.03	
Proveitos por natureza		1,509,898,298.37
Valores recebidos em depósito	3,487,503,710.72	
Valores recebidos para cobrança	3,295,530,130.14	
Valores recebidos em caução	74,648,686,410.07	
Devedores por garantias e avals prestados	3,675,826,423.88	
Devedores por créditos abertos	1,250,395,499.14	
Credores por valores recebidos em depósito		3,487,503,710.72
Credores por valores recebidos para cobrança		3,295,530,130.14
Credores por valores recebidos em caução		74,648,686,410.07
Garantias e avals prestados		3,675,826,423.88
Créditos abertos		1,250,395,499.14
Outras contas extrapatrimoniais	212,321,018,458.12	212,321,018,458.12
TOTAIS	466,197,403,342.62	466,197,403,342.62

O Administrador,
Wang Li-Jie

O Chefe da Contabilidade,
Iun Fok-Wo

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO DE DESENVOLVIMENTO DE CANTÃO
Balancete do razão em 31 de Março de 2010

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	26,753,289.70	
- Moedas externas	161,199,961.10	
Depósitos na AMCM		
- Patacas	100,702,849.18	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	12,426,897.94	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	158,112,077.03	
Depósitos à ordem no exterior	231,065,036.53	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	4,537,993,287.94	
Aplicações em instituições de crédito no Território	-	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	208,759,780.00	
Ações, obrigações e quotas	501,020,731.51	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	4,812,586.74	
Outras aplicações	50,000,000.00	
Depósitos à ordem		
- Patacas		232,649,686.26
- Moedas externas		1,162,612,143.52
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		287,371,792.57
- Moedas externas		2,898,296,531.59
Depósitos do Sector Público		240,057,463.00
Recursos de instituições de crédito no Território		-
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		524,882,880.25
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		8,004,325.06
Credores		24,666,822.01
Exigibilidades diversas		75,777.93
Participações financeiras		
Imóveis	41,858,481.85	
Equipamento	6,337,861.53	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	21,392,500.19	140,770,117.33
Provisões para riscos diversos		8,246,000.00
Capital		
Reserva Legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		39,145,985.36
Resultados transitados de exercícios anteriores		487,338,008.28
Custos por natureza	40,913,950.23	
Proveitos por natureza		49,231,758.31
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	226,227,089.20	
Valores recebidos em caução	3,514,277,391.21	
Devedores por garantias e avales prestados	552,310,434.92	
Devedores por créditos abertos	6,383,419.89	
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		226,227,089.20
Credores por valores recebidos em caução		3,514,277,391.21
Garantias e avales prestados		552,310,434.92
Créditos abertos		6,383,419.89
Outras contas extrapatrimoniais	5,019,895,845.81	5,019,895,845.81
TOTAIS	15,422,443,472.50	15,422,443,472.50

Presidente,
Guo ZhiHang

A Chefe de Contabilidade,
Shirley Lei

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS SUBSIDIÁRIA OFFSHORE DE MACAU

Balancete do razão em 31 de Março de 2010

Patacas

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA - PATACAS		
CAIXA - MOEDAS EXTERNAS		
DEPÓSITOS NA AMCM - PATACAS		
DEPÓSITOS NA AMCM - MOEDAS EXTERNAS		
CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU		
VALORES A COBRAR		
DEPÓSITOS À ORDEM NO OUTRAS INST. CRÉDITO NO TERRITÓRIO	5.352.388	
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	122.338.249	
OURO E PRATA		
OUTROS VALORES		
CRÉDITO CONCEDIDO	12.307.447	
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	206.000.000	
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	15.463.902.756	
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS		
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
DEVEDORES		
OUTRAS APLICAÇÕES		
NOTAS EM CIRCULAÇÃO		
DEPÓSITOS À ORDEM - PATACAS		442.297.653
DEPÓSITOS À ORDEM - MOEDAS EXTERNAS		
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - PATACAS		
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - MOEDAS EXTERNAS		
DEPÓSITOS A PRAZO - PATACAS		14.944.444.514
DEPÓSITOS A PRAZO - MOEDAS EXTERNAS		
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
EMPRÉSTIMOS EM PATACAS		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR		
CREDORES		6.235.274
EXIGIBILIDADES DIVERSAS		171.000.000
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
IMÓVEIS		
EQUIPAMENTO	79.763	53.466
CUSTOS PLURIENIAIS		
DESPESAS DE INSTALAÇÃO		
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO		
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	218.502	216.106
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	133.148.568	131.787.964
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		122.808
CAPITAL		171.000.000
RESERVA LEGAL		39.237.325
RESERVA ESTATUTÁRIA		
OUTRAS RESERVAS		33.916.623
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		11.573.350
LUCROS E PERDAS		
CUSTOS POR NATUREZA	362.982.476	
PROVEITOS POR NATUREZA		354.445.066
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		
CRÉDITOS ABERTOS		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	1.609.470	
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS		
TESOURO PÚBLICO - CONTA CORRENTE		
VALORES EM CONTA COM O TESOURO PÚBLICO	1.154.082.351	1.155.691.821
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS		
TOTAIS	17.462.021.970	17.462.021.970

O Director Geral,
João Magalhães Domingos

O Chefe da Contabilidade,
Joaquim Florêncio

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

CITIC KA WAH BANK LIMITED, Macau Branch
Balancete do razão em 31 de Março de 2010

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
• Patacas		
• Moedas externas		
Depósitos na A.M.C.M.		
• Patacas	13,319,740.88	
• Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	6,276,017.22	
Depósitos à ordem no exterior	124,070,952.71	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	661,561,948.30	
Aplicações em instituições de crédito no Território	95,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	150,588,080.00	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
• Patacas		3,867,587.49
• Moedas externas		220,438,658.45
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas		
• Moedas externas		
Depósitos a prazo		
• Patacas		230,000.00
• Moedas externas		199,905,573.17
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		532,376,742.97
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		252,563.56
Credores		186,683.02
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	841,117.33	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso	25,083.59	
Outros valores imobilizados	1,020,444.74	
Contas internas e de regularização	25,120,206.32	23,396,421.58
Provisões para riscos diversos		56,904,858.37
Capital		50,000,000.00
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores	10,652,449.34	
Custos por natureza	5,522,688.60	
Proveitos por natureza		6,439,640.42
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	156,782,707.91	
Valores recebidos em caução	3,072,598,919.29	
Devedores por garantias e avales prestados	65,781,964.30	
Devedores por créditos abertos	182,624,086.16	
Credores por valores recebidos em depósito		156,782,707.91
Credores por valores recebidos para cobrança		3,072,598,919.29
Credores por valores recebidos em caução		65,781,964.30
Garantias e avales prestados		182,624,086.16
Créditos abertos		55,380,336.12
Outras contas extrapatrimoniais	55,380,336.12	55,380,336.12
TOTAIS	4,627,166,742.81	4,627,166,742.81

Gerente Geral, Sucursal de Macau,
Henry Brockman

O Chefe da Contabilidade,
Lao Kam Iao

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

THE HONGKONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION LIMITED

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited		
Incorporated in the Hong Kong SAR with limited liability		
Sucursal de Macau		
Balancete do razão em 31 de Março de 2010		
Designação das contas	Saldos	
	Devedores	Credores
Caixa		
• Patacas	57,714,088.18	0.00
• Moedas externas	99,172,355.23	0.00
Depósitos na AMCM		
• Patacas	369,010,706.81	0.00
• Moedas externas	0.00	0.00
Valores a cobrar	0.00	0.00
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	250,238,454.05	0.00
Depósitos à ordem no exterior	35,026,733.25	0.00
Ouro e prata	0.00	0.00
Outros valores	0.00	0.00
Crédito concedido	4,385,258,444.85	0.00
Aplicações em instituições de crédito no Território	1,774,000,000.00	0.00
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	6,500,412,926.89	0.00
Acções, obrigações e quotas	112,261,800.77	0.00
Aplicações de recursos consignados	0.00	0.00
Devedores	513,772.04	0.00
Outras aplicações	0.00	0.00
Depósitos à ordem		
• Patacas	0.00	2,010,617,605.52
• Moedas externas	0.00	7,862,898,180.72
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas	0.00	45,910,403.34
• Moedas externas	0.00	161,211,931.08
Depósitos a prazo		
• Patacas	0.00	367,356,939.25
• Moedas externas	0.00	2,826,226,140.07
Depósitos do sector público	0.00	0.00
Recursos de instituições de crédito no Território	0.00	84,881.50
Recursos de outras entidades locais	0.00	0.00
Empréstimos em moedas externas	0.00	125,870,616.82
Empréstimos por obrigações	0.00	0.00
Credores por recursos consignados	0.00	0.00
Cheques e ordens a pagar	0.00	27,493,419.74
Credores	0.00	0.00
Exigibilidades diversas	0.00	21,392,017.19
Participações financeiras	555,523.75	0.00
Imóveis	2,741,412.95	0.00
Equipamento	11,578,546.32	0.00
Custos plurienais	0.00	0.00
Despesas de instalação	0.00	0.00
Imobilizações em curso	0.00	0.00
Outros valores imobilizados	0.00	0.00
Contas internas e de regularização	87,100,002.29	151,125,880.18
Provisões para riscos diversos	0.00	59,202,797.37
Capital	0.00	0.00
Reserva legal	0.00	0.00
Reserva estatutária	0.00	0.00
Outras reservas	0.00	(16,940,518.14)
Resultados transitados de exercícios anteriores	0.00	0.00
Custos por natureza	42,060,386.25	0.00
Proveitos por natureza	0.00	85,194,858.99
Valores recebidos em depósito	0.00	0.00
Valores recebidos para cobrança	1,319,520,371.11	0.00
Valores recebidos em caução	34,186,427,597.36	0.00
Devedores por garantias e avals prestados	1,096,571,060.48	0.00
Devedores por créditos abertos	224,737,307.77	0.00
Credores por valores recebidos em depósito	0.00	0.00
Credores por valores recebidos para cobrança	0.00	1,319,520,371.11
Credores por valores recebidos em caução	0.00	34,186,427,597.36
Garantias e avals prestados	0.00	1,096,571,060.48
Créditos abertos	0.00	224,737,307.77
Outras contas extrapatrimoniais	3,766,463,208.23	3,766,463,208.23
Totais	54,321,364,698.58	54,321,364,698.58

Chief Executive Officer, Macau,
Kwong, Tat Tak Teddy

Chief Financial Officer, Macau,
Wong Sio Cheong

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

印 務 局

澳 門 法 例

1979	訓令	\$ 15.00
1979	法令	\$ 50.00
1980	法令	\$ 30.00
1981	法令	\$ 30.00
1982	法令	\$ 70.00
1983	法令	\$ 70.00
1984	法令	\$ 90.00
1985	法令	\$120.00
1986	法令	\$ 90.00
1987	法律、法令及訓令	\$120.00
1988	法律、法令及訓令	\$230.00
1989	法律、法令及訓令	\$300.00
1990	法律、法令及訓令	\$280.00
1991	法律、法令及訓令	\$250.00
1992	法律、法令 上半年	\$110.00
	及訓令 下半年	\$180.00
1993	法律、法令 上半年	\$180.00
	及訓令 下半年	\$250.00
1994	法律、法令 上半年	\$200.00
	及訓令 下半年	\$450.00
1995	法律、法令 上半年	\$360.00
	及訓令 下半年	\$350.00
1996	法律、法令 上半年	\$220.00
	及訓令 下半年	\$370.00
1997	法律、法令 上半年	\$170.00
	及訓令 下半年	\$200.00

1998	法律、法令 上半年	\$170.00
	及訓令 下半年	\$350.00
1999	法律、法令及訓令 上半年	\$250.00
1999	法律、法令及訓令 第三季	\$180.00
1999	法律、法令及訓令 (中文版)	十月一日至十二月十九日 \$220.00
1999	法律、行政法規及其他 十二月二十日至三十一日	\$ 90.00
2000	法律、行政法規及其他 上半年	\$ 70.00
	下半年	\$ 90.00
2001	法律、行政法規及其他 上半年	\$ 70.00
	下半年	\$120.00
2002	法律、行政法規及其他 上半年	\$ 70.00
	下半年	\$ 90.00
2003	法律、行政法規及其他 上半年	\$ 70.00
	下半年	\$100.00
2004	法律、行政法規及其他 上半年	\$ 90.00
	下半年	\$130.00
2005	法律、行政法規及其他 上半年	\$ 70.00
	下半年	\$ 80.00
2006	法律、行政法規及其他 上半年	\$ 80.00
	下半年	\$ 90.00
2007	法律、行政法規及其他 上半年	\$ 70.00
	下半年	\$ 90.00
2008	法律、行政法規及其他 上半年	\$ 70.00
	下半年	\$ 90.00
2009	法律、行政法規及其他 上半年	\$ 90.00
	下半年	\$ 90.00
1993	對外規則 批示	\$120.00
1994	對外規則 批示	\$150.00
1995	對外規則 批示	\$200.00
1996	對外規則 批示	\$135.00
1997	對外規則 批示	\$125.00
1998	對外規則 批示	\$260.00
1999	對外規則 批示	\$300.00

IMPRENSA OFICIAL

Legislação de Macau

1979	Portarias	\$ 15,00
1979	Decretos-Leis	\$ 50,00
1980	Decretos-Leis	\$ 30,00
1981	Decretos-Leis	\$ 30,00
1982	Decretos-Leis	\$ 70,00
1983	Decretos-Leis	\$ 70,00
1984	Decretos-Leis	\$ 90,00
1985	Decretos-Leis	\$120,00
1986	Decretos-Leis	\$ 90,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias	\$120,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias	\$ 230,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias	\$300,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias	\$280,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias	\$250,00
1992	Leis, Decretos-Leis e Portarias I Semestre	\$110,00
	II Semestre	\$180,00
1993	Leis, Decretos-Leis e Portarias I Semestre	\$180,00
	II Semestre	\$250,00
1994	Leis, Decretos-Leis e Portarias I Semestre	\$200,00
	II Semestre	\$450,00
1995	Leis, Decretos-Leis e Portarias I Semestre	\$360,00
	II Semestre	\$350,00
1996	Leis, Decretos-Leis e Portarias I Semestre	\$220,00
	II Semestre	\$370,00
1997	Leis, Decretos-Leis e Portarias I Semestre	\$170,00
	II Semestre	\$200,00
1998	Leis, Decretos-Leis e Portarias I Semestre	\$170,00
	II Semestre	\$350,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias I Semestre	\$250,00

1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias	III Trimestre	\$ 180,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias (versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez.	\$ 220,00
1999	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	20 a 31 Dez.	\$ 90,00
2000	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 90,00
2001	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$120,00
2002	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 90,00
2003	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$100,00
2004	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$130,00
2005	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 80,00
2006	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 80,00
		II Semestre	\$ 90,00
2007	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 90,00
2008	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 90,00
2009	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 90,00
1993	Despachos Externos		\$120,00
1994	Despachos Externos		\$150,00
1995	Despachos Externos		\$200,00
1996	Despachos Externos		\$135,00
1997	Despachos Externos		\$125,00
1998	Despachos Externos		\$260,00
1999	Despachos Externos		\$300,00



印 務 局
Imprensa Oficial

每 份 價 銀 \$326.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 326,00